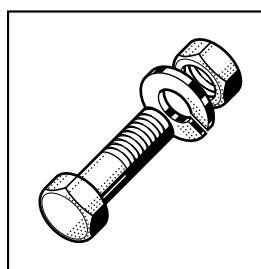


CR-SERIE

(F)

Spare Parts
Pièces Détachées
Ersatzteile
Onderdelen



Electrical components listed in this catalogue are rated for the following supply voltages:

Die in diesem Katalog aufgeführten Elektroteile beziehen sich auf folgende Anschlußspannungen:

Les composants électriques énumérés dans ce catalogue sont prévus pour les tensions suivantes:

De in deze catalogus afgebeelde elektrische componenten zijn geschikt voor de volgende aansluitspanningen:

380-415V / 50Hz / 3 / N / PE

380-415V / 60Hz / 3 / N / PE

For other voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Voor eventueel andere aansluitspanningen, raadpleeg het elektrische schema welke zich bij de machine bevind.

Contents

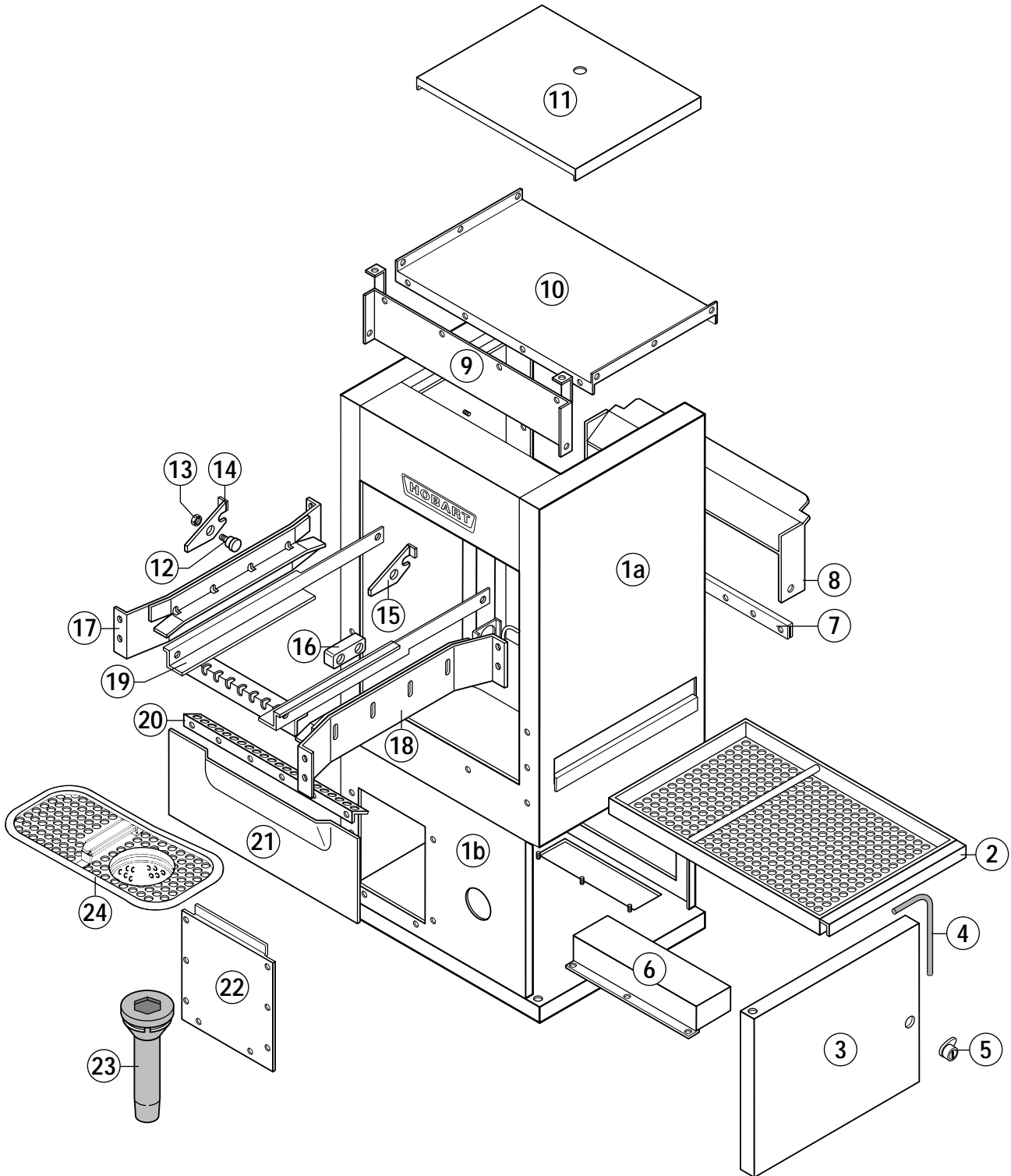
Frames and panels	4
Door fixations	26
Tank	30
Strainers	34
Heaters	36
Wash pumps	56
Prewash systems	64
Wash systems	76
Rinse systems	92
Drain systems	122
Autotimer	138
Drive unit	144
Pipwork	162
Steam piping	214
Exhaust	238
Heat pump	260
Drier	264
Baffles	270
Main switch	274
Rinse and drain pump	276
Curtains	278

Sommaire

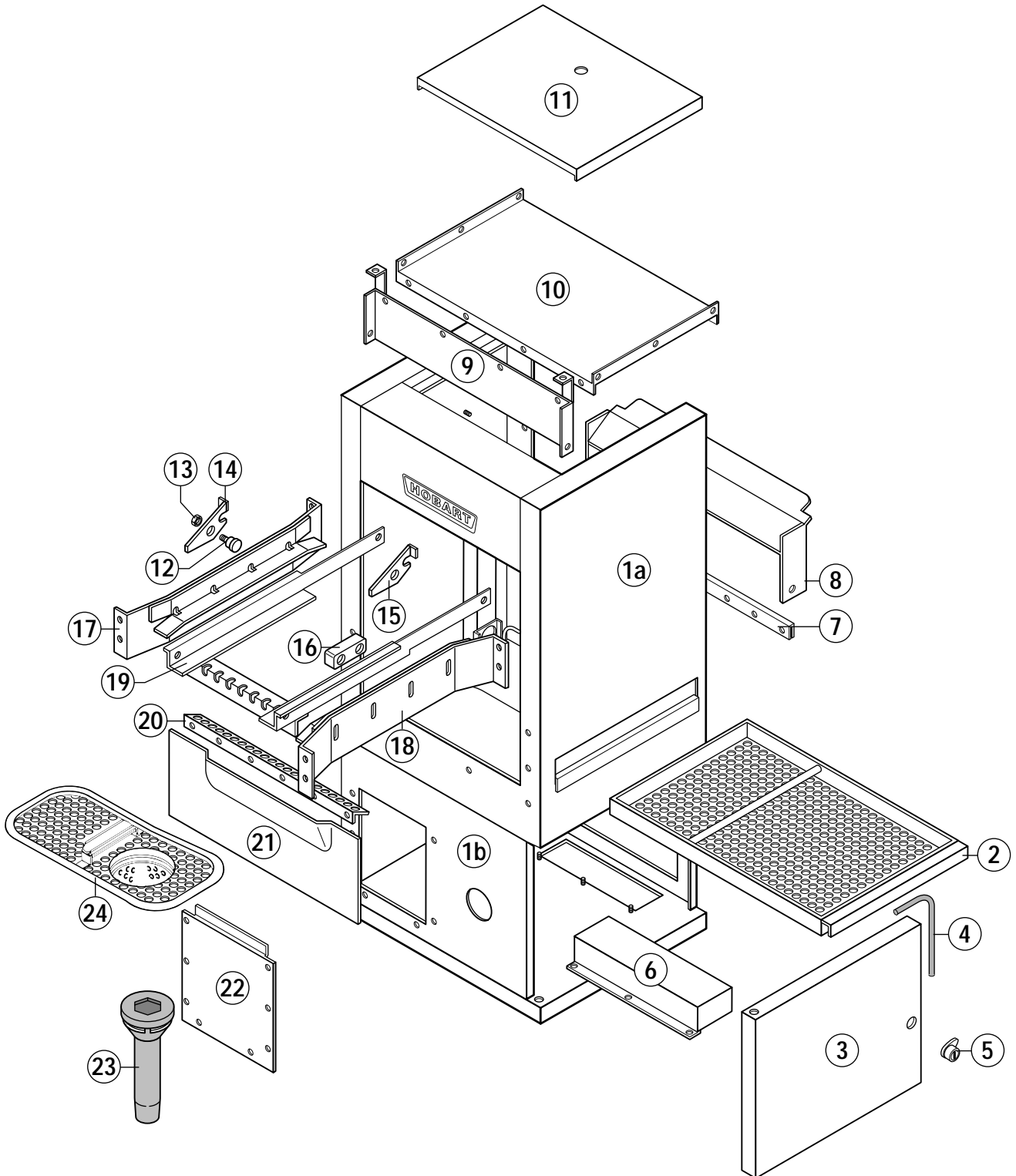
Châssis et panneaux	4
Fixations de porte	26
Bac	30
Filtres	34
Chaudières	36
Pompes de lavage	56
Systèmes de prélavage	64
Systèmes de lavage	76
Systèmes de rinçage	92
Systèmes de Vidange	122
Autominutaire	138
Entraînement	144
Tuyauterie	162
Tuyauterie à vapeur	214
Extraction de buée	238
Pompe à chaleur	260
Séchage	264
Tôles de séparation	270
Interrupteur général	274
Pompe de rinçage et vidange	276
Rideaux	278

Inhalt

Gestelle und Verkleidungen	4
Türabhängungen	26
Tank	30
Siebe	34
Erhitzer	36
Waschpumpen	56
Vorwaschsysteme	64
Waschsysteme	76
Spülsysteme	92
Ablaufsysteme	122
Autotimer	138
Antrieb	144
Rohrleitungen	162
Dampfverrohrung	214
Wrasenabsaugung	238
Wärmepumpe	260
Trocknung	264
Trennbleche	270
Hauptschalter	274
Spül- und Ablaufpumpe	276
Vorhänge	278

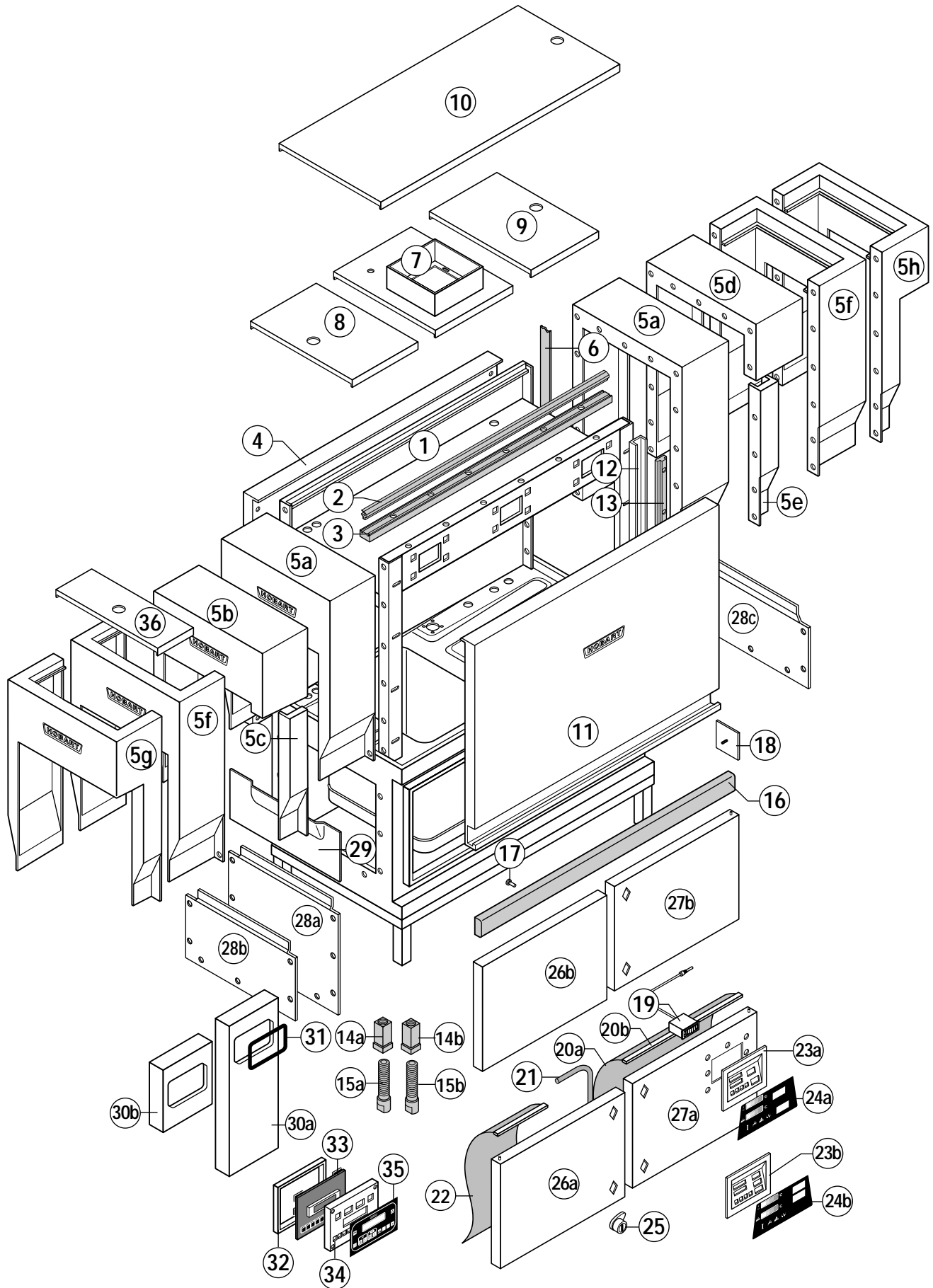


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1a	846771-1	846771-2			Housing Gehäuse Châssis
1b	845782-1	845782-2			Housing Gehäuse Châssis
2	494843	=			Strainer Sieb Filtre
3	495128-1	495128-2			Door Tür porte
4	229169	=			Gasket Dichtung Joint
5	324866-1	=			Lock Schloss Verrou
6	495154	=			Cover Deckel Couvercle
7	324866-1	=			Tank reinforcement Tankverstärkung Renfort de bac
8	494820	=			Baffle Abweisblech Tôle de déviation
8	494820	=			Baffle Abweisblech Tôle de déviation
9	846771	=			Baffle Abweisblech Tôle de déviation
10	494884	=			Baffle Abweisblech Tôle de déviation
11	846772	=			Cover (without condensers) Deckel (ohne Kondensatoren) Couverkle (sans condenseurs)
	845807	=			Cover (with condensers) Deckel (mit Kondensatoren) Couverkle (avec condenseurs)
12	231525	=			Dog fixation Mitnehmerbefestigung Fixation de Doigt de Transport
13	VA011-25	=			Nut Mutter Ecrou
14	493439	493440			Front dog Vorderer Mitnehmer Doigt de Transport avant
15	493440	493439			Rear dog Hinterer Mitnehmer Doigt de Transport arrière
16	473231	=			Guide Führung Guide
17	494753-1	=			Rear rail Hintere Laufschiene Glissière arrière

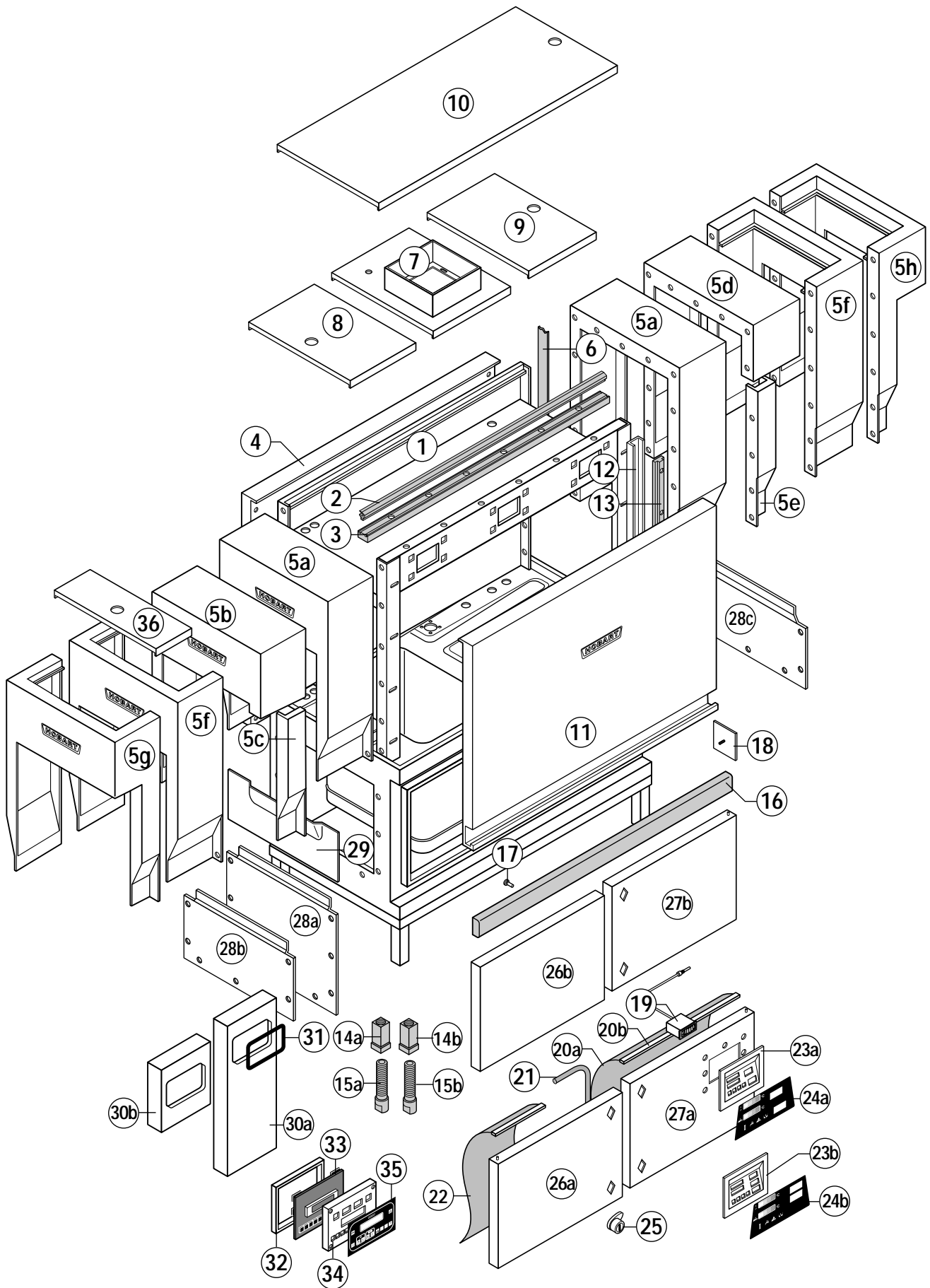




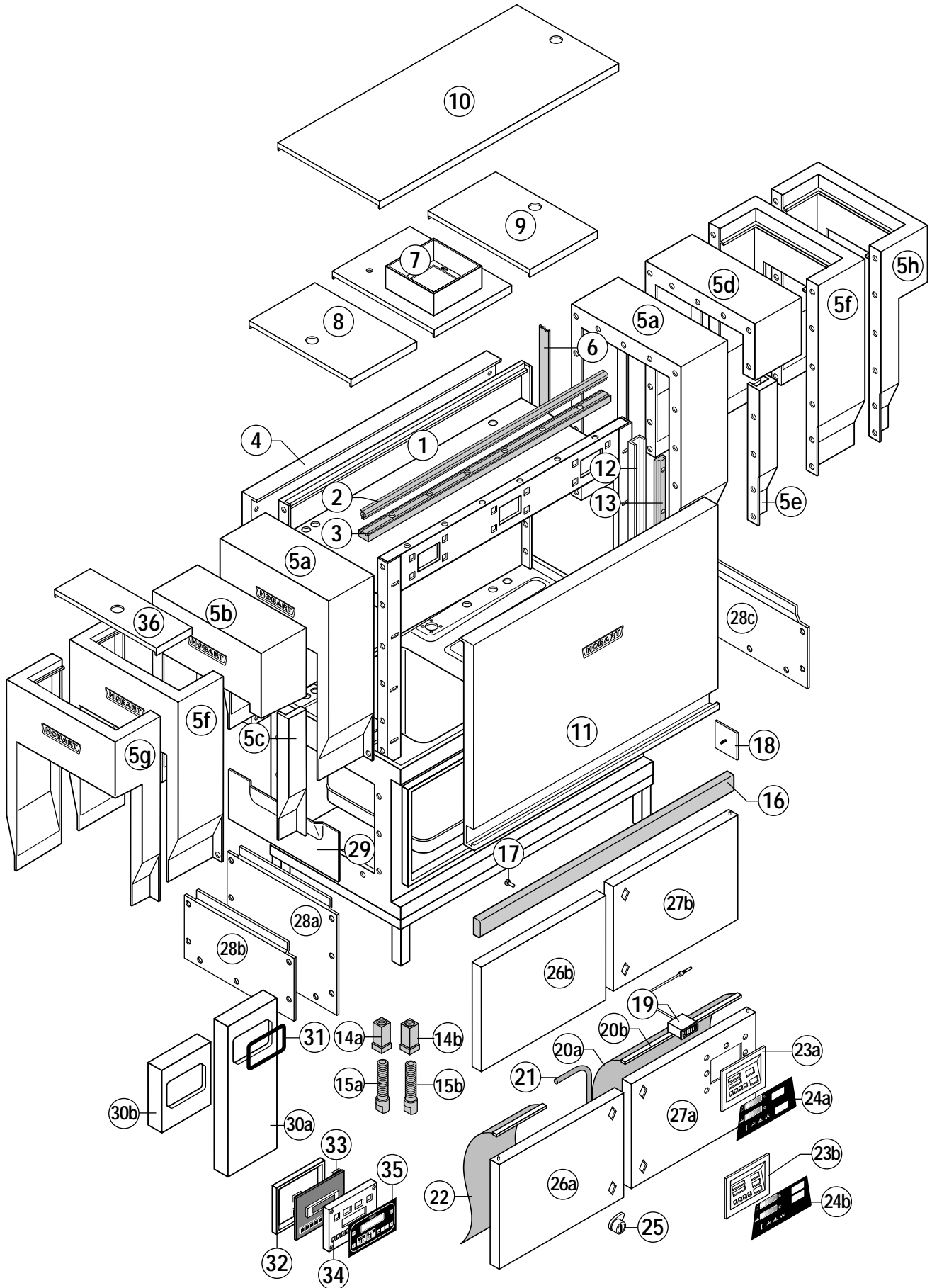
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
18	494753-2	494753-3			Front rail Vordere Laufschiene Glissière avant
19	494855	=			Conveyor Schwingrahmen Berceau de Transport
20	494847	=			Support Halter Support
21	230933-1	=			Table connection Tischanschluss Tôle de connexion
22	495159	=			Side cover Seitenverkleidung Panneau latéral
23	323999-1	=			Overflow pipe Überlaufrohr Trop plein
24	845783	=			Strainer Sieb Filtre



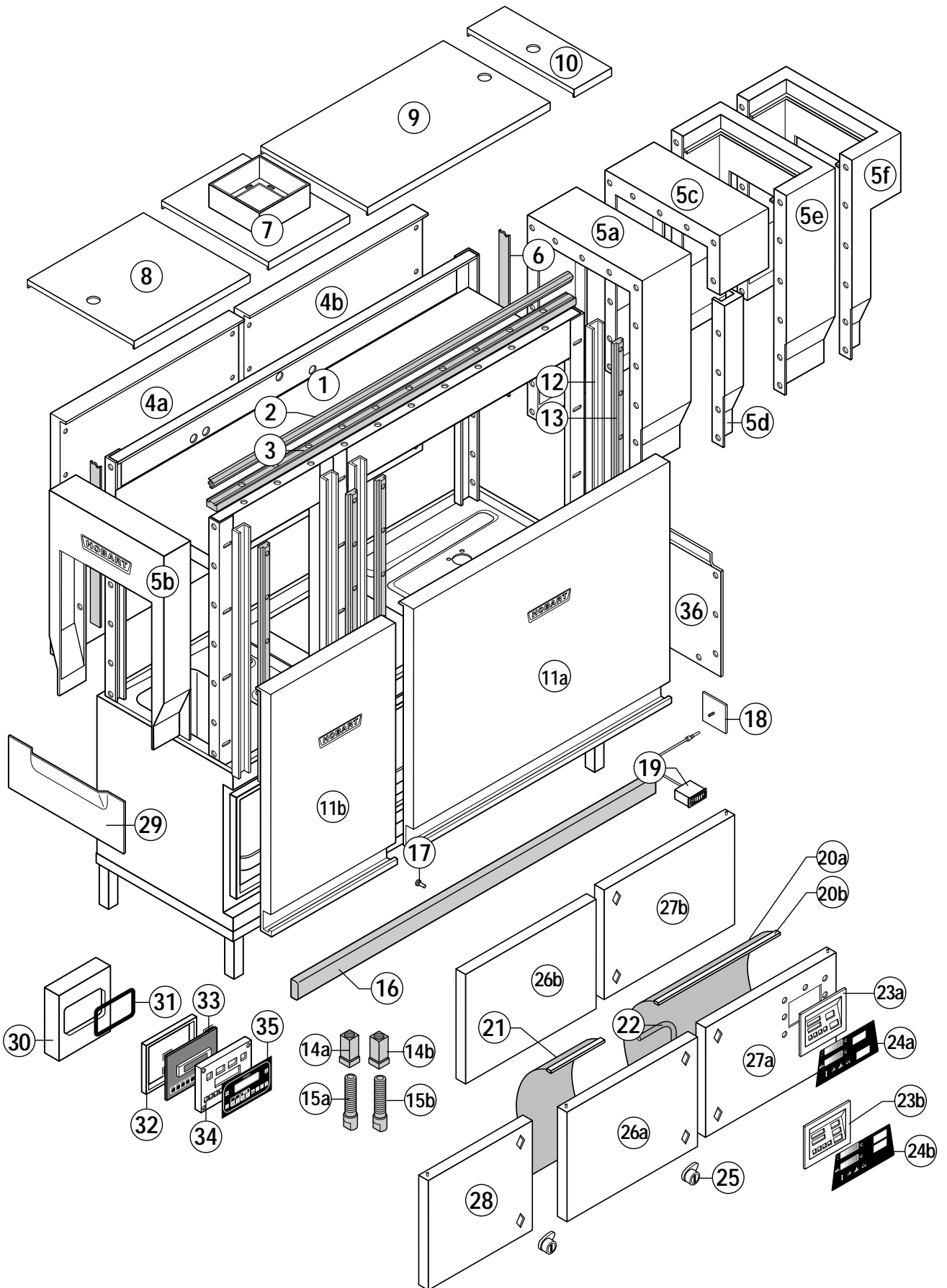
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	846653-1	846653-2			Housing (with single rinse) Gehäuse (mit Einfachspülung) Châssis (avec rinçage simple)
	494980-1	494980-2			Housing (with dual rinse) Gehäuse (mit Duospülung) Châssis (avec rinçage double)
2	325504	=			Gasket Dichtung Joint
3	154806-1	=			Guide Führung Guide
4	493966-1	=			Back panel Rückverkleidung Panneau arrière
5a	154737	=			Hood (standard) Haube -Capot
5b	493397-1	493397-2			Hood (standard) Haube Capot
5c	493398-1	493398-2			Column (standard) Verstrebung Colonne
5d	493397-2	493397-1			Hood (standard) Haube Capot
5e	493398-2	493398-1			Column (standard) Verstrebung Colonne
5f	846373	=			Hood (only Protronic) Haube (nur Protronic) Capot (seulement Protronic)
5g	847224	847221			Hood (only Protronic) Haube (nur Protronic) Capot (seulement Protronic)
5h	847221	847224			Hood (only Protronic) Haube (nur Protronic) Capot (seulement Protronic)
6	168834-1	=			Gasket Dichtung Joint
7	493959	=	9 400 000	9 400 195	Extractor hood
	494344	=	9 400 196	9 400 439	Ablufthaube
	495016	=	9 400 440	-	Capot
8	154962-2	154962-1			Top cover (Standard) Deckel Couvercle
	154962-10	154962-9			Top cover (Protronic) Deckel Couvercle
9	154962-1	154962-2			Top cover (Standard) Deckel Couvercle
	154962-9	154962-10			Top cover (Protronic) Deckel Couvercle
10	154962-3	=			Top cover Deckel Couvercle



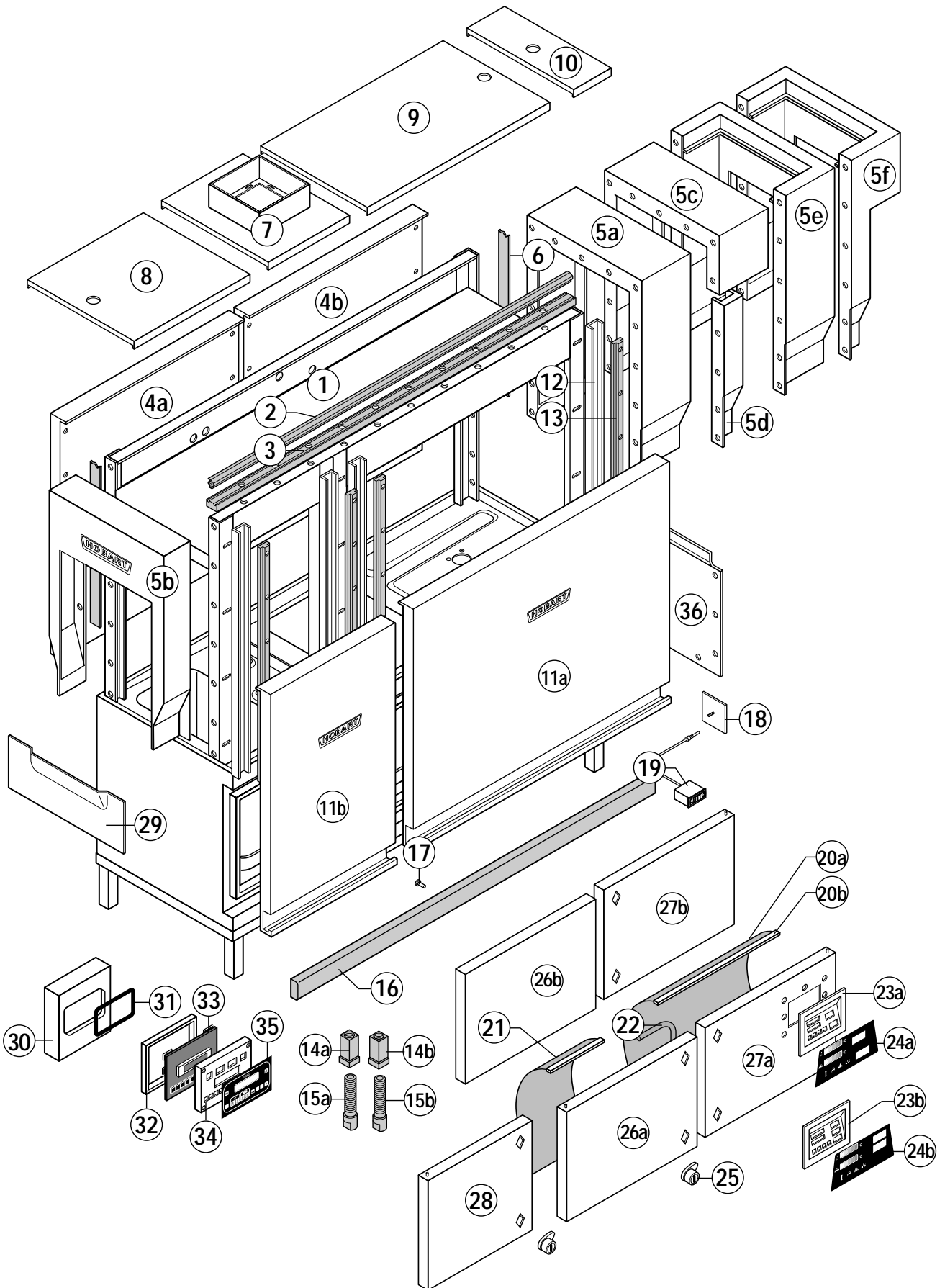
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
11	154691-1	=	9 400 000	9 400 118	Door
	493965-1	=	9 400 119	-	Tür
					Porte
12	494022	=			Rail Schiene Rail
13	494023-1	=			Guide Führung Guide
14a	375122-34	=			Feet insert Fusseinsatz 45 mm x 45 mm Réceptacle de pied
14b	325008-1	=			Feet insert Fusseinsatz 40 mm x 40 mm Réceptacle de pied
15a	166066-4	=			Adjustable feet Verstellfuss Pied réglable
15b	325007-1	=			Adjustable feet Verstellfuss Pied réglable
16	154831	=			Bumper Rammschutz Pare choc
17	154980	=			Screw Schraube (old version) Vis (alte Ausführung) (ancienne version)
	VA341-02	=			Screw Schraube 3,5 x 13 mm (new version) Vis (neue Ausführung) (nouvelle version)
18	493370	=			Flange Flansch Bride
19	228720-2	=			Thermometer Thermometer Thermometre
20a	494214	=			Splash protection Spritzschutz Protection
20b	494215	=			Bracket Befestigung Support
21	229169-1	=			Gasket Dichtung Joint
22	494213	=			Splash protection Spritzschutz Protection
23a	154987	=			Display adapter Anzeigerahmen Support display
23b	494208	=			Display adapter Anzeigerahmen Support display
24a	154971	=			Display Bedienfolie Display
24b	494249	=			Display Bedienfolie Display



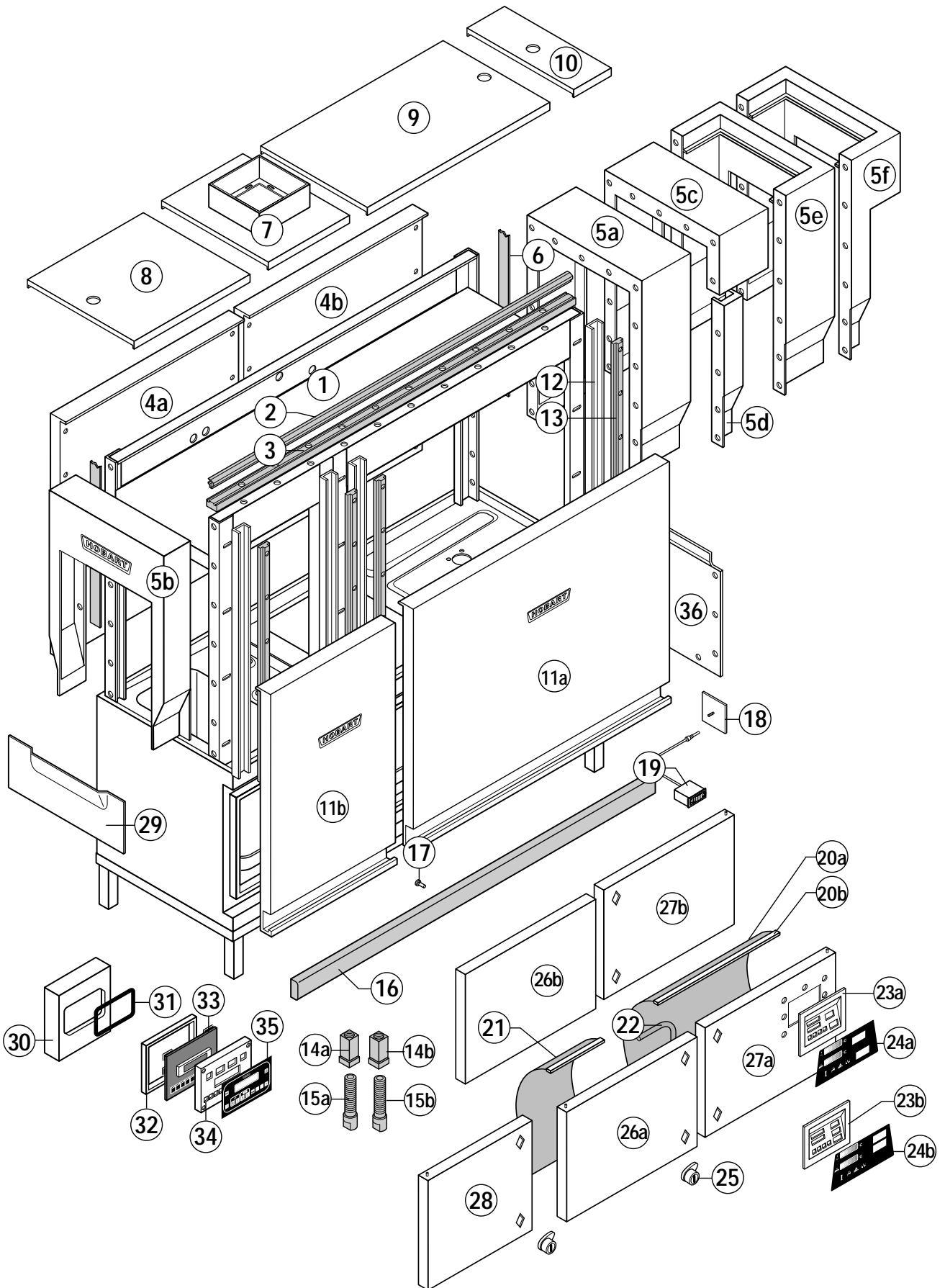
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
25	324866-1	=			Lock Schloss Verrou
26a	493953-1	=			Front door Fronttür Porte frontale (Standard)
26b	847272-2	=			Front door Fronttür Porte frontale (Protronic)
27a	493953-2	=			Front door Fronttür Porte frontale (Standard)
27b	847272-1	=			Front door Fronttür Porte frontale (Protronic)
28a	154717	=			Side cover Seitenverkleidung Panneau latéral
28b	846743-2	846743-1			Side cover Seitenverkleidung Panneau latéral
28c	846743-1	846743-2			Side cover Seitenverkleidung Panneau latéral
29	230933-1	=			Table connection Tischanschluss Tôle de connexion
30a	847248	=			Control panel Bedienpanel Panneau de commande (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
30b	847728	=			Control panel Bedienpanel Panneau de commande (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
31	325554-1	=			Gasket Dichtung Joint (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
32	847733	=			Cover Deckel Couvercle (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
33	781141-1	=			Control board CPU-Platine Carte CPU (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
34	847733	=			Cover Deckel Couvercle (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
35	781379-1	=			Display Bedienfolie Display (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
36	154962-11	=			Top cover Deckel Couvercle (only CHP with Protronic) (nur CHP mit Protronic) (seulement CHP avec Protronic)



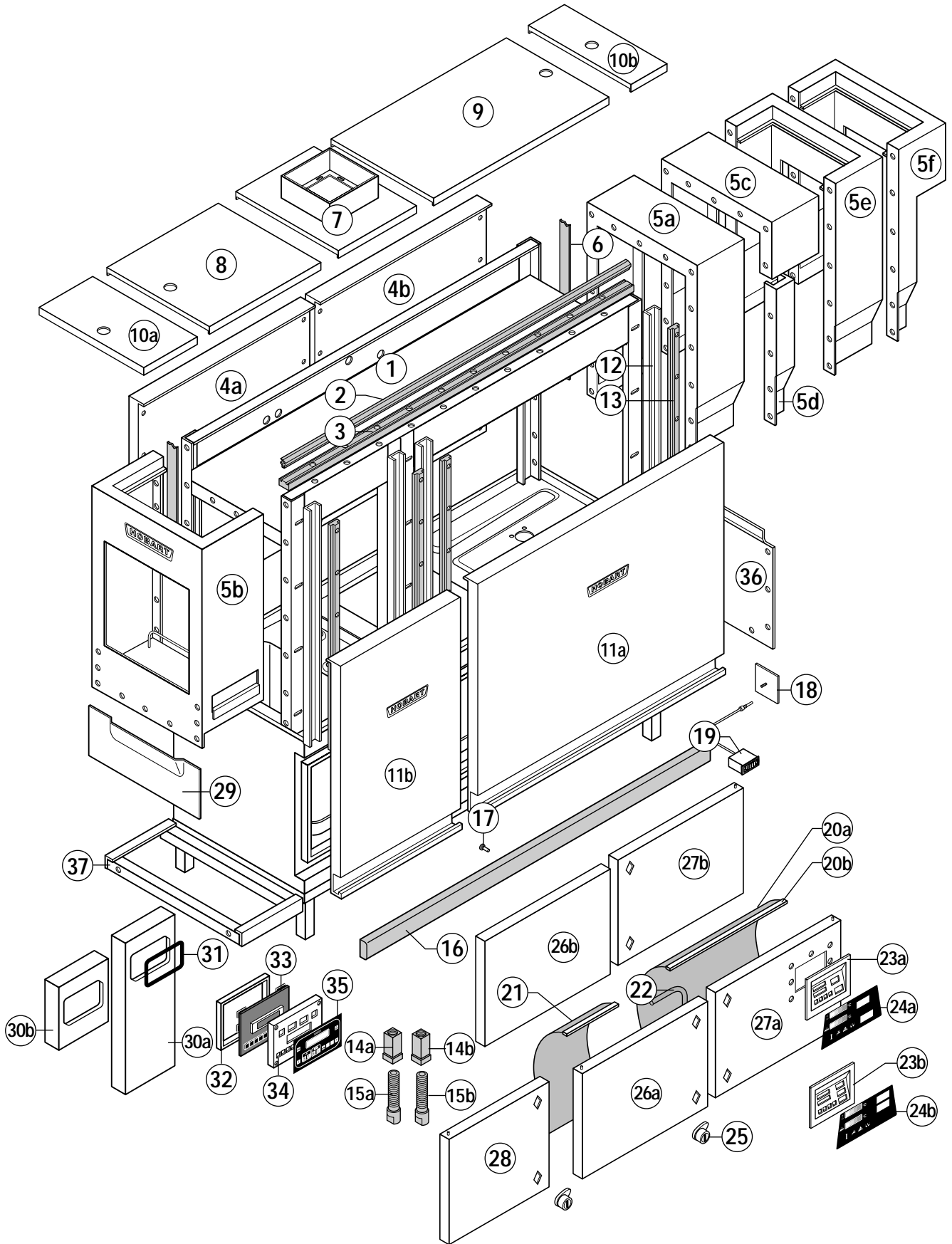
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	846619-1	846620-1			Housing (old version) Gehäuse (alte Ausführung) Châssis (ancienne version)
	847452-1	847445-1			Housing (new version) Gehäuse (neue Ausführung) Châssis (nouvelle version)
2	325504	=			Gasket Dichtung Joint
3	494024-2	=			Guide Führung Guide
4a	845939-1	=			Back panel Rückverkleidung Panneau arrière
4b	845939-2	=			Back panel Rückverkleidung Panneau arrière
5a	154737	=			Hood Haube (standard) -Capot
5b	846339	=			Hood Haube Capot
5c	493397-2	493397-1			Hood Haube (standard) Capot
5d	493398-2	493398-1			Column Verstrebung (standard) Colonne
5e	846373	=			Hood Haube (only Protronic) Capot (nur Protronic) (seulement Protronic)
5f	847221	847224			Hood Haube (only Protronic) Capot (nur Protronic) (seulement Protronic)
6	168834-1	=			Gasket Dichtung Joint
7	493959	=	9 400 000	9 400 195	Extractor hood
	494344	=	9 400 196	9 400 439	Ablufthaube
	495016	=	9 400 440	-	Capot
8	154962-4	154962-2			Top cover Deckel Couvercle
9	154962-2	154962-4			Top cover Deckel Couvercle
10	154962-11	=			Top cover Deckel Couvercle
11a	493965-1	=			Door Tür Porte
11b	493965-3	=			Door Tür Porte
12	494022	=			Rail Schiene Rail
13	494023-1	=			Guide Führung Guide



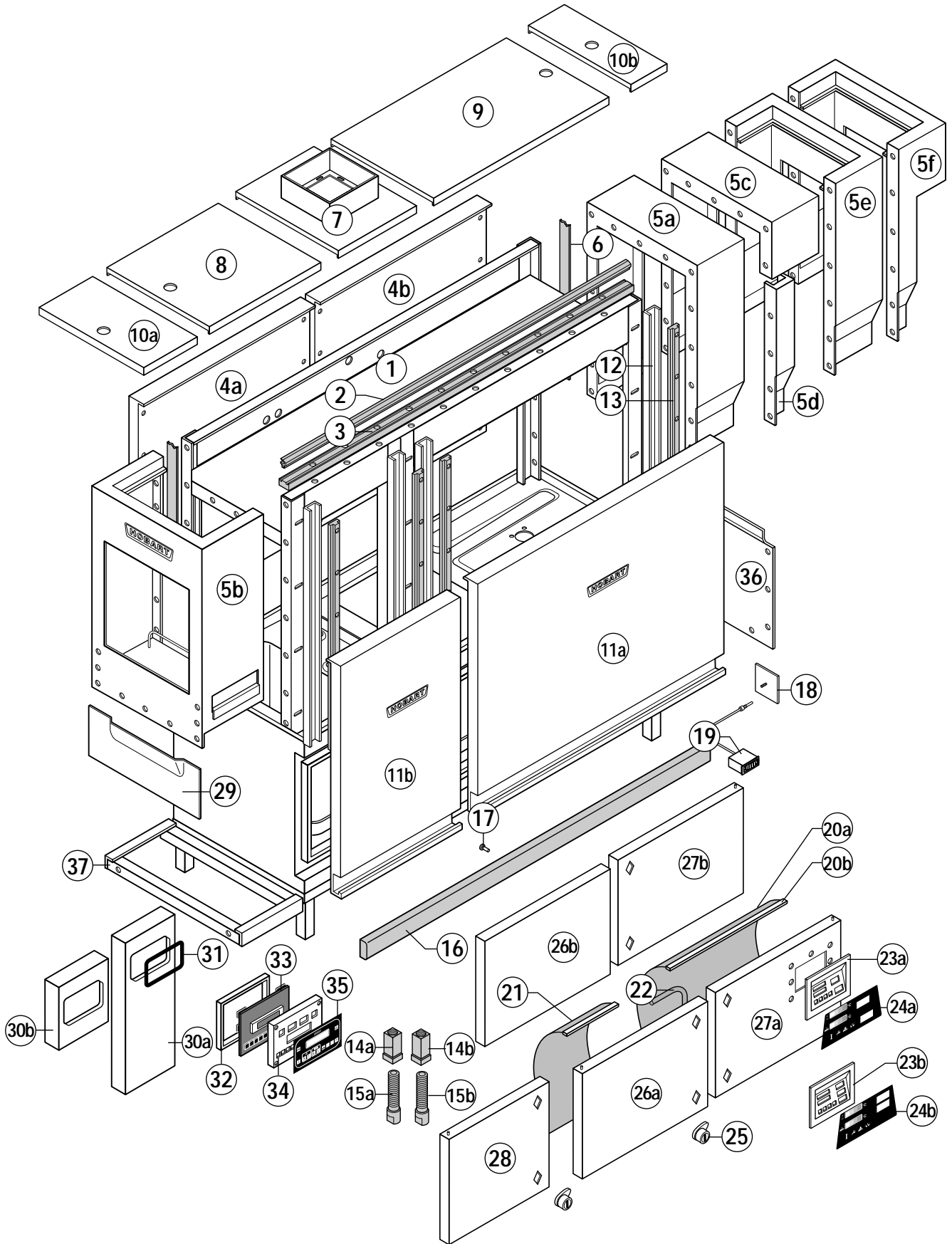
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
14a	375122-34	=			Feet insert Fusseinsatz 45 mm x 45 mm Réceptacle de pied
14b	325008-1	=			Feet insert Fusseinsatz 40 mm x 40 mm Réceptacle de pied
15a	166066-4	=			Adjustable feet Verstellfuss Pied réglable
15b	325007-1	=			Adjustable feet Verstellfuss Pied réglable
16	846162	=			Bumper Rammschutz Pare choc
17	154980	=			Screw (old version) Schraube (alte Ausführung) Vis (ancienne version)
	VA341-02	=			Screw (new version) Schraube 3,5 x 13 mm (neue Ausführung) Vis (nouvelle version)
18	493370	=			Flange Flansch Bride
19	228720-2	=			Thermometer Thermometer Thermometre
20a	494214	=			Splash protection Spritzschutz Protection
20b	494215	=			Bracket Befestigung Support
21	494213	=			Splash protection Spritzschutz Protection
22	229169-1	=			Gasket Dichtung Joint
23a	154987	=			Display adapter Anzeigerahmen Support display
23b	494208	=			Display adapter Anzeigerahmen Support display
24a	154971	=			Display Bedienfolie Display
24b	494249	=			Display Bedienfolie Display
25	324866-1	=			Lock Schloss Verrou
26a	493953-1	=			Front door Fronttür Standard Porte frontale
26b	847272-2	=			Front door Fronttür Protronic Porte frontale



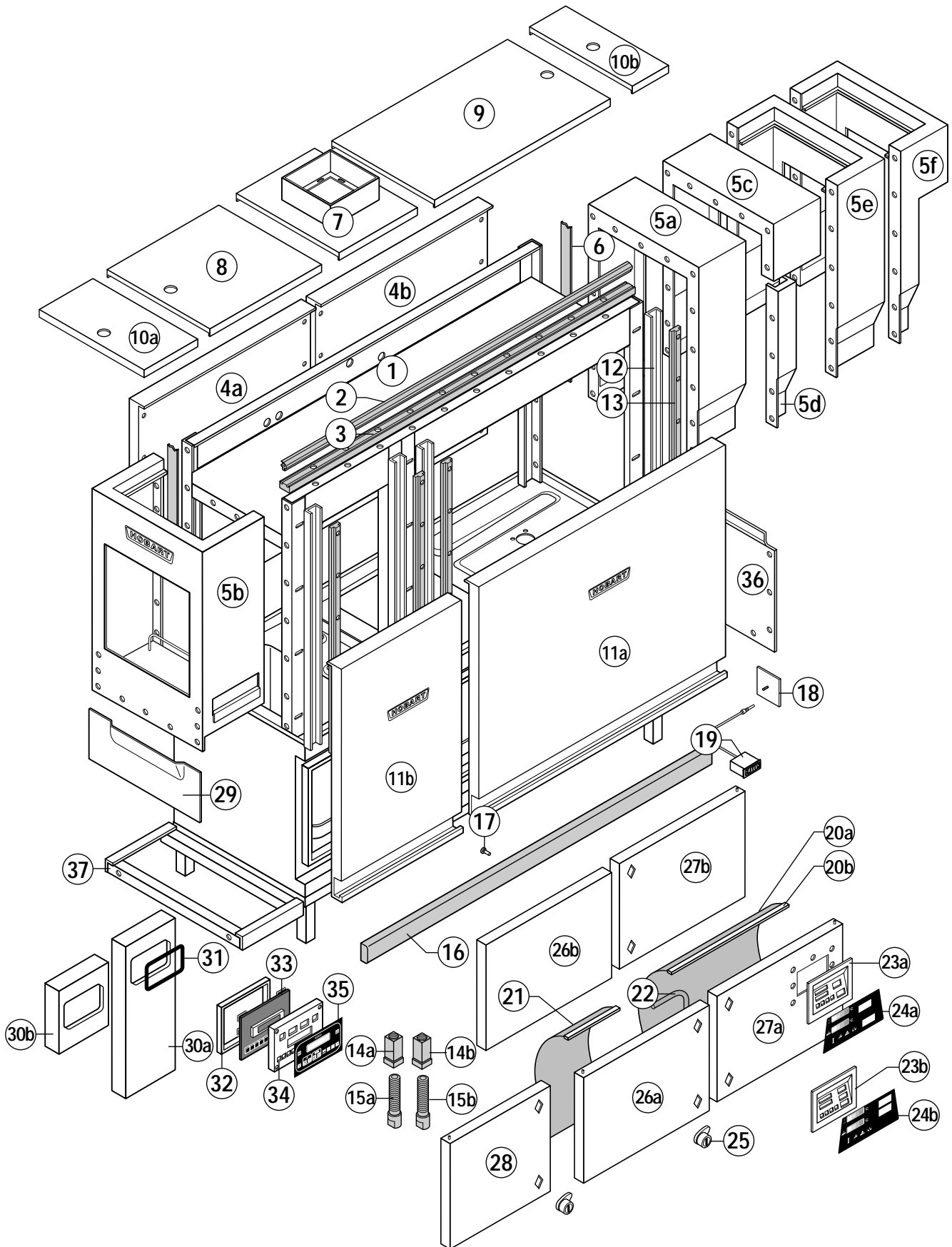
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
27a	493953-2	=			Front door Fronttür Porte frontale Standard
27b	847272-1	=			Front door Fronttür Porte frontale Protronic
28	845972-1	845972-2			Front door Fronttür Porte frontale
29	230933-1	=			Side cover Seitenverkleidung Panneau latéral
30	847728	=			Control panel Bedienpanel Panneau de commande (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
31	325554-1	=			Gasket Dichtung Joint (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
32	847733	=			Cover Deckel Couvercle (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
33	781141-1	=			Control board CPU-Platine Carte CPU (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
34	847733	=			Cover Deckel Couvercle (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
35	781379-1	=			Display Bedienfolie Display (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
36	846743-2	846743-1			Side cover Seitenverkleidung Panneau latéral



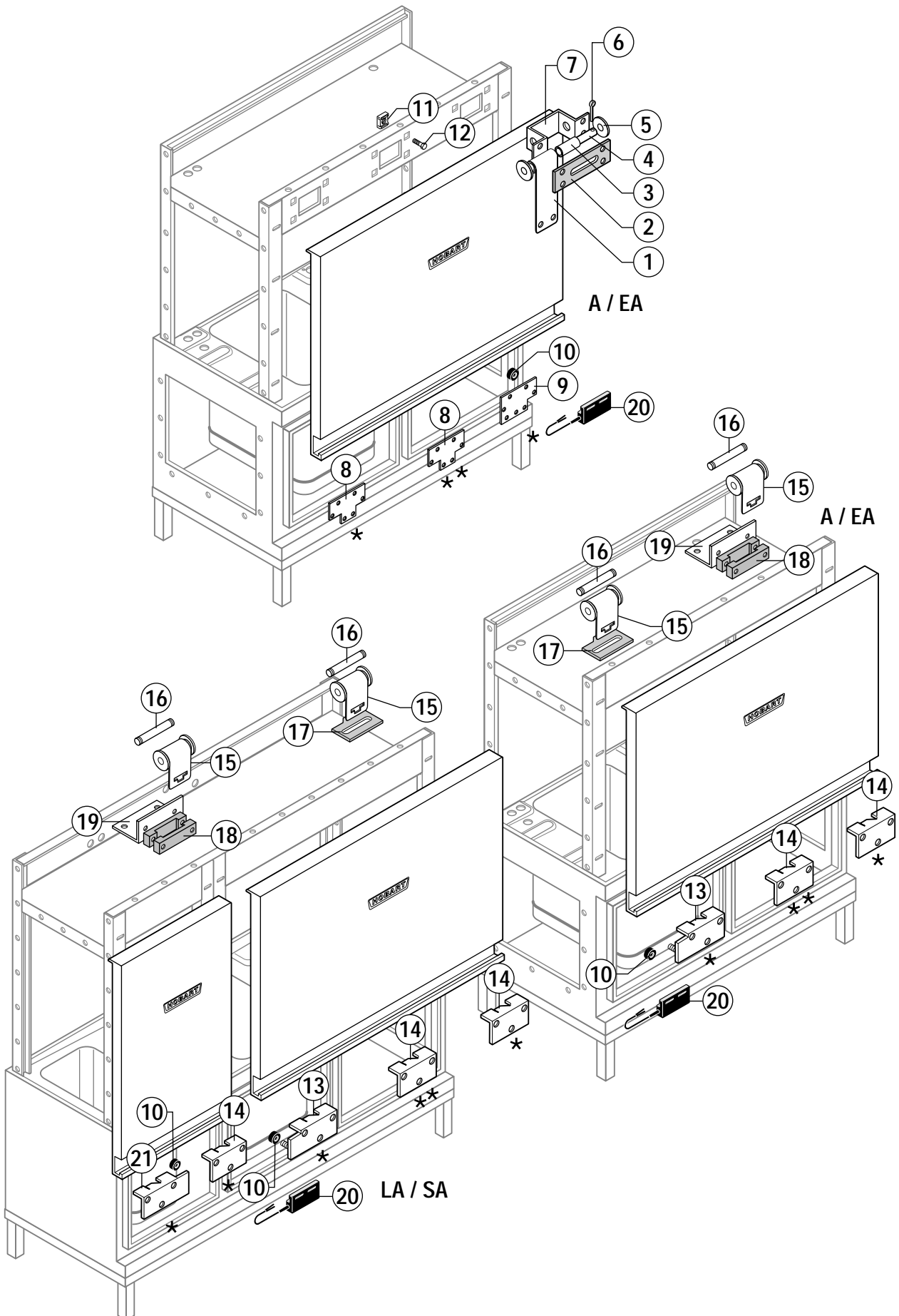
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	846619-2	846620-2			Housing (old version) Gehäuse (alte Ausführung) Châssis (ancienne version)
	847452-2	847445-2			Housing (new version) Gehäuse (neue Ausführung) Châssis (nouvelle version)
2	325504	=			Gasket Dichtung Joint
3	494024-2	=			Guide Führung Guide
4a	845939-1	=			Back panel Rückverkleidung Panneau arrière
4b	845939-2	=			Back panel Rückverkleidung Panneau arrière
5a	154737	=			Hood Haube (standard) -Capot
5b	846018-1	846018-2			Hood Haube Capot
5c	493397-2	493397-1			Hood Haube (standard) Capot
5d	493398-2	493398-1			Column Verstrebung (standard) Colonne
5e	846373	=			Hood (only Protronic) Haube (nur Protronic) Capot (seulement Protronic)
5f	847221	847224			Hood (only Protronic) Haube (nur Protronic) Capot (seulement Protronic)
6	168834-1	=			Gasket Dichtung Joint
7	493959	=	9 400 000	9 400 195	Extractor hood
	494344	=	9 400 196	9 400 439	Ablufthaube
	495016	=	9 400 440	-	Capot
8	154962-4	154962-2			Top cover Deckel Couvercle
9	154962-2	154962-4			Top cover Deckel Couvercle
10a	846021	=			Top cover Deckel Couvercle
10b	154962-11	=			Top cover Deckel Couvercle



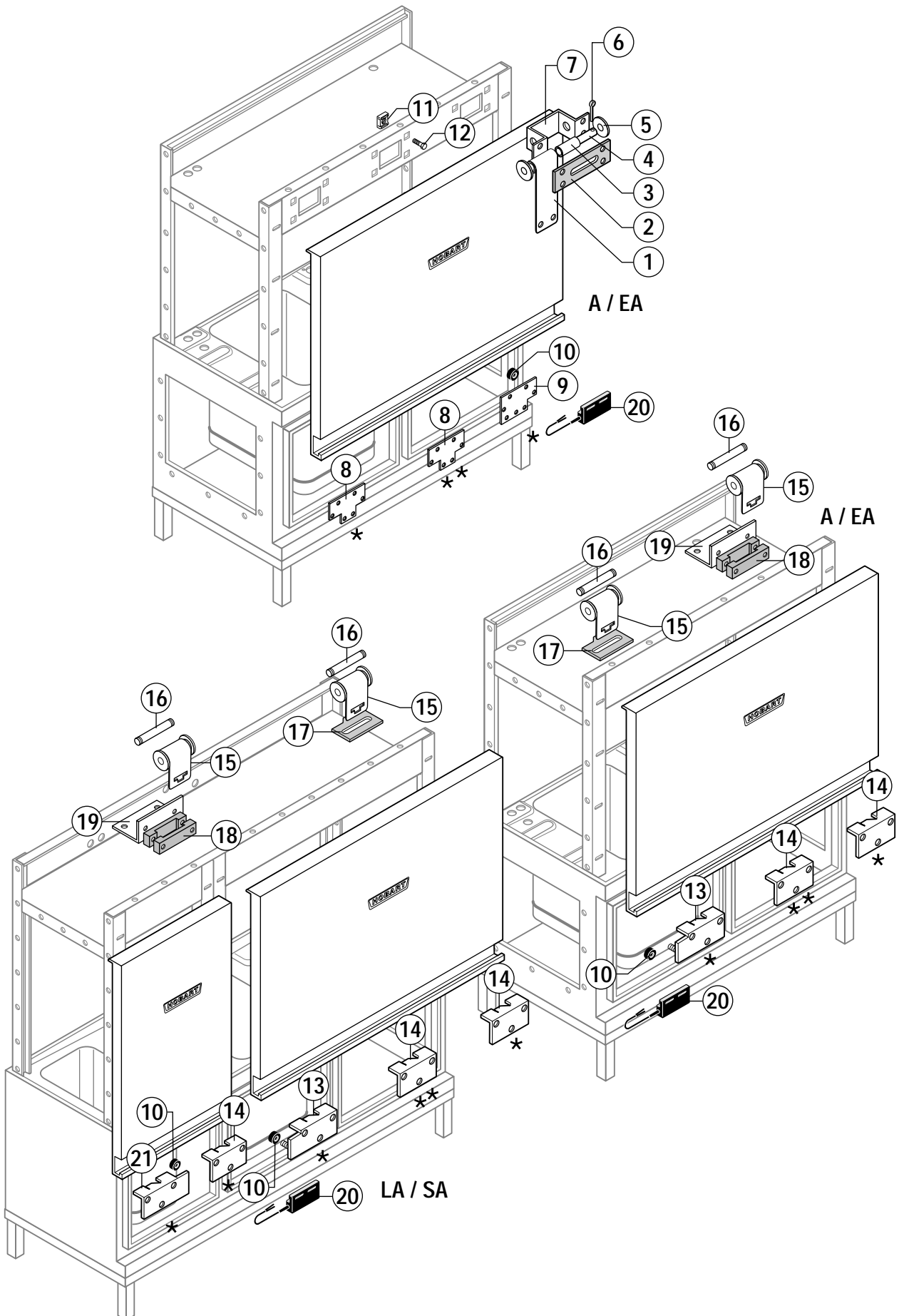
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
11a	493965-1	=			Door Tür Porte
11b	493965-3	=			Door Tür Porte
12	494022	=			Rail Schiene Rail
13	494023-1	=			Guide Führung Guide
14a	375122-34	=			Feet insert Fusseinsatz 45 mm x 45 mm Réceptacle de pied
14b	325008-1	=			Feet insert Fusseinsatz 40 mm x 40 mm Réceptacle de pied
15a	166066-4	=			Adjustable feet Verstellfuss Pied réglable
15b	325007-1	=			Adjustable feet Verstellfuss Pied réglable
16	154831	=			Bumper Rammenschutz Pare choc
17	154980	=			Screw Schraube (old version) Vis (alte Ausführung) (ancienne version)
	VA341-02	=			Screw Schraube 3,5 x 13 mm (new version) Vis (neue Ausführung) (nouvelle version)
18	493370	=			Flange Flansch Bride
19	228720-2	=			Thermometer Thermometer Thermometre
20a	494214	=			Splash protection Spritzschutz Protection
20b	494215	=			Bracket Befestigung Support
21	494213	=			Splash protection Spritzschutz Protection
22	229169-1	=			Gasket Dichtung Joint
23a	154987	=			Display adapter Anzeigerahmen Support display
23b	494208	=			Display adapter Anzeigerahmen Support display
24a	154971	=			Display Bedienfolie Display
24b	494249	=			Display Bedienfolie Display



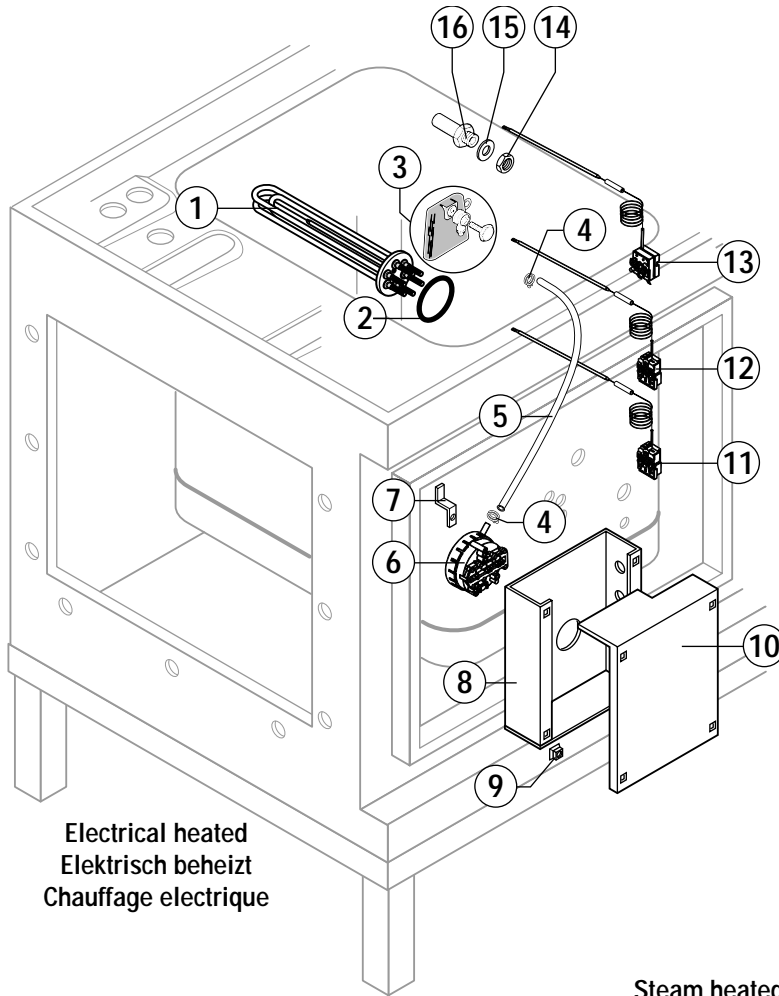
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
25	324866-1	=			Lock Schloss Verrou
26a	493953-1	=			Front door Fronttür Porte frontale Standard
26b	847272-2	=			Front door Fronttür Porte frontale Protronic
27a	493953-2	=			Front door Fronttür Porte frontale Standard
27b	847272-1	=			Front door Fronttür Porte frontale Protronic
28	845972-1	845972-2			Front door Fronttür Porte frontale Protronic
29	230933-1	=			Side cover Seitenverkleidung Panneau latéral
30a	847248	=			Control panel Bedienpanel Panneau de commande (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
30b	847728	=			Control panel Bedienpanel Panneau de commande (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
31	325554-1	=			Gasket Dichtung Joint (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
32	847733	=			Cover Deckel Couvercle (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
33	781141-1	=			Control board CPU-Platine Carte CPU (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
34	847733	=			Cover Deckel Couvercle (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
35	781379-1	=			Display Bedienfolie Display (only Protronic) (nur Protronic) (seulement Protronic)
36	846743-2	846743-1			Side cover Seitenverkleidung Panneau latéral
37	493410-13	=			Support Halterung Support



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	325468-1	=			Door spring Türfeder (**) 1x Ressort de Porte
	325467-1	=			Door spring Türfeder (*) 2x Ressort de Porte
2	325653	=			Spring guide Federführung Guide de ressort
3	325656	=			Bush Hülse Entretoise
4	149877	=			Axe Achse Axe
5	325657	=			Washer Scheibe Rondelle
6	603274	=			Cotter pin Splint Goupille
7	325652	=			Support Halter Support
8	154994	=			Door stopper Türanschlag Arrêt de porte
9	154998	=			Door stopper Türanschlag Ressort de Porte
10	325673	=			Magnet Magnet Aimant
11		=			Cage nut
	774336-2	=			Käfig Mutter
	VB071-04	=			Ecrou clip
12		=			Screw
	603886	=			Schraube M5 x 16
	VA011-77	=			Vis
13	846342-1	846342-2			Door stopper Türanschlag Arrêt de porte
14	846341	=			Door stopper Türanschlag Arrêt de porte
15	774749-2	=			Door Spring Türfeder (**) 1x Ressort de Porte
	774749-1	=			Door spring Türfeder (*) 2x Ressort de Porte
16	774495-1	=			Axe Achse Axe
17	774499-1	=			Spring guide Federführung Guide de ressort

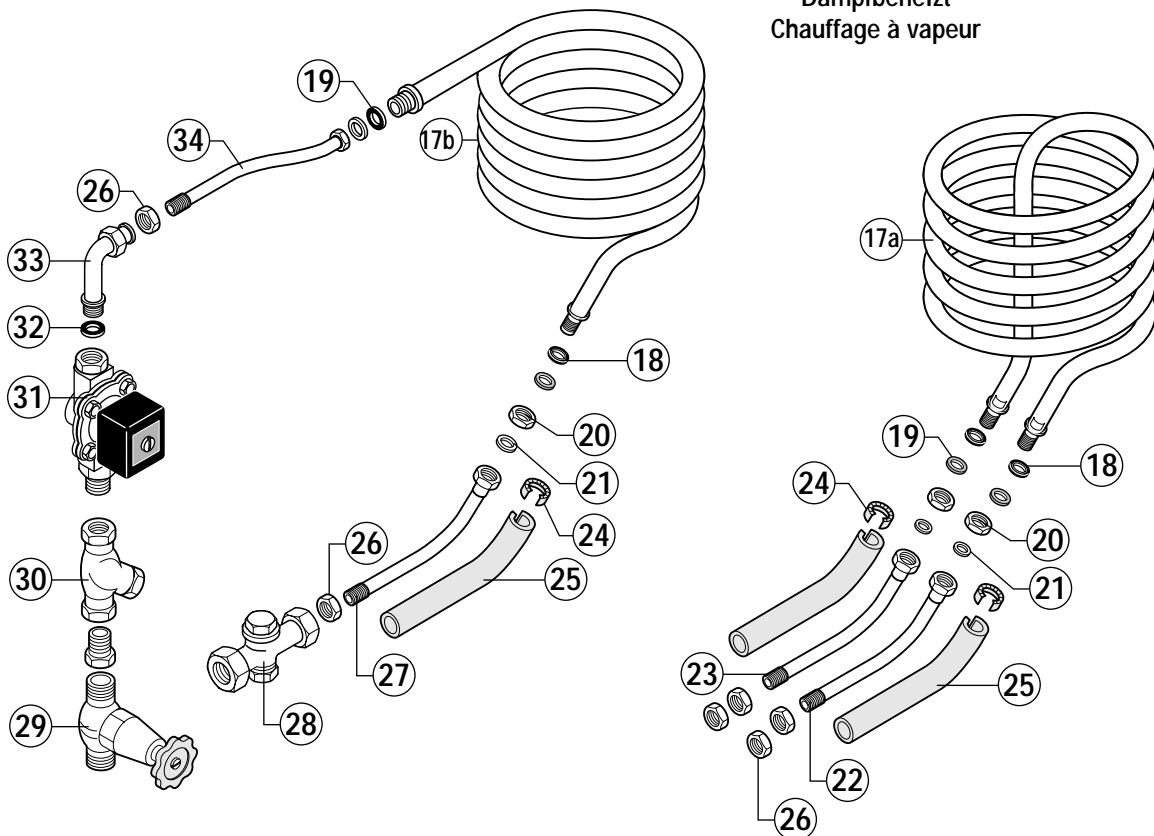


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
18	845963	=			Spring Guide Federführung Guide de ressort
19	845924	=			Support Halter Support
20	494234-1	=			Reed Switch Näherungsschalter Capteur de proximité
21	846342-2	846342-1			Door stopper Türanschlag Arrêt de porte

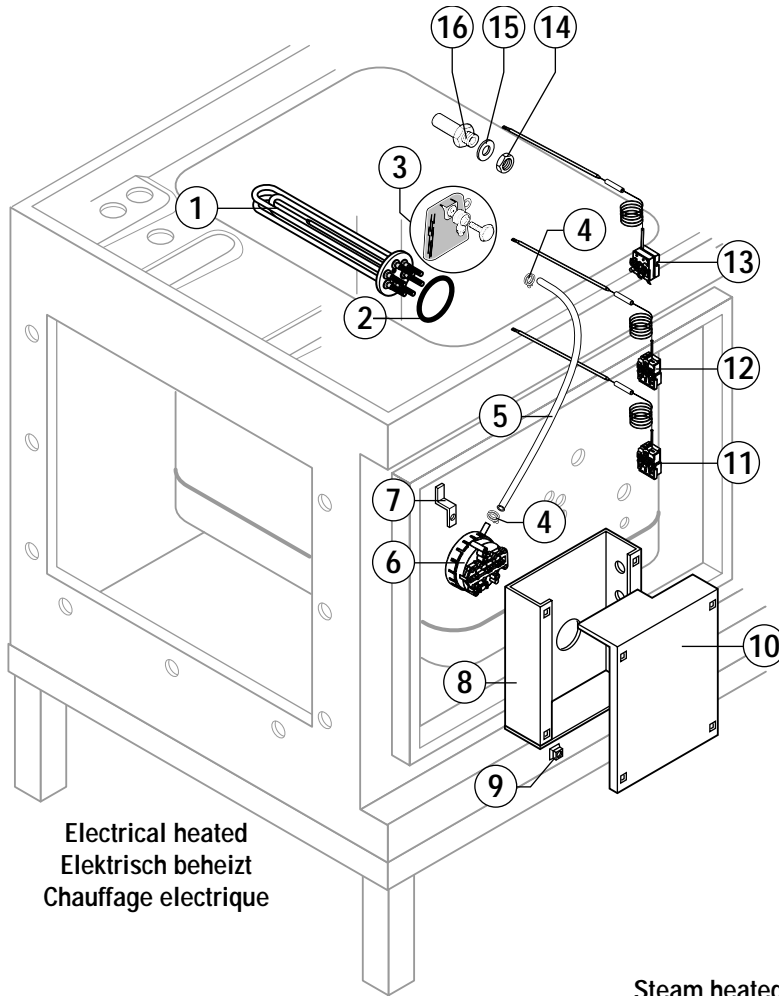


Electrical heated
Elektrisch beheizt
Chauffage électrique

Steam heated
Dampfbeheizt
Chauffage à vapeur

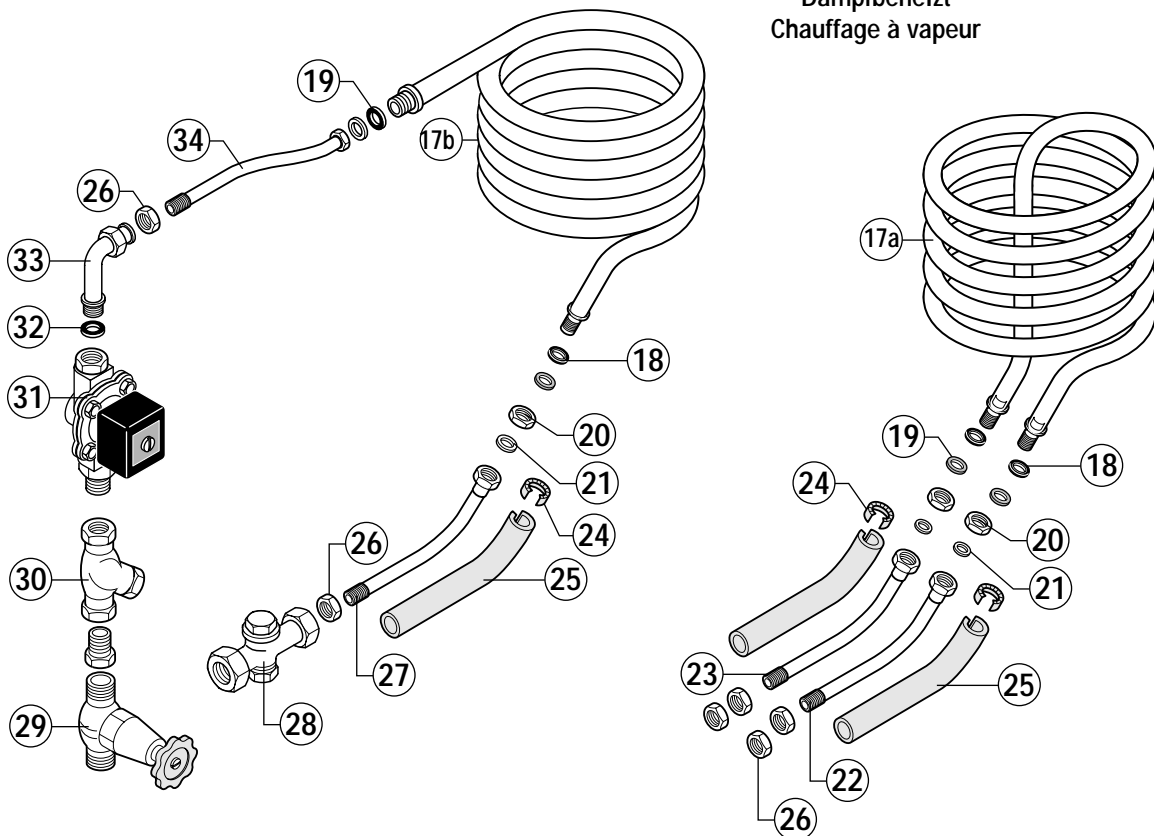


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	229148-1	=			Heating Element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 3 kW / 230 V
	229148-2	=			Heating Element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 3 kW / 240 V
2	67500-118	=			O-ring O-Ring Joint torique
3	869188-1	=			Air trap Luftkammer Cloche d'air
4	324510-81	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
5	493424	=			Hose Schlauch Tuyau
6	231981-5	=			Pressure switch Druckschalter Pressostat (Standard)
	378760-2	=			Pressure switch Druckschalter Pressostat (Protronic)
7	493381	=			Support Haltewinkel Support
8	493382	=			Splash protection Spritzschutz Protection
9		=			Cage nut
	774336-2	=			Käfig Mutter
	VB071-04	=			Ecrou clip
10	493384	=			Splash protection cover Spritzschutzdeckel Protection
11	226505-2	=			Thermostat Thermostat Thermostat (Tank) (Tank) (Bac)
12	226505-4	=			Thermostat Thermostat Thermostat (Heater) (Erhitzer) (Chaudière)
13	227879	=			Temperature Limiter Temperaturbegrenzer Thermostat de sécurité (only with Heater 1) (nur bei Erhitzer 1) (seulement avec Chaudière 1)
14	035683-5	=			Nut Mutter Ecrou
15	168611-9	=			Gasket Dichtung Joint
16	228721	=			Sleeve Hülse Fourreau
17a	847079	=			Heating coil Heizschlange Serpentin
17b	493794	=			Heating coil Heizschlange Serpentin
18	168611-15	=			Gasket Dichtung Joint

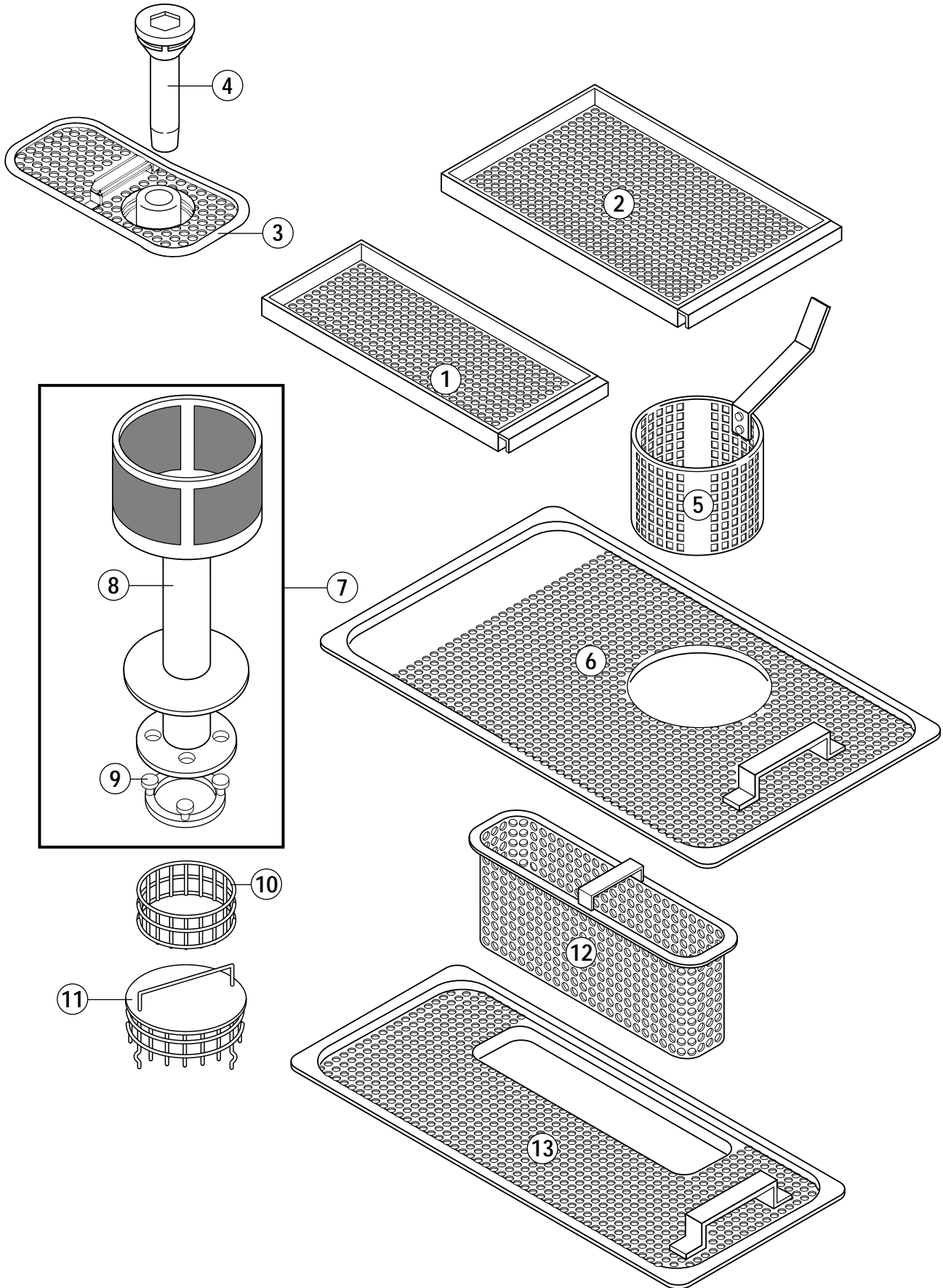


Electrical heated
Elektrisch beheizt
Chauffage électrique

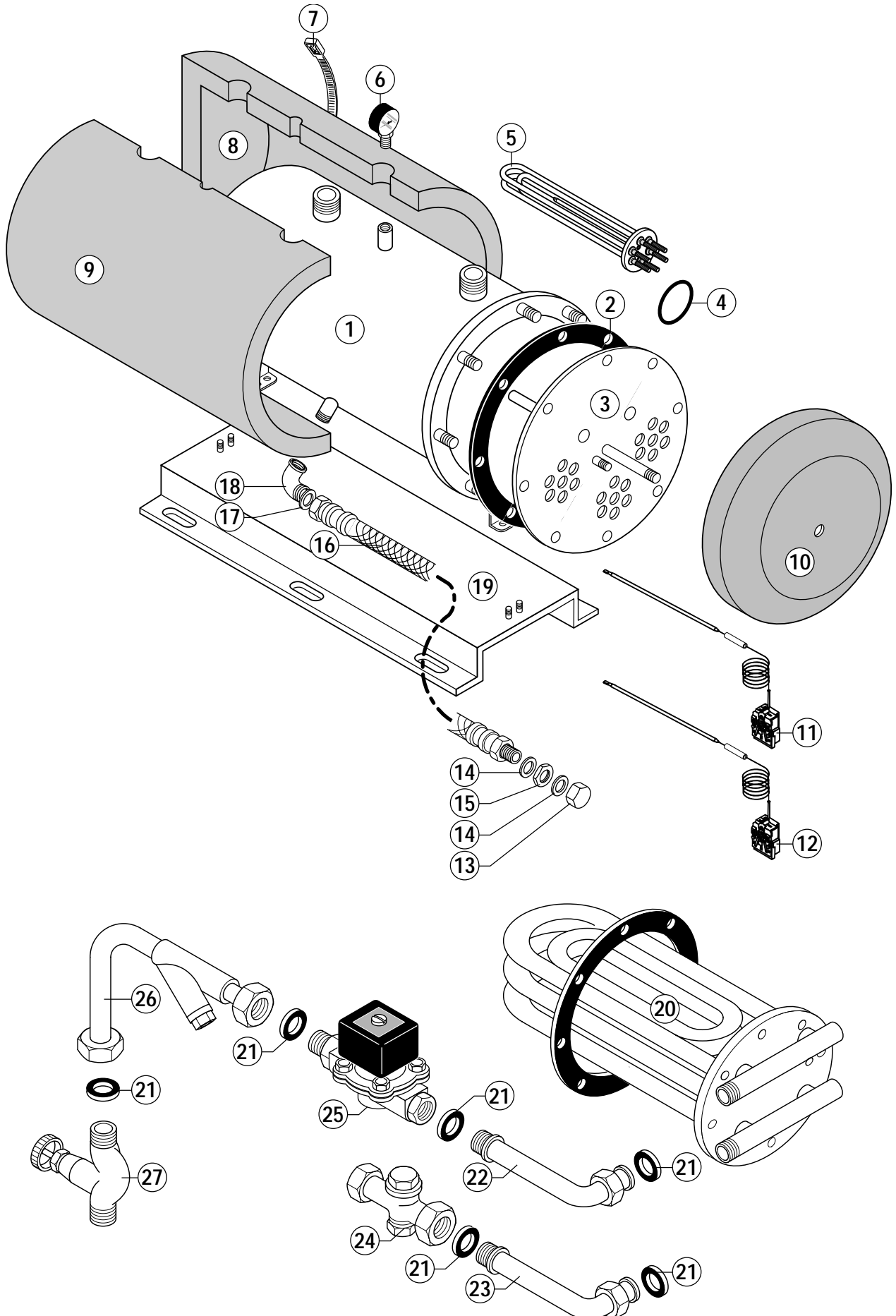
Steam heated
Dampfbeheizt
Chauffage à vapeur



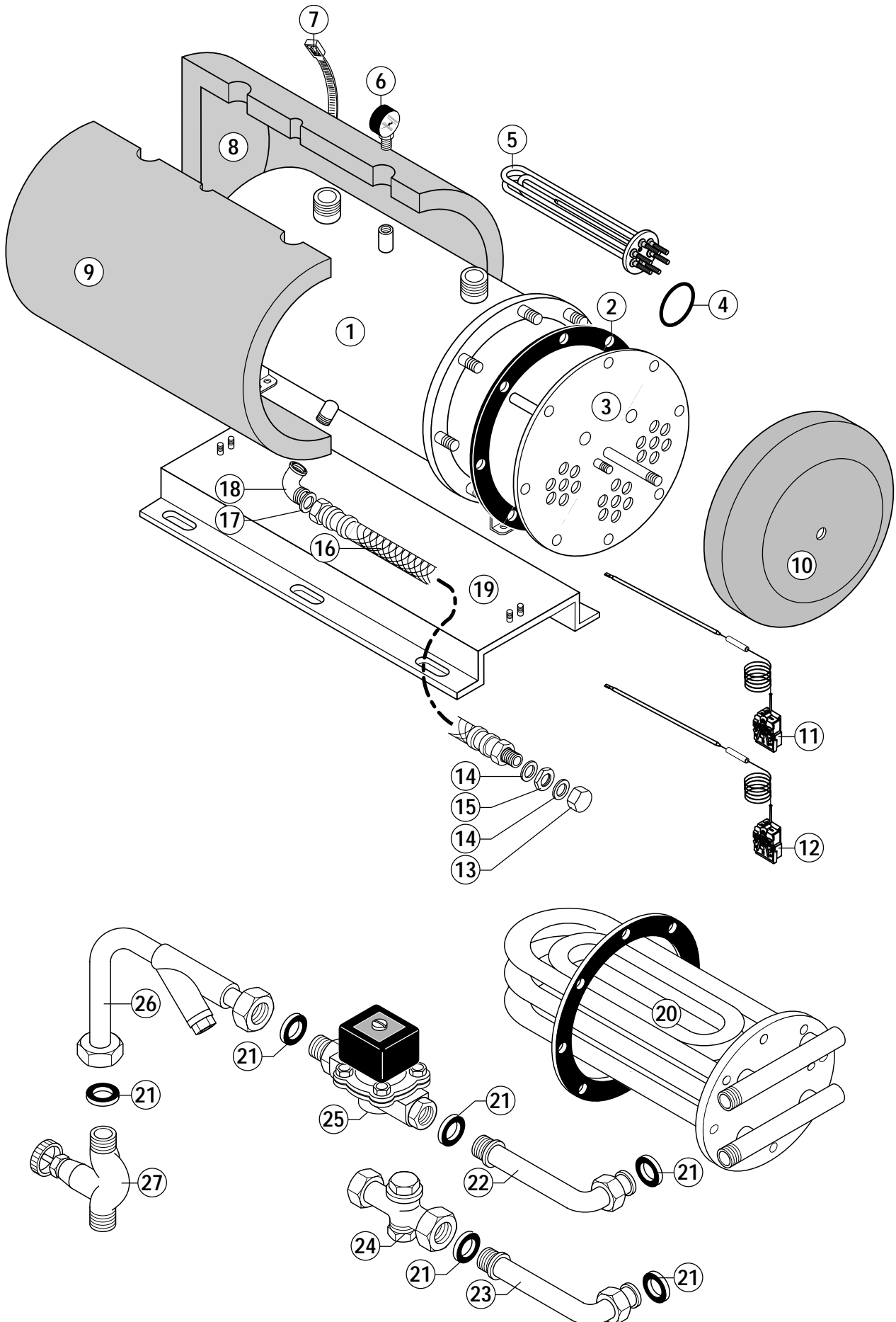
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	846958-3	=			Washer Scheibe Rondelle
20	172739-3	=			Nut Mutter Ecrou
21	302574-1	=			Gasket Dichtung Joint
22	847060	=			Pipe Leitung Tube
23	847059	=			Pipe Leitung Tube
24	TY011-1	=			Insulation fixation Isolierbefestigung Fixation de l'isolation
25	774994-1	=			Insulation Isolation Isolation
26	TZ011-6	=			Nut Mutter Ecrou
27	847163	=			Pipe Leitung Tube
28	168704	=			Steam trap Kondensatabscheider Purgeur
29	165828-2	=			Hand valve Absperrventil Robinet
30	150423	=			Line strainer Schmutzfänger Filtre
31	296588-1	=			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 0,5 - 3,5 bar
	774625-1	=			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 3,5 - 10 bar
32	302574-3	=			Gasket Dichtung Joint 3/4"
33	494552	=			Pipe Leitung Tube
34	493798	=			Pipe Leitung Tube



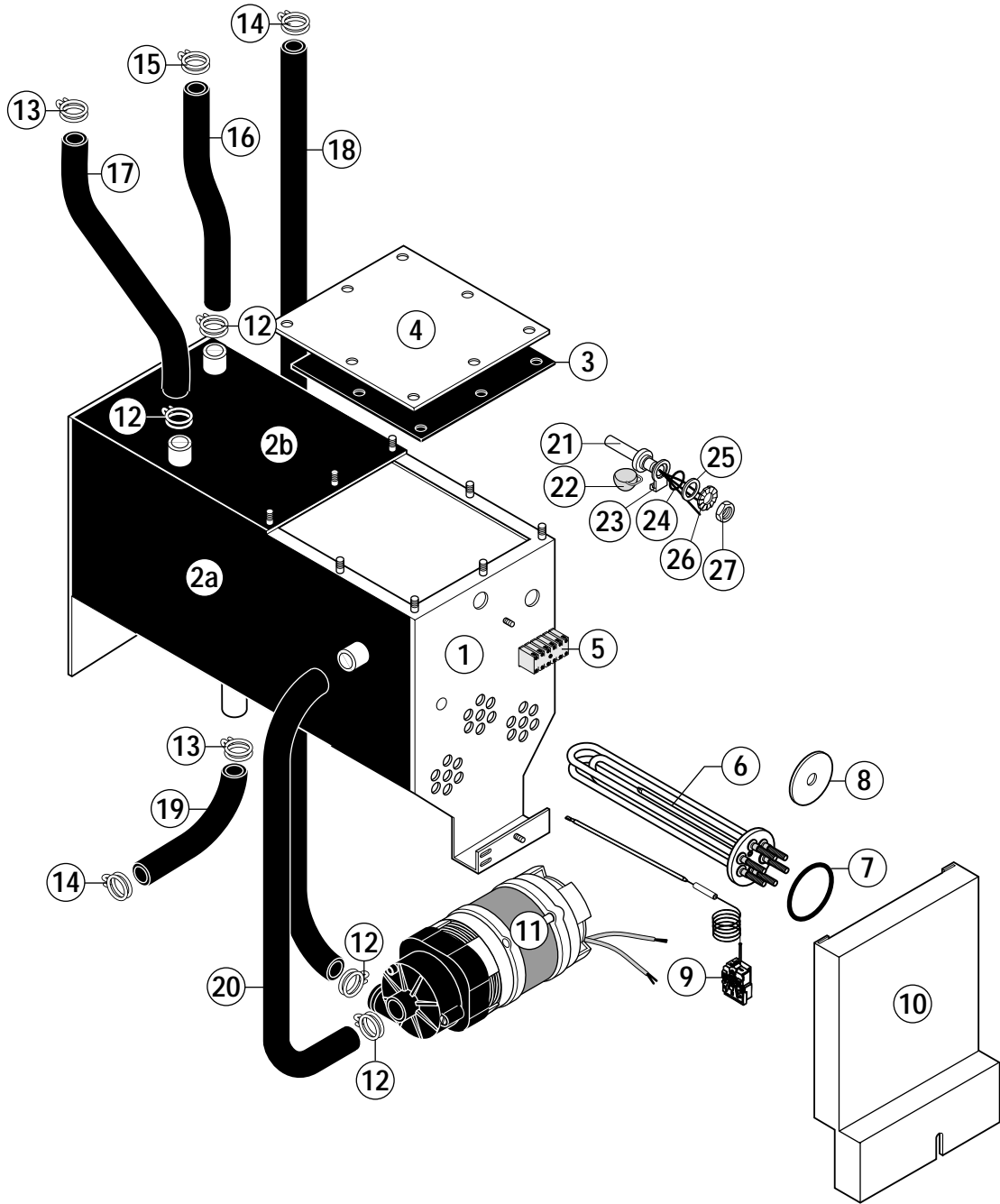
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	846019	=			Strainer (Prewash SA) Sieb (Vorwaschung SA) Filtre (Prélavage SA)
2	494843	=			Strainer (Prewash EA) Sieb (Vorwaschung EA) Filtre (Prélavage EA)
3	845783	=			Strainer (Prewash EA) Sieb (Vorwaschung EA) Filtre (Prélavage EA)
4	323999-1	=			Overflow pipe (Prewash EA) Standrohr (Vorwaschung EA) Trop plein (Prélavage EA)
5	493627	=			Strainer basket (Wash) Siebkorb (Waschung) Panier (Lavage)
6	493386	=			Strainer (Wash) Sieb (Waschung) Filtre (Lavage)
7	323534-2	=			Overflow pipe (Wash) complete Standrohr (Waschung) komplett Trop plein (Lavage) complet
8	324666-2	=			Overflow pipe Standrohr Trop plein
9	324231	=			Flipper Flipper Flipper
10	781146-1	=			Cage Käfig Cage
11	774800-1	=			Pump cover (only LA / SA) Pumpendeckel (nur LA / SA) Couvercle de pompe (seulement LA / SA)
12	325130-1	=			Strainer basket (Prewash LA / SA) Siebkorb (Vorwaschung LA / SA) Panier (Prélavage LA / SA)
13	846347-1	846347-2			Strainer (Prewash LA / SA) Sieb (Vorwaschung LA / SA) Filtre (Prélavage LA / SA)



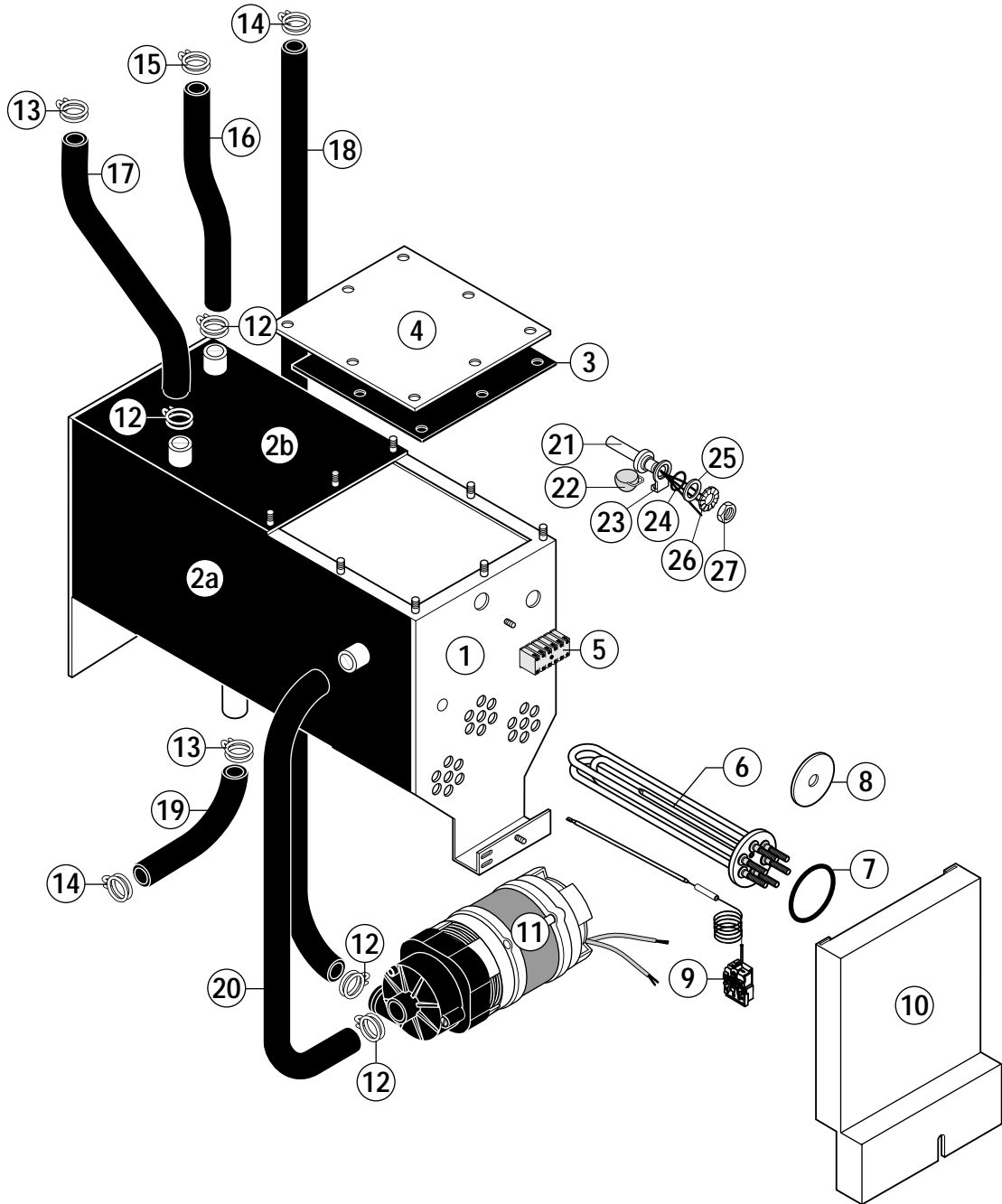
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154713-1	=			Heater Erhitzer chaudière
2	230994	=			Gasket Dichtung Joint
3	231574-8	=			Heater cover (max. 2 heating elements) Erhitzer Deckel (max. 2 Heizkörper) Capot de chaudière (max. 2 thermoplongeurs)
	231574-7	=			Heater cover (max. 3 heating elements) Erhitzer Deckel (max. 3 Heizkörper) Capot de chaudière (max. 3 thermoplongeurs)
4	67500-118	=			O-Ring O-Ring Joint torique
5	229148-1	=			Heating Element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 3 kW / 230 V
	229148-2	=			Heating Element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 3 kW / 240 V
	493422	=			Heating element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 4 kW / 230 V
6	229583-1	=			Pressure gauge Manometer Manomètre
7	169139-3	=			Cable binder Kabelbinder Collier rilsan
8	493666	=			Insulation Wärmedämmung Isolation
9	493665	=			Insulation Wärmedämmung Isolation
10	229491	=			Insulation Wärmedämmung Isolation
11	226505-4	=			Thermostat (Heater) Thermostat (Erhitzer) Thermostat (Chaudière)
12	227879	=			Temperature limiter (Heater) Temperaturbegrenzer (Erhitzer) Limiteur de température (Chaudière)
13	TB031-01	=			Cap Kappe Bouchon
14	168611-13	=			Gasket Dichtung Joint
15	172739-1	=			Nut Mutter Ecrou
16	150672-1	=			Hose Schlauch Tuyau
17	168611-9	=			Gasket Dichtung Joint
18	TE071-04	=			Elbow Bogen Tuyau coudé



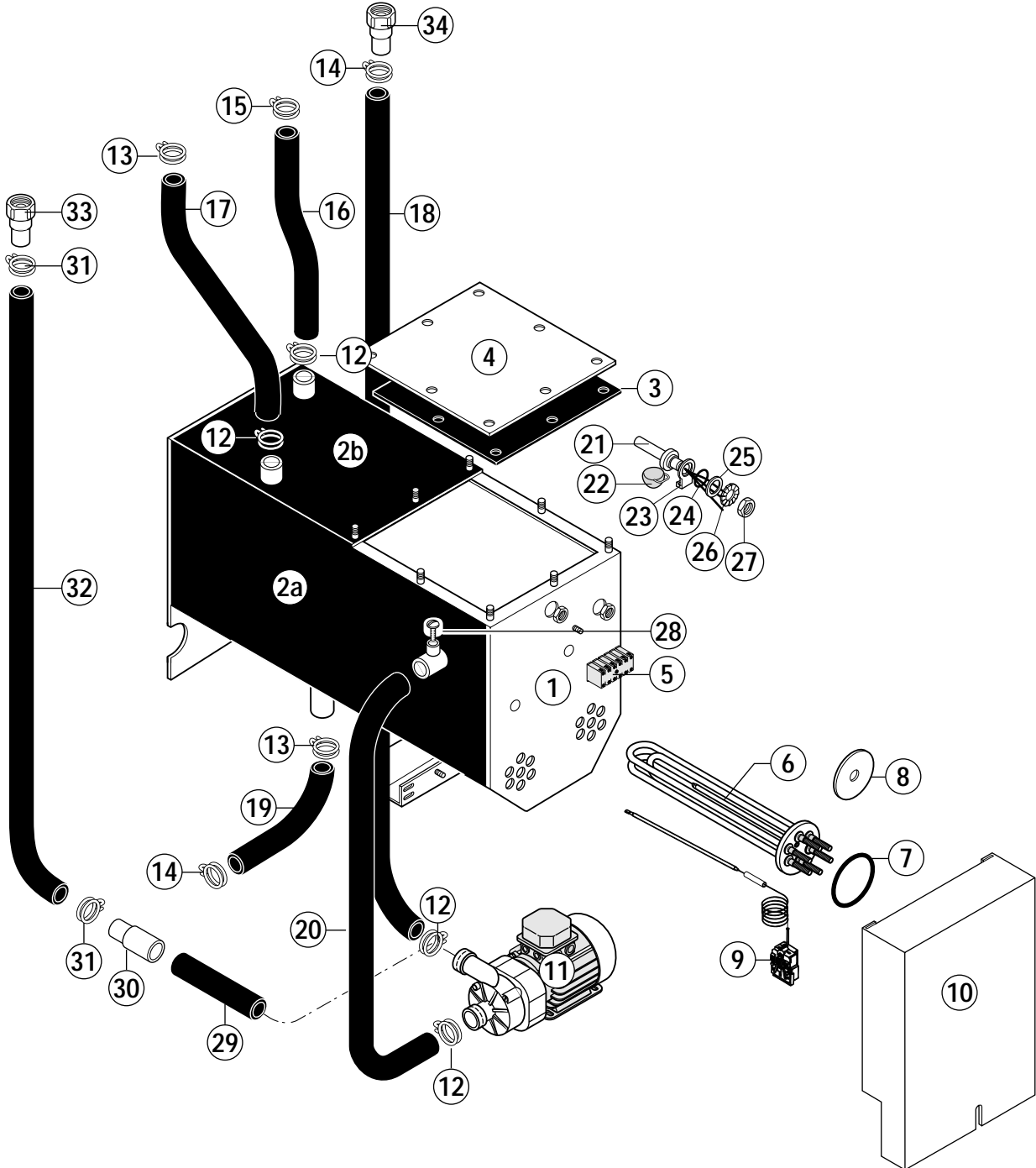
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	493256	=			Bracket Stütze Fixation
20	493962	=			Heating Coil Heizschlange Echangeur thermique
21	302574-3	=			Gasket Dichtung 3/4" Joint
22	493914	=			Pipe Rohr Tube
23	493912	=			Pipe Rohr Tube
24	168704	=			Steam trap Kondensatabscheider Purgeur
25	296588-1	=			Solenoid valve Magnetventil 0,5 - 3,5 bar Electrovanne
	774625-1	=			Solenoid valve Magnetventil 3,5 - 10 bar Electrovanne
26	229664	=			Line strainer Schmutzfänger Filtre
27	165828-2	=			Hand valve Absperrventil Robinet



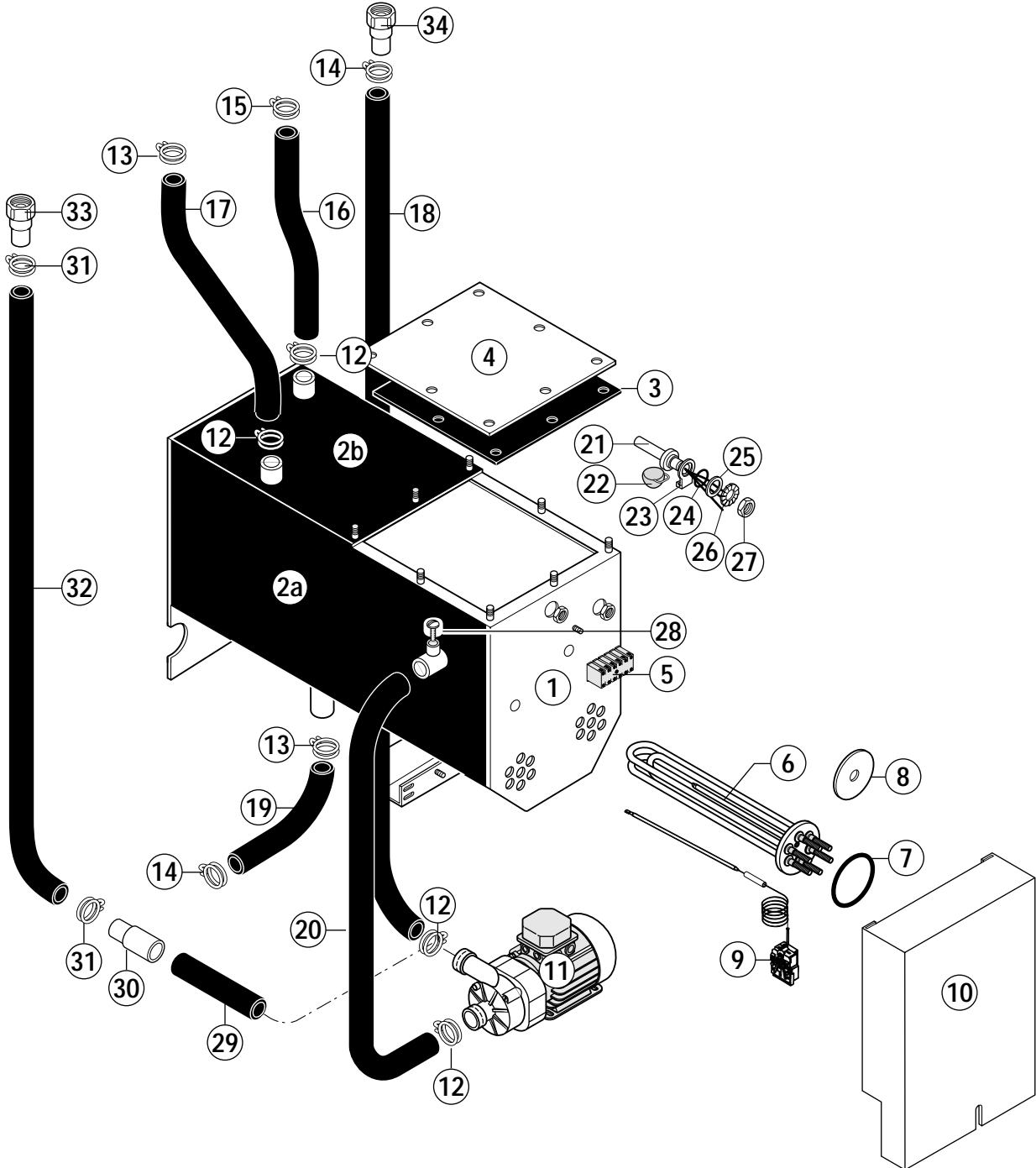
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	495153	=			Heater Erhitzer Chaudière
2a	495168	=			Insulation Isolierung Isolation
2b	495167	=			Insulation Isolierung Isolation
3	495137	=			Gasket Dichtung Joint
4	845818	=			Heater cover Erhitzer Deckel Couvercle de chaudière
5	40680-9	=			Terminal Anschlussklemme Borne
6	229148-1	=			Heating Element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 3 kW / 230 V
	229148-2	=			Heating Element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 3 kW / 240 V
	493422	=			Heating element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 4 kW / 230 V
7	67500-118	=			O-ring O-Ring Joint torique
8	229585	=			Plug Stopfen Bouchon
9	226505-4	=			Thermostat Thermostat Thermostat
10	495141	=			Splash protection (Heater) Spritzschutz (Erhitzer) Protection (Chaudière)
11	846047-4	=			Rinse pump Spülpumpe Pompe de Rinçage Impeller (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm) Turbine
12	323945-35	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
13	323945-24	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
14	323945-29	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
15	323945-30	=			Hose Clip Schlauchklemme Collier
16	495162-1	=			Hose Schlauch Tuyau



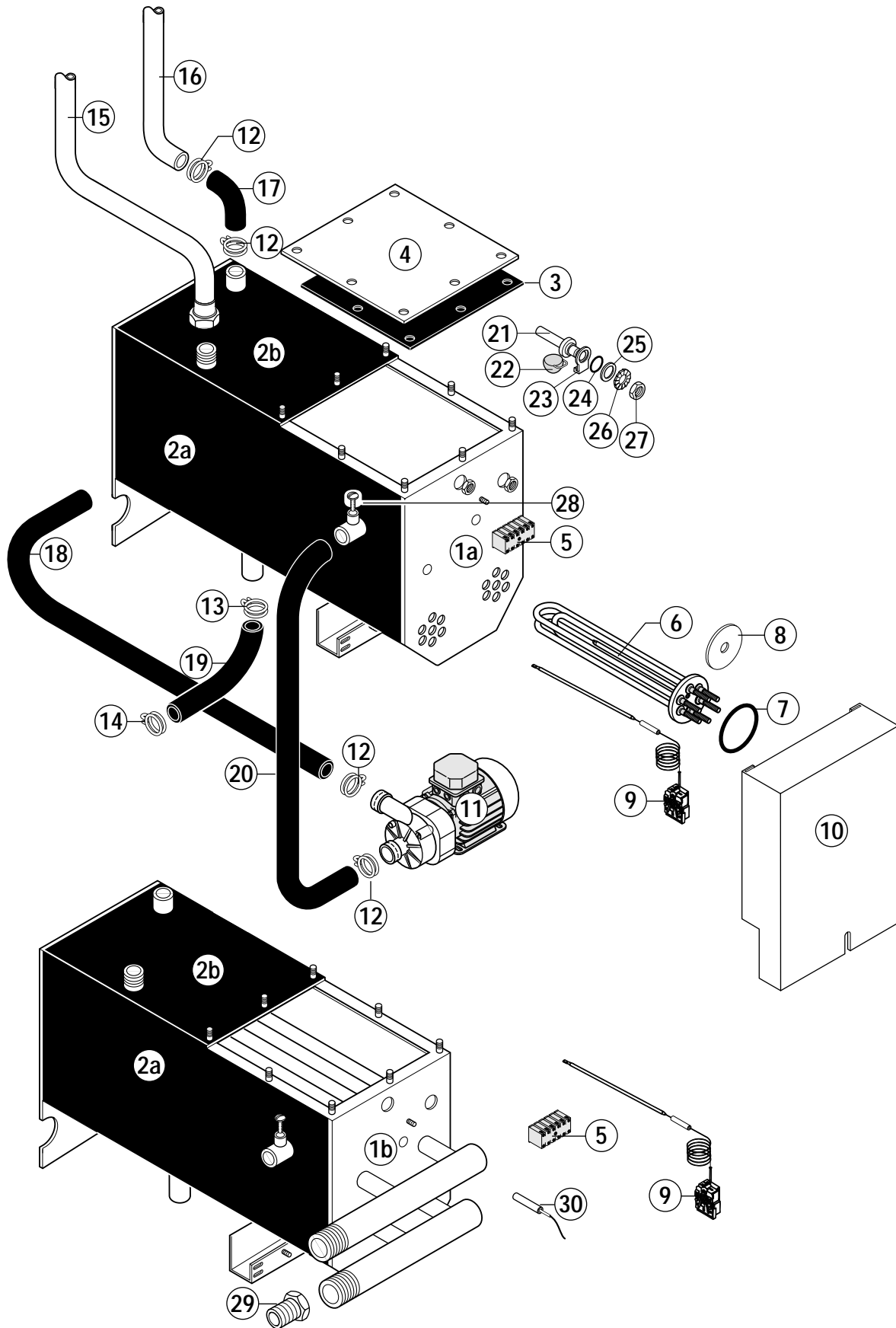
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
17	495161-1	=			Hose Schlauch Tuyau
18	495164	495165-1			Hose Schlauch Tuyau
19	495161-1	495163			Hose Schlauch Tuyau
20	324770-2	=			Hose Schlauch Tuyau
21	226282	=			Float switch Schwimmerschalter Interrupteur à flotteur
22	122674	=			Float Schwimmer Flotteur
23	112467	=			Float Hanger Schwimmerbefestigung Fixation flotteur
24	67500-72	=			O-ring O-Ring Joint torique 20 x 3,5 mm
25		=			Washer
	602292	=			Scheibe B 17
	VC011-43	=			Rondelle
26		=			Tooth Washer
	602316	=			Fächerscheibe A 14,5
	VC021-43	=			Rondelle
27		=			Nut
	602476	=			Mutter R 1/4
	TZ011-04	=			Ecrou



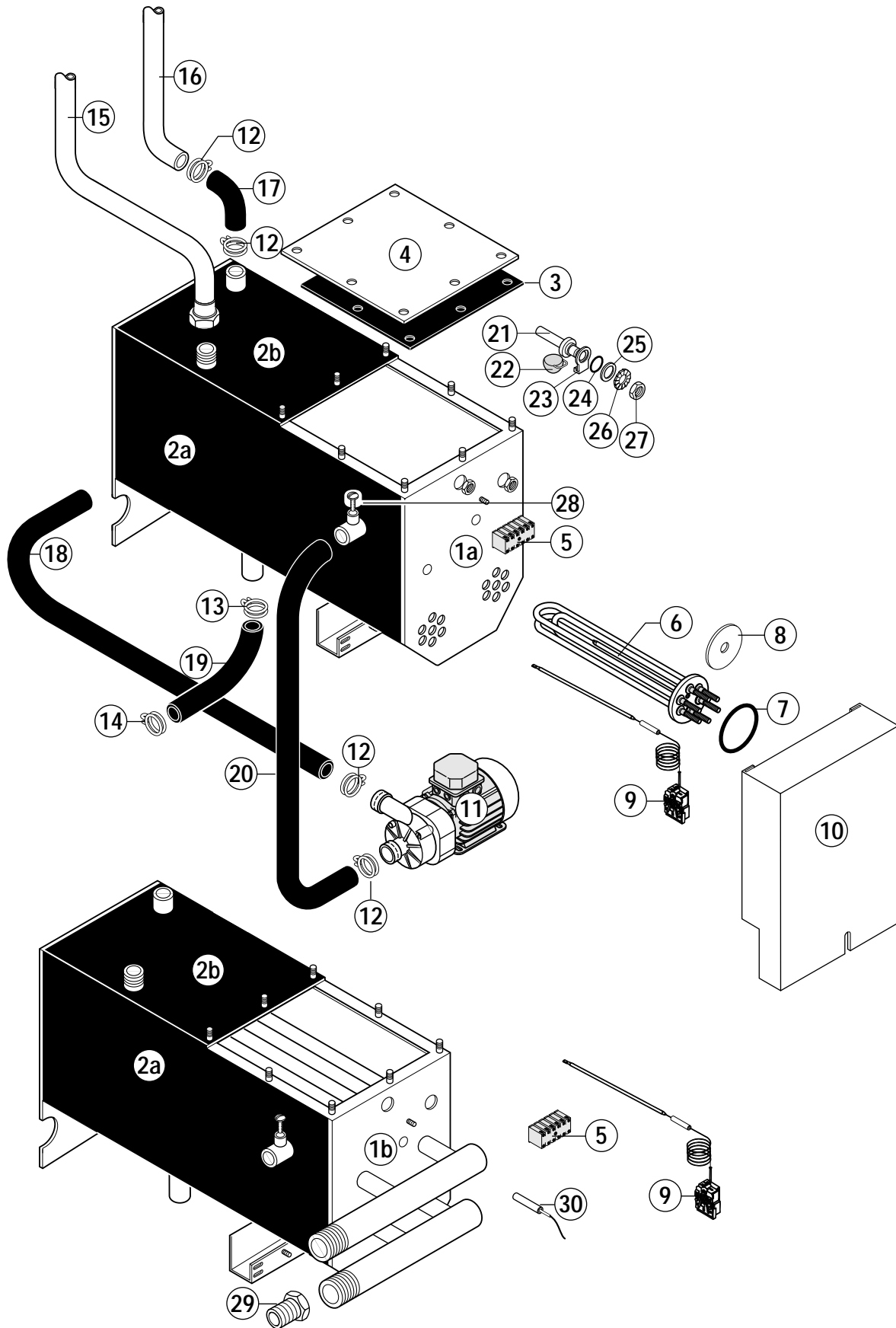
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	846256	=			Heater Erhitzer Chaudière
2a	846257	=			Insulation Isolierung Isolation
2b	495167	=			Insulation Isolierung Isolation
3	495137	=			Gasket Dichtung Joint
4	845818	=			Heater cover Erhitzer Deckel Couvercle de chaudière
5	40680-9	=			Terminal Anschlussklemme Borne
6	229148-1	=			Heating Element Heizkörper 3 x 3 kW / 230 V Thermoplongeur
	229148-2	=			Heating Element Heizkörper 3 x 3 kW / 240 V Thermoplongeur
	493422	=			Heating element Heizkörper 3 x 4 kW / 230 V Thermoplongeur
7	67500-118	=			O-ring O-Ring Joint torique
8	229585	=			Plug Stopfen Bouchon
9	226505-4	=			Thermostat Thermostat Thermostat
10	846337	=			Splash protection (Heater) Spritzschutz (Erhitzer) Protection (Chaudière)
11	774414-2	=			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
12	323945-35	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
13	323945-24	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
14	323945-29	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
15	323945-30	=			Hose Clip Schlauchklemme Collier
16	494348-2	=			Hose Schlauch Tuyau



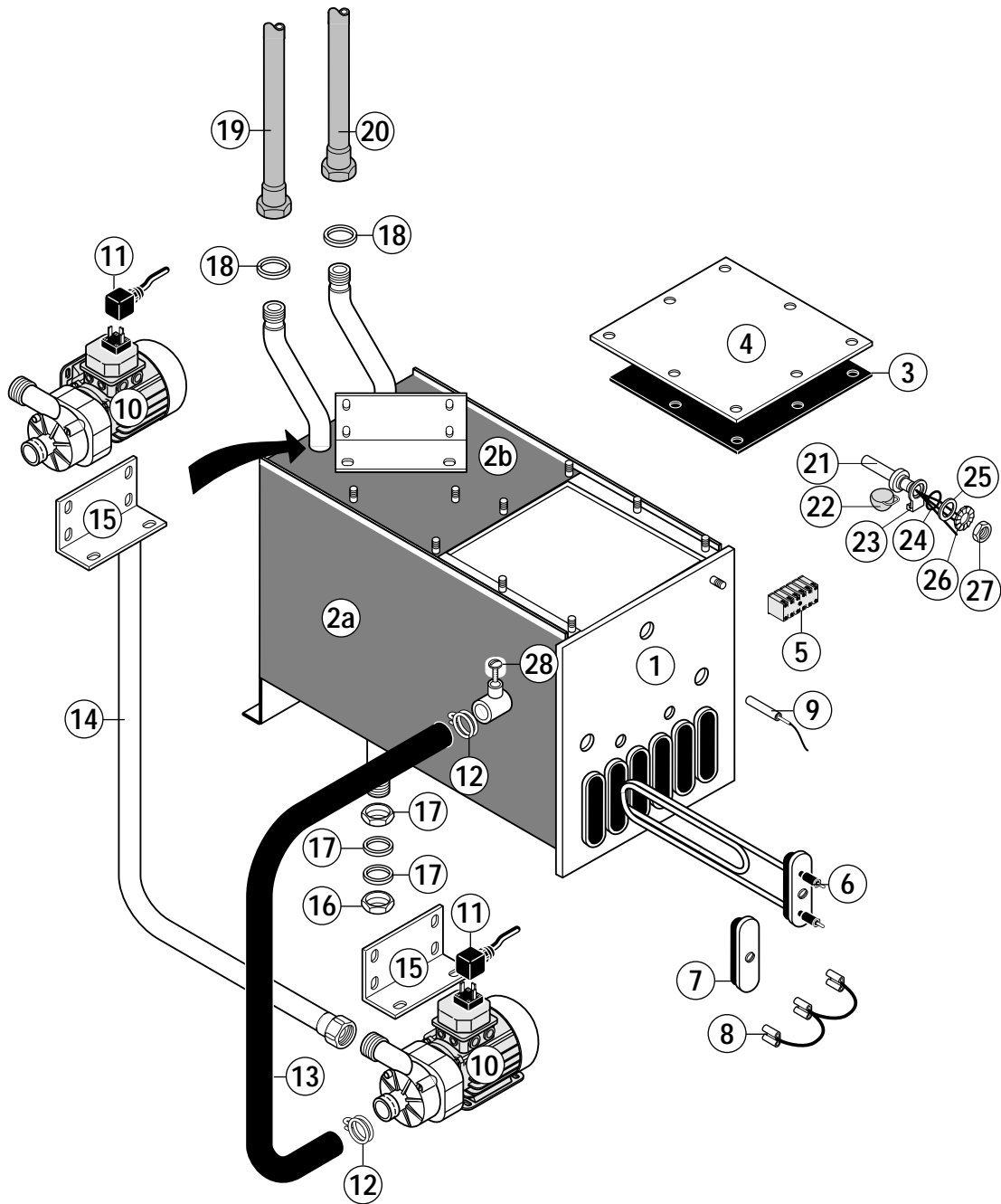
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
17	495161-1	=			Hose Schlauch Tuyau
18	846911-3	846911-2			Hose Schlauch Tuyau
19	495161-1	495163			Hose Schlauch Tuyau
20	324770-2	=			Hose Schlauch Tuyau
21	226282	=			Float switch Schwimmerschalter Interrupteur à flotteur
22	122674	=			Float Schwimmer Flotteur
23	112467	=			Float Hanger Schwimmerbefestigung Fixation flotteur
24	67500-72	=			O-ring O-Ring Joint torique 20 x 3,5 mm
25		=			Washer
	602292	=			Scheibe B 17
	VC011-43	=			Rondelle
26		=			Tooth Washer
	602316	=			Fächerscheibe A 14,5
	VC021-43	=			Rondelle
27		=			Nut
	602476	=			Mutter R 1/4
	TZ011-04	=			Ecrou
28	40720-1	=			Screw Schraube Vis
29	846911-1	=			Hose Schlauch Tuyau
30	846799	=			Reduction Reduzierung Reduction
31	323945-27	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
32	226994-19	226 994-10			Hose Schlauch Tuyau
33	149070-4	=			Hose connection Schlauchanschluss Raccord
34	846788	=			Hose connection Schlauchanschluss Raccord



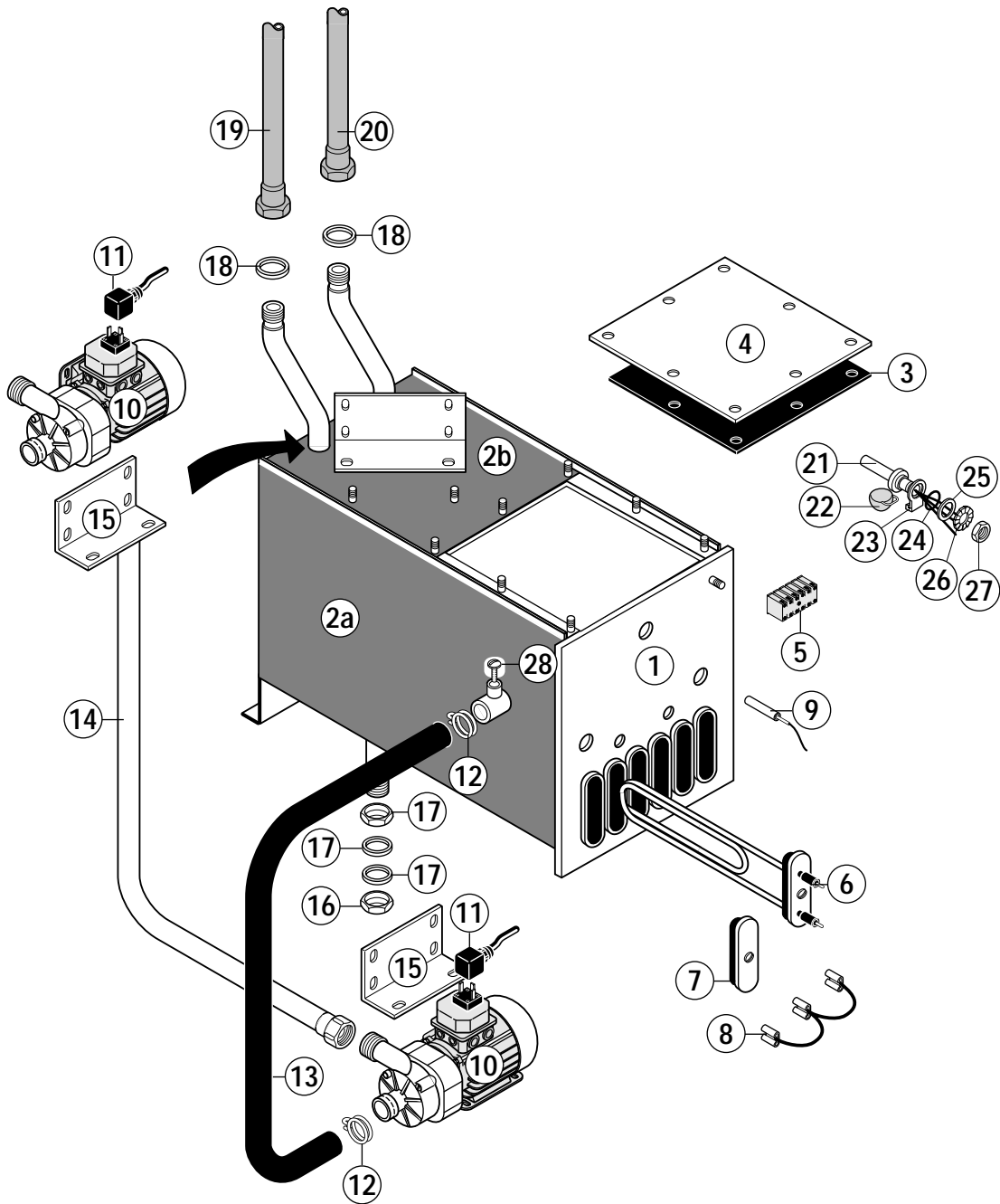
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1a	846256	=			Heater (electrical heated) Erhitzer (elektrisch beheizt) Chaudière (chauffage électrique)
1b	847302	=			Heater (steam heated) Erhitzer (dampfbeheizt) Chaudière (chauffage vapeur)
2a	846257	=			Insulation Isolierung Isolation
2b	495167	=			Insulation Isolierung Isolation
3	495137	=			Gasket Dichtung Joint
4	845818	=			Heater cover Erhitzer Deckel Couvercle de chaudière
5	40680-9	=			Terminal Anschlussklemme Borne
6	229148-1	=			Heating Element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 3 kW / 230 V
	229148-2	=			Heating Element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 3 kW / 240 V
	493422	=			Heating element Heizkörper Thermoplongeur 3 x 4 kW / 230 V
7	67500-118	=			O-ring O-Ring Joint torique
8	229585	=			Plug Stopfen Bouchon
9	226505-4	=			Thermostat Thermostat Thermostat
10	846337	=			Splash protection (Heater) Spritzschutz (Erhitzer) Protection (Chaudière)
11	774414-2	=			Rinse pump Spülpumpe Pompe de Rinçage Impeller (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Turbine
12	323945-35	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
13	323945-24	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
14	323945-29	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
15	846646	846648			Pipe Leitung Tube
16	846218	=			Pipe Leitung Tube



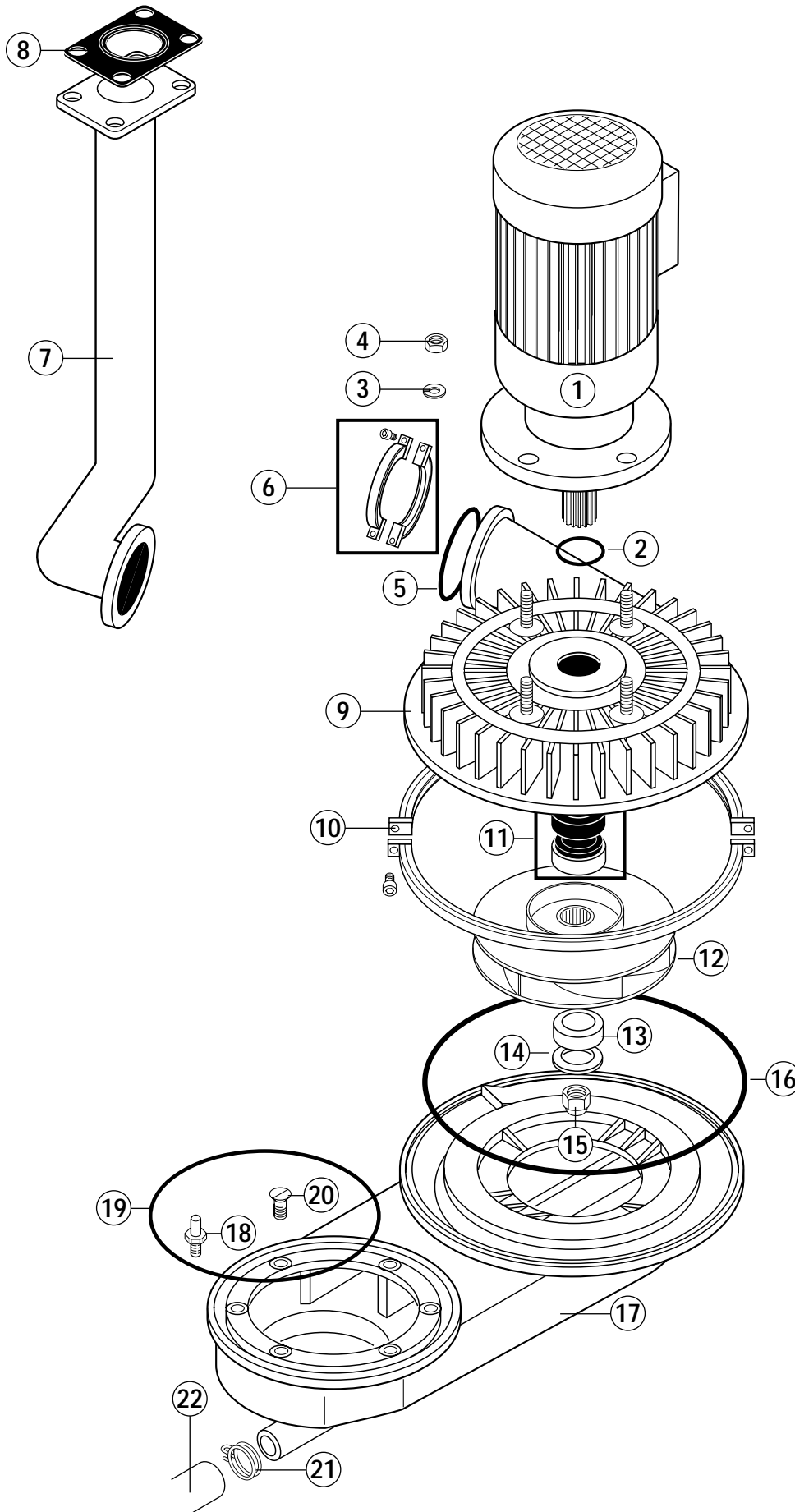
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
17	846610-2	=			Hose Schlauch Tuyau
18	846214	846606			Hose Schlauch Tuyau
19	495161-1	495163			Hose Schlauch Tuyau
20	324770-2	=			Hose Schlauch Tuyau
21	226282	=			Float switch Schwimmerschalter Interrupteur à flotteur
22	122674	=			Float Schwimmer Flotteur
23	112467	=			Float Hanger Schwimmerbefestigung Fixation flotteur
24	67500-72	=			O-ring O-Ring Joint torique 20 x 3,5 mm
25		=			Washer
	602292	=			Scheibe B 17
	VC011-43	=			Rondelle
26		=			Tooth Washer
	602316	=			Fächerscheibe A 14,5
	VC021-43	=			Rondelle
27		=			Nut
	602476	=			Mutter R 1/4
	TZ011-04	=			Ecrou
28	40720-1	=			Screw Schraube Vis
29	229657	=			Bushing Nipple Mamelon
30	846979-2	=			Temperature probe Temperaturfühler Sonde de température



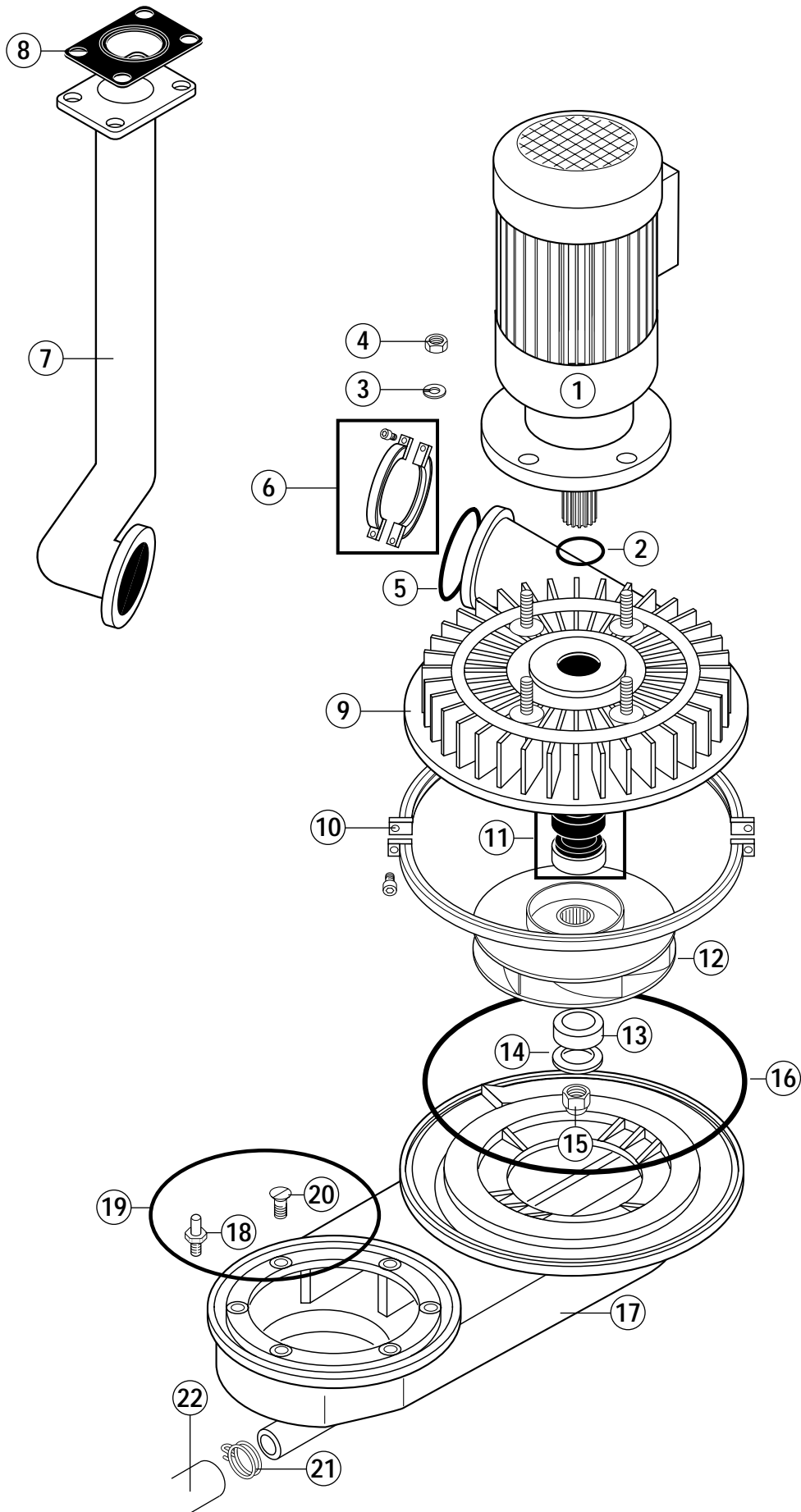
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	846774	=			Heater Erhitzer Chaudière
2a	846257	=			Insulation Isolierung Isolation
2b	847245	=			Insulation Isolierung Isolation
3	495137	=			Gasket Dichtung Joint
4	845818	=			Heater cover Erhitzer Deckel Couvercle de chaudière
5	40680-9	=			Terminal Anschlussklemme Borne
6	324637-...	=			Heating element (Part No. see flange) Heizkörper (Teile Nr. siehe Flansch) Thermoplonger (N°. voir bride)
	324644-...				Heating element (Part No. see flange) Heizkörper (Teile Nr. siehe Flansch) Thermoplonger (N°. voir bride)
7	774808-1	=			Plug Stopfen Bouchon
8	847236-1	=			Bridge Brücke Pont
9	846979-2	=			Temperature probe Temperaturfühler Sonde de température
10	781237-1	=			Rinse pump (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Spülpumpe (Impeller Pompe de Rinçage (Turbine
11	228905-1	=			Plug Stecker Connecteur
12	323945-35	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
13	324770-2	=			Hose Schlauch Tuyau
14	847503	847498			Pipe Rohr Tube
15	846982	=			Support Halter Support
16	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
17	846958-1	=			Gasket Dichtung Joint
18	67500-8	=			Gasket Dichtung Joint



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	847535	=			Pipe Rohr Tube
	847602	847611			Pipe (only with heat pump) Rohr (nur bei Wärmepumpe) Tube (seulement avec pompe à chaleur)
20	847502	=			Pipe Rohr Tuyau
21	226282	=			Float switch Schwimmerschalter Interrupteur à flotteur
22	122674	=			Float Schwimmer Flotteur
23	112467	=			Float Hanger Schwimmerbefestigung Fixation flotteur
24	67500-72	=			O-ring O-Ring 20 x 3,5 mm Joint torique
25		=			Washer
	602292	=			Scheibe B 17
	VC011-43	=			Rondelle
26		=			Tooth Washer
	602316	=			Fächerscheibe A 14,5
	VC021-43	=			Rondelle
27		=			Nut
	602476	=			Mutter R 1/4
	TZ011-04	=			Ecrou
28	40720-1	=			Screw Schraube Vis



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	324818-34	=			Motor Motor (3Ph, 1,5 kW, 220 - 400 V) Moteur
2	67500-11	=			O-ring O-Ring Joint torique
3	602295	=			Spring washer Federring Rondelle ressort
4	602493	=			Nut Mutter Ecrou
5	276903-31	=			O-ring O-Ring Joint torique
6	324735-2	=			Clamp Klemme Collier
7	493811	=			Manifold Steigleitung Golonne
8	494862	=			Gasket Dichtung Joint
9	324683	=			Upper pump housing Oberes Pumpengehäuse Corps de pompe supérieur
10	324848-1	=			Clamp Klemme Collier
11	324815-4	=			Mechanical shaft seal Gleitringdichtung Joint d'axe
12	774146-1	=			Impeller Laufrad (Ø 168 mm / 50 Hz) Turbine
	774147-1	=			Impeller Laufrad (Ø 150 mm / 60 Hz) Turbine
13	324902-1	=			Spacer Distanzring Entretoise
14	228694-14	=			Washer Scheibe Rondelle
15	602505	=			Nut Mutter Ecrou
16	276903-27	=			O-ring O-Ring Joint torique
17	324685-2	=			Lower pump housing Unteres Pumpengehäuse Corps de pompe inférieur
18	781216-1	=			Spacer pin Distanz Stift Téton positionneur

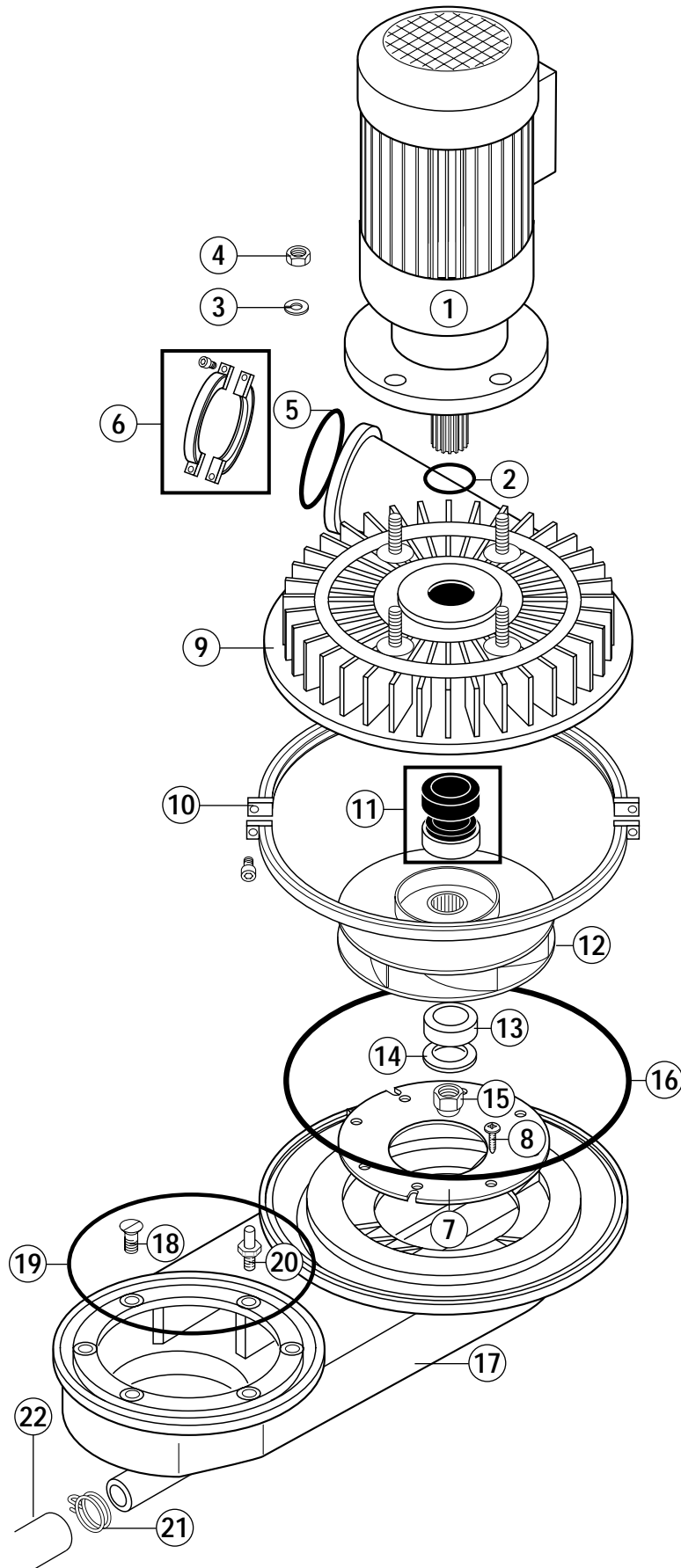




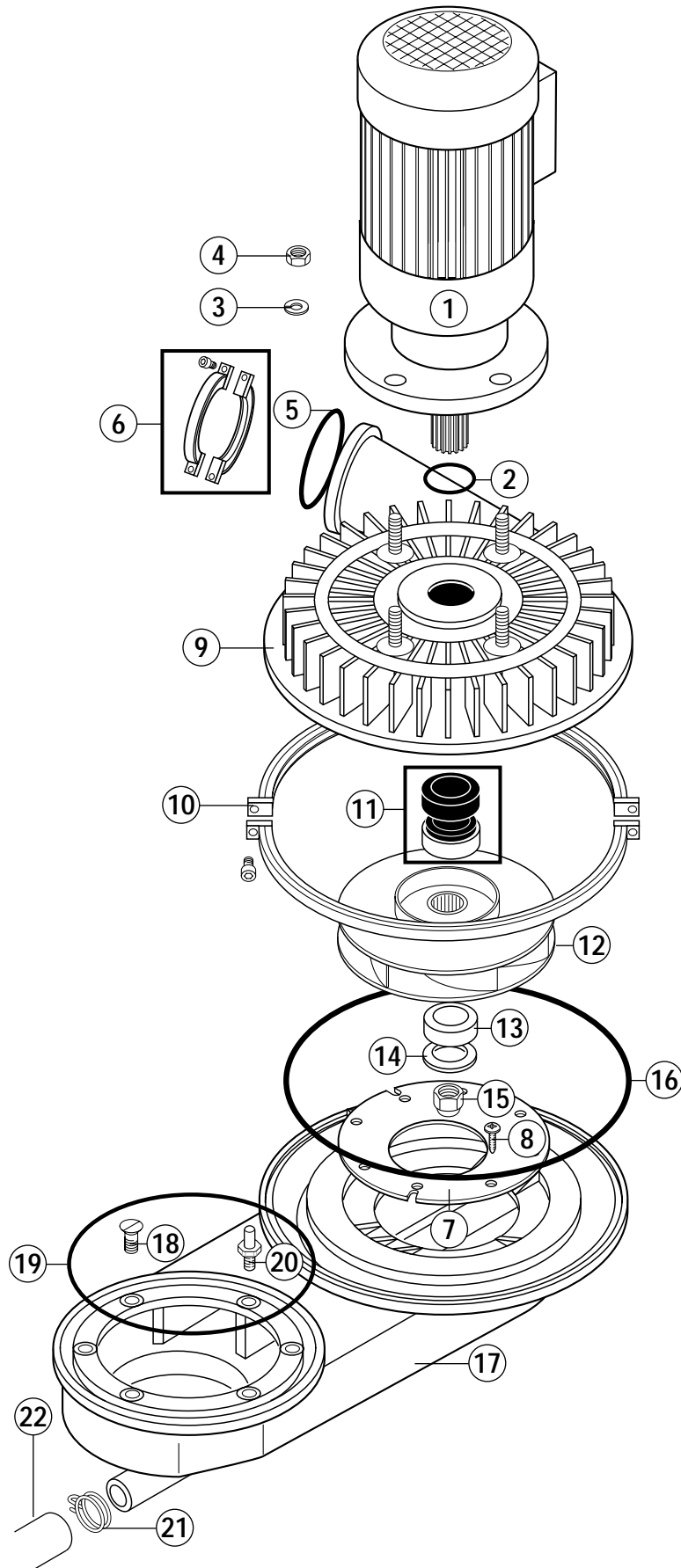
Pump A/EA
Pumpe A/EA
Pompe A/EA

CR-SERIE (F)

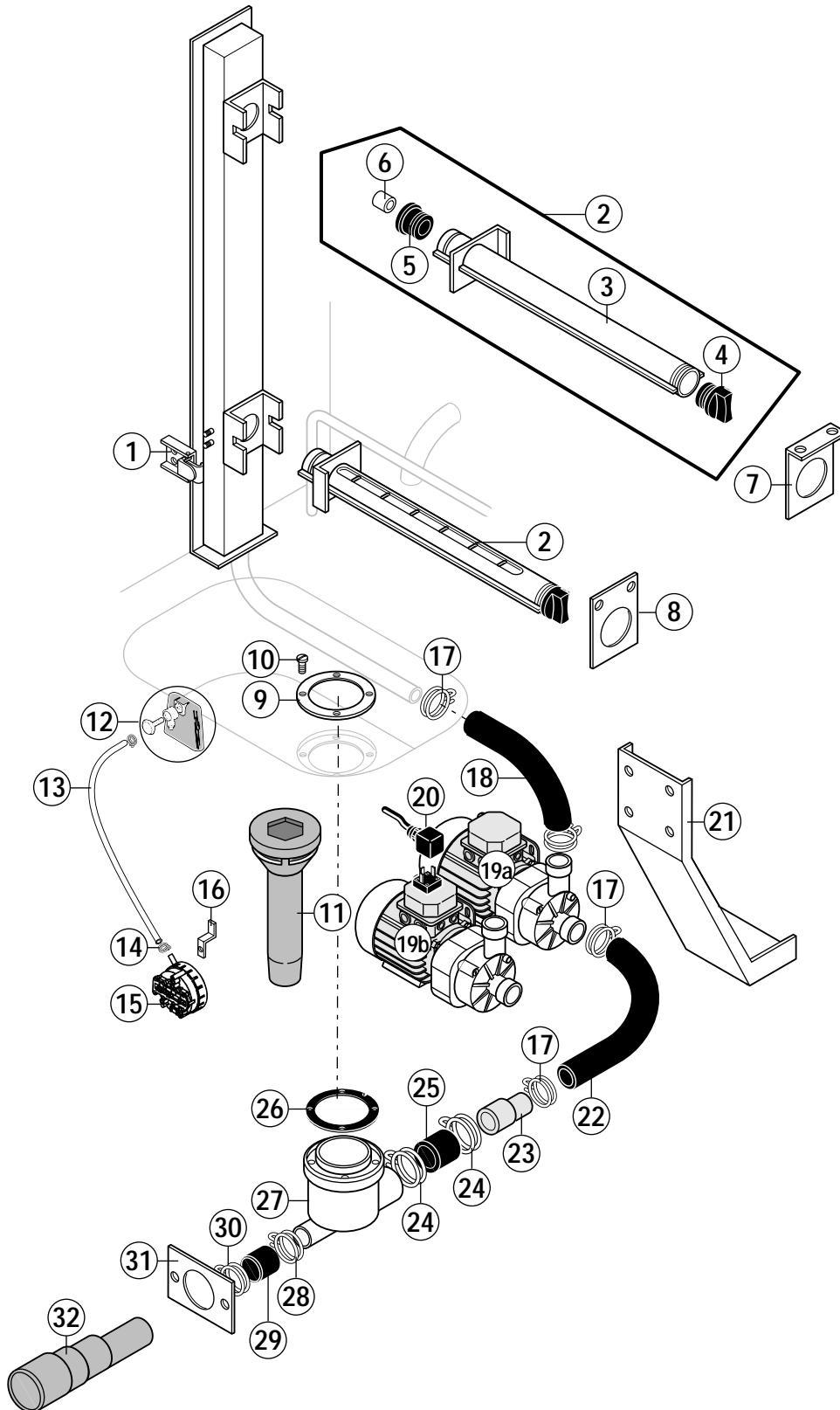
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
16	276903-27	=			O-ring O-Ring Joint torique
20	602632	=			O-ring O-Ring Joint torique
21	324510-341	=			Hose clamp Schlauchklemme Collier
22	494348-1	=			Hose Schlauch Tuyau



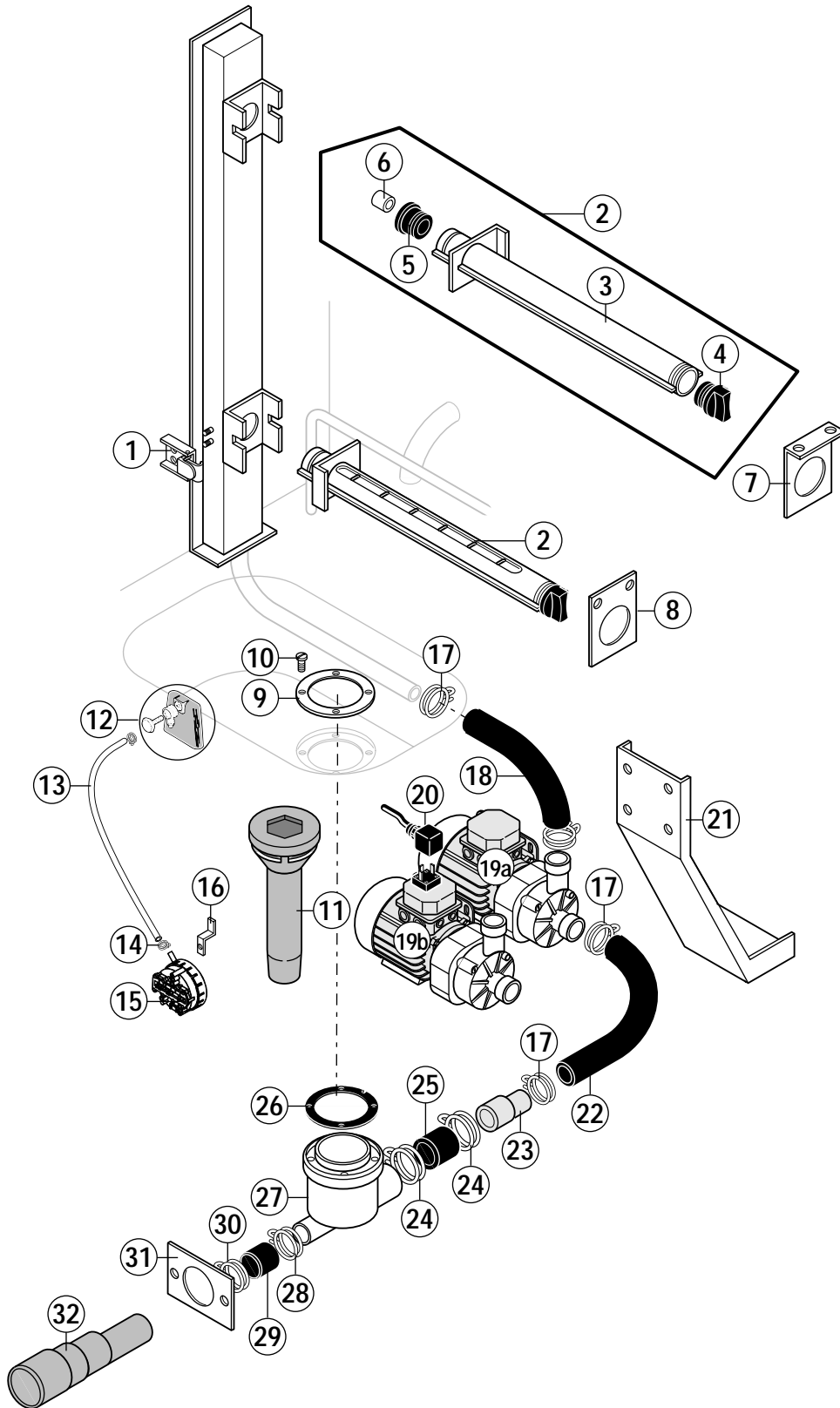
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	324818-47	=			Motor Motor (3Ph, 0,75 kW, 220 - 400 V / 50) Moteur
	324818-1	=			Motor Motor (3Ph, 1,1 kW, 220 - 400 V / 50) L and S Moteur
	324818-34	=			Motor Motor (3Ph, 1,5 kW, 220 - 400 V / 50) A Moteur
2	67500-11	=			O-ring O-Ring Joint torique
3	602295	=			Spring washer Federring Rondelle ressort
4	602493	=			Nut Mutter Ecrou
5	276903-31	=			O-ring O-Ring Joint torique
6	324735-2	=			Clamp Klemme Collier
7	47432	847 343			Disc Scheibe (1,1 kW) L and S Disque
	847431	=			Disc Scheibe (1,5 kW) A Disque
8	600526	=			Screw Schraube Vis
9	324683	=			Upper pump housing Oberes Pumpengehäuse Corps de pompe supérieur
10	324848-1	=			Clamp Klemme Collier
11	324815-4	=			Mechanical shaft seal Gleitringdichtung Joint d'axe
12	774146-1	=			Impeller Laufrad (Ø 168 mm) A-Tank/Bac Turbine
	774147-2	=			Impeller Laufrad (Ø 120 mm) L-Scraper Turbine
	774146-3	=			Impeller Laufrad (Ø 140 mm) S-Scraper Turbine
13	324902-1	=			Spacer Distanzring Entretoise
14	228694-14	=			Washer Scheibe Rondelle
15	602505	=			Nut Mutter Ecrou



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
16	276903-27	=			O-ring O-Ring Joint torique
17	774620-3	=			Lower pump housing Unteres Pumpengehäuse Corps de pompe inférieur
18	781216-1	=			Spacer pin Distanz Stift Téton positionneur
16	276903-27	=			O-ring O-Ring Joint torique
20	602632	=			O-ring O-Ring Joint torique
21	324510-341	=			Hose clamp Schlauchklemme Collier
22	494348-1	=			Hose Schlauch Tuyau

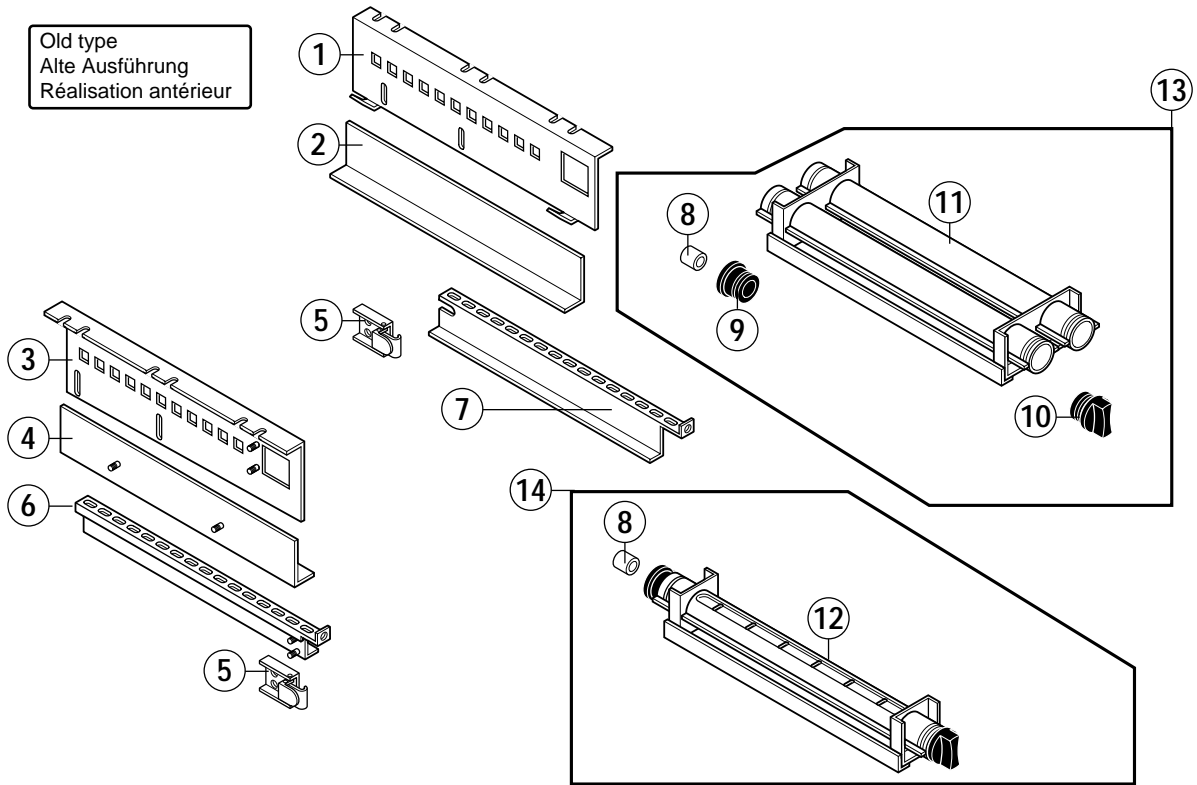


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	325648-1	=			Wash arm clip Wascharmclip (2x) Clip bras de lavage
2	845635-1	845635-2			Wash arm (complete) Wascharmclip (komplett) Bras de lavage (complet)
3	495176-1	495176-2			Wash arm Wascharm Bras de lavage
4	325109-1	=			Plug Stopfen Bouchon
5	325112-4	=			Rubber collar Dichtung Joint
6	493413-1	=			Diaphragm Blende Ø 24 mm Diaphragme
	493413-2	=			Diaphragm Blende Ø 16 mm Diaphragme
	493413-4	=			Diaphragm Blende Ø 14 mm Diaphragme
	493413-6	=			Diaphragm Blende Ø 12 mm Diaphragme
	493413-7	=			Diaphragm Blende Ø 11 mm Diaphragme
7	494877	=			Upper support Oberer Halter Support supérieur
8	494878	=			Lower support Unterer Halter Support inférieur
9	324053	=			Fixing ring Befestigungsring Anneau de fixation
10	VA271-22	=			Screw Schraube Vis
11	323999-1	=			Overflow pipe Standrohr Trop plein
12	869188-1	=			Air trap Luftkammer Cloche d' air
13	493424	=			Hose Schlauch Tuyau
14	324510-81	=			Hose clamp Schlauchklemme Collier
15	231981-1	=			Pressure switch Druckschalter (Standard) Pressostat
	378760-2	=			Pressure switch Druckschalter (Protronic) Pressostat

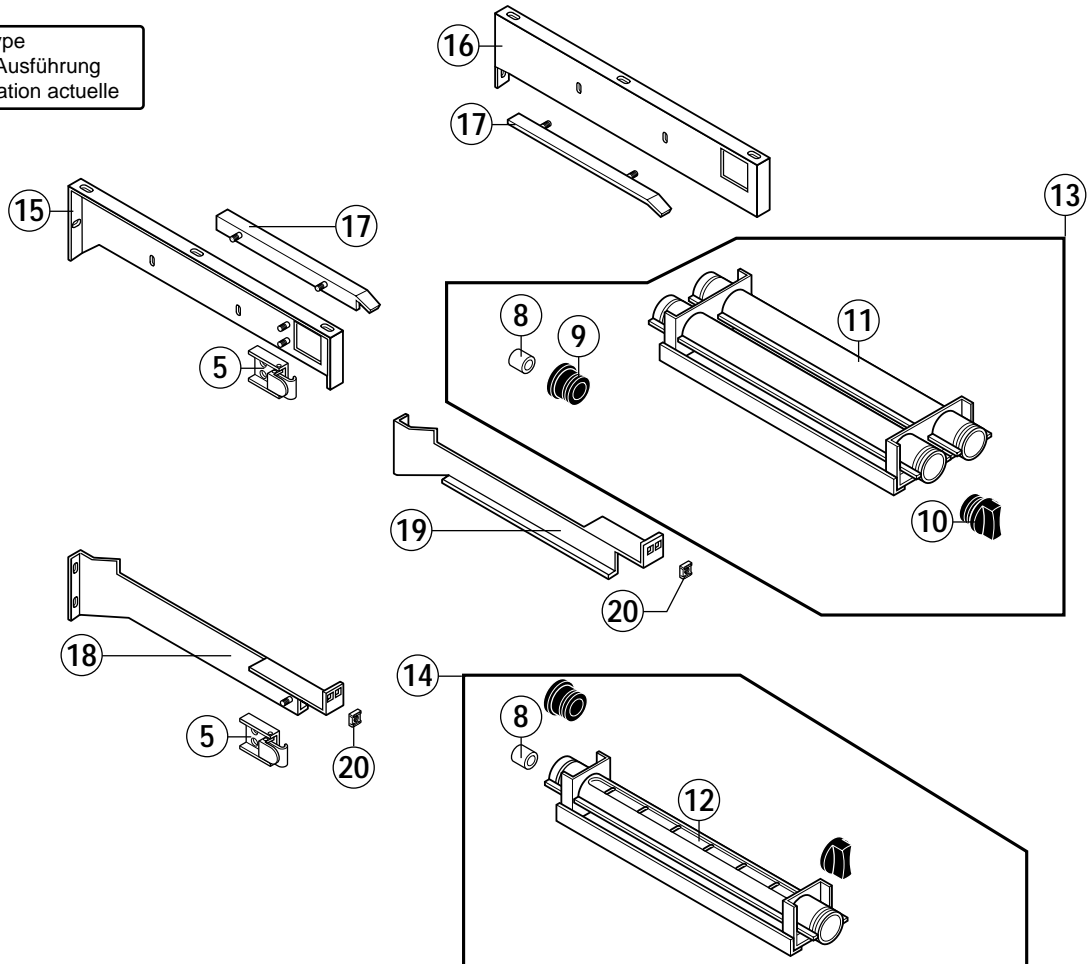


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
16	493381	=			Support Halter Support
17	323945-33	=			Hose clamp Schlauchklemme Collier
18	494348-2	=			Hose Schlauch Tuyau
19a	774414-2	=			Wash pump Waschpumpe Pompe de lavage Impeller (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Turbine
19b	781237-1	=			Wash pump Waschpumpe Pompe de lavage Impeller (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Turbine
20	228905-1	=			Plug Stecker Connecteur
21	846660	=			Support Halter Support
22	494348-2	=			Hose Schlauch Tuyau
23	847382	=			Reduction Reduzierung Réduction
24	166513-3	=			Hose clamp Schlauchklemme Collier
25	229873-1	=			Hose Schlauch Tuyau
26	324056	=			Gasket Dichtung Joint
27	323802-1	=			Drain Ablauf Vidange
28	323945-35	=			Hose clamp Schlauchklemme Collier
29	494348-2	=			Hose Schlauch Tuyau
30	323945-40	=			Hose clamp Schlauchklemme Collier
31	495157	=			Support Halter Support
32	847540	=			Reduction Reduzierung Réduction

Old type
 Alte Ausführung
 Réalisation antérieure

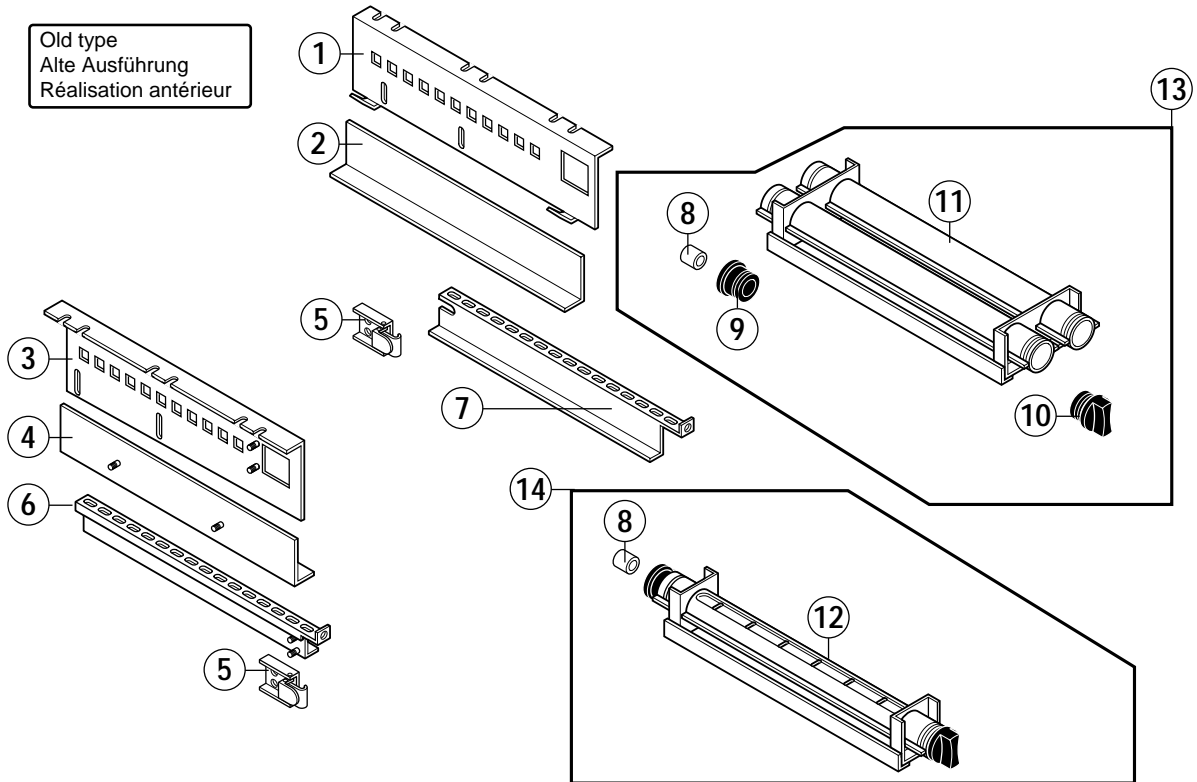


New type
 Neue Ausführung
 Réalisation actuelle

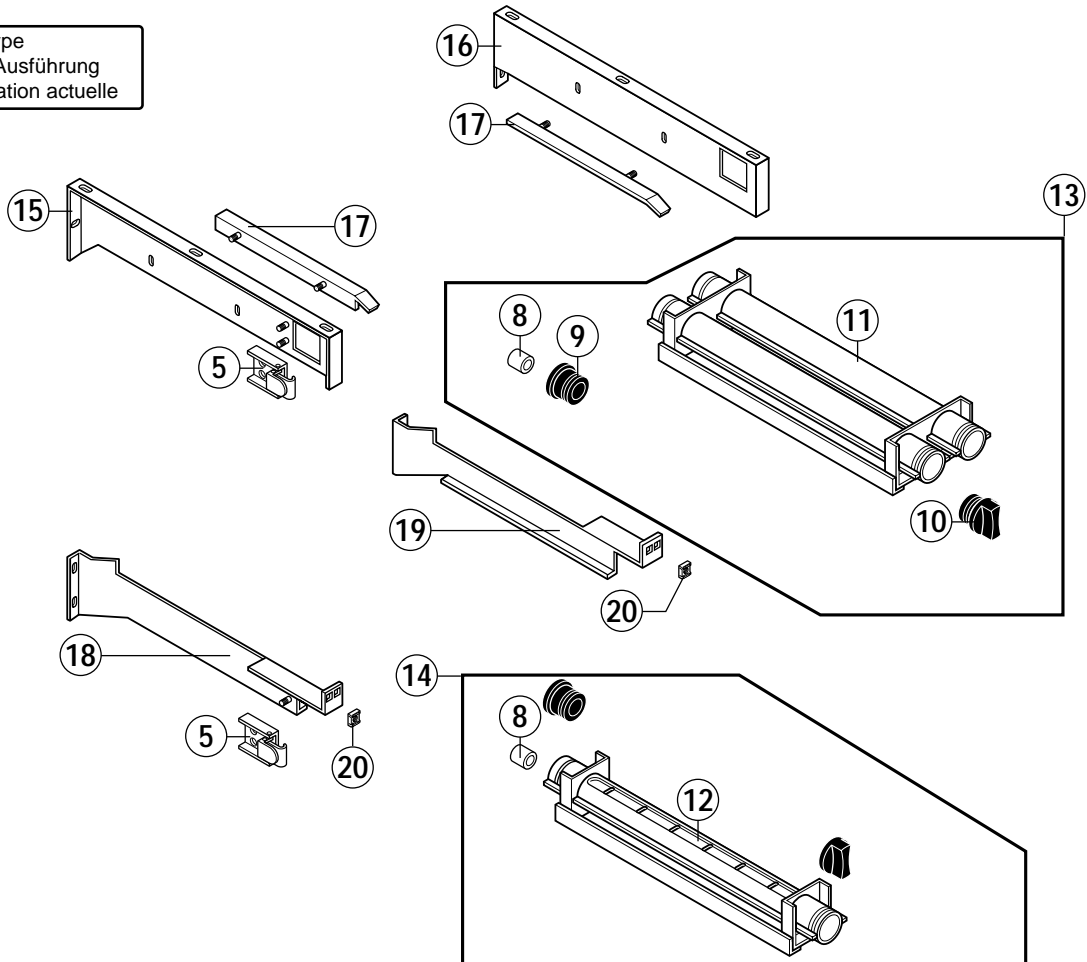


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	845882-4	845882-3			Support Halterung Support
2	845923-1	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
3	845882-3	845882-4			Support Halterung Support
4	845923-2	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
5	325648-1	=			Wash arm clip Wascharmclip Clip bras de lavage
6	154816-1	=			Lover guide Untere Führung Guide inférieur
7	154816-2	=			Lover guide Untere Führung Guide inférieur
8	493413-1	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 24 mm
	493413-2	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 16 mm
	493413-4	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 14 mm
	493413-6	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 12 mm
	493413-7	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 11 mm
9	325112-4	=			Rubber collar Dichtung Joint
10	325109-1	=			Plug Stopfen Bouchon
11	845967-1	845967-2			Upper wash arm Oberer Wascharm Bras de lavage supérieur
12	845966	=			Lower wash arm Unterer Wascharm Bras de lavage inférieur
13	845993-1	845993-2			Upper wash arm (complete) Oberer Wascharm (komplett) Bras de lavage supérieur (complet)
14	845992	=			Lower wash arm (complete) Unterer Wascharm (komplett) Bras de lavage inférieur (complet)
15	846787-1	846786-1			Support Halterung Support

Old type
 Alte Ausführung
 Réalisation antérieure



New type
 Neue Ausführung
 Réalisation actuelle



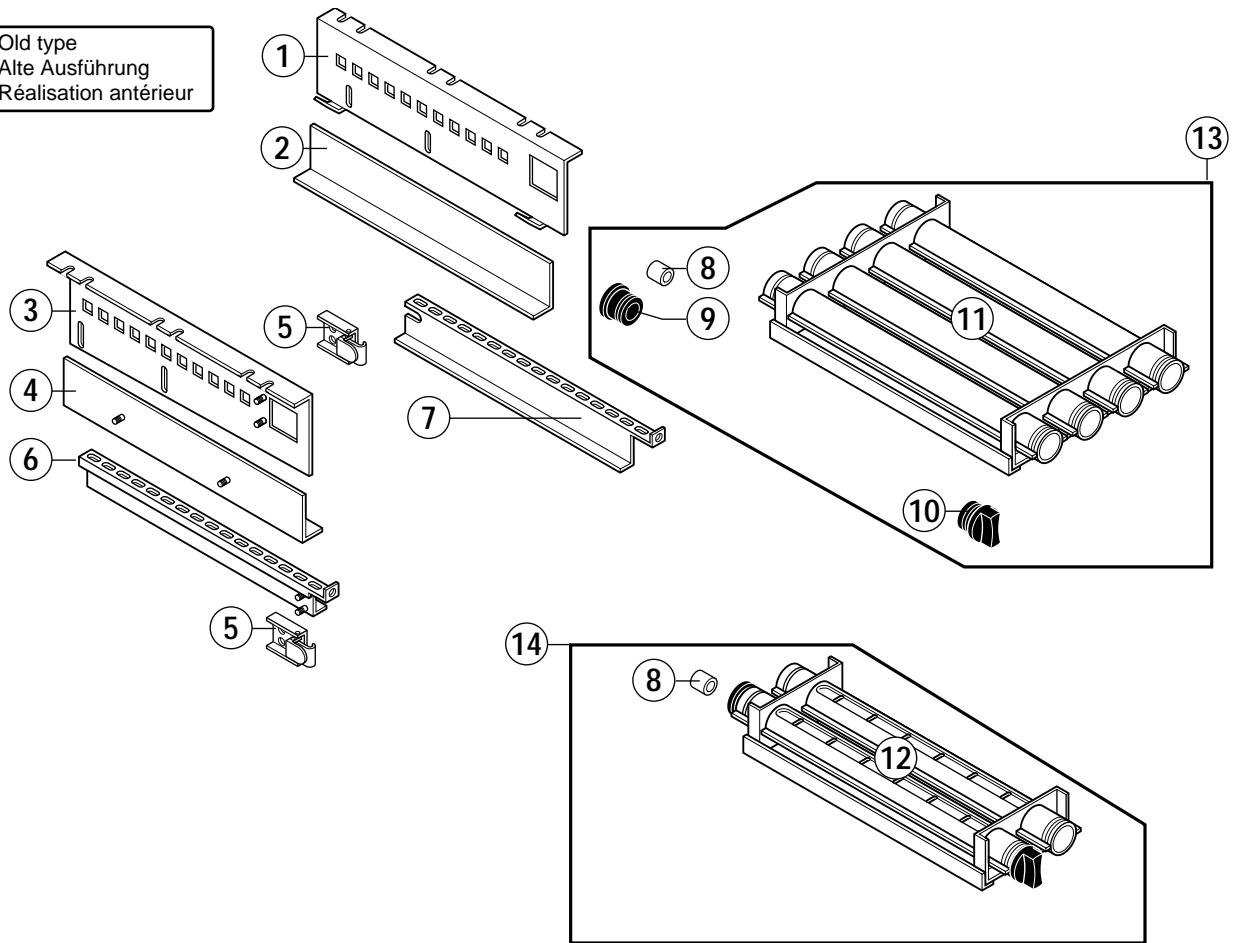


L Prewash system
 L Vorwaschsystem
 L Système de pré lavage

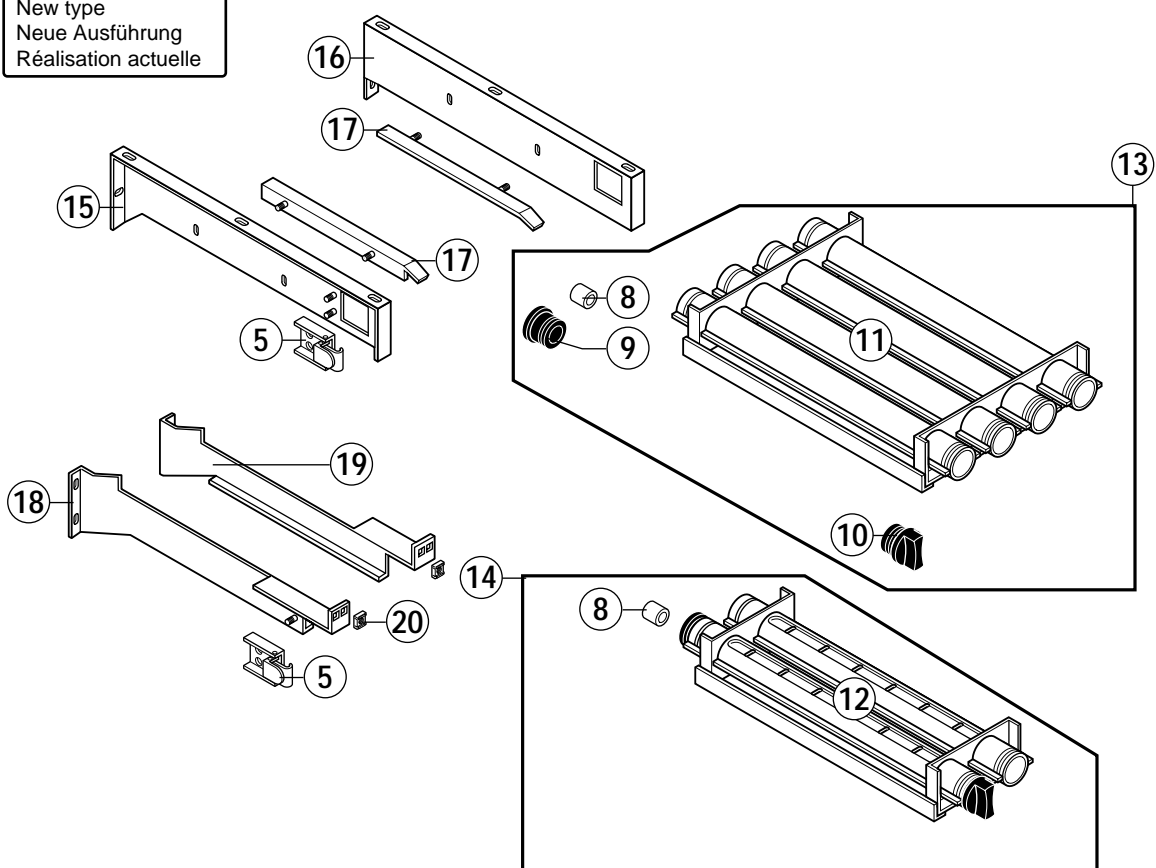
CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
16	846786-2	846787-2			Support Halterung Support
17	846779	=			upper guide obere Führung Guide supérieur
18	846163-1	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
19	846163-2	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
20		=			Cage nut
		=			Käfig Mutter
	VB071-12	=			Ecrou clip

Old type
 Alte Ausführung
 Réalisation antérieure

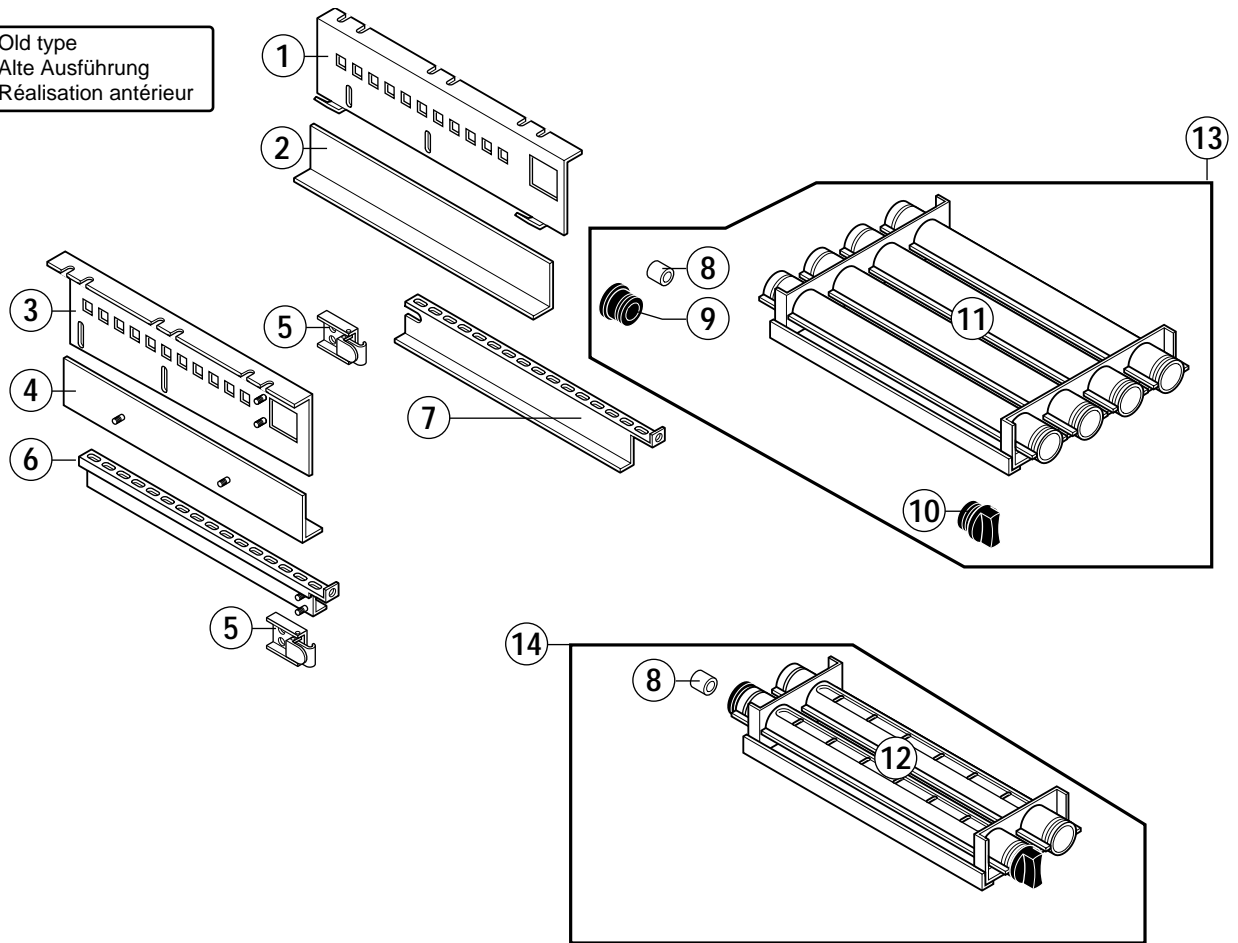


New type
 Neue Ausführung
 Réalisation actuelle

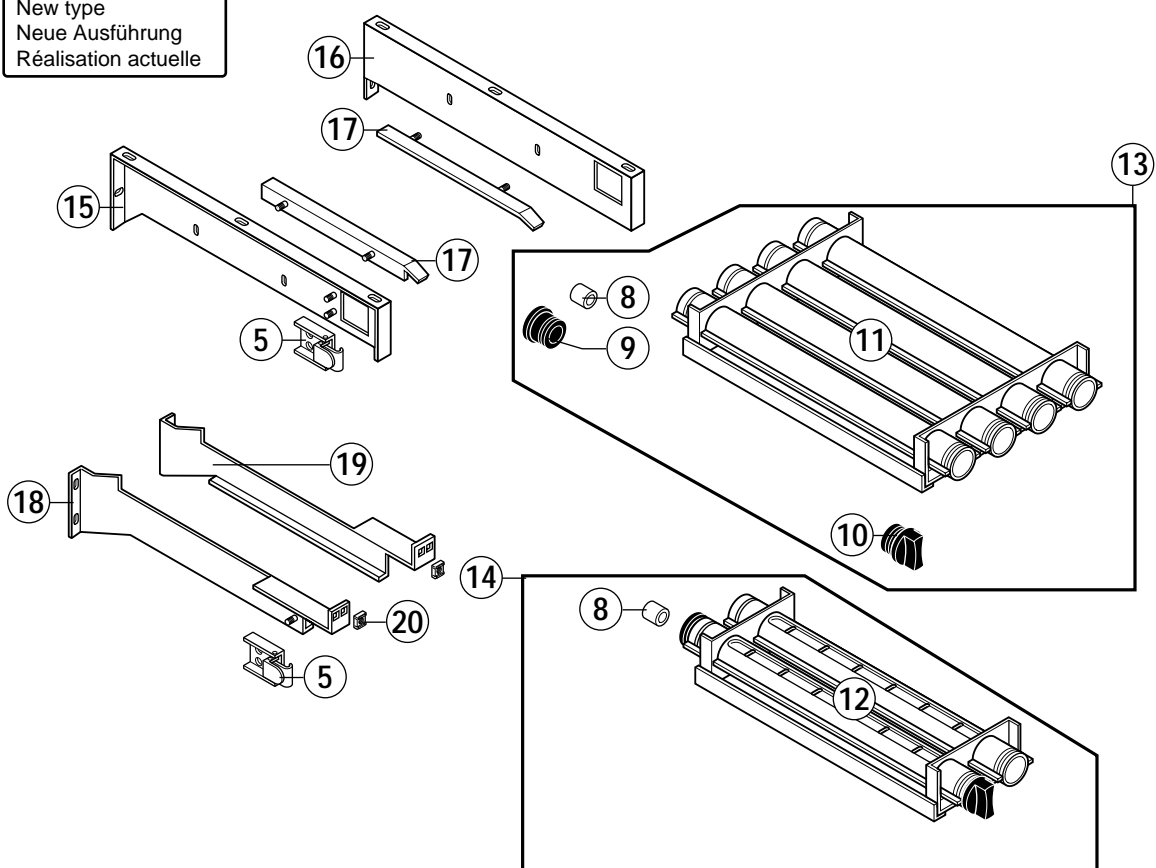


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	845882-3	845882-4			Support Halterung Support
2	845923-1	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
3	845882-3	845882-4			Support Halterung Support
4	845923-2	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
5	325648-1	=			Wash arm clip Wascharmclip Clip bras de lavage
6	154816-1	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
7	154816-2	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
8	493413-1	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 24 mm
	493413-2	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 16 mm
	493413-4	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 14 mm
	493413-6	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 12 mm
	493413-7	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 11 mm
9	325112-4	=			Rubber collar Dichtung Joint
10	325109-1	=			Plug Stopfen Bouchon
11	845969-1	845969-2			Upper wash arm Oberer Wascharm Bras de lavage supérieur
12	845968-1	845968-2			Lower wash arm Unterer Wascharm Bras de lavage inférieur
13	845995-1	845995-2			Upper wash arm (complete) Oberer Wascharm (komplett) Bras de lavage supérieur (complet)
14	845994-1	845994-2			Lower wash arm (complete) Unterer Wascharm (komplett) Bras de lavage inférieur (complet)
15	846787-1	846786-1			Support Halterung Support

Old type
 Alte Ausführung
 Réalisation antérieure



New type
 Neue Ausführung
 Réalisation actuelle



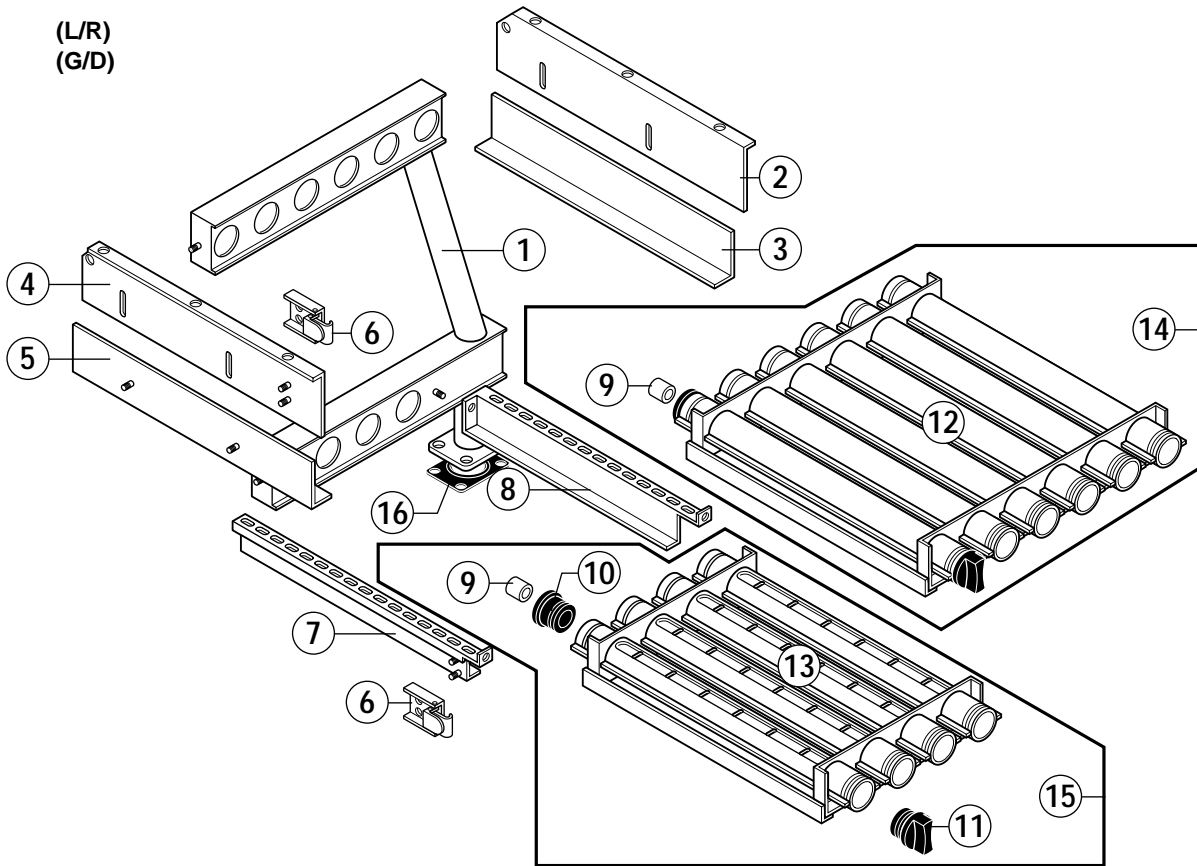


S Prewash system
S Vorwaschsystem
S Système de pré lavage

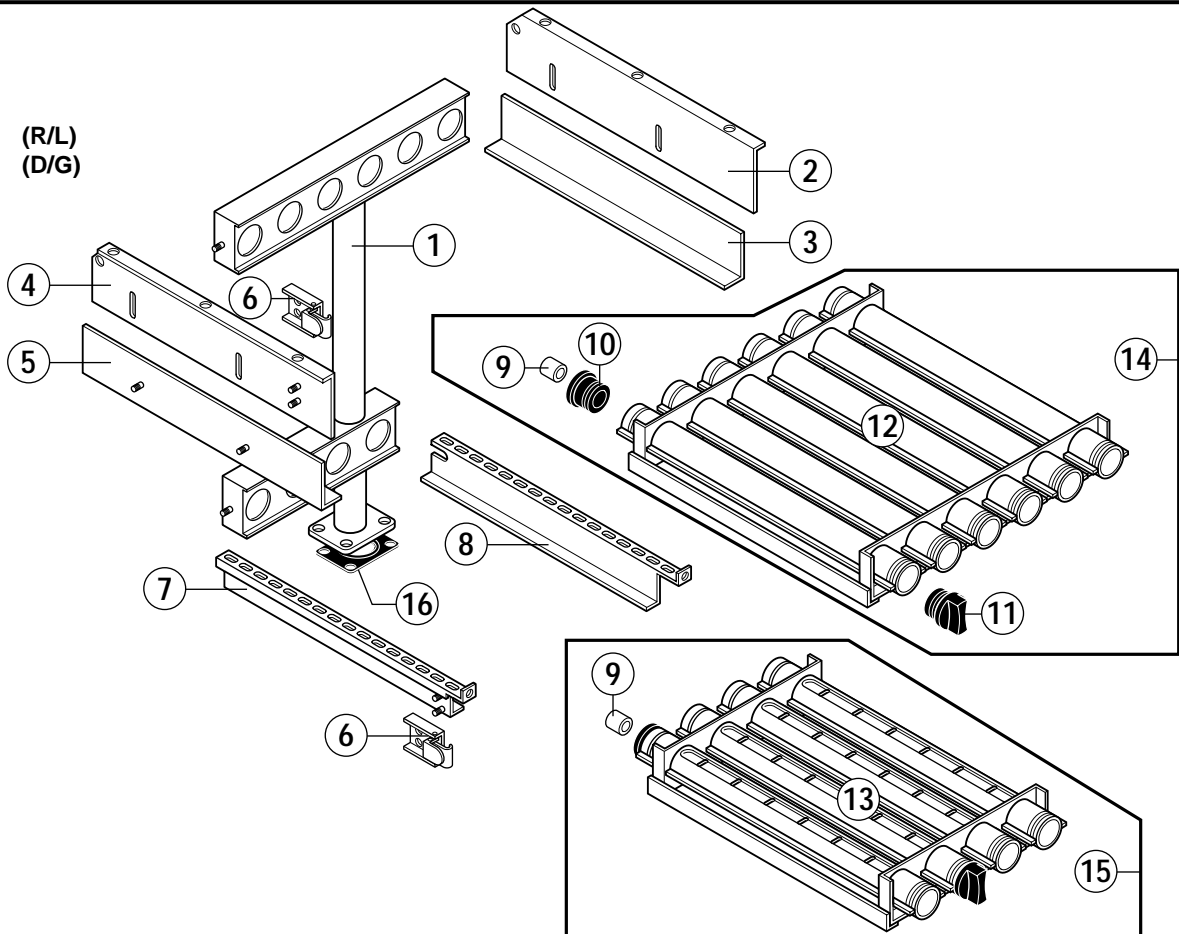
CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
16	846786-2	846787-2			Support Halterung Support
17	846779	=			upper guide obere Führung Guide supérieur
18	846163-1	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
19	846163-2	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
20		=			Cage nut Käfig Mutter
		=			
	VB071-12	=			Ecrou clip

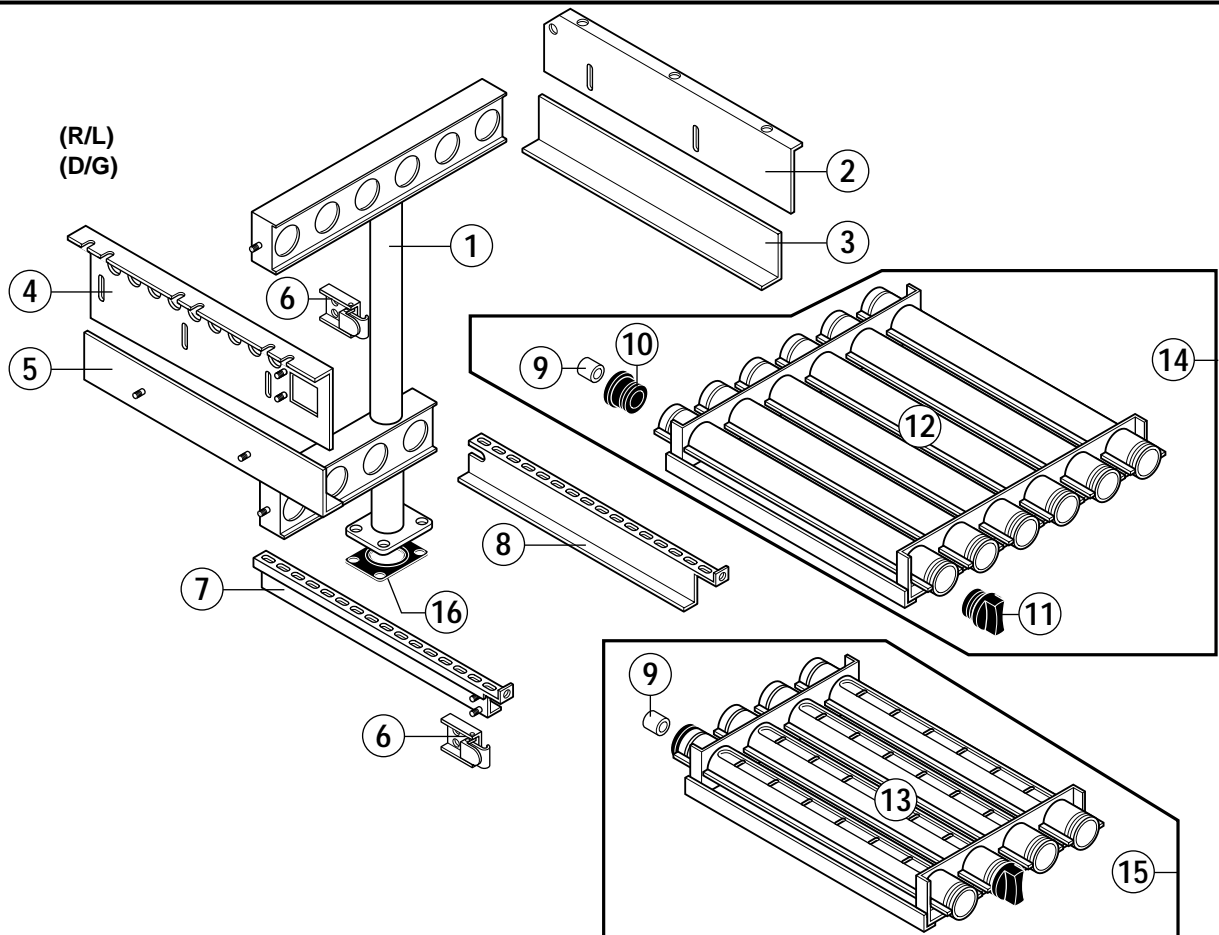
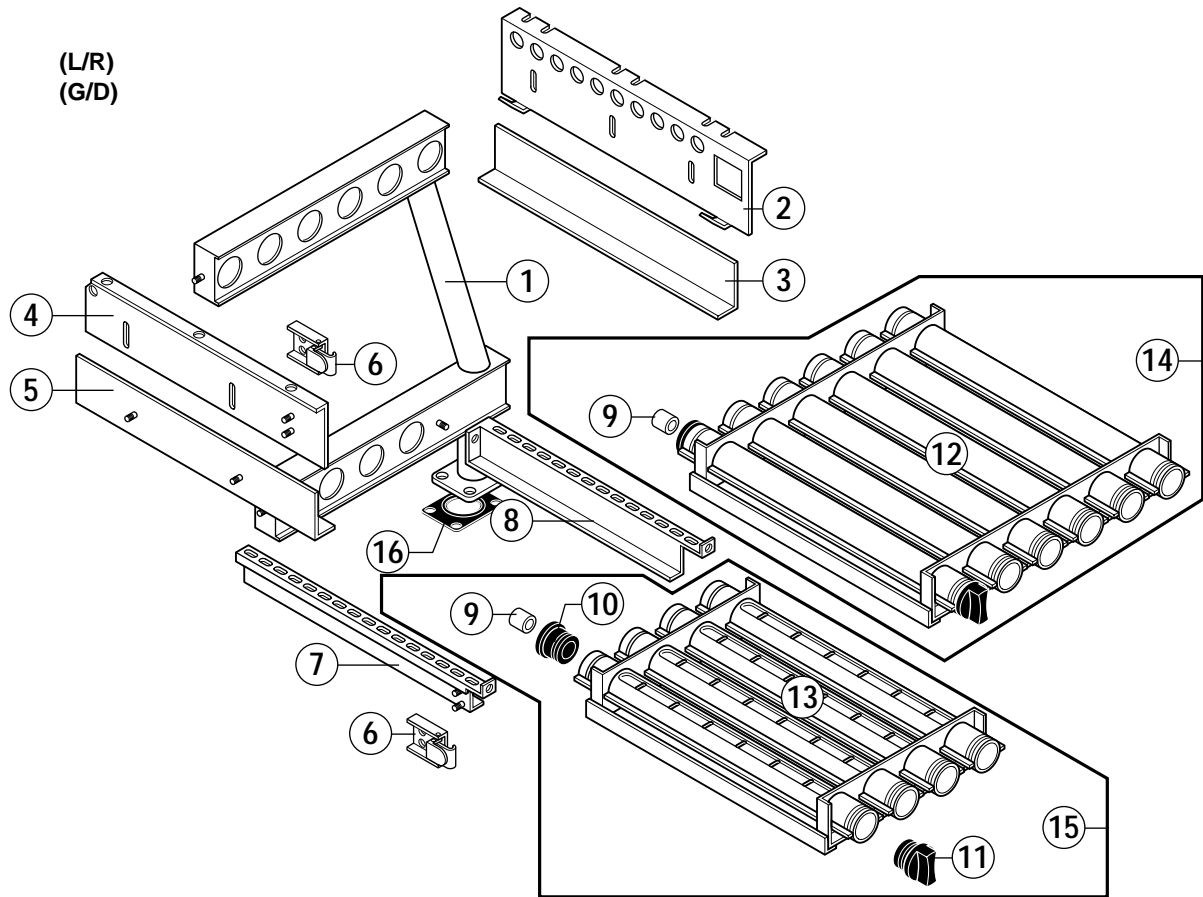
(L/R)
 (G/D)



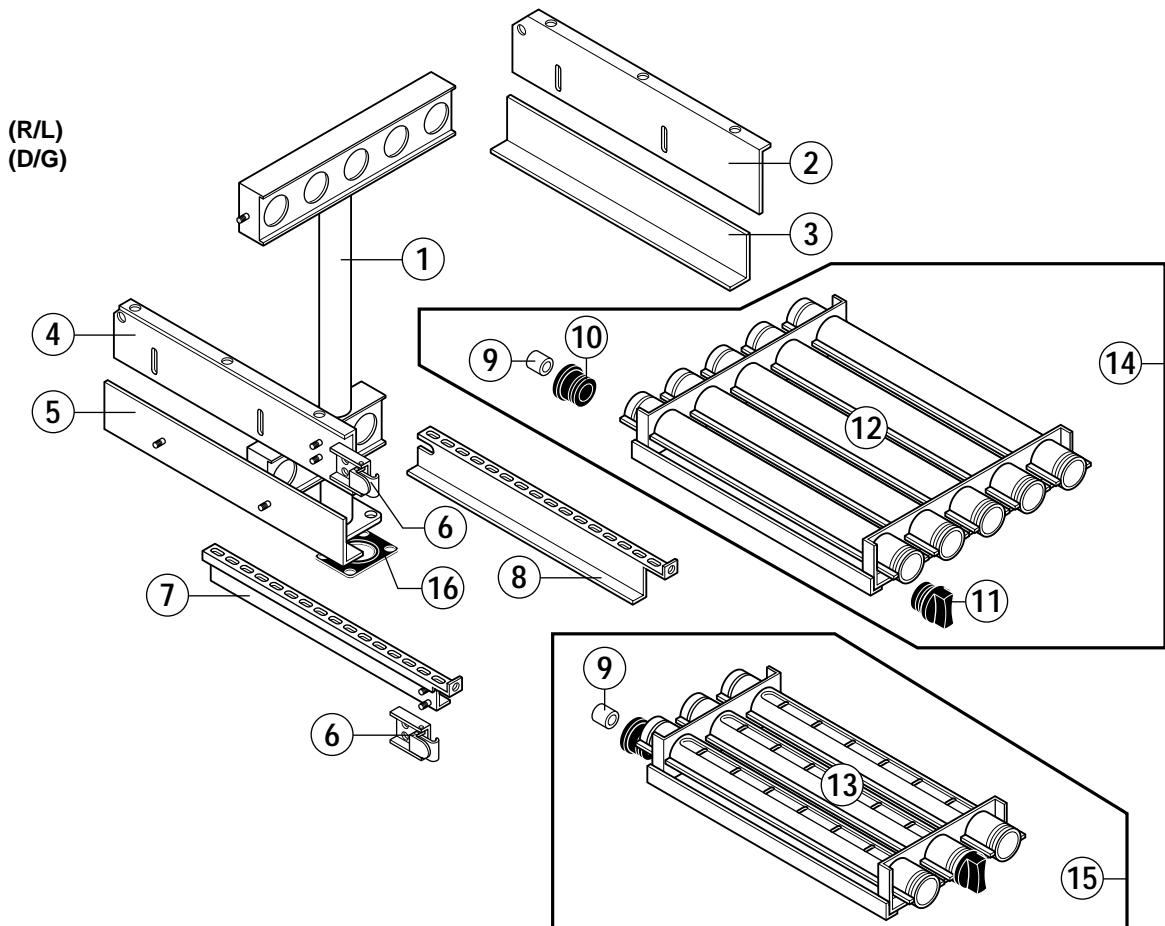
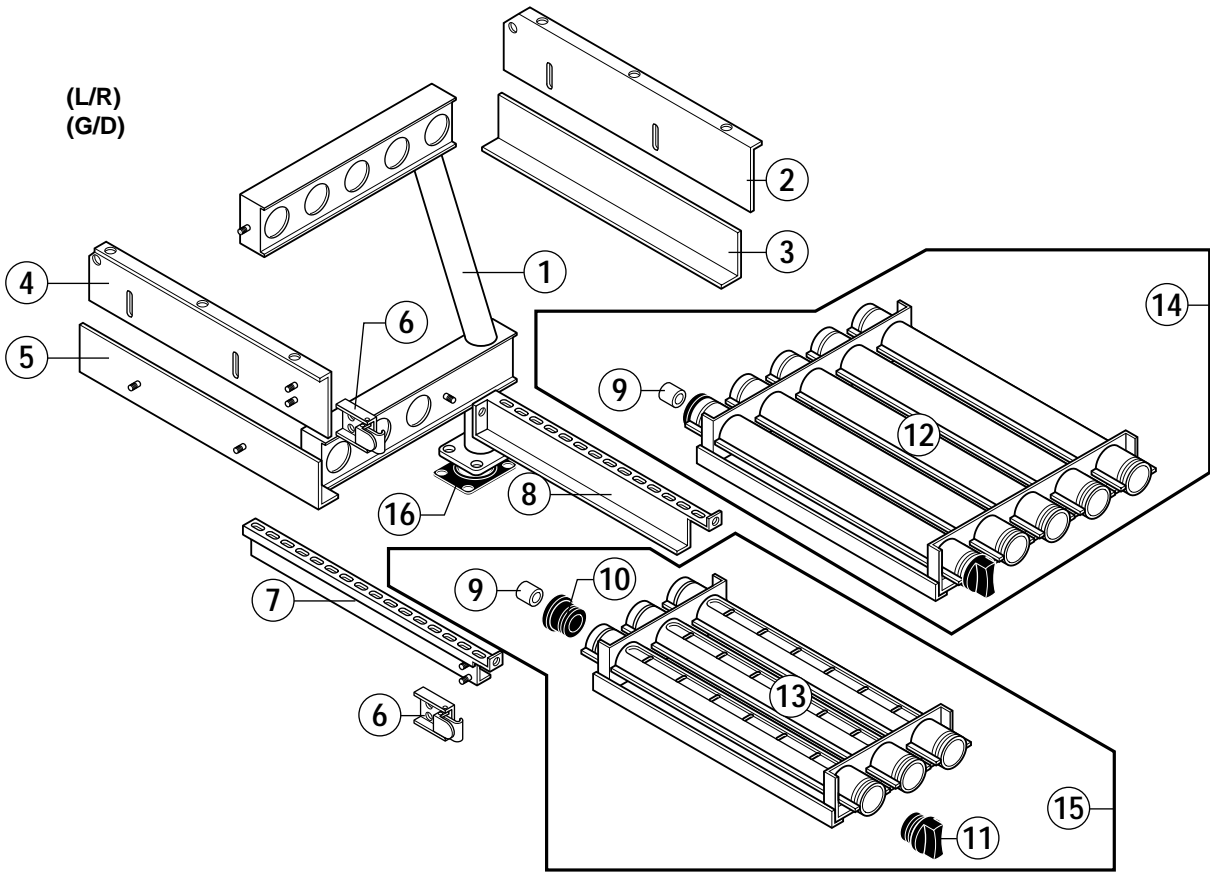
(R/L)
 (D/G)



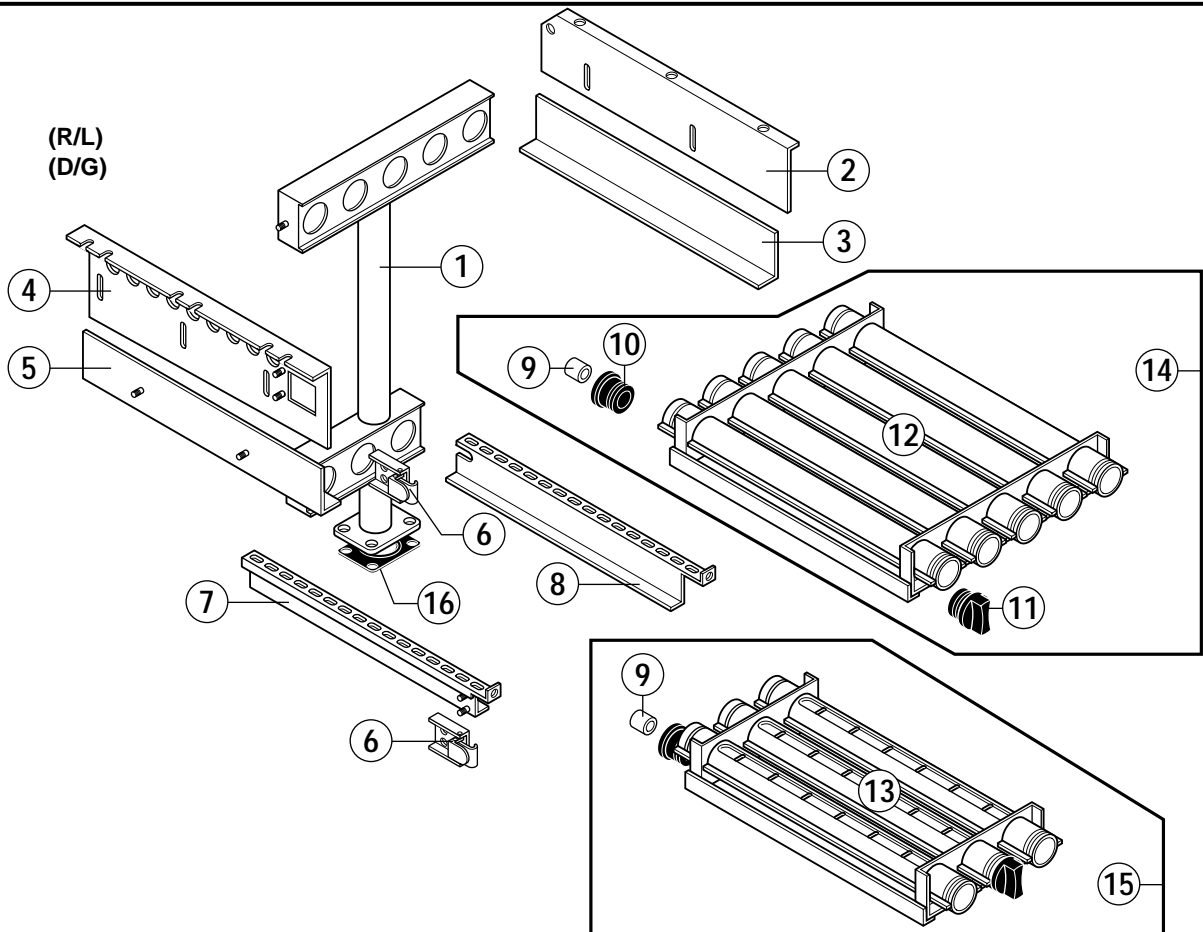
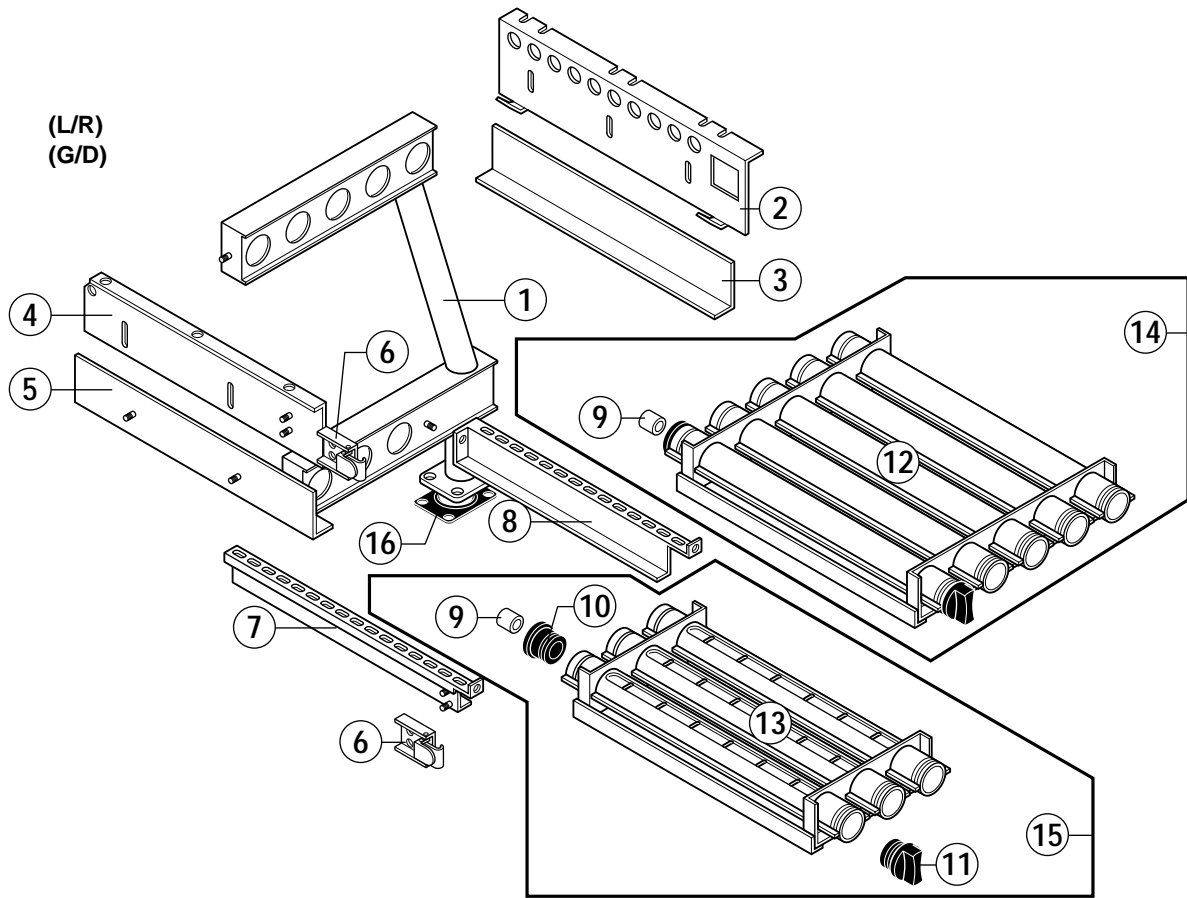
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154706	493267			Manifold Steigleitung Colonne
2	493275-2	=	-	9 400 610	Support Halter Support
3	323534-2	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
4	493275-1	=	-	9 400 610	Support Halter Support
5	493296-1	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
6	325648	=			Wash arm clip Wascharmclip Clip bras de lavage
7	154816-1	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
8	493278-1	154816-2			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
9	493413-1	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 24 mm
	493413-2	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 16 mm
	493413-4	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 14 mm
	493413-6	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 12 mm
	493413-7	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 11 mm
10	325112-4	=			Rubber collar Dichtung Joint
11	325109-1	=			Plug Stopfen Bouchon
12	154701-2	154701-1			Upper wash arm Oberer Wascharm Bras de lavage supérieur
13	154702	=			Lower wash arm Unterer Wascharm Bras de lavage inférieur
14	154804-1	154804-2			Upper wash arm (complete) Oberer Wascharm (komplett) Bras de lavage supérieur (complet)
15	154805	=			Lower wash arm (complete) Unterer Wascharm (komplett) Bras de lavage inférieur (complet)
16	494862	=			Gasket Dichtung Joint



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154706	494267			Manifold Steigleitung Colonne
2	495029-1	493275-2	9 400 611	-	Support Halter Support
3	323534-2	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
4	493275-1	495029-2	9 400 611	-	Support Halter Support
5	493296-1	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
6	325648-1	=			Wash arm clip Wascharmclip Clip bras de lavage
7	154816-1	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
8	493278-1	154816-2			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
9	493413-1	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 24 mm
	493413-2	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 16 mm
	493413-4	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 14 mm
	493413-6	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 12 mm
	493413-7	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 11 mm
10	325112-4	=			Rubber collar Dichtung Joint
11	325109-1	=			Plug Stopfen Bouchon
12	154701-2	154701-1			Upper wash arm Oberer Wascharm Bras de lavage supérieur
13	154702	=			Lower wash arm Unterer Wascharm Bras de lavage inférieur
14	154804-1	154804-2			Upper wash arm (complete) Oberer Wascharm (komplett) Bras de lavage supérieur (complet)
15	154805	=			Lower wash arm (complete) Unterer Wascharm (komplett) Bras de lavage inférieur (complet)
16	494862	=			Gasket Dichtung Joint

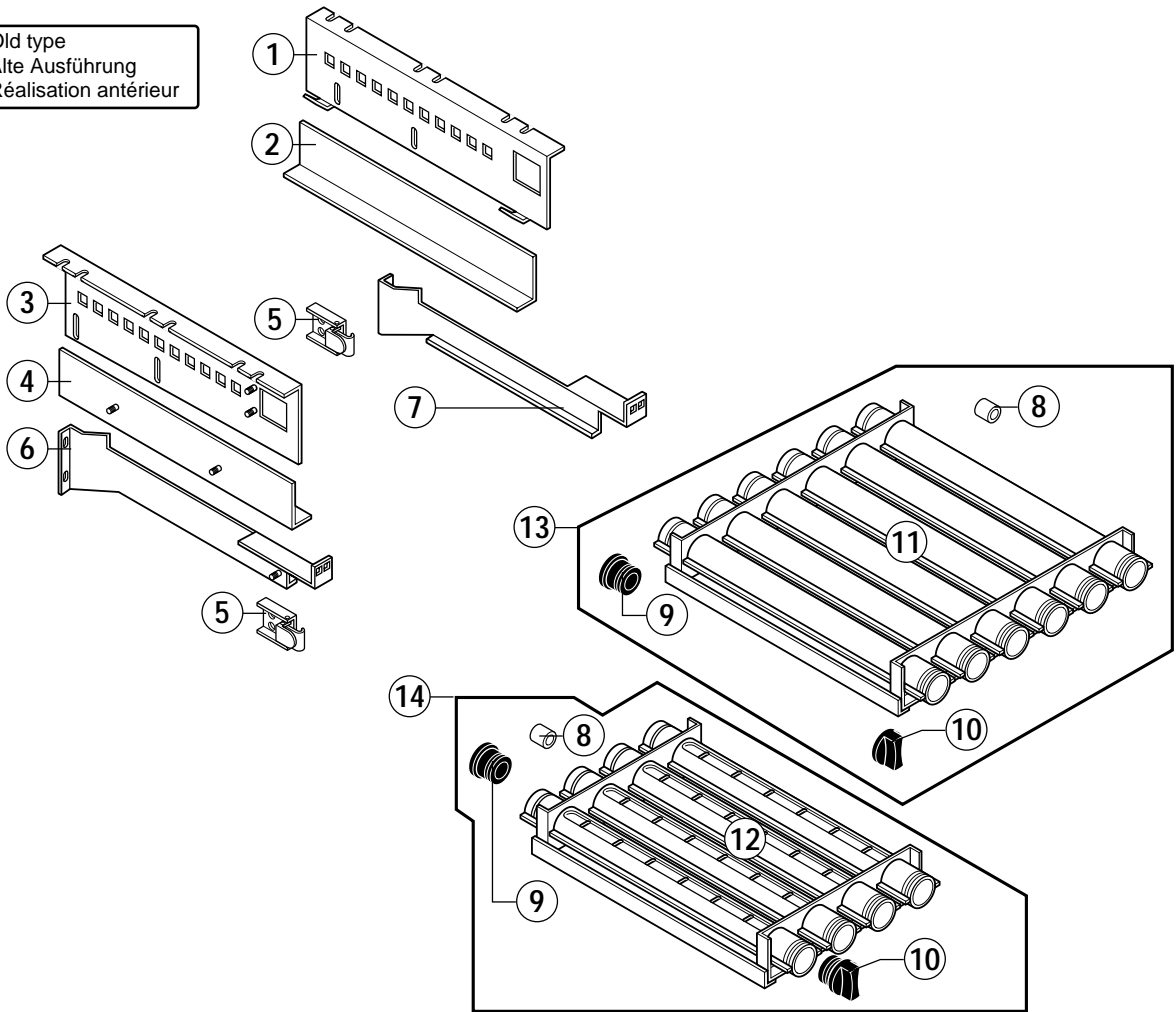


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	494903	494904			Manifold Steigleitung Colonne
2	493275-2	=	-	9 400 610	Support Halter Support
3	323534-2	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
4	493275-1	=	-	9 400 610	Support Halter Support
5	493296-1	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
6	325648-1	=			Wash arm clip Wascharmclip Clip bras de lavage
7	154816-1	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
8	493278-1	154816-2			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
9	493413-1	=			Diaphragm Blende Ø 24 mm Diaphragme
	493413-2	=			Diaphragm Blende Ø 16 mm Diaphragme
	493413-4	=			Diaphragm Blende Ø 14 mm Diaphragme
	493413-6	=			Diaphragm Blende Ø 12 mm Diaphragme
	493413-7	=			Diaphragm Blende Ø 11 mm Diaphragme
10	325112-4	=			Rubber collar Dichtung Joint
11	325109-1	=			Plug Stopfen Bouchon
12	494961-2	494961-1			Upper wash arm Oberer Wascharm Bras de lavage supérieur
13	494960	=			Lower wash arm Unterer Wascharm Bras de lavage inférieur
14	494983-1	494983-2			Upper wash arm (complete) Oberer Wascharm (komplett) Bras de lavage supérieur (complet)
15	494983-3	=			Lower wash arm (complete) Unterer Wascharm (komplett) Bras de lavage inférieur (complet)
16	494862	=			Gasket Dichtung Joint

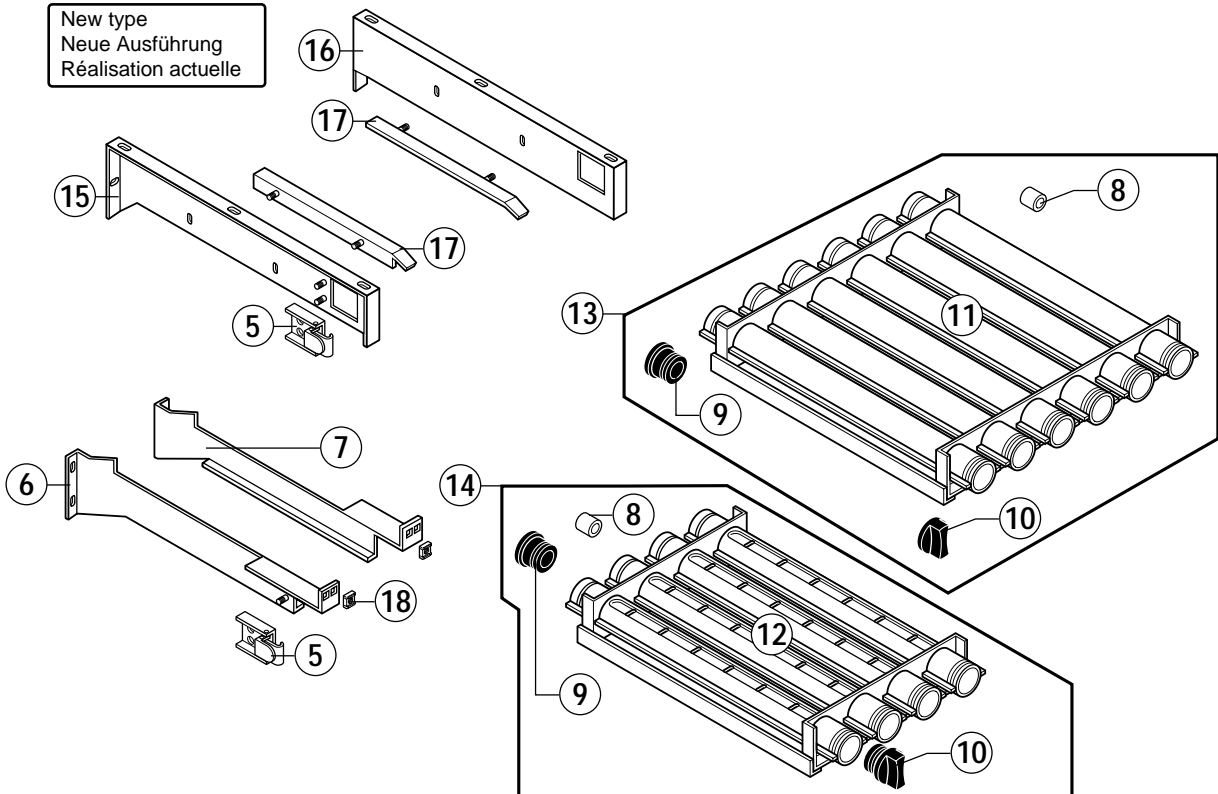


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	494903	494904			Manifold Steigleitung Colonne
2	495029-1	493275-2	9 400 611	-	Support Halter Support
3	323534-2	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
4	493275-1	495029-2	9 400 611	-	Support Halter Support
5	493296-1	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
6	325648-1	=			Wash arm clip Wascharmclip Clip bras de lavage
7	154816-1	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
8	493278-1	154816-2			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
9	493413-1	=			Diaphragm Blende Ø 24 mm Diaphragme
	493413-2	=			Diaphragm Blende Ø 16 mm Diaphragme
	493413-4	=			Diaphragm Blende Ø 14 mm Diaphragme
	493413-6	=			Diaphragm Blende Ø 12 mm Diaphragme
	493413-7	=			Diaphragm Blende Ø 11 mm Diaphragme
10	325112-4	=			Rubber collar Dichtung Joint
11	325109-1	=			Plug Stopfen Bouchon
12	494961-2	494961-1			Upper wash arm Oberer Wascharm Bras de lavage supérieur
13	494960	=			Lower wash arm Unterer Wascharm Bras de lavage inférieur
14	494983-1	494983-2			Upper wash arm (complete) Oberer Wascharm (komplett) Bras de lavage supérieur (complet)
15	494983-3	=			Lower wash arm (complete) Unterer Wascharm (komplett) Bras de lavage inférieur (complet)
16	494862	=			Gasket Dichtung Joint

Old type
 Alte Ausführung
 Réalisation antérieure

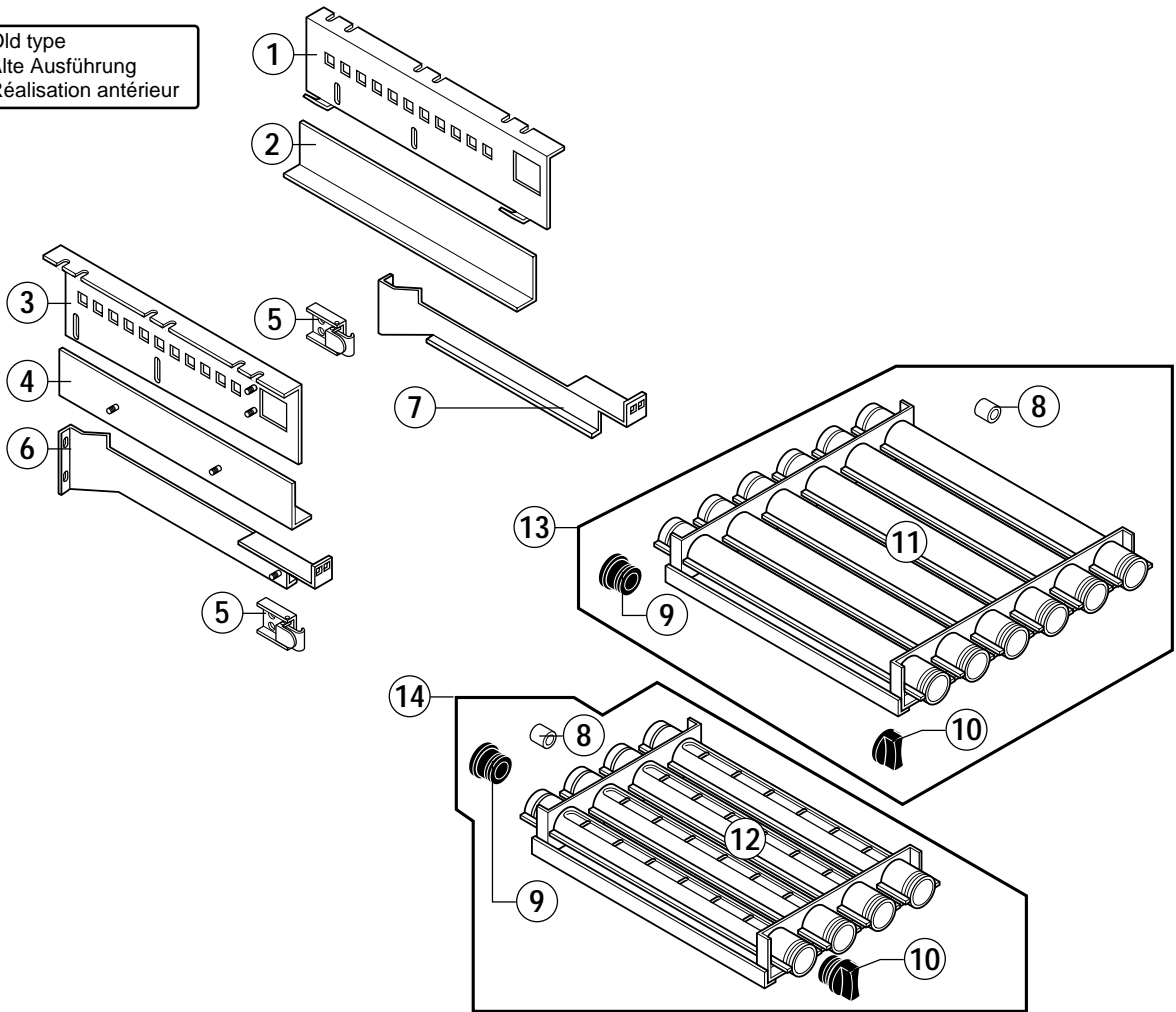


New type
 Neue Ausführung
 Réalisation actuelle

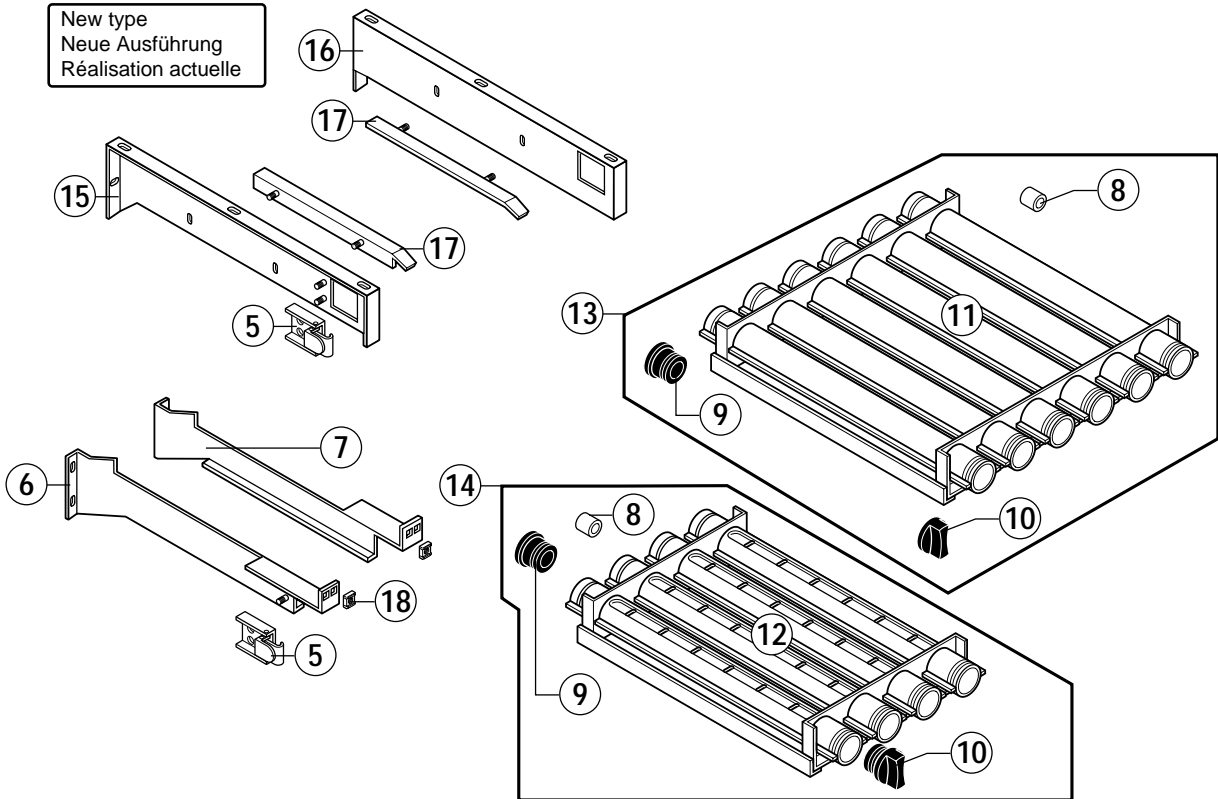


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	845882-2	845882-3			Support Halterung Support
2	845923-1	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
3	845882-4	845882-1			Support Halterung Support
4	845923-2	=			Upper guide Obere Führung Guide supérieur
5	325648-1	=			Wash arm clip Wascharmclip Clip bras de lavage
6	846163-1	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
7	846163-2	=			Lower guide Untere Führung Guide inférieur
8	493413-1	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 24 mm
	493413-2	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 16 mm
	493413-4	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 14 mm
	493413-6	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 12 mm
	493413-7	=			Diaphragm Blende Diaphragme Ø 11 mm
9	325112-4	=			Rubber collar Dichtung Joint
10	325109-1	=			Plug Stopfen Bouchon
11	845965-1	845965-2			Upper wash arm Oberer Wascharm Bras de lavage supérieur
12	845964	=			Lower wash arm Unterer Wascharm Bras de lavage inférieur
13	845991-1	845991-2			Upper wash arm (complete) Oberer Wascharm (komplett) Bras de lavage supérieur (complet)
14	845990	=			Lower wash arm (complete) Unterer Wascharm (komplett) Bras de lavage inférieur (complet)

Old type
 Alte Ausführung
 Réalisation antérieure



New type
 Neue Ausführung
 Réalisation actuelle



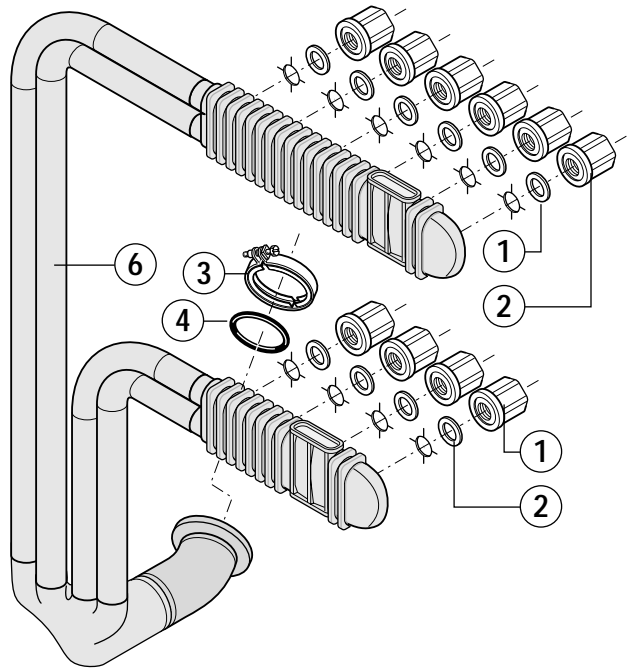
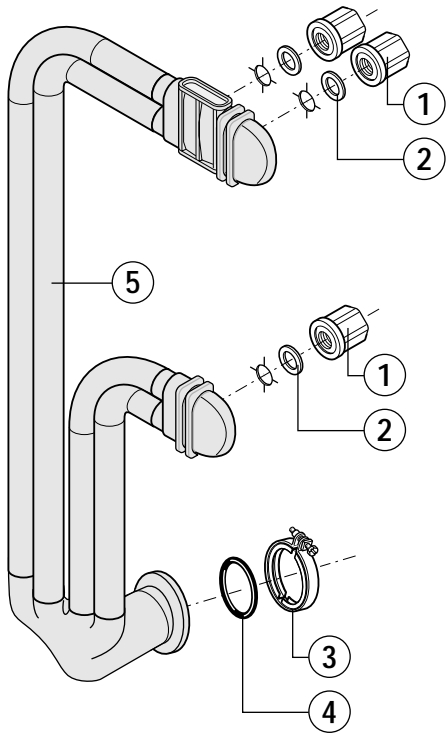


Wash system 5
Waschsystem 5
Système de lavage 5

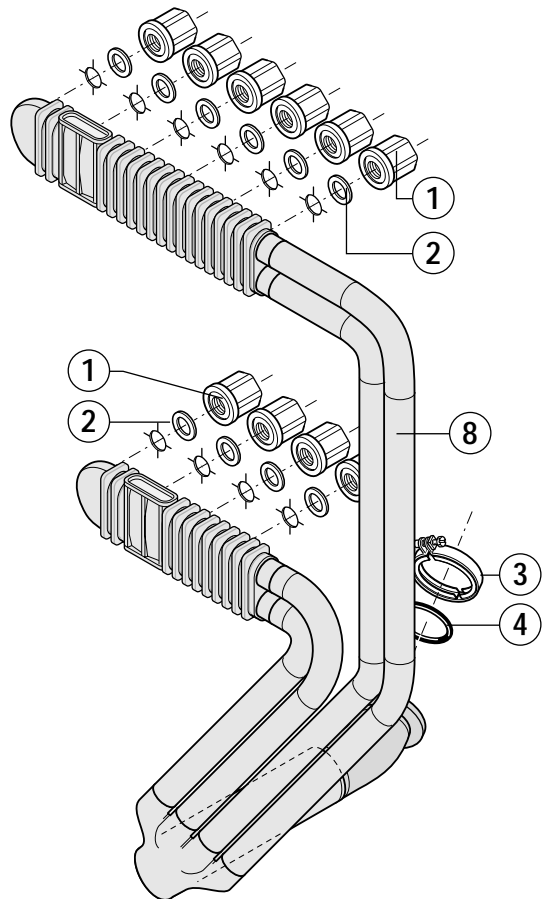
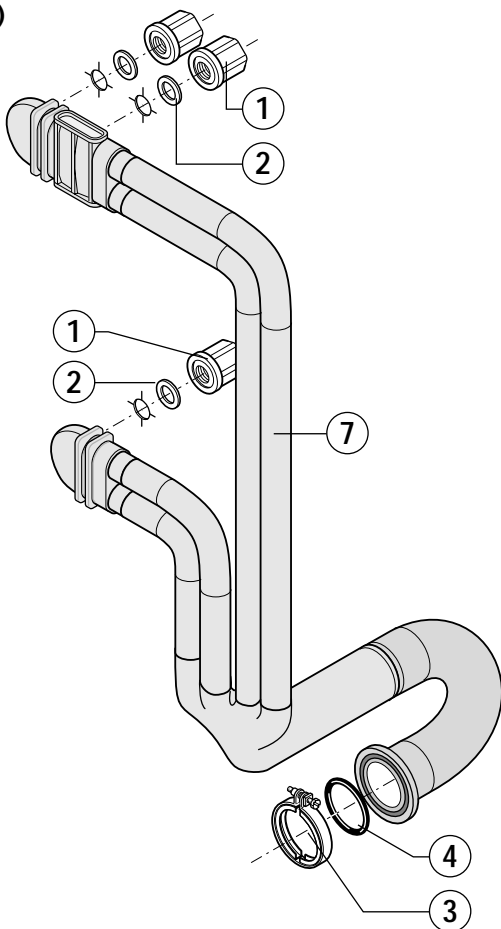
CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
15	846785-1	846784-1			Support Halterung Support
16	846784-2	846785-2			Support Halterung Support
17	846779	=			upper guide obere Führung Guide supérieur
18		=			Cage nut
		=			Käfig Mutter
	VB071-12	=			Ecrou clip

(L/R)
(G/D)

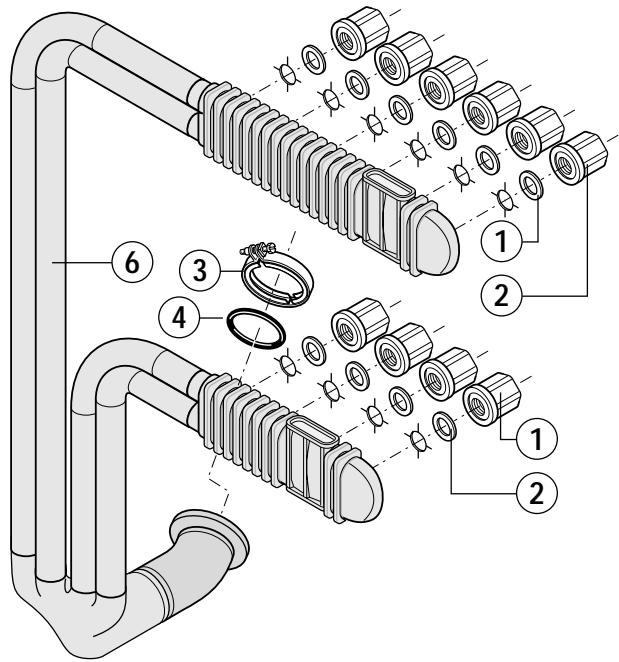
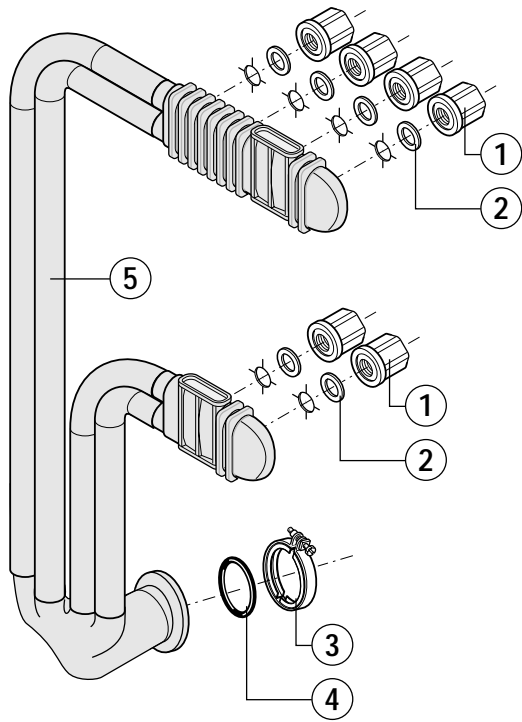


(R/L)
(D/G)

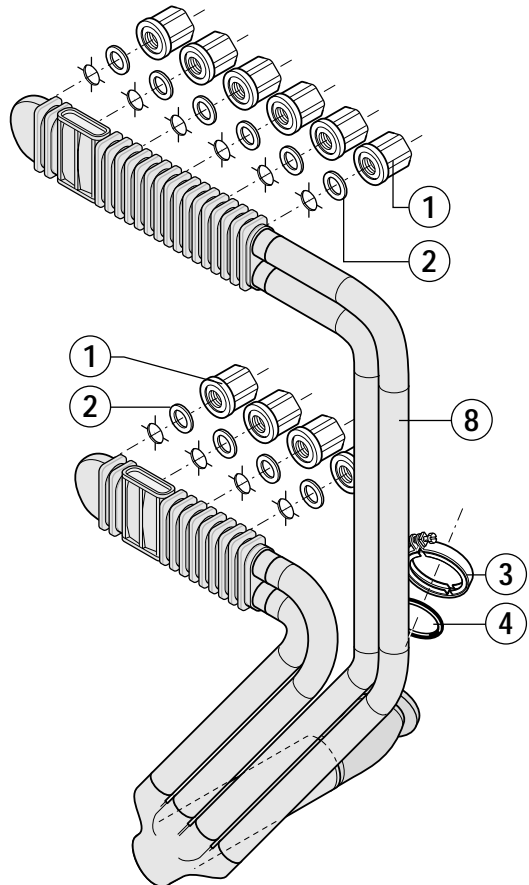
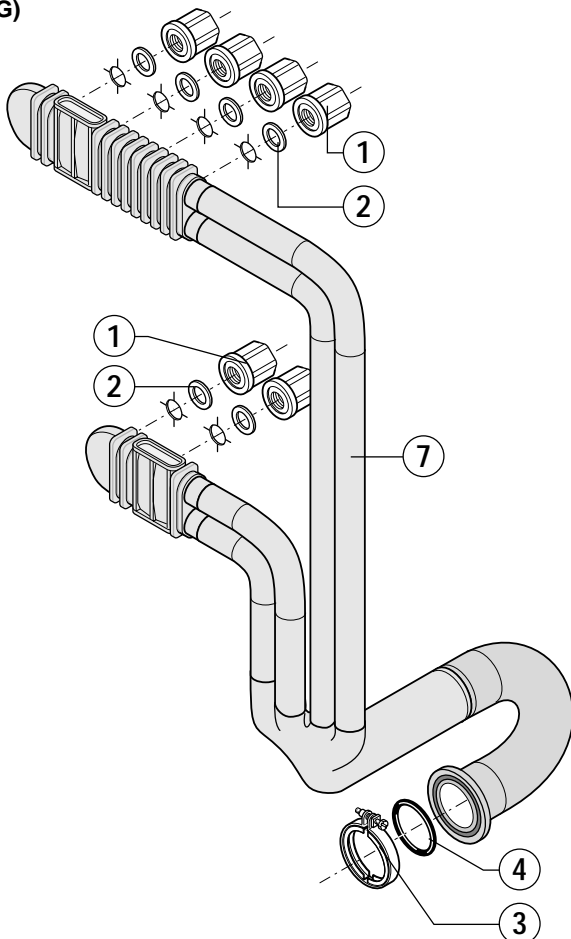


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	774522-1	=			Cap Kappe Bouchon
2	172986-26	=			Gasket Dichtung Joint
3	324735-2	=			Clamp Klemme Collier
4	276903-31	=			Gasket Dichtung Joint
5	846547-2				Manifold Steigleitung Colonne
6	846548				Manifold Steigleitung Colonne
7		846482-1			Manifold Steigleitung Colonne
8		846522			Manifold Steigleitung Colonne

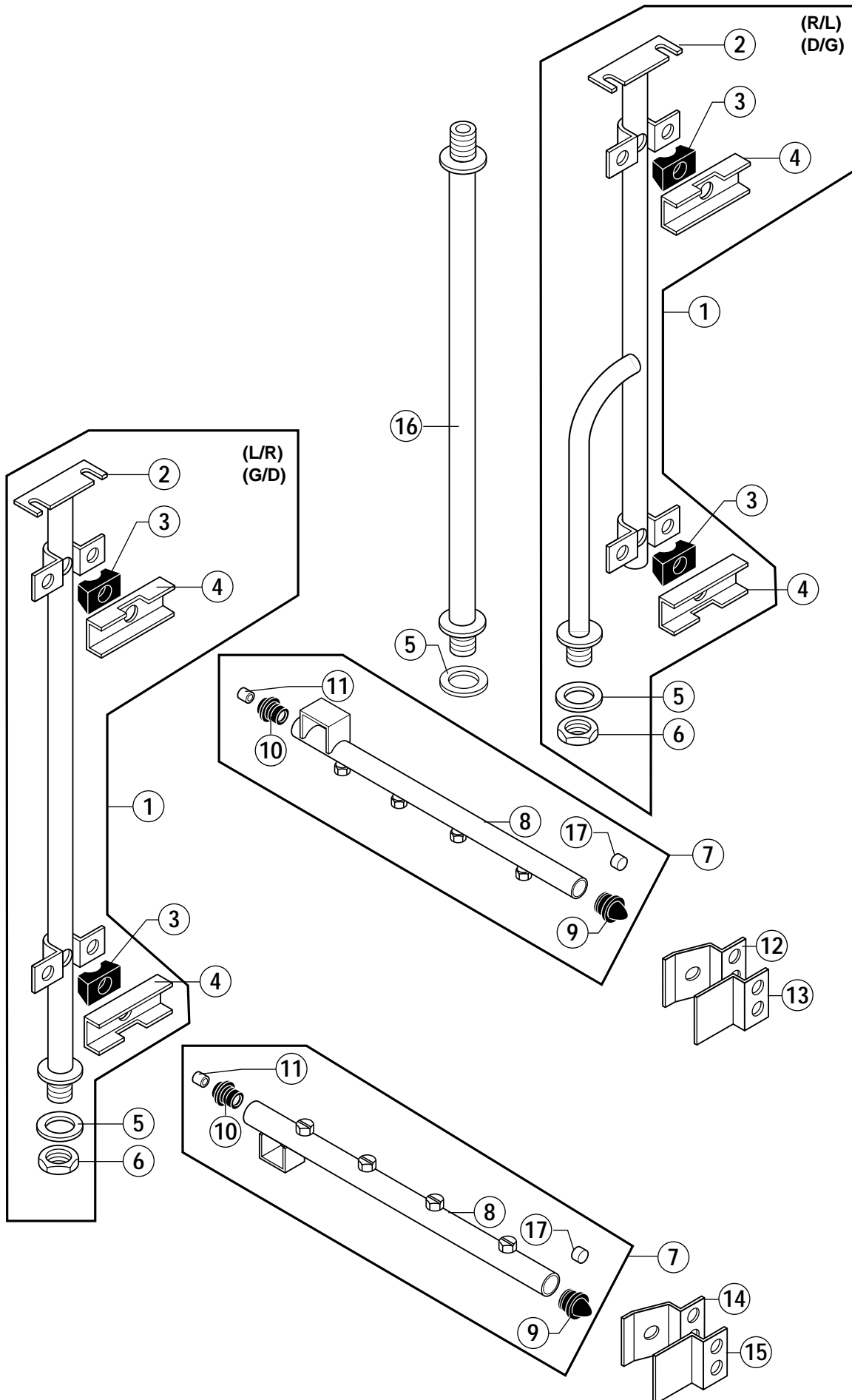
(L/R)
 (G/D)



(R/L)
 (D/G)



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	774522-1	=			Cap Kappe Bouchon
2	172986-26	=			Gasket Dichtung Joint
3	324735-2	=			Clamp Klemme Collier
4	276903-31	=			Gasket Dichtung Joint
5	846547-1				Manifold Steigleitung Colonne
6	846548				Manifold Steigleitung Colonne
7		846482-2			Manifold Steigleitung Colonne
8		846522			Manifold Steigleitung Colonne





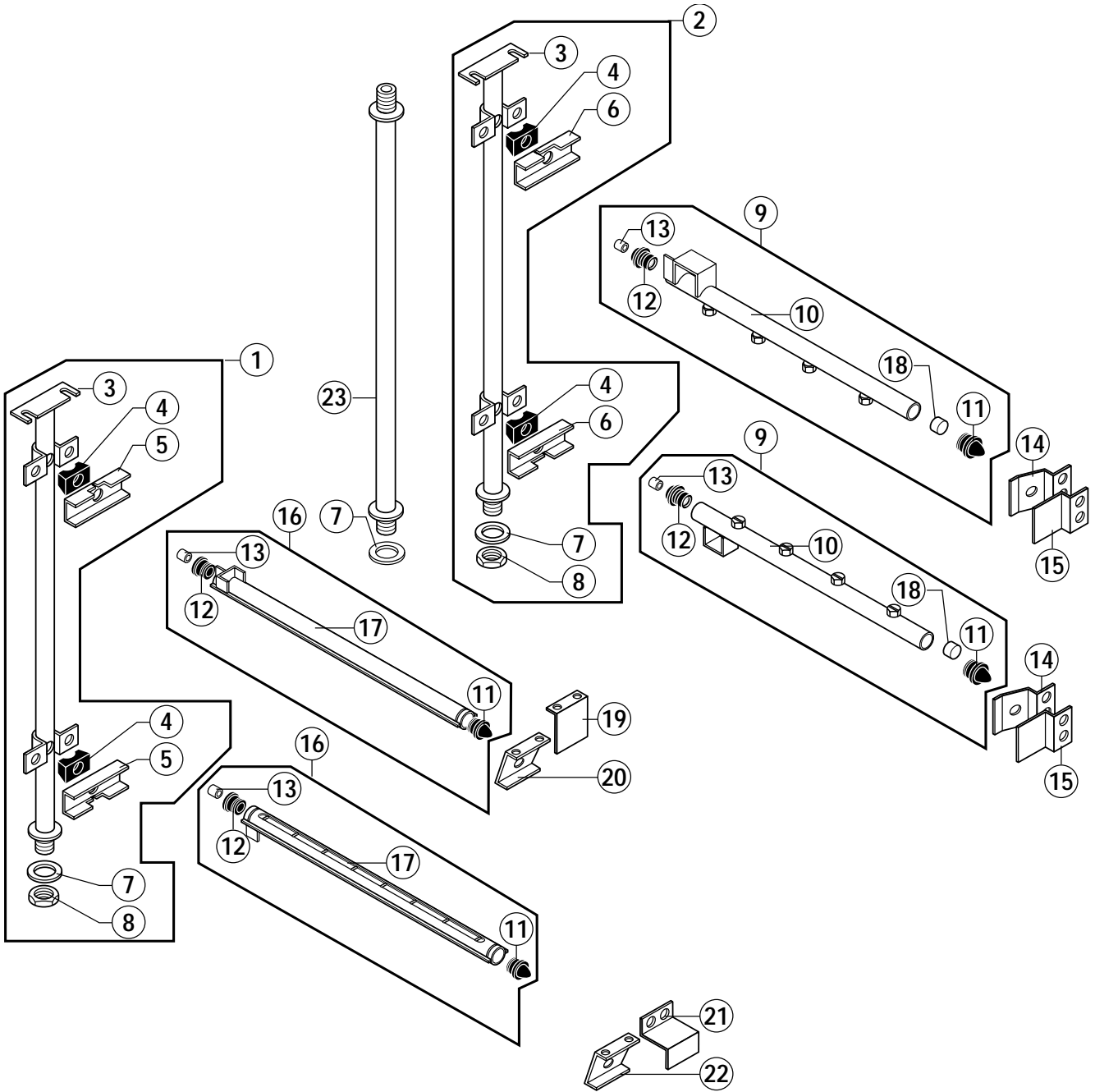
A/EA
A/EA
A/EA

Final rinse arms
Frischwasserklarspülarmer
Bras de rinçage final

(L/R, R/L)
(L/R, R/L)
(G/D, D/G)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154803-3	154803-4			Manifold (complete) Steigleitung (komplett) Colonne (complet)
2	493266	495126			Manifold Steigleitung Colonne
3	325307	=			Gasket Dichtung Joint
4	493263	=			Support Halterung Support
5	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
6	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
7	846397-1	=			Rinse arm (complete) Spülarmer (komplett) Bras de rinçage (complet)
8	846396-1	=			Rinse arm Spülarmer Bras de rinçage
9	325316	=			Plug Stopfen Bouchon
10	325308	=			Rubber collar Dichtung Joint
11	493414	=			Diaphragm Blende Diaphragme
12	494907	=			Upper fixing spring Obere Befestigungsfeder Ressort de fixation supérieur
13	494956	=			Upper support Oberer Halter Support supérieur
14	494911	=			Lower fixing spring Untere Befestigungsfeder Ressort de fixation supérieur
15	494960	=			Lower support Unterer Halter Support inférieur
16	230777	=			Cable pipe Kabelrohr Tube du cable
17	845982	=			Plug Stopfen Bouchon

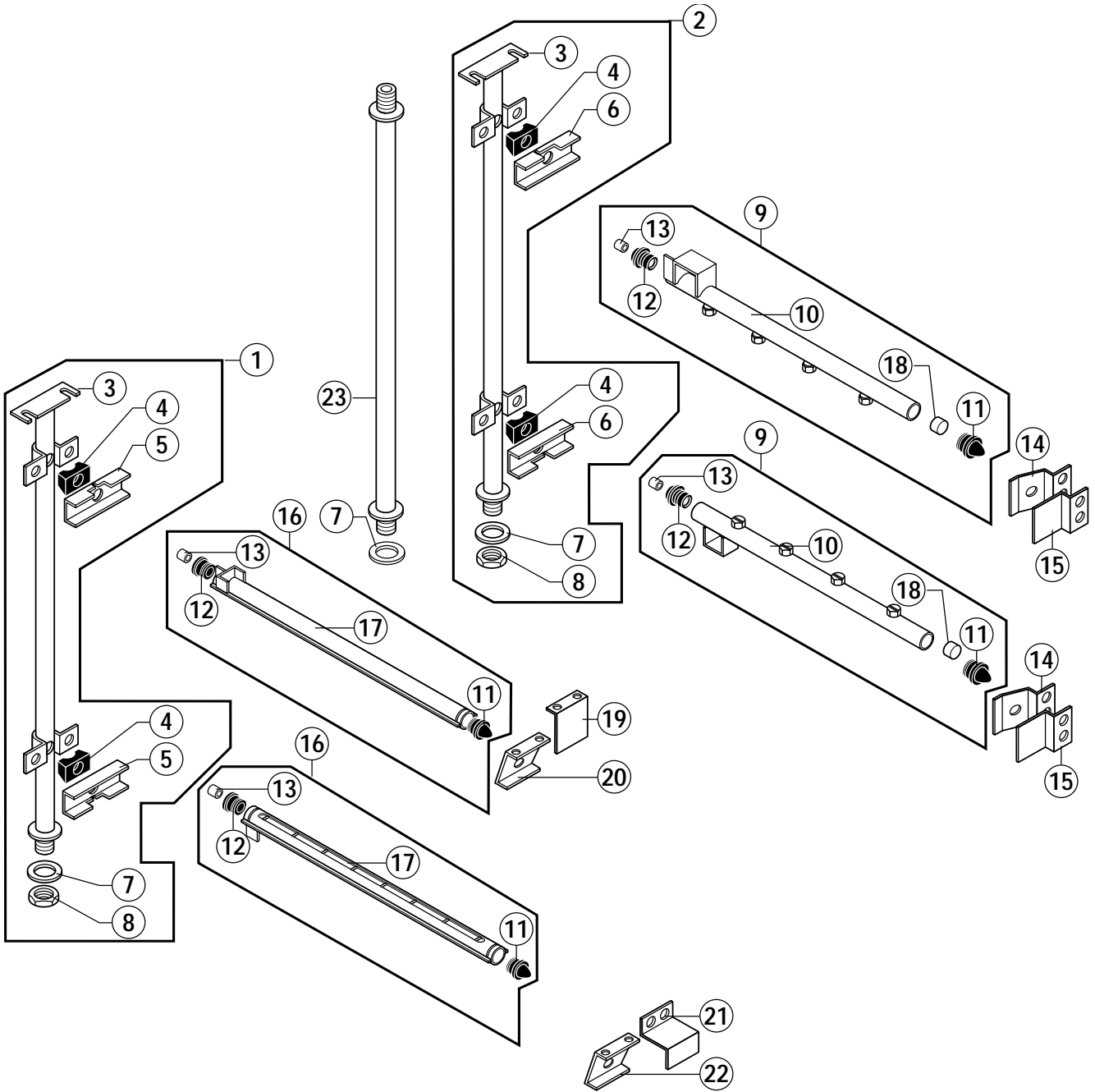




A/EA Dual rinse arms (L/R)
 A/EA Duoklarspülarme (L/R)
 A/EA Bras de rinçage dual (G/D)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154803-3				Dual rinse manifold (complete) Steigleitung Pumpenklarspülung (komplett) Colonne de pre-rinçage (complet)
2	154803-2				Final rinse manifold (complete) Steigleitung Frischwasserklarspülung (komplett) Colonne de rinçage final (complet)
3	493266				Manifold Steigleitung Colonne
4	325307				Gasket Dichtung Joint
5	494968-1				Dual rinse support Halterung Pumpenklarspülung Support de pre-rinçage
6	494968-2				Support final rinse Halterung Frischwasserklarspülung Support de rinçage final
7	67500-72				Gasket Dichtung Joint
8	172739-2				Nut Mutter Ecrou
9	846397-2				Final rinse arm (complete) Frischwasserklarspülarm (komplett) Bras de rinçage final (complet)
10	846396-2				Final rinse arm Frischwasserklarspülarm Bras de rinçage final
11	325316				Plug Stopfen Bouchon
12	325308				Rubber collar Dichtung Joint
13	493414				Diaphragm Blende Diaphragme
14	154965				Final rinse fixing spring Frischwasserklarspülarm-Befestigungsfeder Ressort de fixation de bras rinçage final
15	154976				Final rinse support Frischwasserklarspülarm Support de bras rinçage final
16	846072-3				Dual rinse arm (complete) Pumpenklarspülarm (komplett) Bras de rinçage double (complet)
17	846071-3				Dual rinse arm Pumpenklarspülarm Bras de pre-rinçage
18	845982	=			Plug Stopfen Bouchon

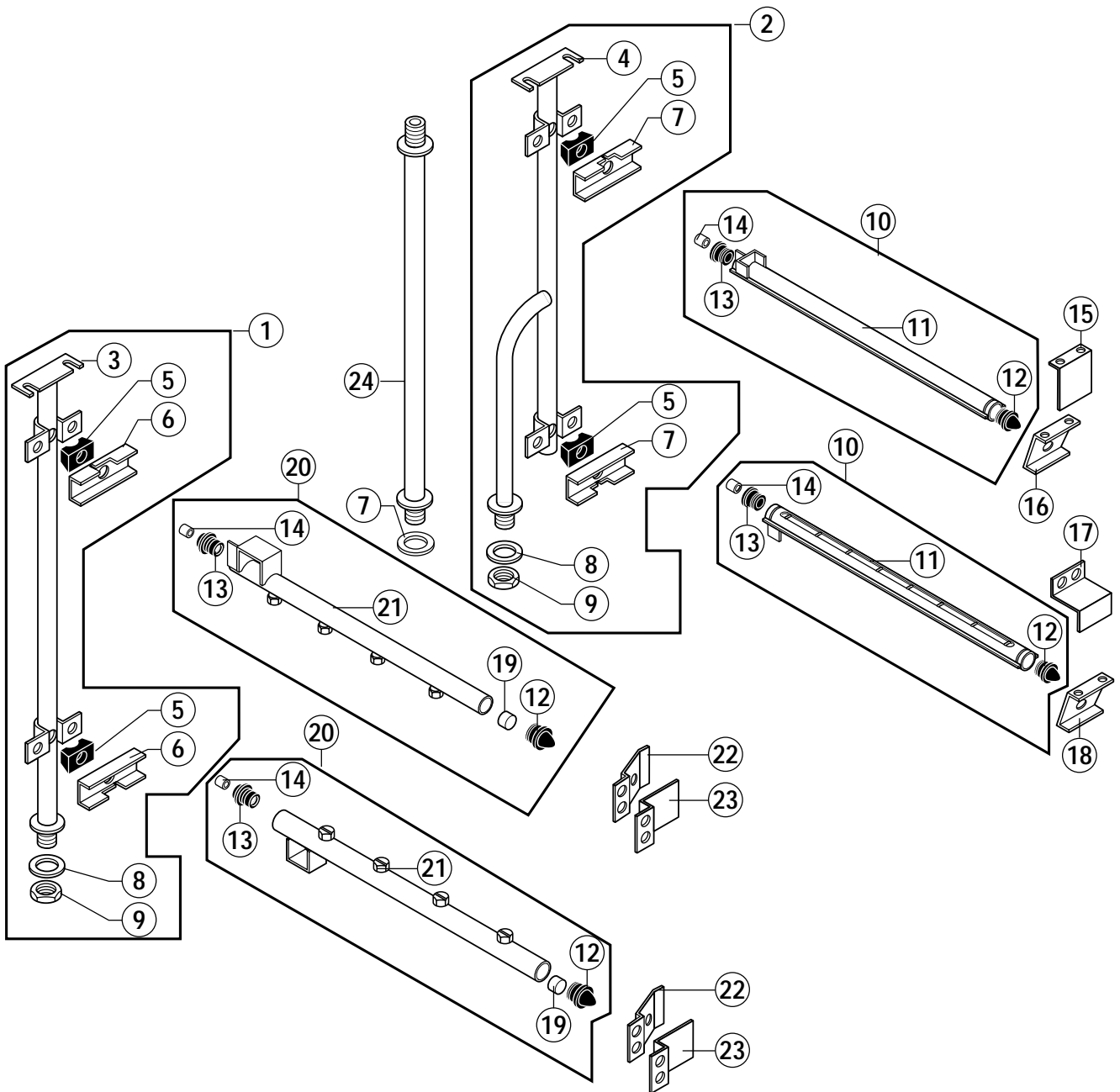




A/EA Dual rinse arms (L/R)
A/EA Duoklarspülarmer (L/R)
A/EA Bras de rinçage dual (G/D)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	494907				Upper dual rinse support Oberer Pumpenklarspülarmhalter Support de bras pre-rinçage supérieur
20	494956				Upper dual rinse fixing spring Obere Pumpenklarspülarm-Befestigungsfeder Ressort de fixation de bras pre-rinçage supérieur
21	494906				Lower dual rinse support Unterer Pumpenklarspülarmhalter Support de bras pre-rinçage inférieur
22	494911				Lower dual rinse fixing spring Untere Pumpenklarspülarm-Befestigungsfeder Ressort de fixation de bras pre-rinçage inférieur
23	230777				Cable pipe Kabelrohr Tube du cable

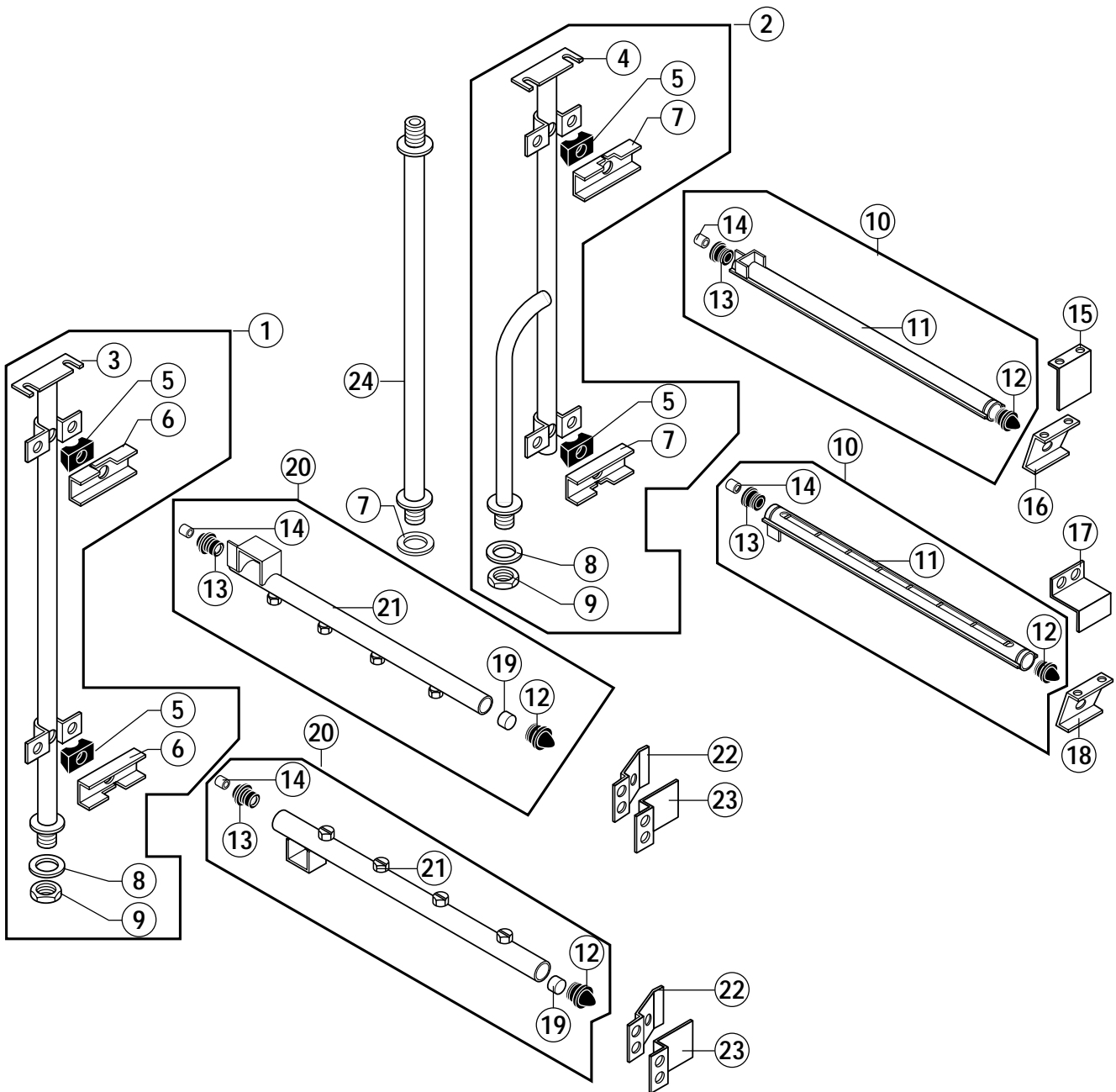




A/EA Dual rinse arms (R/L)
 A/EA Duoklarspülarne (R/L)
 A/EA Bras de rinçage dual (D/G)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		154803-2			Final rinse manifold (complete) Steigleitung Frischwasserklarspülung (komplett) Colonne de rinçage final (complet)
2		154803-4			Dual rinse manifold (complete) Steigleitung Pumpenklarspülung (komplett) Colonne de pre-rinçage (complet)
3		493266			Final rinse manifold Steigleitung Frischwasserklarspülung Colonne de rinçage final
4		495126			Dual rinse manifold Steigleitung Pumpenklarspülung Colonne de pre-rinçage
5		325307			Gasket Dichtung Joint
6		494968-2			Final rinse support Halterung Frischwasserklarspülung Support de rinçage final
7		494968-1			Dual rinse support Halterung Pumpenklarspülung Support de pre-rinçage
8		67500-72			Gasket Dichtung Joint
9		172739-2			Nut Mutter Ecrou
10		846072-3			Dual rinse arm (complete) Pumpenklarspülarm (komplett) Bras de pre-rinçage (complet)
11		846071-3			Dual rinse arm Pumpenklarspülarm Bras de pre-rinçage
12		325316			Plug Stopfen Bouchon
13		325308			Rubber collar Dichtung Joint
14		493414			Diaphragm Blende Diaphragme
15		494907			Upper dual rinse support Oberer Pumpenklarspülarmhalter Support de bras pre-rinçage supérieur
16		494956			Upper dual rinse fixing spring Obere Pumpenklarspülarmhalter-Befestigungsfeder Ressort de fixation de bras pre-rinçage supérieur
17		494906			Lower dual rinse support Unterer Pumpenklarspülarmhalter Support de bras pre-rinçage inférieur
18		494911			Lower dual rinse fixing spring Untere Pumpenklarspülarm-Befestigungsfeder Ressort de fixation de bras pre-rinçage inférieur

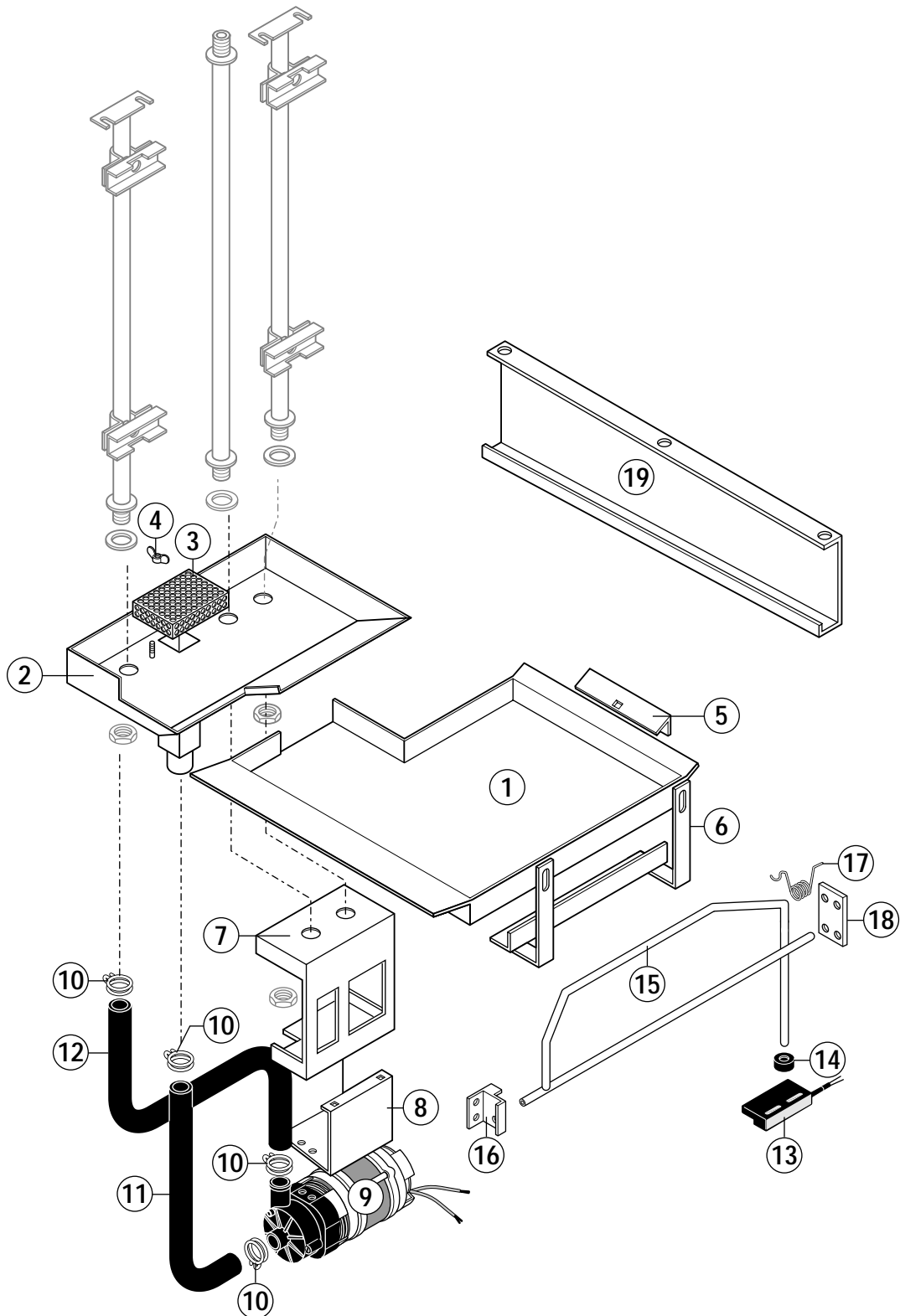




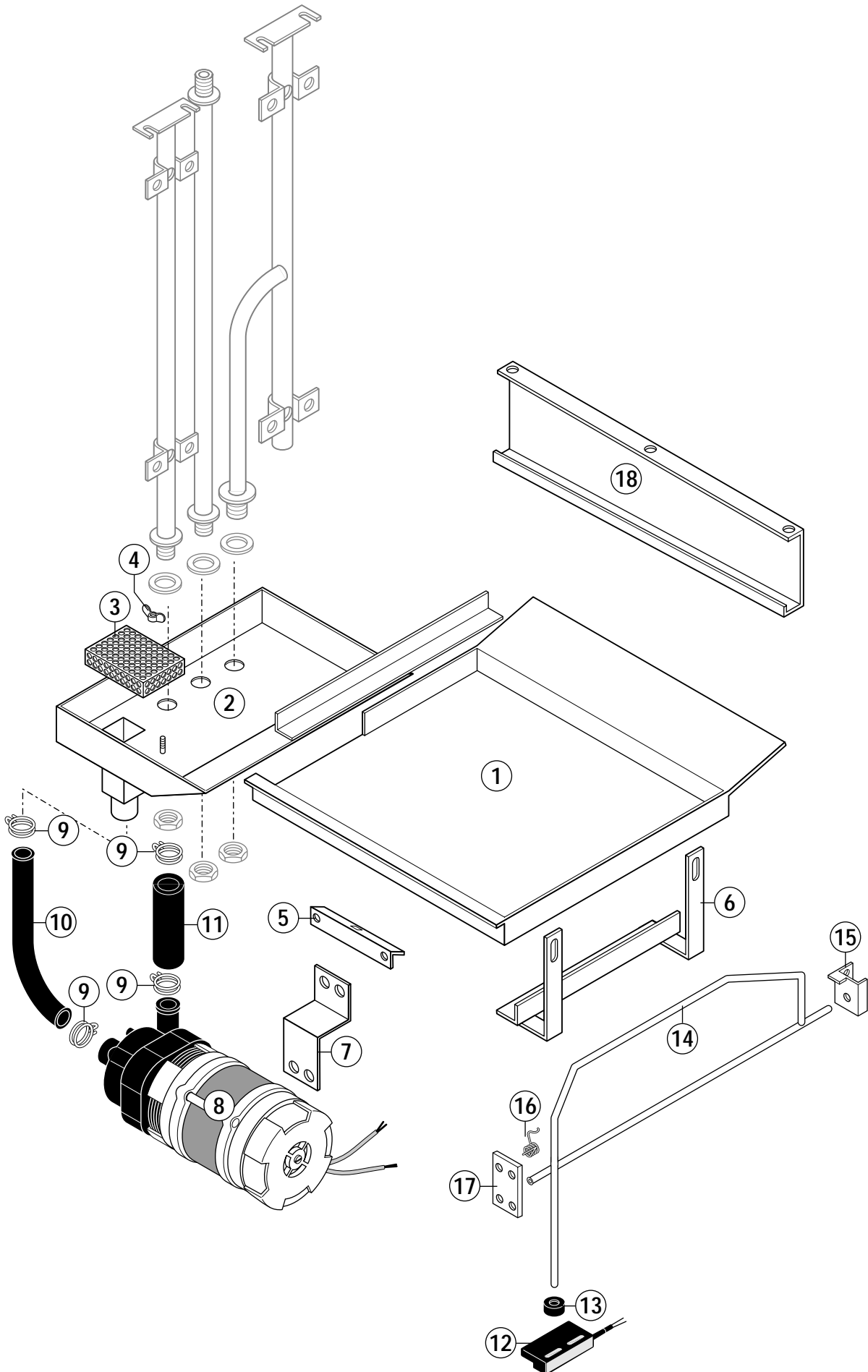
A/EA Dual rinse arms (R/L)
A/EA Duoklarspülarme (R/L)
A/EA Bras de rinçage dual (D/G)

CR-SERIE (F)

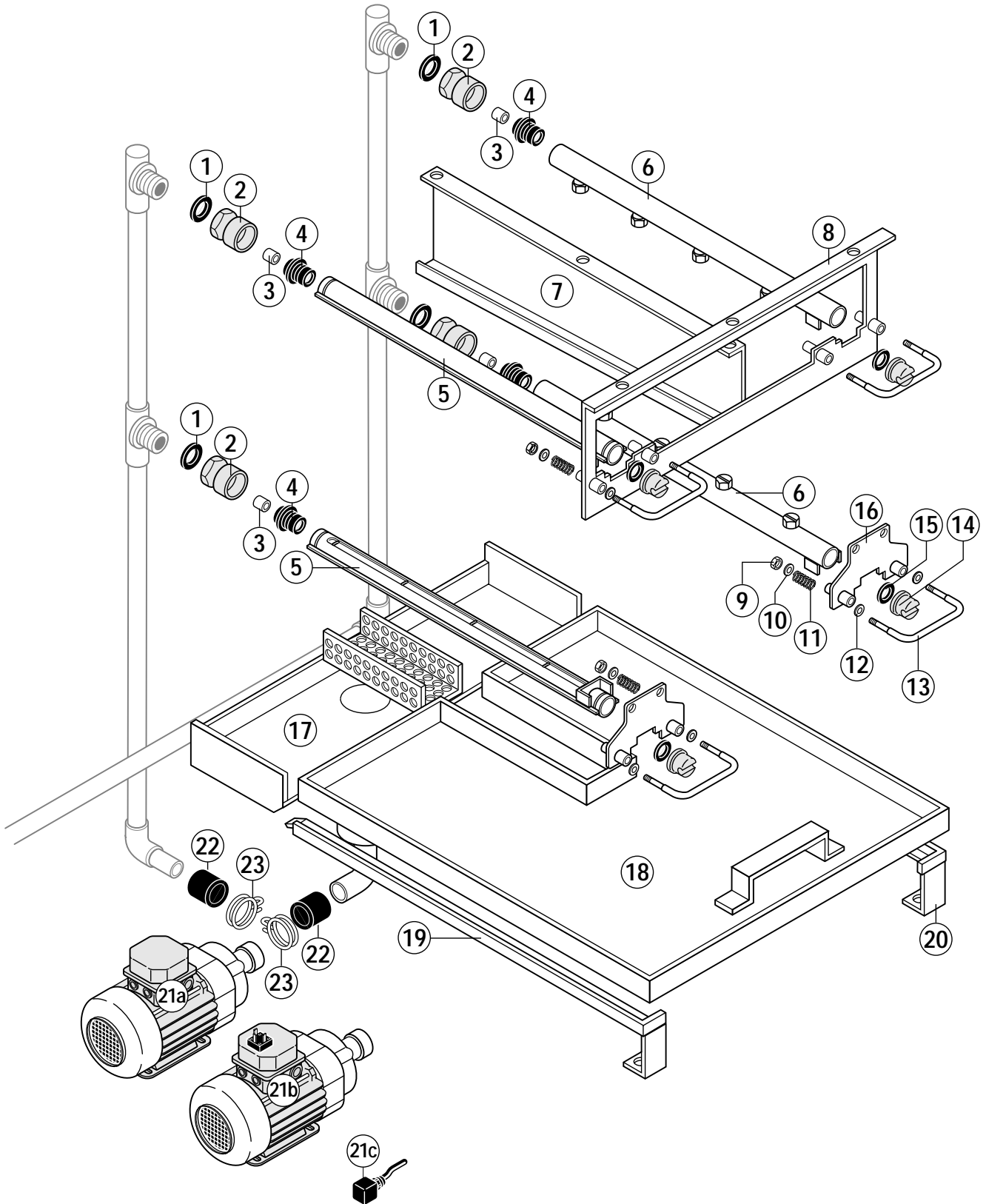
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19		845982			Plug Stopfen Bouchon
20		846397-2			Final rinse arm (complete) Frischwasserkarspülarm (komplett) Bras de rinçage final (complet)
21		846396-2			Final rinse arm Frischwasserkarspülarm Bras de rinçage final
22		154985			Final rinse fixing spring Frischwasserkarspülarm-Befestigungsfeder Ressort de fixage de bras rinçage final
23		154976			Final rinse support Karspülarmhalter Support de bras rinçage final
24		230777			Cable pipe Kabelrohr Tube du cable



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	494901				Upper rinse tank Obere Spülwanne Bac de rinçage supérieur
2	494890				Lower rinse tank Untere Spülwanne Bac de rinçage inférieur
3	495100				Strainer Sieb Filtre
4	VB021-22				Nut Mutter Ecrou
5	494898				Bracket Stütze Support
6	494910				Guide Führung Guide
7	845940				Support Stütze Support
8	845941				Pump Fixation Pumpenbefestigung Fixation de Pompe
9	846047-4				Rinse pump Spülpumpe Pompe de Rinçage Impeller (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm) Turbine
10	166513-1				Hose clamp Schlauchklemme Collier
11	494348-2				Hose Schlauch Tuyau
12	495161-1				Hose Schlauch Tuyau
13	230754-2				Reed Switch Näherungsschalter Capteur de proximité
14	170015				Magnet Magnet Aimant
15	847706-1				Switch bow Schaltbügel Arceau de interrupteur
16	847761-1				Support Halter Support
17	846045-2				Spring Feder Ressort
18	845722				Support Halter Support
19	845867-1				Baffle Blende Panneau



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce	
1		495119			Upper rinse tank Obere Spülwanne Bac de rinçage supérieur	
2		495117			Lower rinse tank Untere Spülwanne Bac de rinçage inférieur	
3		495100			Strainer Sieb Filtre	
4		VB021-22			Nut Mutter Ecrou	
5		494898			Bracket Stütze Support	
6		494910			Guide Führung Guide	
7		495120			Support Stütze Support	
8		846047-4			Rinse pump Spülpumpe Pompe de Rinçage	Impeller (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm) Turbine
9		166513-1			Hose clamp Schlauchklemme Collier	
10		495130			Hose Schlauch Tuyau	
11		495131			Hose Schlauch Tuyau	
12		230754-2			Reed Switch Näherungsschalter Capteur de proximité	
13		170015			Magnet Magnet Aimant	
14		847706-2			Switch bow Schaltbügel Arceau de interrupteur	
15		847761-2			Support Halter Support	
16		846045-1			Spring Feder Ressort	
17		845722			Support Halter Support	
18		845867-2			Baffle Blende Panneau	

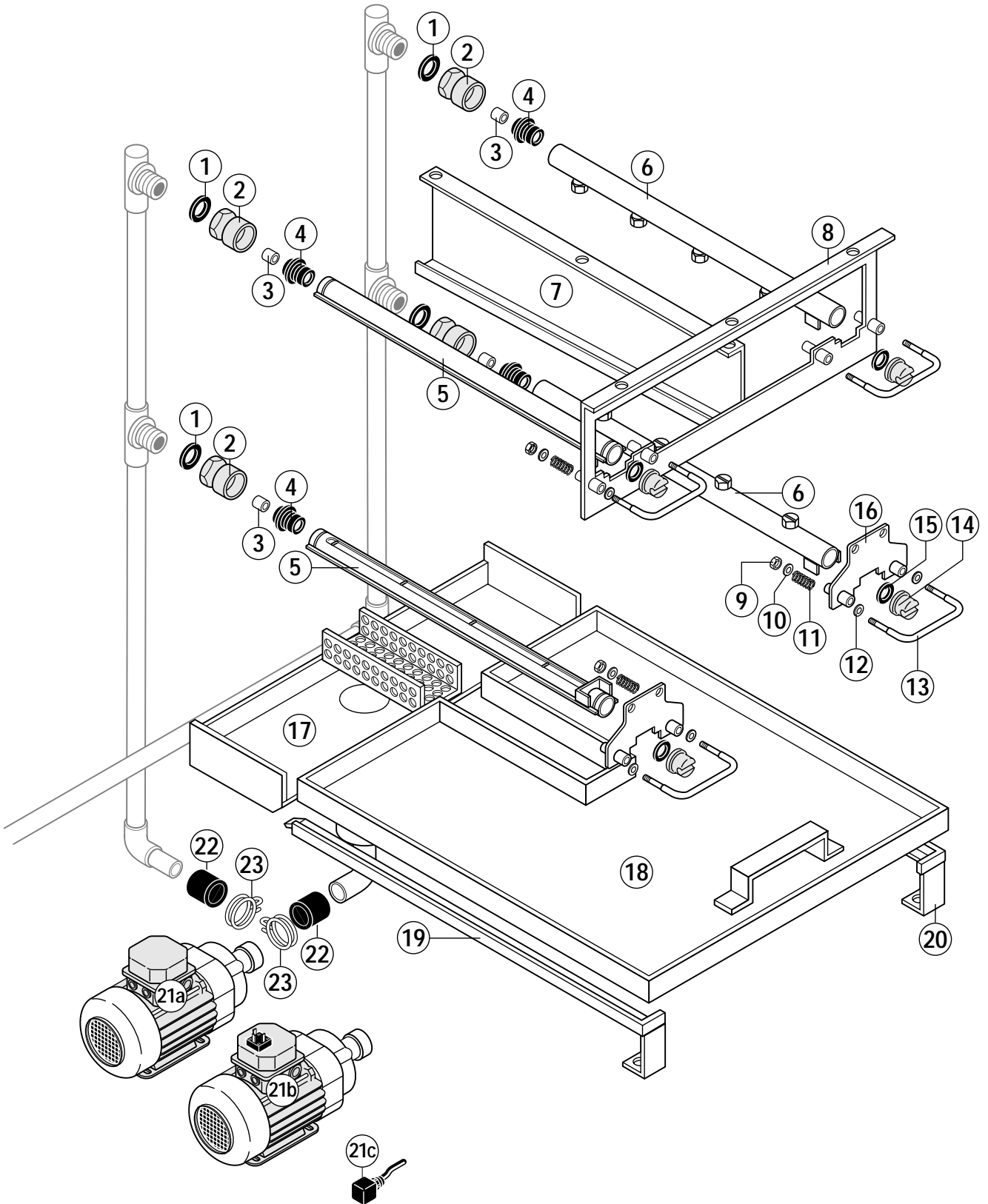




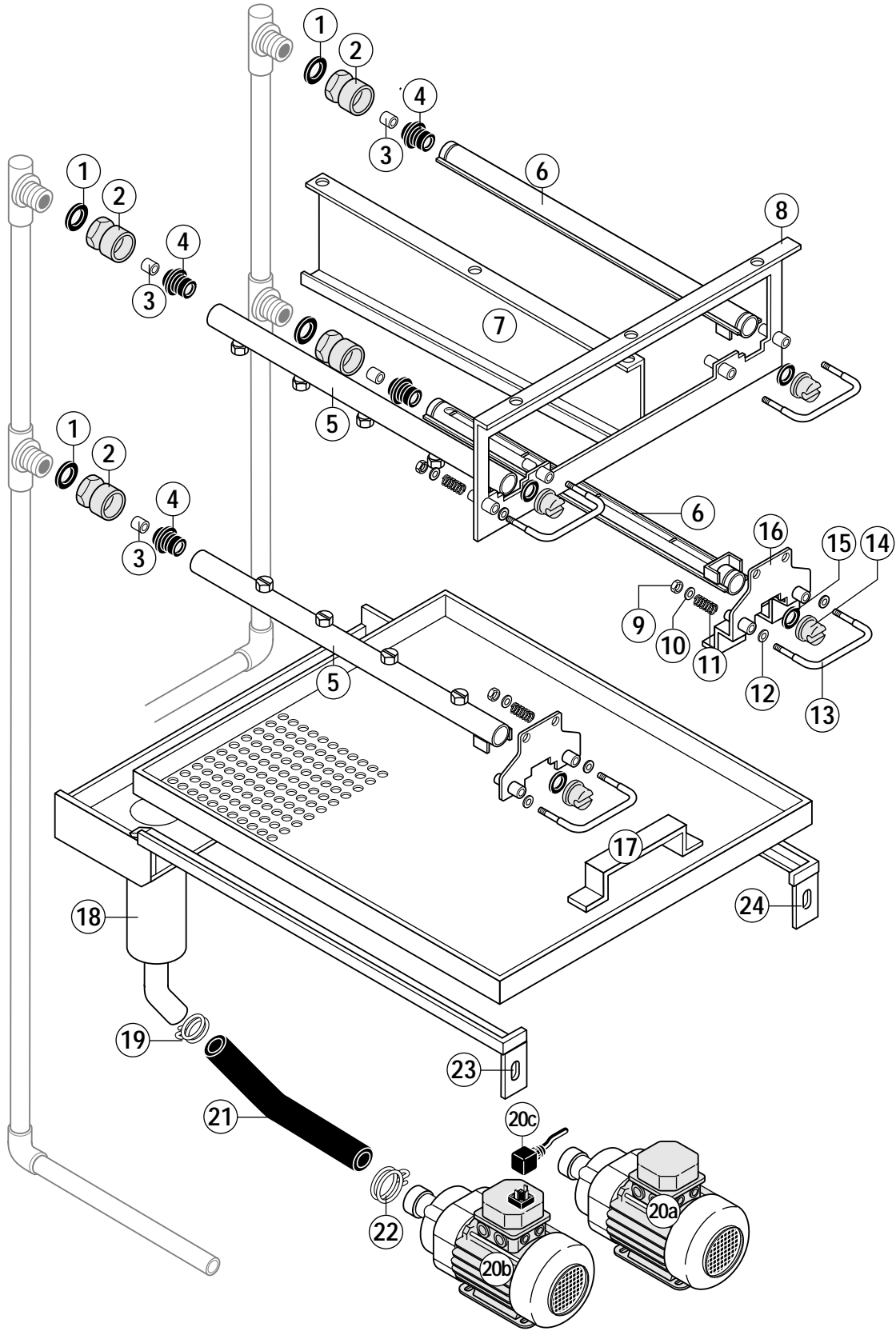
LA/SA Rinse system 1 (L/R)
 LA/SA Spülsystem 1 (L/R)
 LA/SA Système de rinçage 1 (G/D)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	172986-27				Gasket Dichtunf Joint
2	774649-1				Adaptor Adapter Adaptateur
3	493414				Diaphragm Blende Diaphragme
4	325308				Rubber collar Dichtung Joint
5	846266				Dual rinse arm Pumpenklarspülarm Bras de pre-rinçage
6	846399				Final rinse arm Frischwasserklarspülarm Bras de rinçage final
7	846541-1				Baffle Blende Panneau
8	846532-2				Support Halterung Support
9					Nut
	602507				Mutter M 4
	VB061-4				Ecrou
10					Washer
	602283				Scheibe B 4,3
	VC011-5				Rondelle
11	774697-1				Spring Feder Ressort
12					Washer
	602285				Scheibe B 5,3
	VC011-9				Rondelle
13	774703-1				Handle Griff Griffe
14	774692-1				Plug Stopfen Bouchon
15	774693-1				Gasket Dichtung Joint
16	846531-2				Support Halter Support
17	846945				Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
18	846934				Rinse sheet Spülblech Tôle de rinçage
19	846927-1				Guide Führung Guide



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
20	846927-2				Guide Führung Guide
21a	774414-2				Rinse pump Spülpumpe Pompe de Rinçage Impeller (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Turbine
21b	781237-1				Rinse pump Spülpumpe Pompe de Rinçage Impeller (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Turbine
21c	228905-1				Plug Stecker Connecteur
22	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
23	323945-35				Hose clamp Schlauchklemme Collier Ø max. 35 MM
	323945-29				Hose clamp Schlauchklemme Collier Ø max. 29 MM

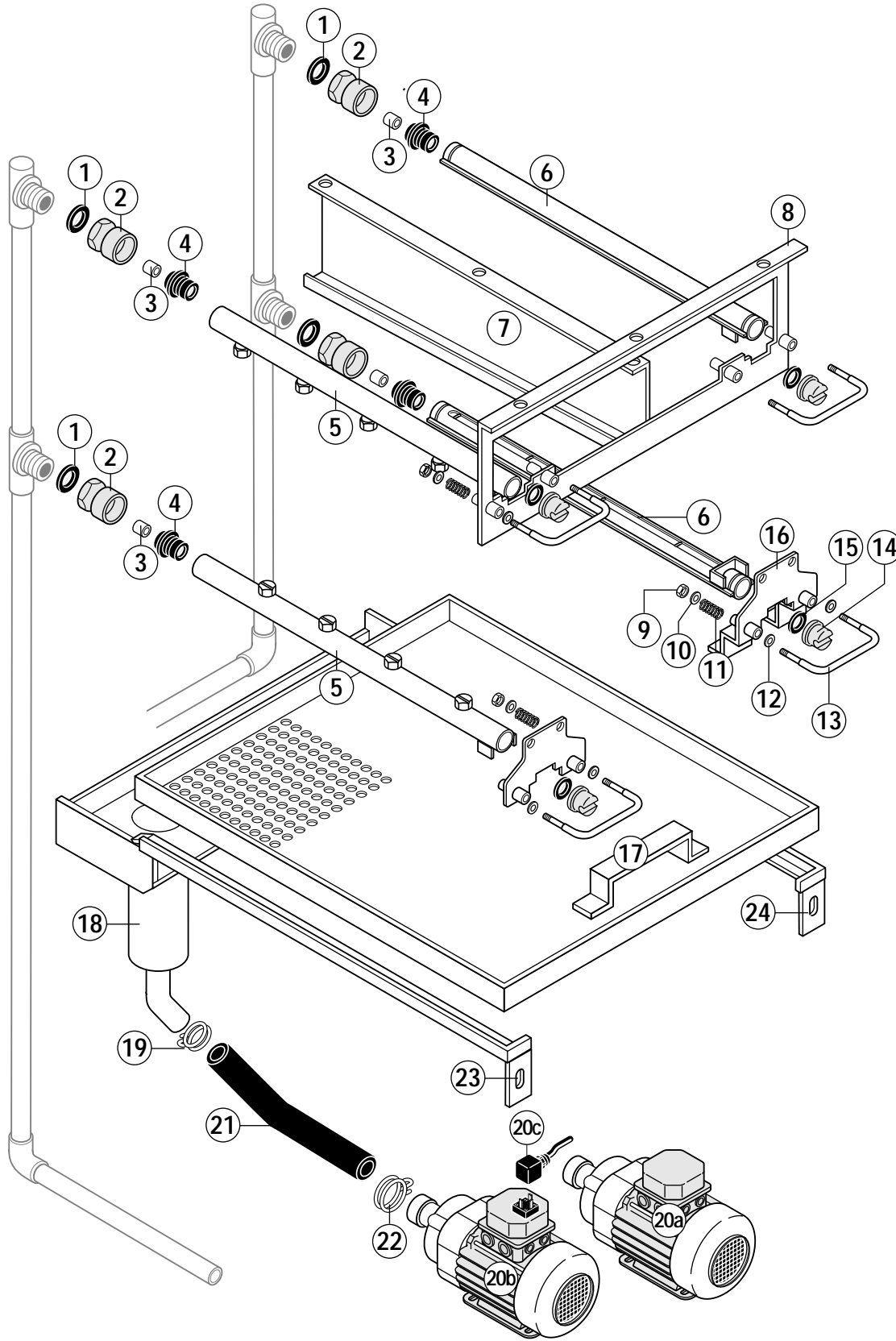




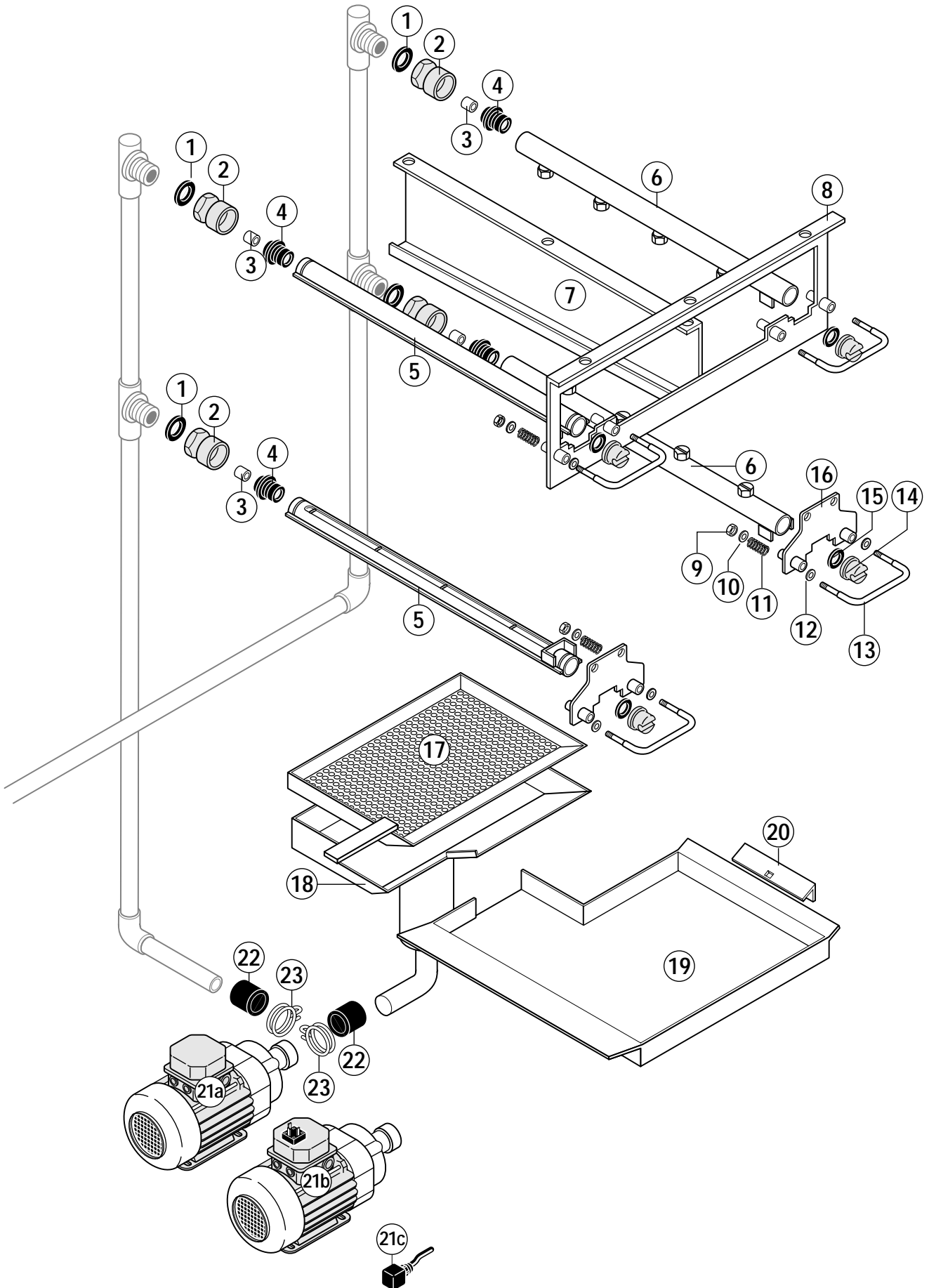
LA/SA Rinse system 1 (R/L)
 LA/SA Spülsystem 1 (R/L)
 LA/SA Système de rinçage 1 (D/G)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		172986-27			Gasket Dichtunf Joint
2		774649-1			Adaptor Adapter Adaptateur
3		493414			Diaphragm Blende Diaphragme
4		325308			Rubber collar Dichtung Joint
5		846399			Final rinse arm Frischwasserklarspülarm Bras de rinçage final
6		846266			Dual rinse arm Pumpenklarspülarm Bras de pre-rinçage
7		846541-2			Baffle Blende Panneau
8		846532-1			Support Halterung Support
9					Nut
		602507			Mutter M 4
		VB061-4			Ecrou
10					Washer
		602283			Scheibe B 4,3
		VC011-5			Rondelle
11		774697-1			Spring Feder Ressort
12					Washer
		602285			Scheibe B 5,3
		VC011-9			Rondelle
13		774703-1			Handle Griff Griffe
14		774692-1			Plug Stopfen Bouchon
15		774693-1			Gasket Dichtung Joint
16		846531-1			Support Halter Support
17		846954			Strainer Sieb Filtre
18		846977			Rinse Tank Spültank Bac de rinçage



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19		495119			Hose clamp Schlauchklemme Collier
20a		774414-2			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
20b		781237-1			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
20c		228905-1			Plug Stecker Connecteur
21		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
22		323945-35			Hose clamp Ø max. 35 MM Schlauchklemme Collier
		323945-29			Hose clamp Ø max. 29 MM Schlauchklemme Collier
23		847157			Guide Führung Guide
24		847110			Guide Führung Guide

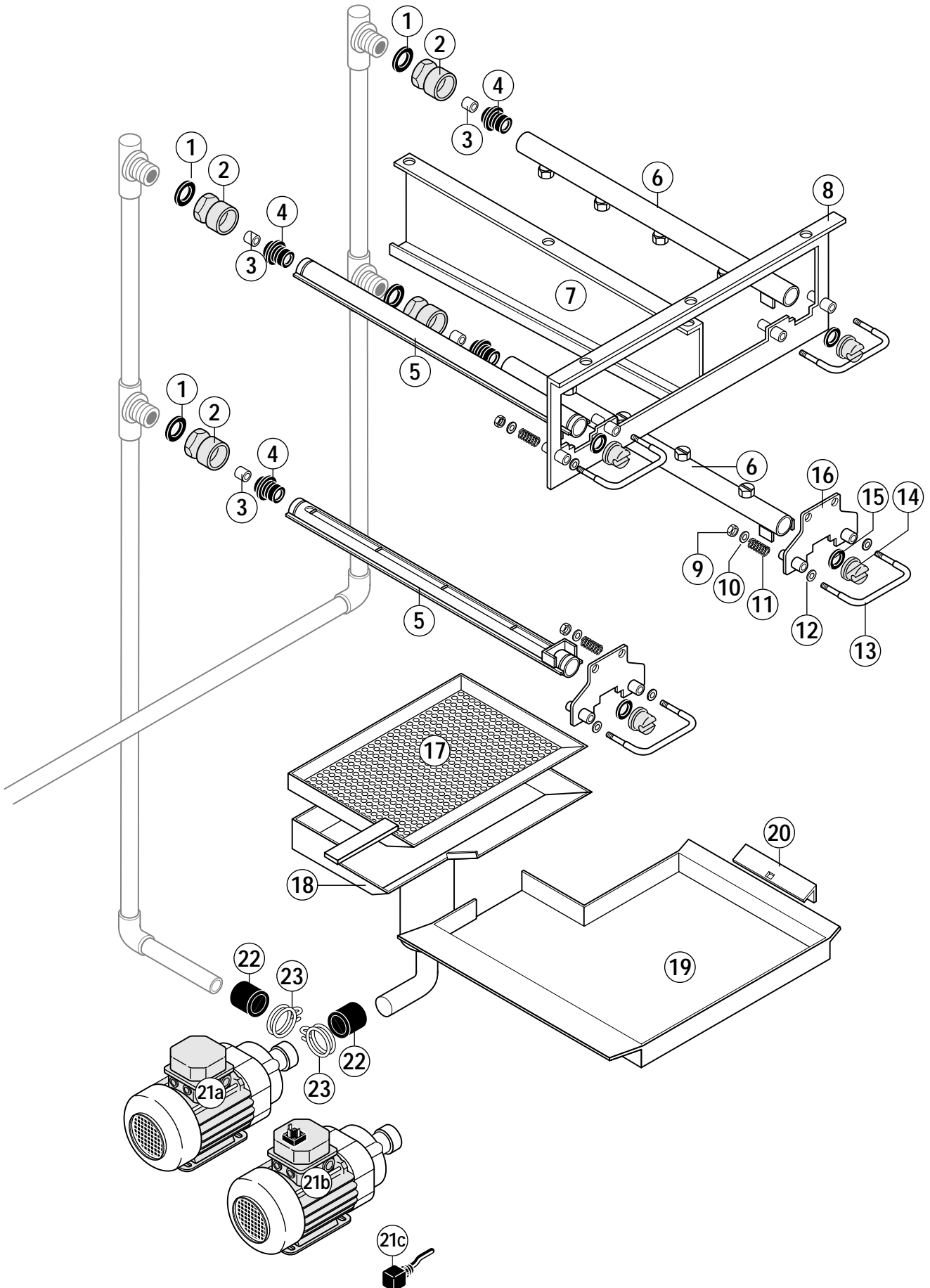




LA/SA Rinse system 2 (L/R)
 LA/SA Spülsystem 2 (L/R)
 LA/SA Système de rinçage 2 (G/D)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	172986-27				Gasket Dichtunf Joint
2	774649-1				Adaptor Adapter Adaptateur
3	493414				Diaphragm Blende Diaphragme
4	325308				Rubber collar Dichtung Joint
5	846266				Dual rinse arm Pumpenklarspülarm Bras de pre-rinçage
6	846399				Final rinse arm Frischwasserklarspülarm Bras de rinçage final
7	846541-1				Baffle Blende Panneau
8	846532-2				Support Halterung Support
9					Nut
	602507				Mutter M 4
	VB061-4				Ecrou
10					Washer
	602283				Scheibe B 4,3
	VC011-5				Rondelle
11	774697-1				Spring Feder Ressort
12					Washer
	602285				Scheibe B 5,3
	VC011-9				Rondelle
13	774703-1				Handle Griff Griffe
14	774692-1				Plug Stopfen Bouchon
15	774693-1				Gasket Dichtung Joint
16	846531-2				Support Halter Support
17	846189				Strainer Sieb Filtre
18	494890-1				Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
19	494901				Rinse sheet Spülblech Tôle de rinçage

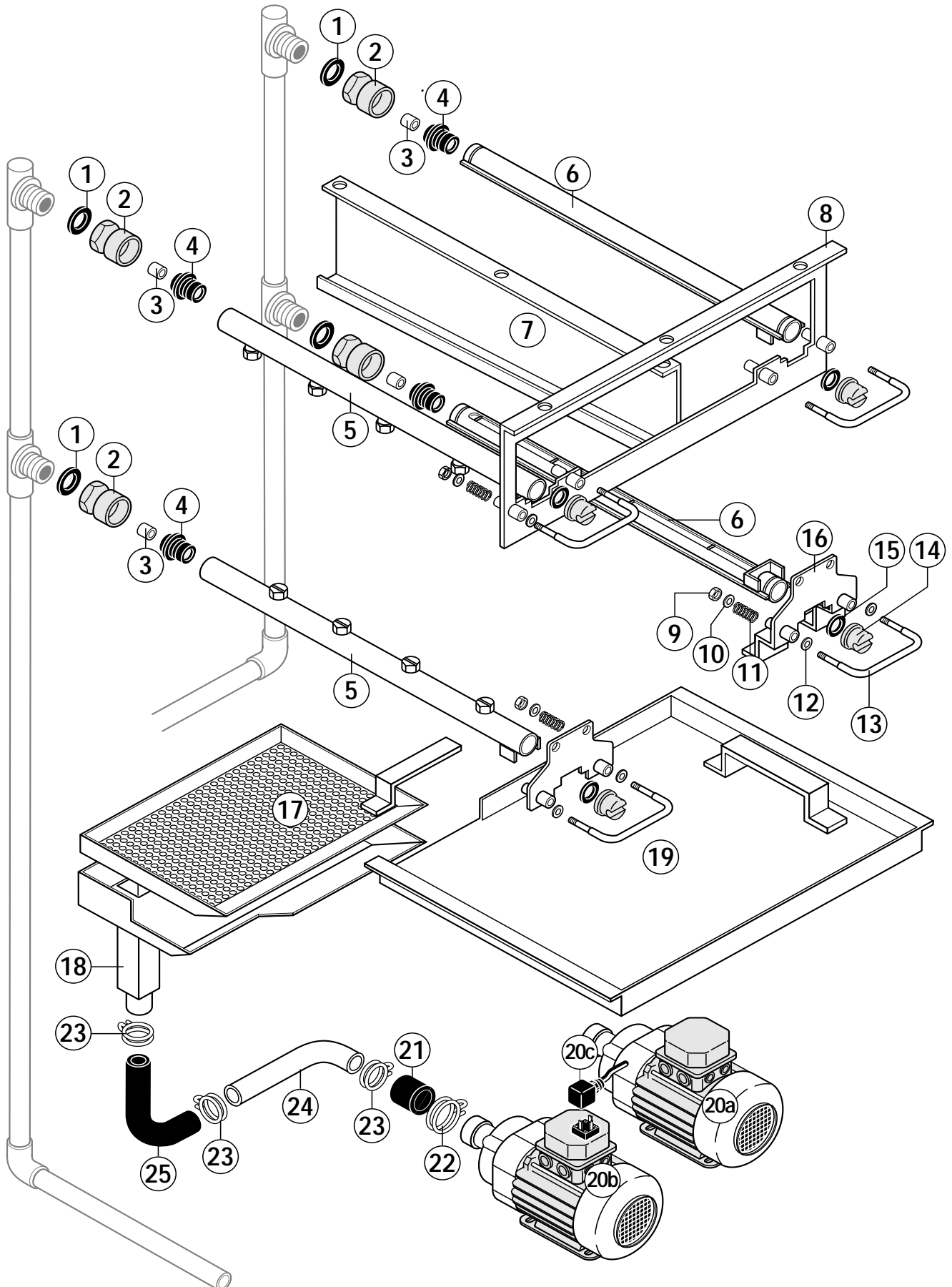




LA/SA Rinse system 2 (L/R)
LA/SA Spülsystem 2 (L/R)
LA/SA Système de rinçage 2 (G/D)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
20	494898				Guide Führung Guide
21a	774414-2				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
21b	781237-1				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
21c	228905-1				Plug Stecker Connecteur
22	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
23	323 945-35				Hose clamp Schlauchklemme Ø max. 35 MM Collier
	323945-29				Hose clamp Schlauchklemme Ø max. 29 MM Collier

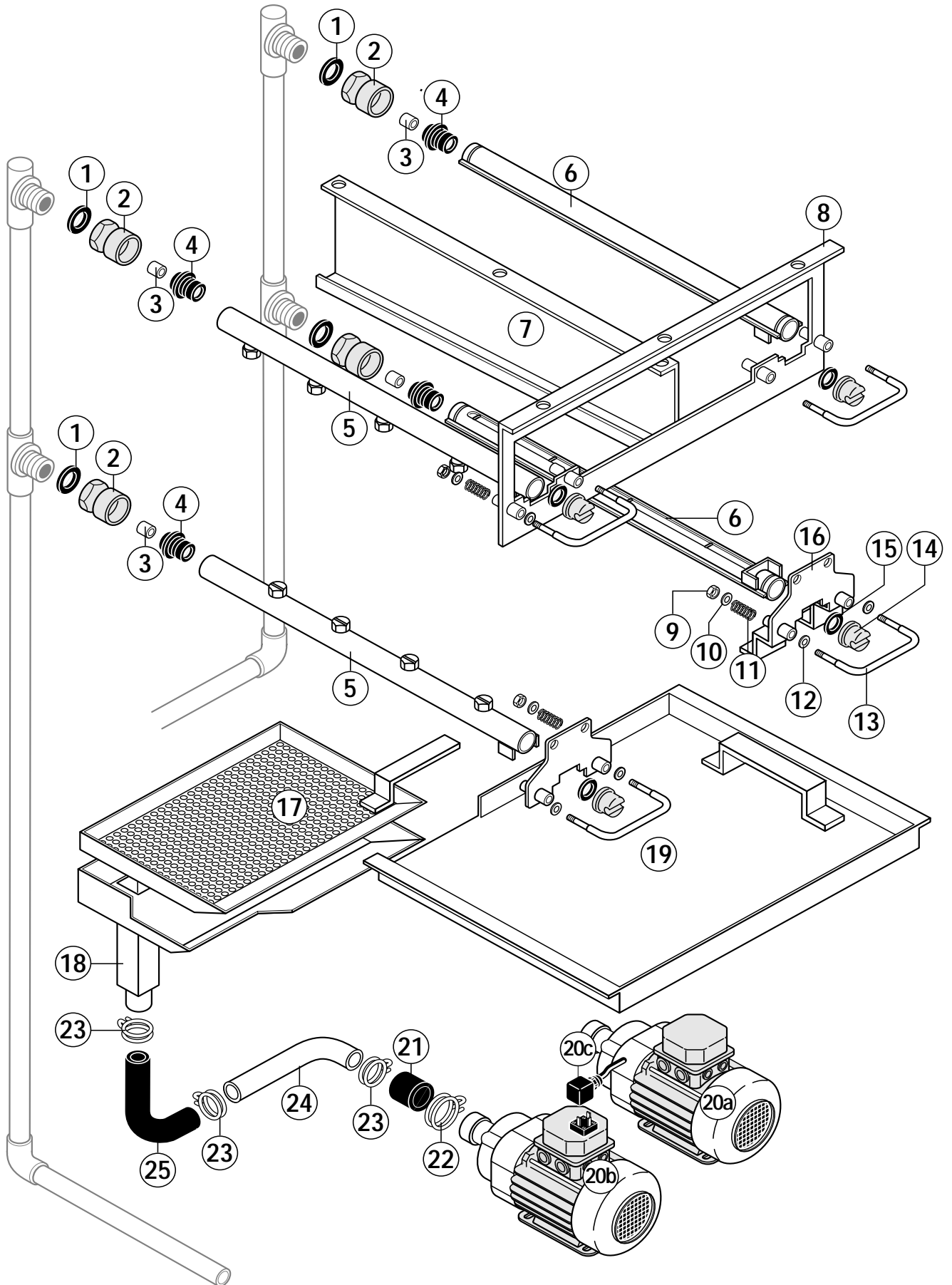




LA/SA Rinse system 2 (R/L)
 LA/SA Spülsystem 2 (R/L)
 LA/SA Système de rinçage 2 (D/G)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		172986-27			Gasket Dichtunf Joint
2		774649-1			Adaptor Adapter Adaptateur
3		493414			Diaphragm Blende Diaphragme
4		325308			Rubber collar Dichtung Joint
5		846399			Final rinse arm Frischwasserklarspülarm Bras de rinçage final
6		846266			Dual rinse arm Pumpenklarspülarm Bras de pre-rinçage
7		846541-2			Baffle Blende Panneau
8		846532-1			Support Halterung Support
9					Nut
		602507			Mutter M 4
		VB061-4			Ecrou
10					Washer
		602283			Scheibe B 4,3
		VC011-5			Rondelle
11		774697-1			Spring Feder Ressort
12					Washer
		602285			Scheibe B 5,3
		VC011-9			Rondelle
13		774703-1			Handle Griff Griffe
14		774692-1			Plug Stopfen Bouchon
15		774693-1			Gasket Dichtung Joint
16		846531-1			Support Halter Support
17		846185			Strainer Sieb Filtre
18		495117-1			Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
19		495119			Rinse sheet Spülblech Tôle de rinçage

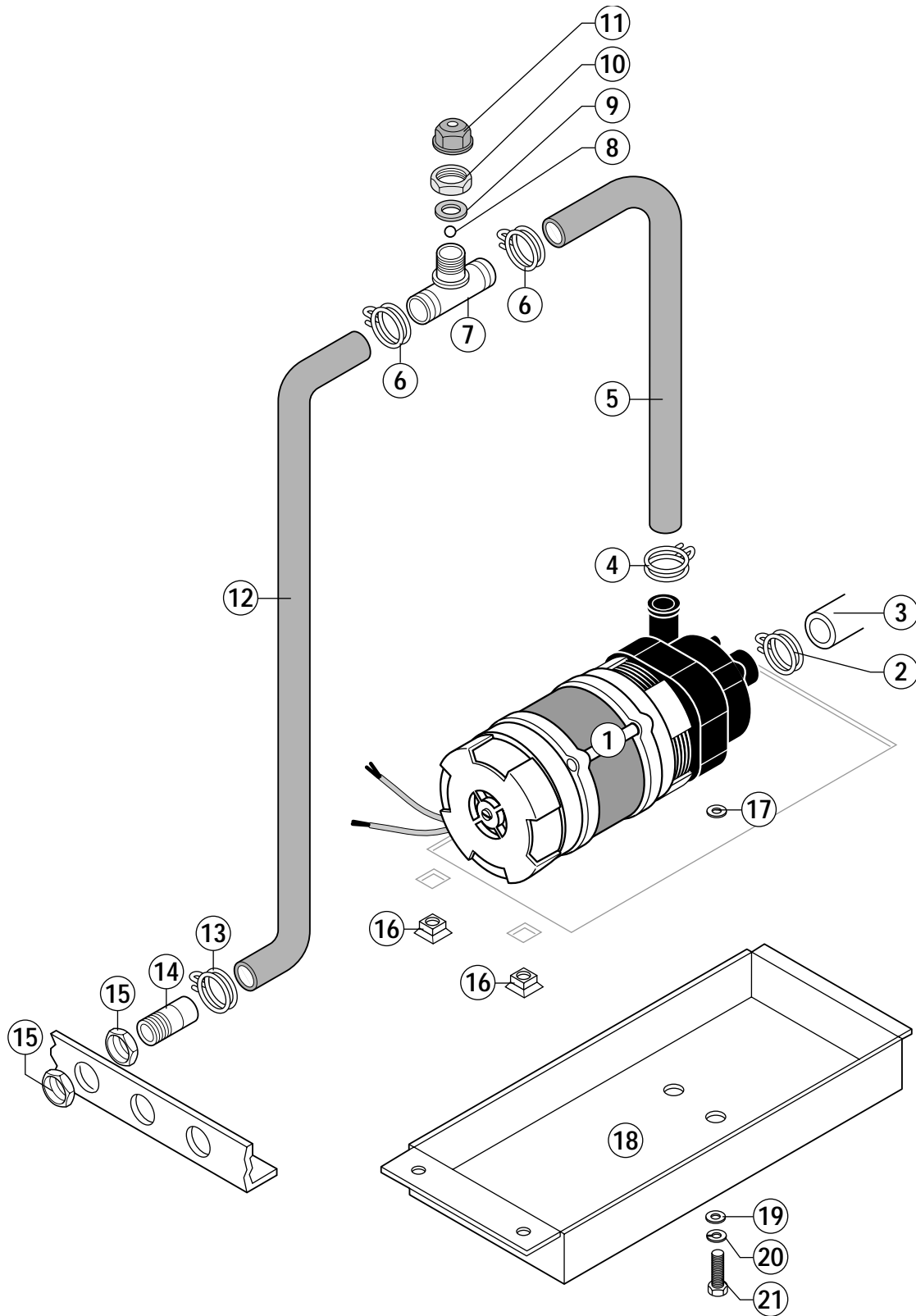




LA/SA Rinse system 2 (R/L)
LA/SA Spülsystem 2 (R/L)
LA/SA Système de rinçage 2 (D/G)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
20a		774414-2			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
20b		781237-1			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
20c		228905-1			Plug Stecker Connecteur
21		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
22		323945-35			Hose clamp Schlauchklemme Ø max. 35 MM Collier
		323945-29			Hose clamp Schlauchklemme Ø max. 29 MM Collier
23		494348-1			Hose clamp Schlauchklemme Collier
24		846307			Pipe Leitung Tube
25		495161-2			Hose Schlauch Tuyau

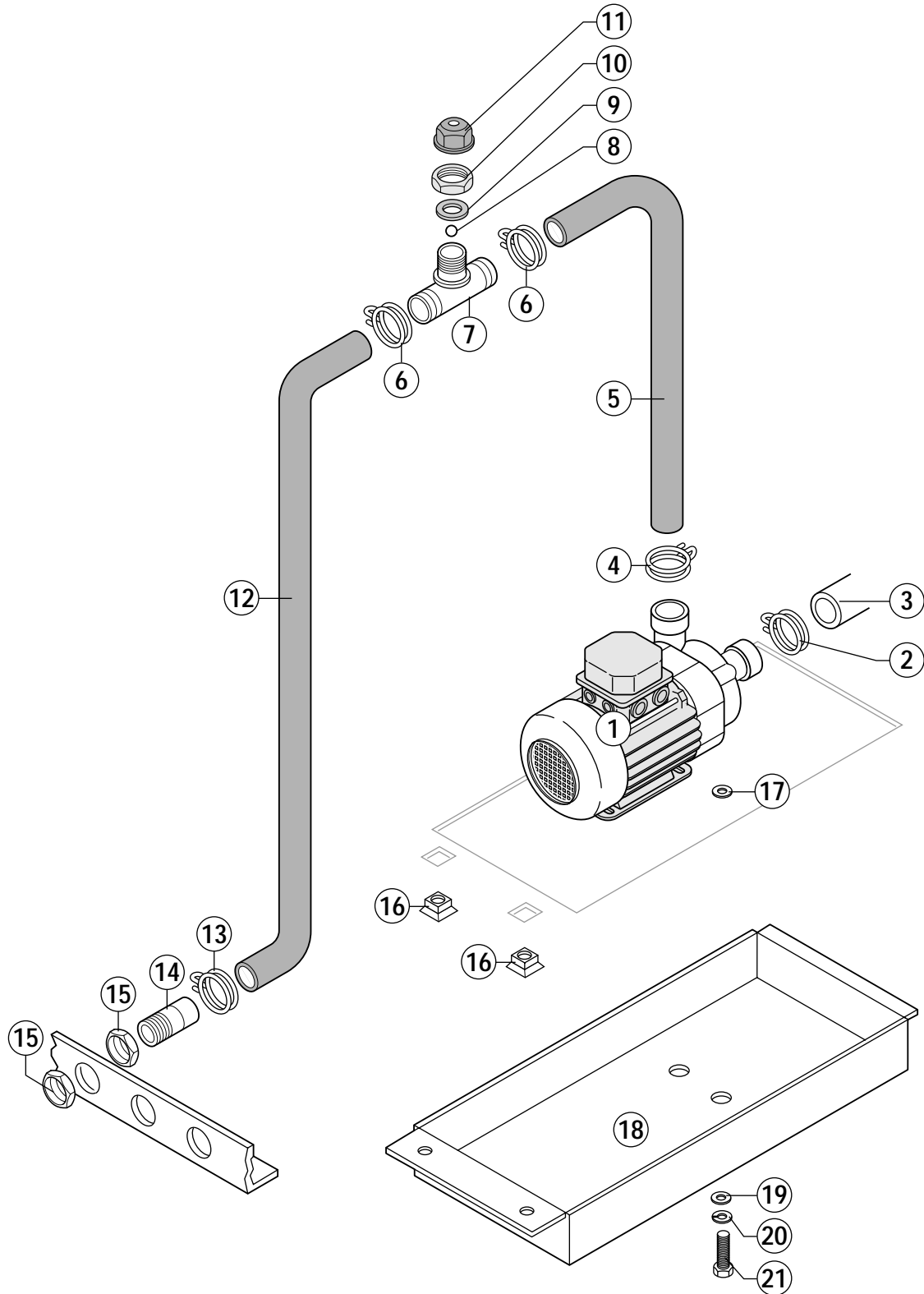




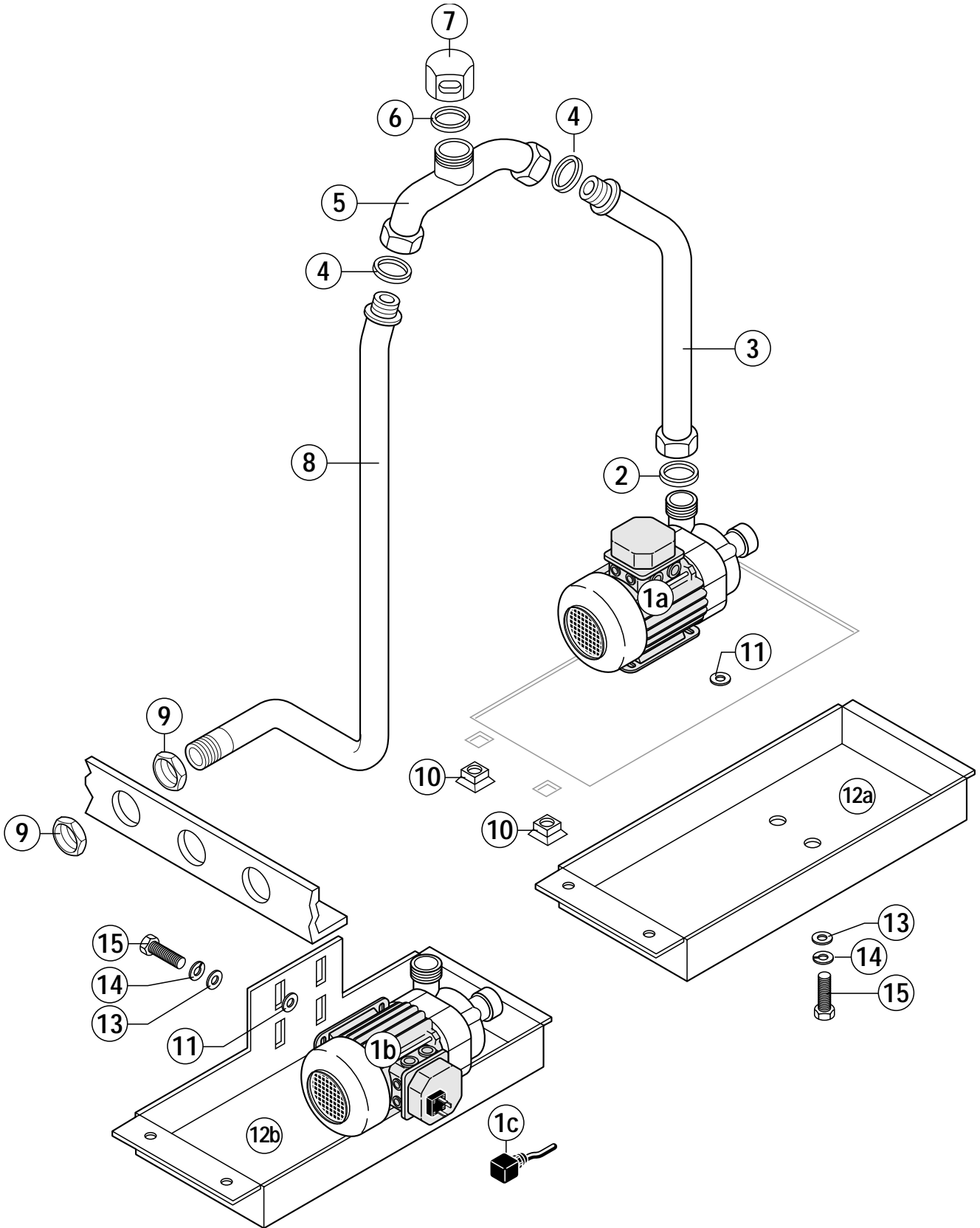
Drain system 1
Ablaufsystem 1
Système de vidange 1

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	864047-1	=			Drain pump Ablaufpumpe Pompe de vidange
2	324510-341	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
3	494348-1	=			Hose Schlauch Tuyau
4	324510-313	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
5	493813	=			Hose Schlauch Tuyau
6	324510-258	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
7	324839	=			Vacuum breaker Rohrbelüfter Brise vide
8	172986-25	=			Gasket Dichtung Joint
9	35683-4	=			Nut Mutter Ecrou
10	324312-2	=			Ball Kugel Bille
11	324838	=			Cap Kappe Couvre
12	324982-2	=			Hose Schlauch Tuyau
13	166513-1	=			Hose clip Schlauchschelle Collier
14	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
15	493946	=			Hose Connection Schlauchanschluss Connexion de Tuyau
16		=			Cage nut
	774336-2	=			Käfig Mutter
	VB071-04	=			Ecrou clip
17	VC011-13	=			Washer Scheibe Rondelle
18	845740	=			Cover Deckel Couvercle
19	VC011-9	=			Washer Scheibe Rondelle
20	VC031-13	=			Spring Washer Federring Rondelle ressort
21	VA011-62	=			Screw Schraube Vis

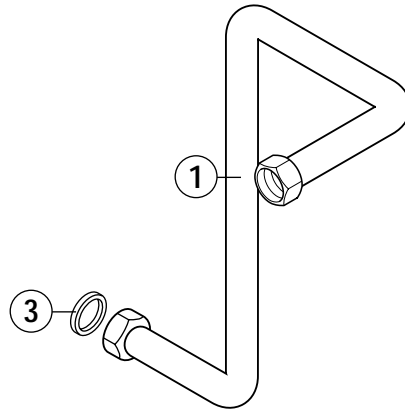


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	774414-2	=			Drain pump Impeller Ablaufpumpe (3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm) Pompe de vidange Turbine
2	324510-341	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
3	324867	=			Hose Schlauch Tuyau
4	324510-313	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
5	493813	=			Hose Schlauch Tuyau
6	324510-258	=			Hose clip Schlauchklemme Collier
7	324839	=			Vacuum breaker Rohrbelüfter Brise vide
8	172986-25	=			Gasket Dichtung Joint
9	35683-4	=			Nut Mutter Ecrou
10	324312-2	=			Ball Kugel Bille
11	324838	=			Cap Kappe Couvre
12	324982-2	=			Hose Schlauch Tuyau
13	166513-1	=			Hose clip Schlauchschelle Collier
14	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
15	493946	=			Hose Connection Schlauchanschluss Connexion de Tuyau
16		=			Cage nut
	774336-2	=			Käfig Mutter
	VB071-04	=			Ecrou clip
17	VC011-13	=			Washer Scheibe Rondelle
18	846641	=			Cover Deckel Couvercle
19	VC011-9	=			Washer Scheibe Rondelle
20	VC031-13	=			Spring Washer Federring Rondelle ressort
21	VA011-62	=			Screw Schraube Vis

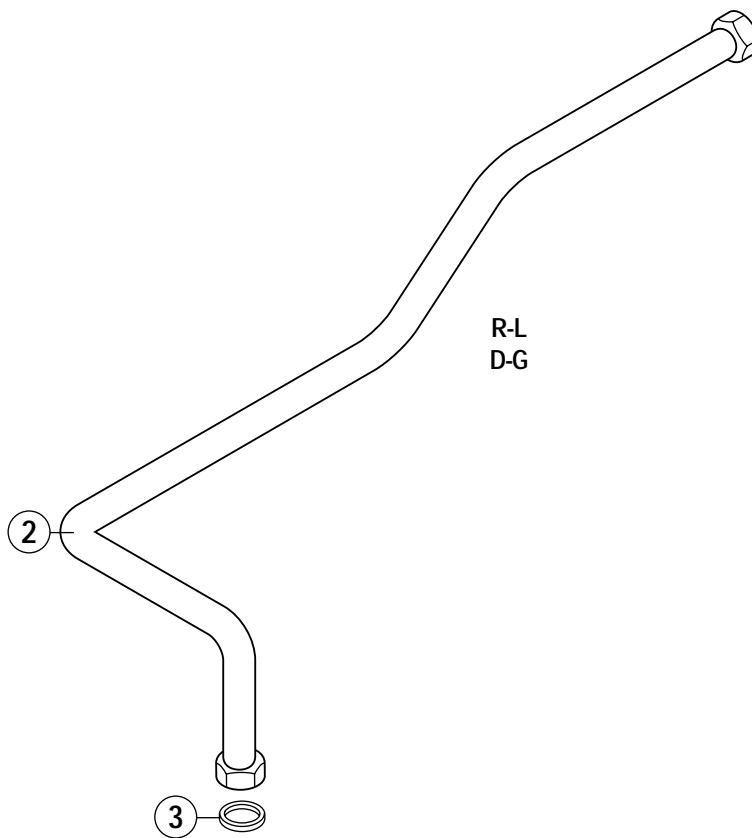


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1a	774908-2	=			Drain pump Impeller Ablaufpumpe (3Ph, Laufrad Ø 60,0 mm) Pompe de vidange Turbine
	774908-5	=			Drain pump Impeller Ablaufpumpe (1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm) Pompe de vidange Turbine
1b	781237-1				Drain pump Impeller Ablaufpumpe (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de vidange Turbine
1c	228905-1				Plug Stecker Connecteur
2	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
3	846588	=			Pipe Rohr (Standard) Tube
4	168611-3	=			Gasket Dichtung Joint
5	846765	=			Vacuum breaker Rohrbelüfter Brise vide
6	172986-27	=			Gasket Dichtung Joint
7	846760	=			Cap Kappe Couvre
8	846555	=			Pipe Rohr (Standard) Tube
9	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
10		=			Cage nut
	774336-2	=			Käfig Mutter
	VB071-04	=			Ecrou clip
11	VC011-13	=			Washer Scheibe Rondelle
12a	846641	=			Cover Deckel Couvercle
12b	846753	=			Cover Deckel Couvercle
13	VC011-9	=			Washer Scheibe Rondelle
14	VC031-13	=			Spring Washer Federring Rondelle ressort
15	VA011-62	=			Screw Schraube Vis

L-R
G-D



R-L
D-G

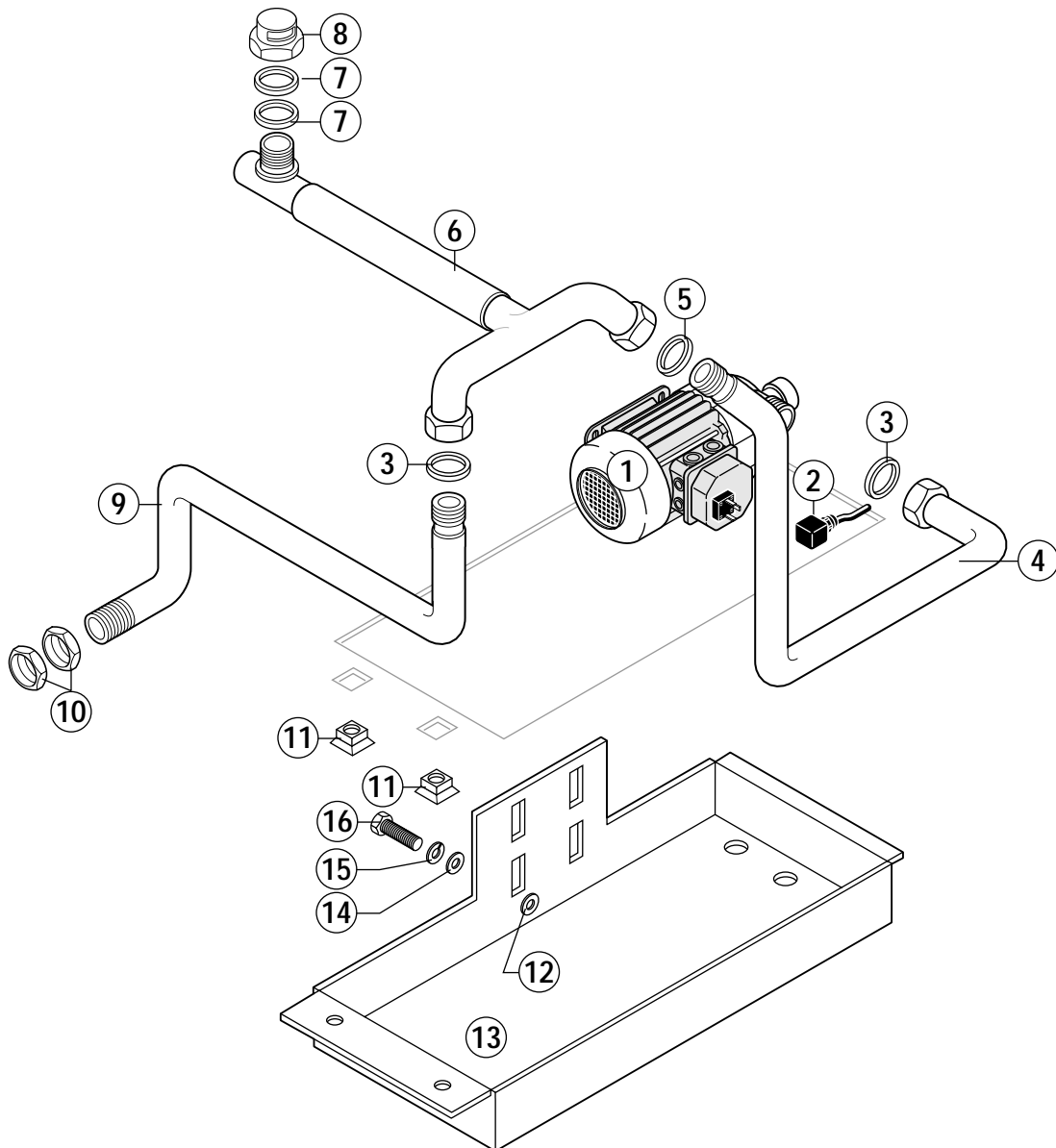




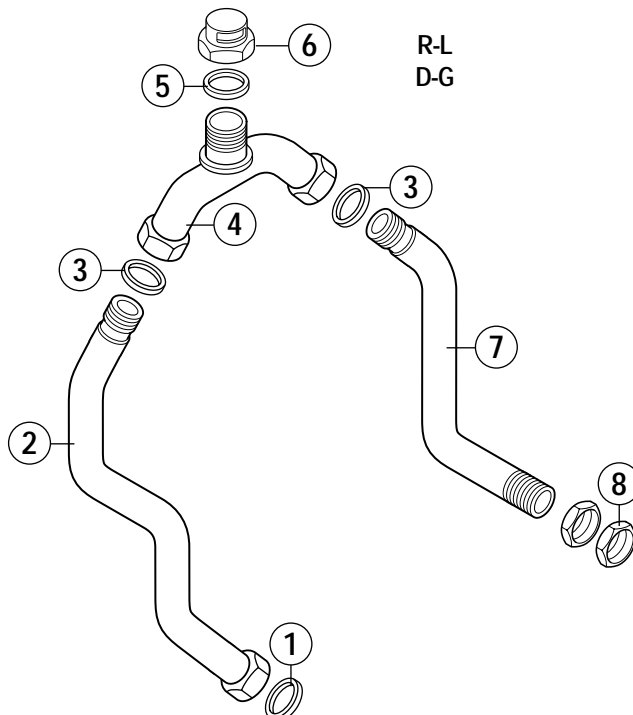
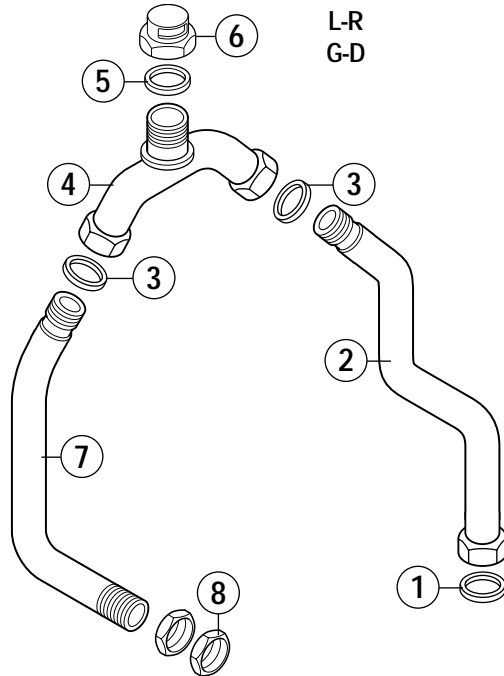
Drain system 4 (only EA)
Ablaufsystem 4 (nur EA)
Système de vidange 4 (seulement EA)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	846591				Pipe Leitung Tube
2		846583			Pipe Leitung Tube
3	168611-3	=			Gasket Dichtung Joint



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	781237-1	=			Drain pump Ablaufpumpe Pompe de vidange Impeller (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Turbine
2	228905-1	=			Plug Stecker Connecteur
3	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
4	847222	=			Pipe Rohr Tube
5	168611-3	=			Gasket Dichtung Joint
6	847133-1	=			Vacuum breaker Rohrbelüfter Brise vide
7	172986-27	=			Gasket Dichtung Joint
8	846760	=			Cap Kappe Couvre
9	847230	=			Pipe Rohr Tube
10	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
11		=			Cage nut
	774336-2	=			Käfig Mutter
	VB071-04	=			Ecrou clip
12	VC011-13	=			Washer Scheibe Rondelle
13	846753	=			Cover Deckel Couvercle
14	VC011-9	=			Washer Scheibe Rondelle
15	VC031-13	=			Spring Washer Federring Rondelle ressort
16	VA011-62	=			Screw Schraube Vis

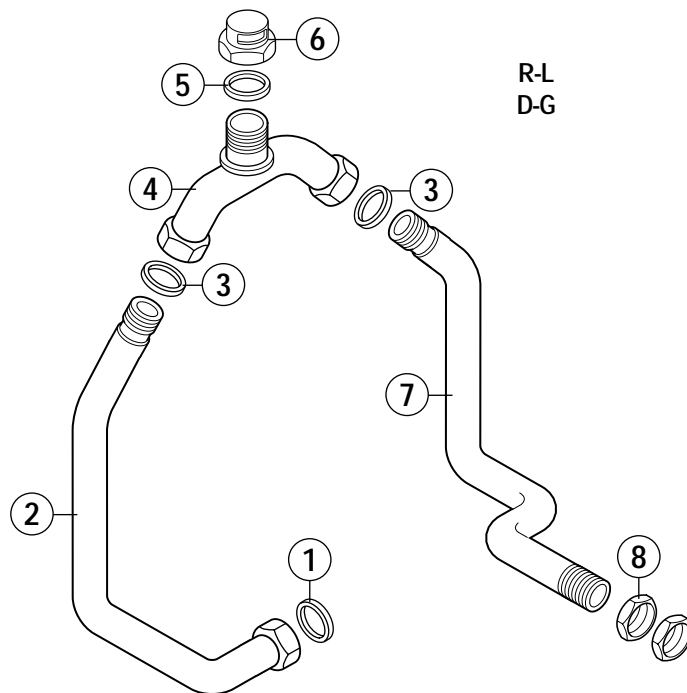
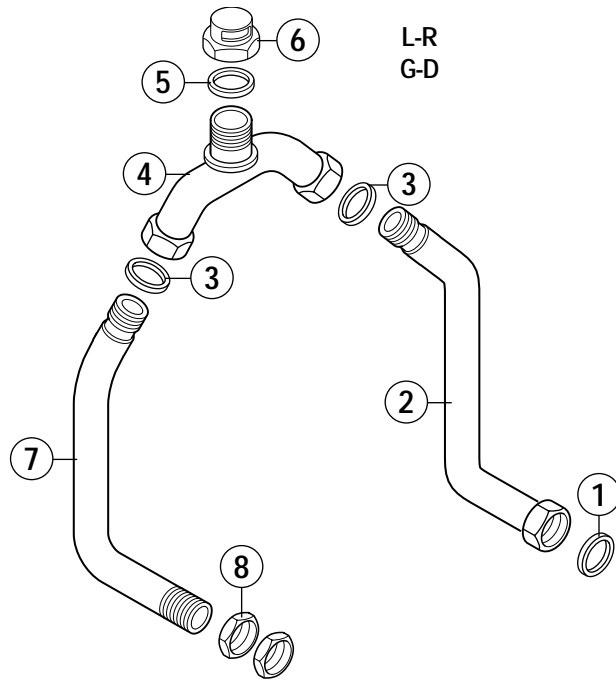




Drain system 6 (only LA/SA standard)
Ablaufsystem 6 (nur LA/SA Standard)
Système de vidange 6 (seulement LA/SA standard)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
2	846590	846922			Pipe Rohr Tube
3	168611-3	=			Gasket Dichtung Joint
4	846766	=			Vacuum breaker Rohrbelüfter Brise vide
5	172986-27	=			Gasket Dichtung Joint
6	846760	=			Cap Kappe Couvre
7	846557	846586			Pipe Rohr Tube
8	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou

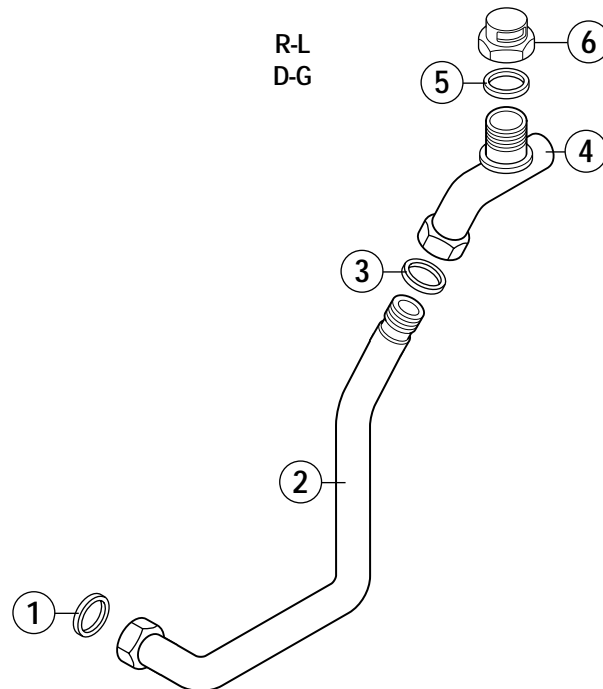
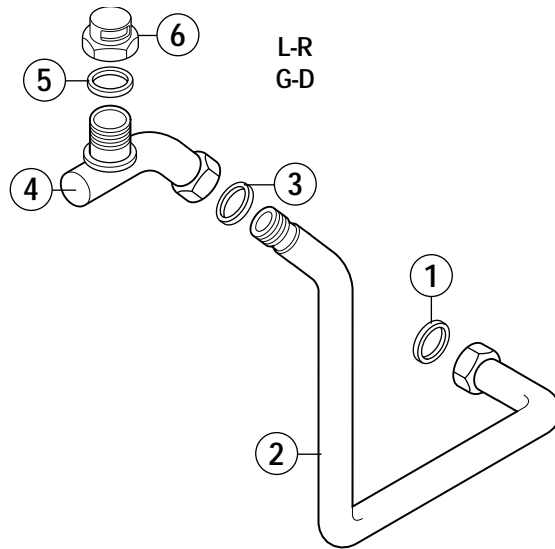




Drain system 7 (only LA/SA Protronic)
Ablaufsystem 7 (nur LA/SA Protronic)
Système de vidange 7 (seulement LA/SA Protronic)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
2	846582	846560			Pipe Rohr Tube
3	168611-3	=			Gasket Dichtung Joint
4	846766	=			Vacuum breaker Rohrbelüfter Brise vide
5	172986-27	=			Gasket Dichtung Joint
6	846760	=			Cap Kappe Couvre
7	846909	846562			Pipe Rohr Tube
8	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou

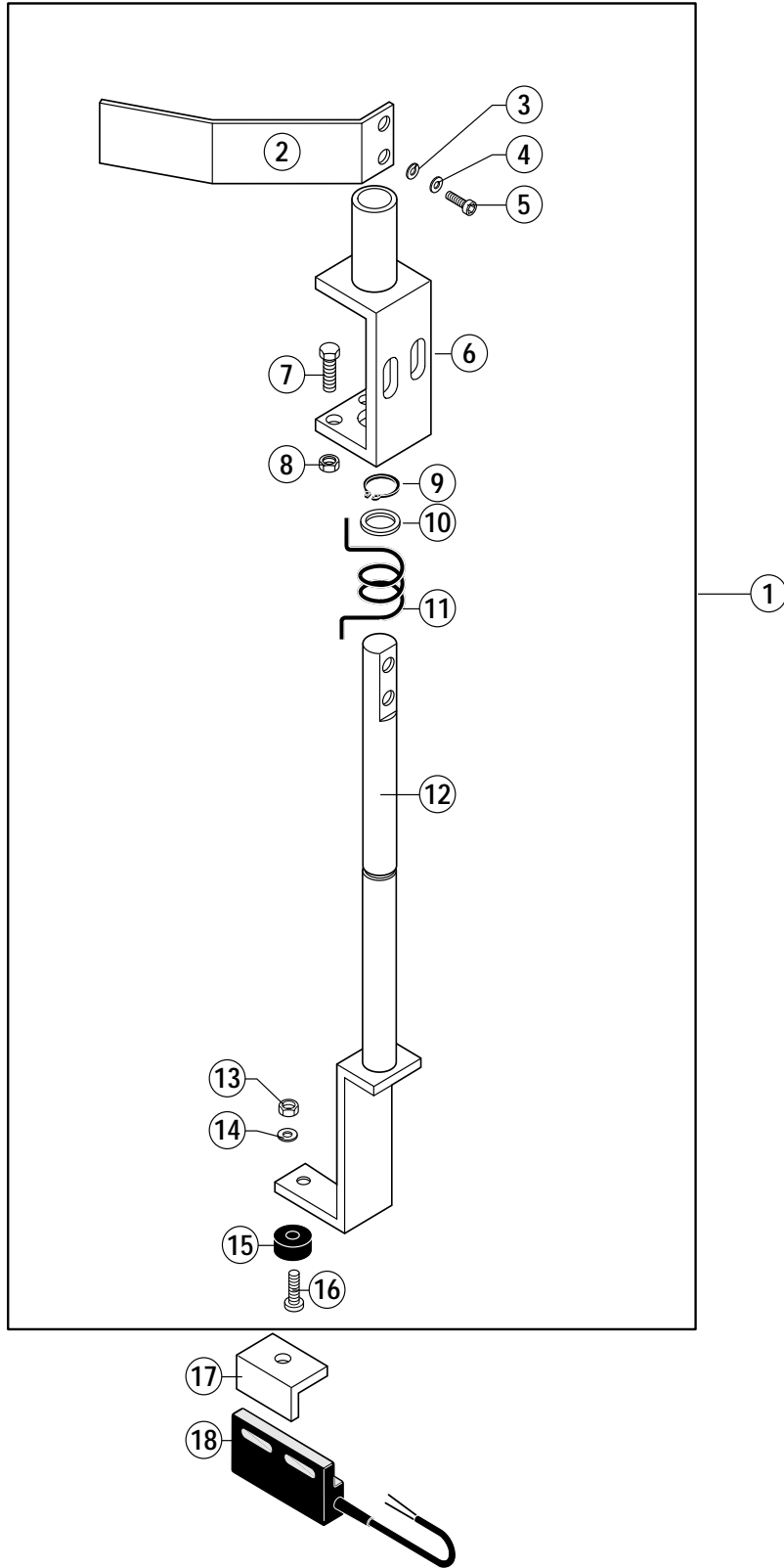




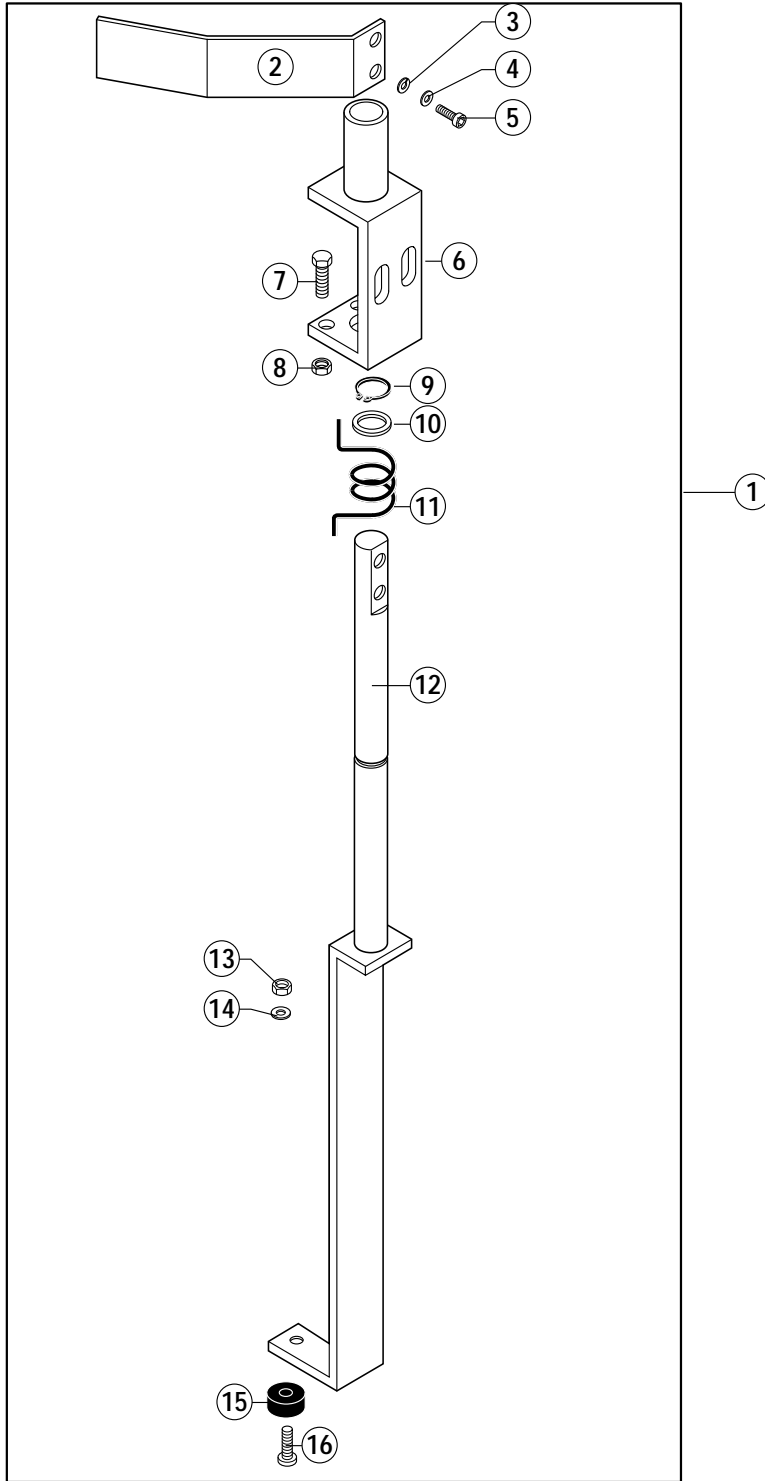
Drain system 8 (only LA/SA transfer)
 Ablaufsystem 8 (nur LA/SA Transfer)
 Système de vidange 8 (seulement LA/SA transfer)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
2	846917	846919			Pipe Rohr Tube
3	168611-3	=			Gasket Dichtung Joint
4	846923	=			Vacuum breaker Rohrbelüfter Brise vide
5	172986-27	=			Gasket Dichtung Joint
6	846760	=			Cap Kappe Couvre

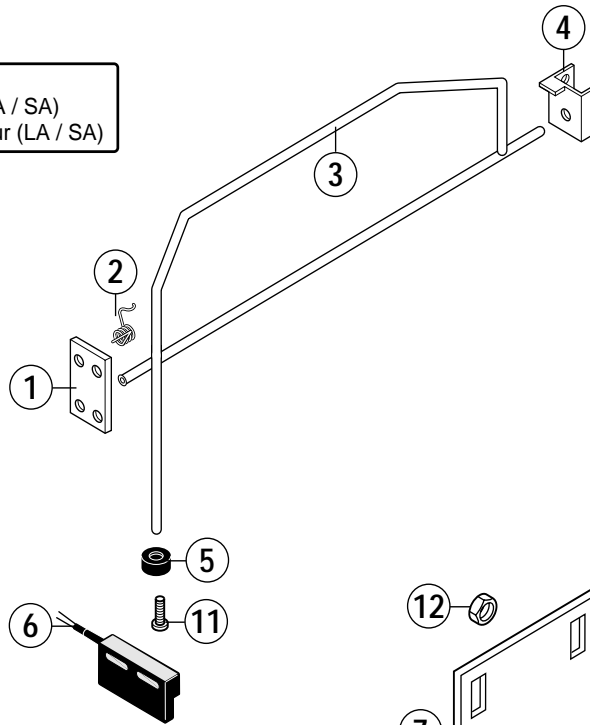


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	493930-1	493930-2			Autotimer (complete) Autotimer (komplett) Autominutaire (complet)
2	323653	=			Lever Hebel Levier
3	VC031-5	=			Spring Washer Federring Rondelle ressort
4	VC031-7	=			Washer Scheibe Rondelle
5	VA080-32	=			Screw Schraube Vis
6	493931	=			Support Halter Support
7	VA012-8	=			Screw Schraube Vis
8	VB011-19	=			Nut Mutter Ecrou
9	QA011-34	=			Circlip Sicherungsring Circlip
10	VC011-25	=			Washer Scheibe Rondelle
11	323659-2	323659-1			Spring Feder Ressort
12	493935	=			Rod Achse Arbre
13	VB011-7	=			Nut Mutter Ecrou
14	VC031-7	=			Washer Scheibe Rondelle
15	170015	=			Magnet Magnet Aimant
16	VA061-36	=			Screw Schraube Vis
17	323655	=			Support Halter Support
18	494234-1	=			Reed Switch Näherungsschalter Capteur de proximité

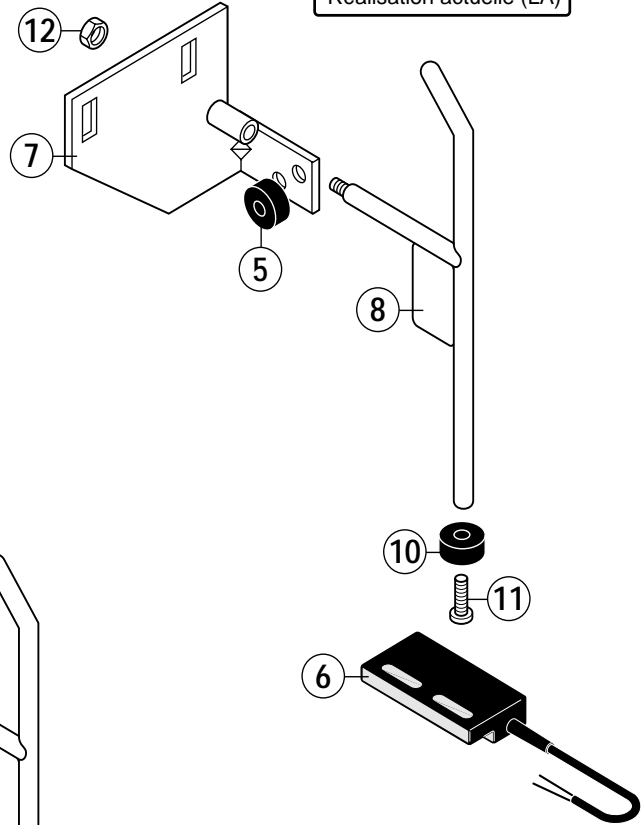


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	495104-1	495104-2			Autotimer (complete) Autotimer (komplett) Autominutaire (complet)
2	323653	=			Lever Hebel Levier
3	VC031-5	=			Spring Washer Federring Rondelle ressort
4	VC031-7	=			Washer Scheibe Rondelle
5	VA080-32	=			Screw Schraube Vis
6	493931	=			Support Halter Support
7	VA012-8	=			Screw Schraube Vis
8	VB011-19	=			Nut Mutter Ecrou
9	QA011-34	=			Circlip Sicherungsring Circlip
10	VC011-25	=			Washer Scheibe Rondelle
11	323659-2	323659-1			Spring Feder Ressort
12	495103	=			Rod Achse Arbre
13	VB011-7	=			Nut Mutter Ecrou
14	VC031-7	=			Washer Scheibe Rondelle
15	170015	=			Magnet Magnet Aimant
16	VA061-36	=			Screw Schraube Vis
17	494234-1	=			Reed Switch Näherungsschalter Capteur de proximité

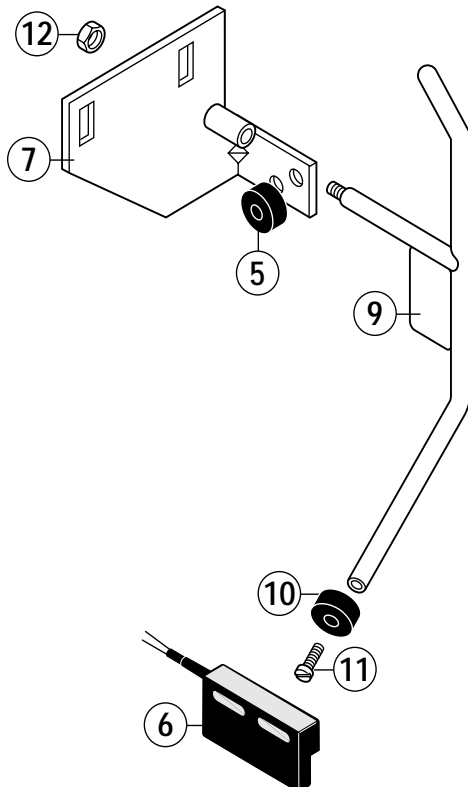
Old type (LA / SA)
 Alte Ausführung (LA / SA)
 Réalisation antérieure (LA / SA)



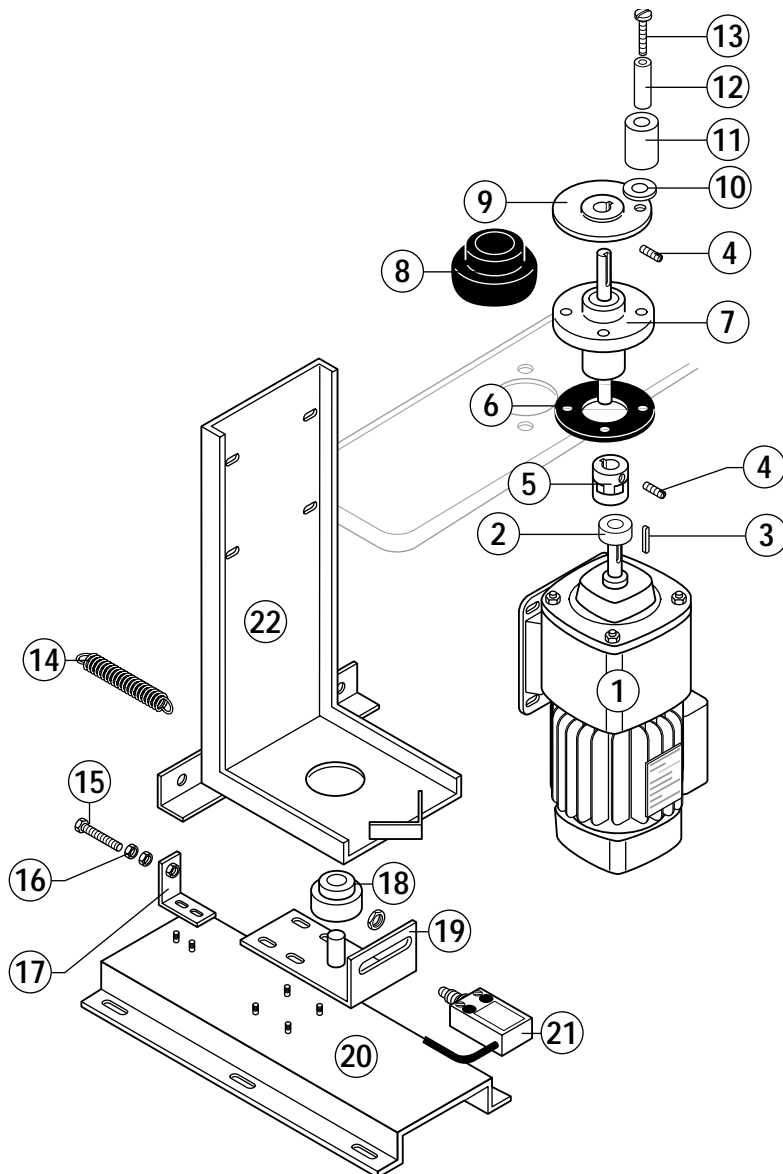
New type (LA)
 Neue Ausführung (LA)
 Réalisation actuelle (LA)



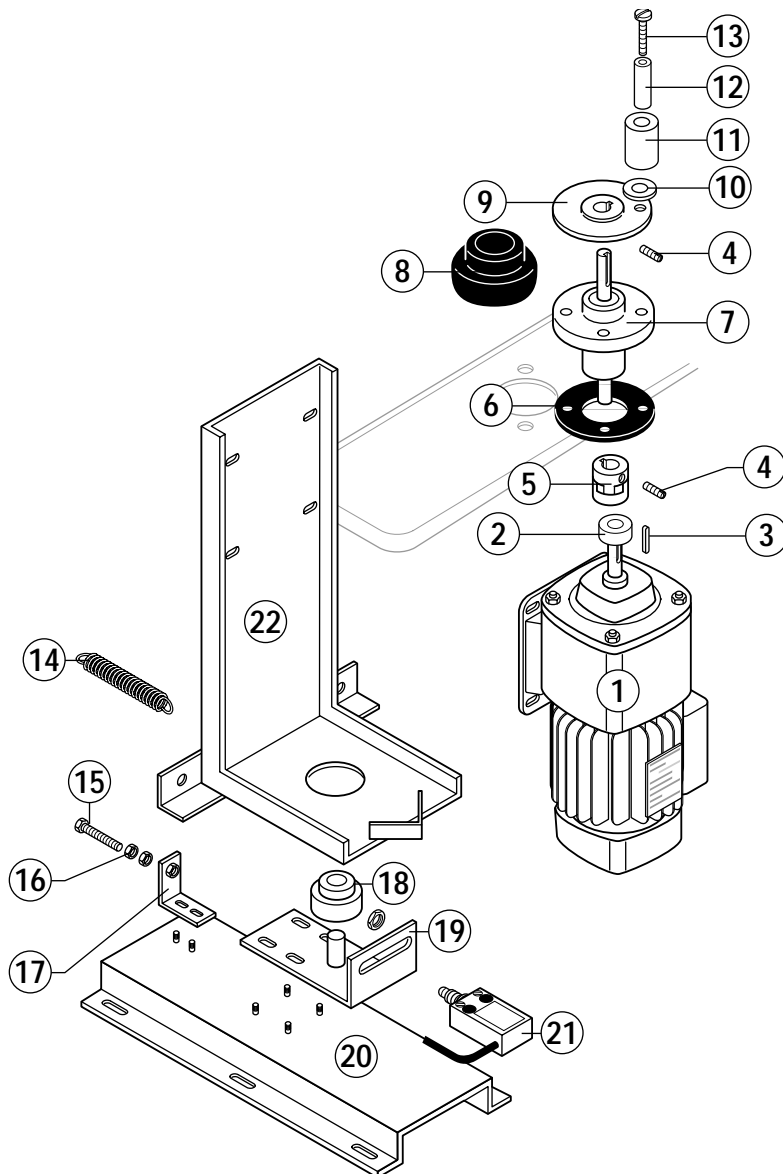
New type (SA)
 Neue Ausführung (SA)
 Réalisation actuelle (SA)



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	845722	=			Support Befestigung Support
2	846046-2	846045-1			Spring Feder Ressort
3	845937-2	845937-1			Lever Hebel Levier
4	846102-2	846102-1			Support Befestigung Support
5	170015	=			Magnet Magnet Aimant
6	494234-1	=			Reed Switch Näherungsschalter Capteur de proximité
7	846987-1	846987-2			Support Befestigung Support
8	846984	=			Lever Hebel Levier (LA)
9	847261-1	847261-2			Lever Hebel Levier (SA)
10	325673-1	=			Magnet Magnet Aimant
11	VA061-36	=			Screw Schraube Vis
12	602502	=			Nut Mutter Ecrou



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154792-...	=			Motor (single speed) Motor (Eine Geschwindigkeit) Moteur (une vitesse)
	494947-...	=			Motor (double speed) Motor (Zwei Geschwindigkeiten) Moteur (deux vitesses)
2	781005-1	=			Bush Büchse Entretoise
3	600683	=			Key Passfeder Clavette
4	600682	=			lock screw Stiftschraube Goujon
5	154787	=			Clutch Kupplung Dispositif d'accouplement
6	781007-1	=			Gasket Dichtung Joint
7	781064-2	=			Flange Flansch Connecteur
8	154791	=			Protector Schutztülle Protecteur
9	781117-1	=			Eccentric disc Exznterscheibe Disque de excentrique
10	781490-1	=			Washer Scheibe Rondelle
11	154789	=			Bush Büchse Entretoise
12	154795	=			Bush Büchse Entretoise
13	602555	=			Screw Schraube Vis
14	493305	=			Spring Feder Ressort
15	VA013-17	=			Screw Schraube Vis
16	VA011-25	=			Nut Mutter Ecrou
17	154809	=			Support Halter Support
18	154953	=			Bush Büchse Entretoise

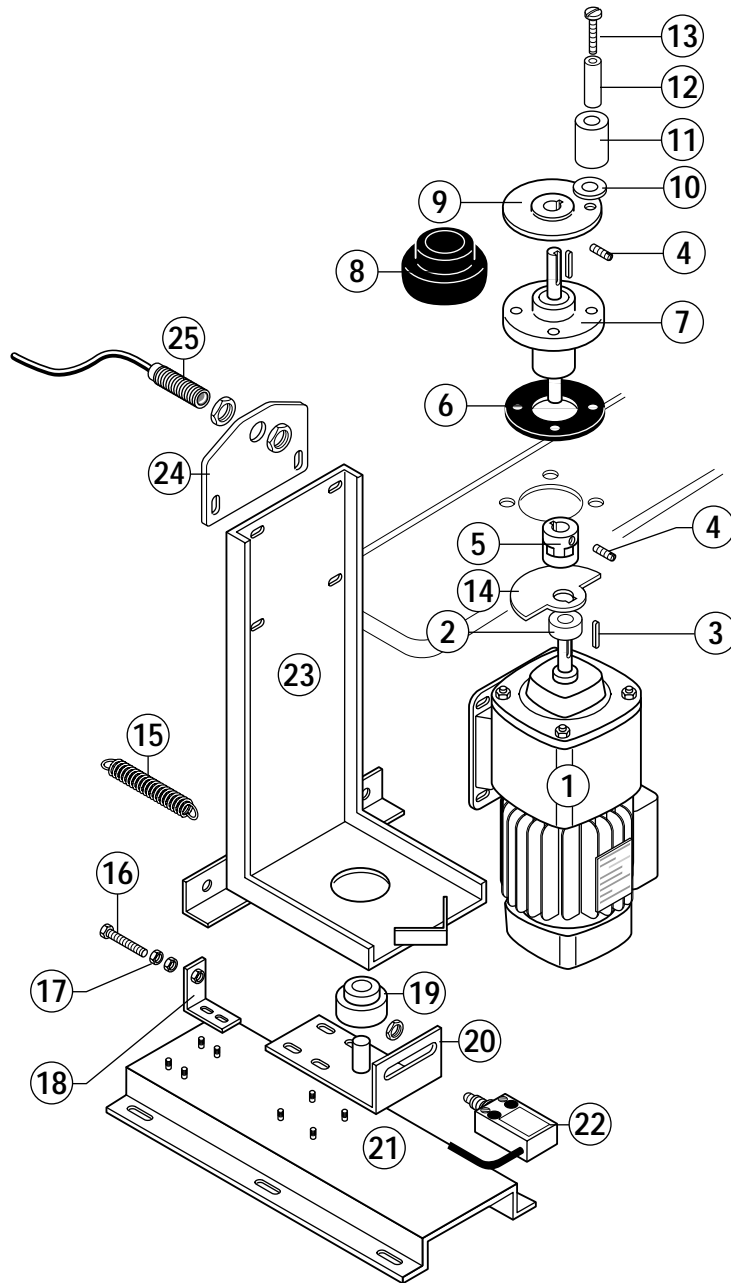




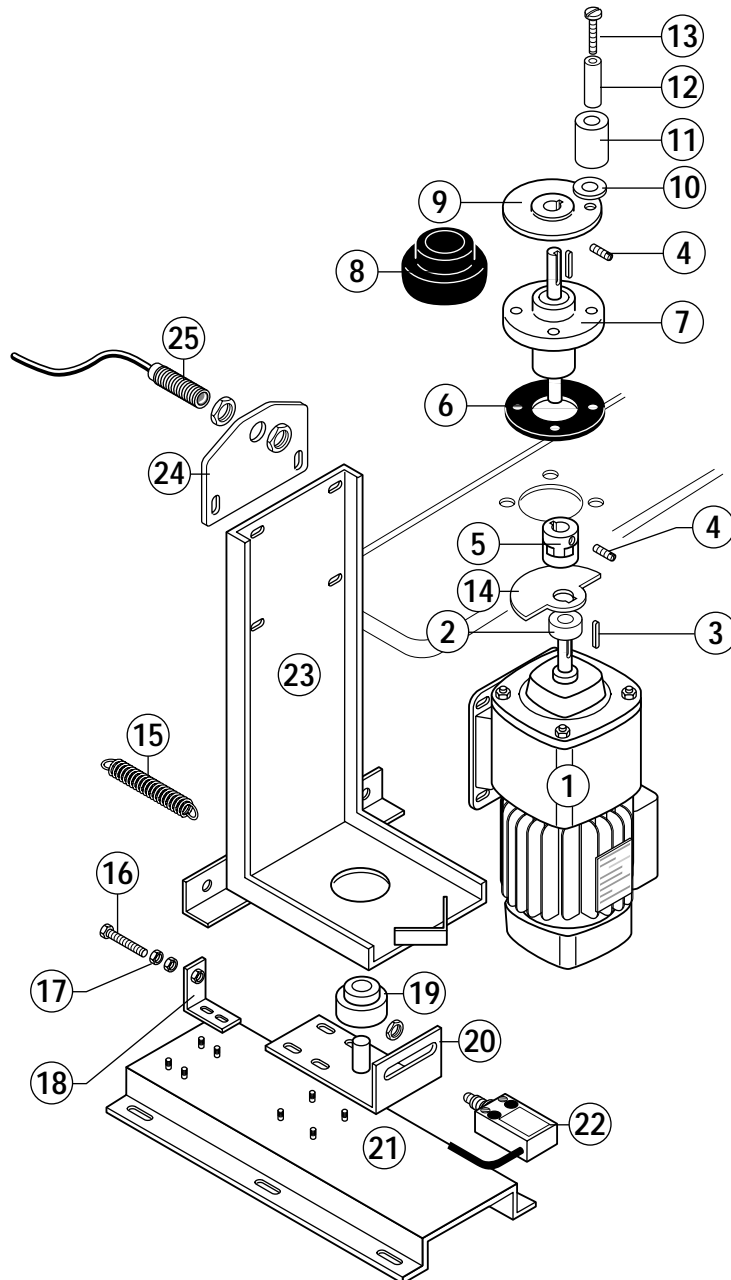
Drive unit 1
Antrieb 1
Entraînement 1

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	493243	=			Support Halter Support
20	493807	=			Support Halter Support
21	151748	=			End switch Endschalter Détecteur
22	493806	=			Support Halter Support



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154792-...	=			Motor Motor Moteur (see wiring diagramme) (siehe Schaltplan) (voir schéma de câblage)
2	781005-1	=			Bush Büchse Entretoise
3	600683	=			Key Passfeder Clavette
4	600682	=			lock screw Stiftschraube Goujon
5	154787	=			Clutch Kupplung Dispositif d'accouplement
6	781007-1	=			Gasket Dichtung Joint
7	781064-2	=			Flange Flansch Connecteur
8	154791	=			Protector Schutztülle Protecteur
9	781117-1	=			Eccentric disc Exznterscheibe Disque de excentrique
10	781490-1	=			Washer Scheibe Rondelle
11	154789	=			Bush Büchse Entretoise
12	154795	=			Bush Büchse Entretoise
13	602555	=			Screw Schraube Vis
14	781000-1	=			Inductor Impulsgeber Inducteur
15	493305	=			Spring Feder Ressort
16	VA013-17	=			Screw Schraube Vis
17	VA011-25	=			Nut Mutter Ecrou
18	154809	=			Support Halter Support

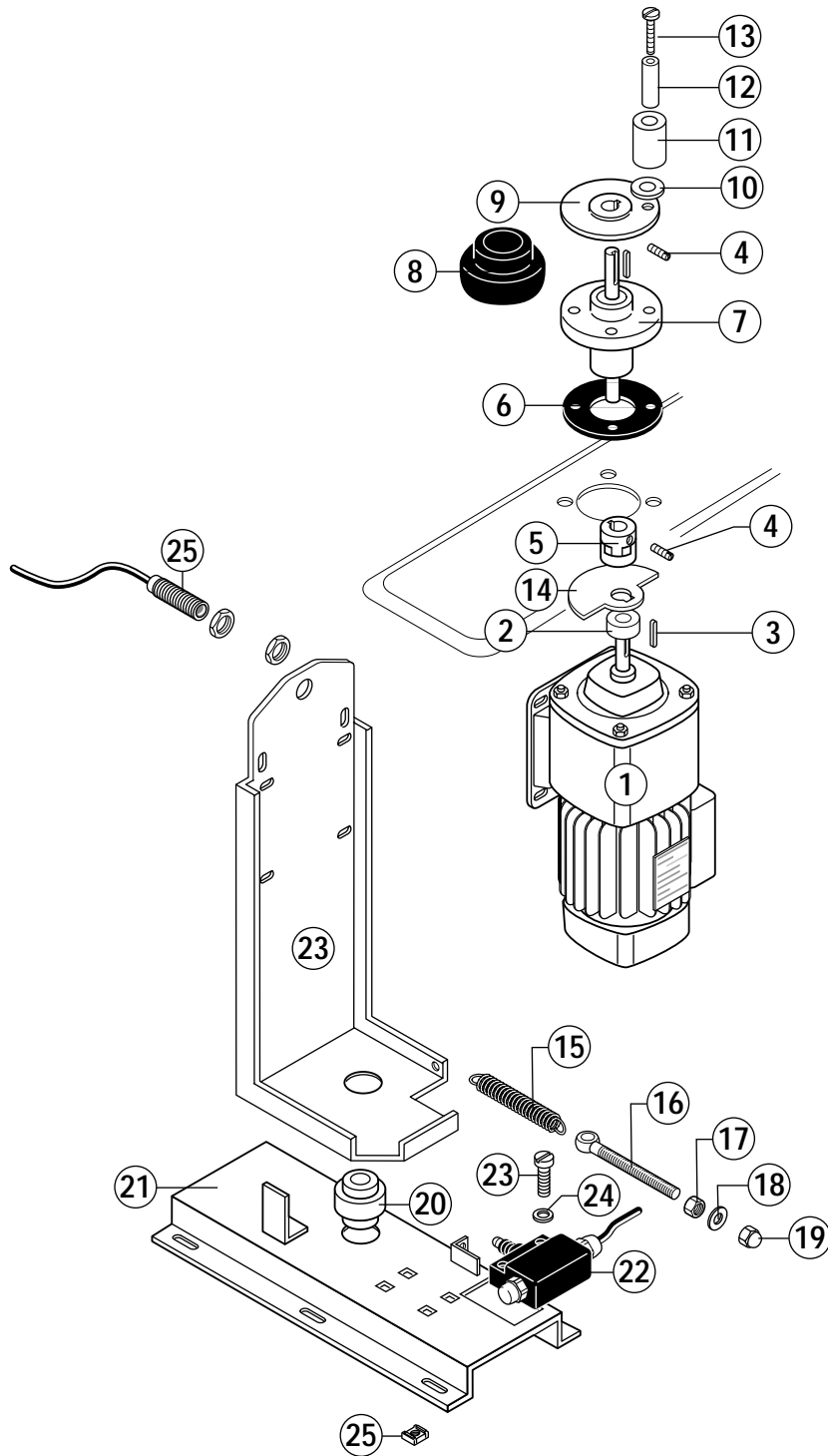




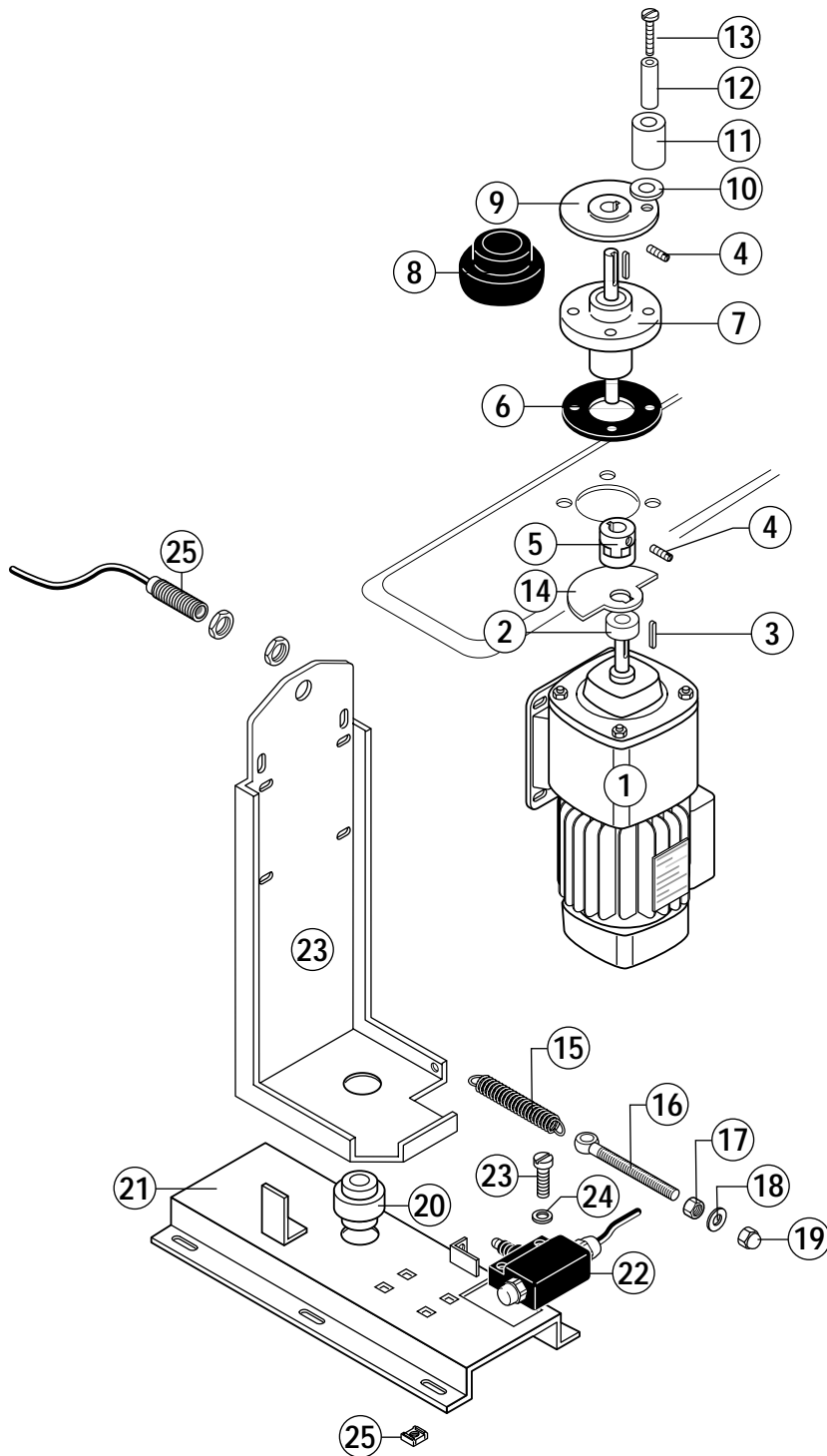
Drive unit 2
 Antrieb 2 Protronic
 Entraînement 2

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	154953	=			Bush Büchse Entretoise
20	493243	=			Support Halter Support
21	493807	=			Support Halter Support
22	846457-1	=			End switch Endschalter Détecteur
23	846093	=			Support Halter Support
24	846791	=			Support Halter Support
25	846703	=			Reed switch Näherungsschalter Capteur de Proximité



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154792-...	=			Motor Motor Moteur (see wiring diagramme) (siehe Schaltplan) (voir schéma de câblage)
2	781005-1	=			Bush Büchse Entretoise
3	600683	=			Key Passfeder Clavette
4	600682	=			lock screw Stiftschraube Goujon
5	154787	=			Clutch Kupplung Dispositif d'accouplement
6	781007-1	=			Gasket Dichtung Joint
7	781064-2	=			Flange Flansch Connecteur
8	154791	=			Protector Schutztülle Protecteur
9	781117-1	=			Eccentric disc Exznterscheibe Disque de excentrique
10	781490-1	=			Washer Scheibe Rondelle
11	154789	=			Bush Büchse Entretoise
12	154795	=			Bush Büchse Entretoise
13	602555	=			Screw Schraube Vis
14	781000-1	=			Inductor Impulsgeber Inducteur
15	847591	=			Spring Feder Ressort
16	847590	=			Screw Schraube Vis
17	VB061-06	=			Nut Mutter M6 Ecrou
18	VC031-19	=			Washer Scheibe W6 Rondelle

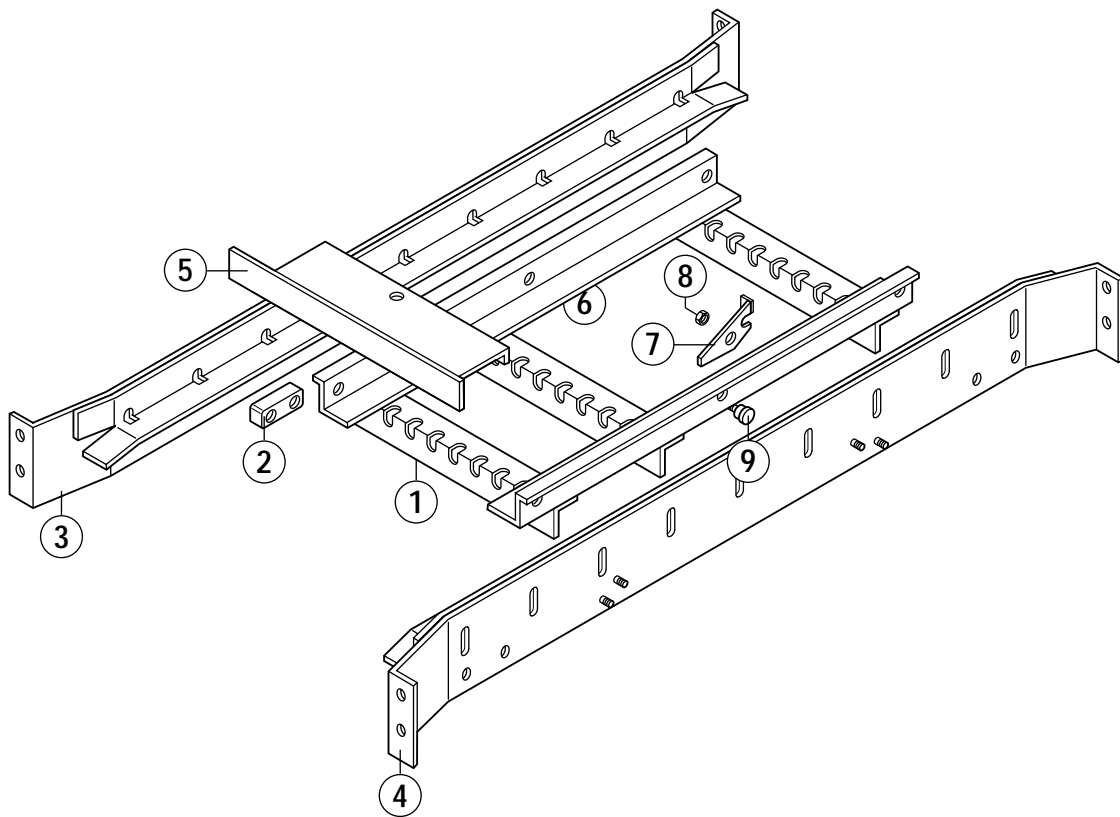




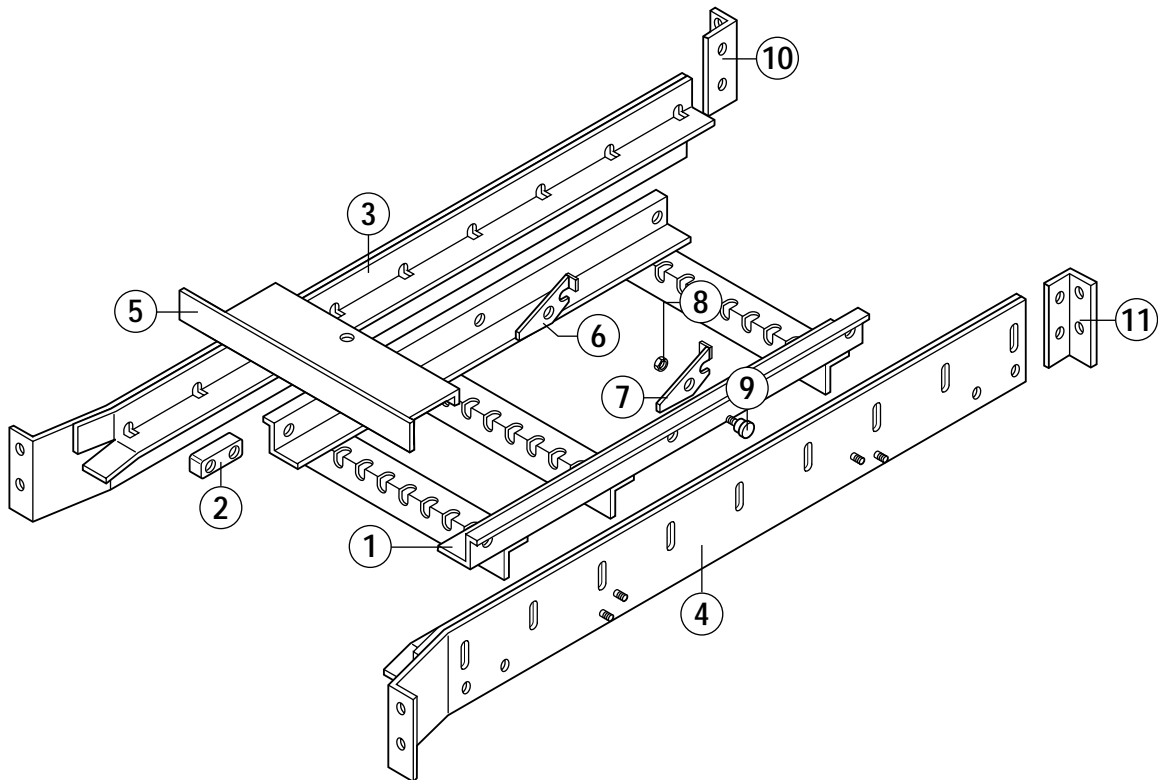
Drive unit 3
 Antrieb 3 Protronic
 Entraînement 3

CR-SERIE (F)

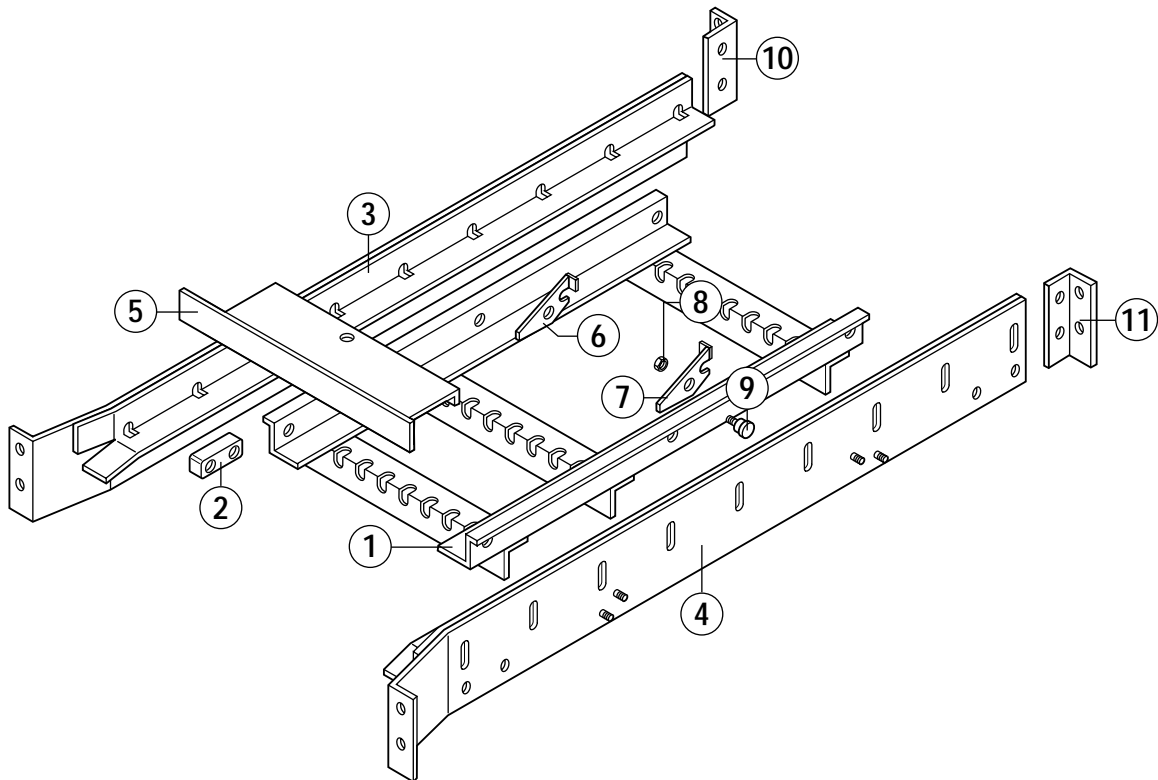
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	VB011-19	=			Nut Mutter M6 Ecrou
20	847558	=			Bush Büchse Entretoise
21	847555	=			Support Halter Support
22	847671	=			End switch Endschalter Détecteur
23	VA011-83	=			Screw Schraube M5 x 35 Vis
24	VC021-13	=			Washer Scheibe W5 Rondelle
25		=			Cage nut
		=			Käfig Mutter M5
	VB071-11	=			Ecrou clip



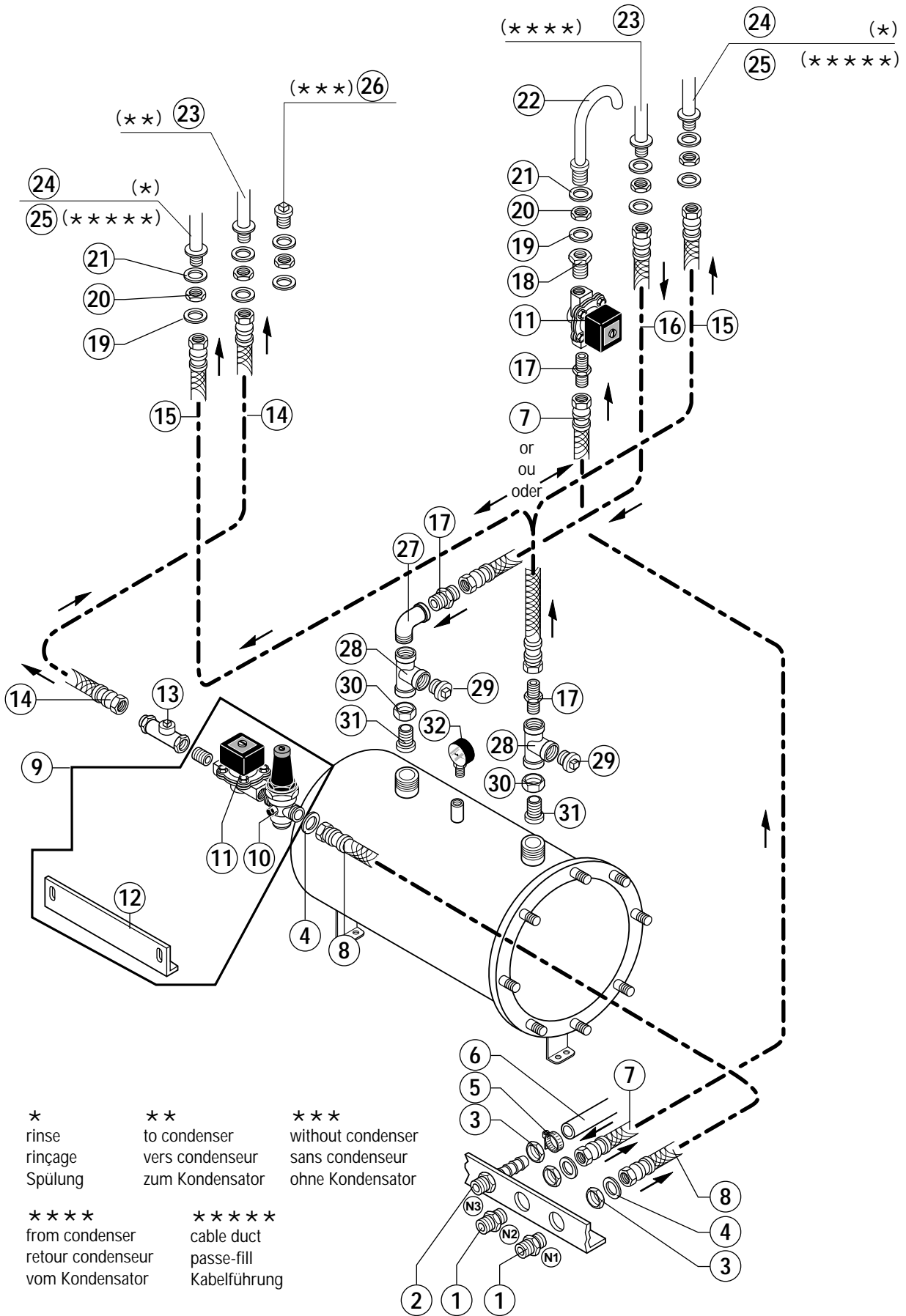
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154991	154939			Conveyor Schwingrahmen Berceau de Transport
2	473231	=			Guide Führung Guide
3	493943-1	=			Rear rail Hintere Laufschiene Glissière arrière
4	493943-3	493943-2			Front rail (without pre-rinse) Vordere Laufschiene (ohne Vorspülung) Glissière avant (sans pre-rinçage)
	494957-1	494957-2			Front rail (with pre-rinse) Vordere Laufschiene (mit Vorspülung) Glissière avant (avec pre-rinçage)
5	154745	=			Support Halter Support
6	493440	493439			Rear dog Hinterer Mitnehmer Doigt de Transport arrière
7	493439	493440			Front dog Vorderer Mitnehmer Doigt de Transport avant
8	VA011-25	=			Nut Mutter Ecrou
9	231525	=			Dog fixation Mitnehmerbefestigung Fixation de Doigt de Transport



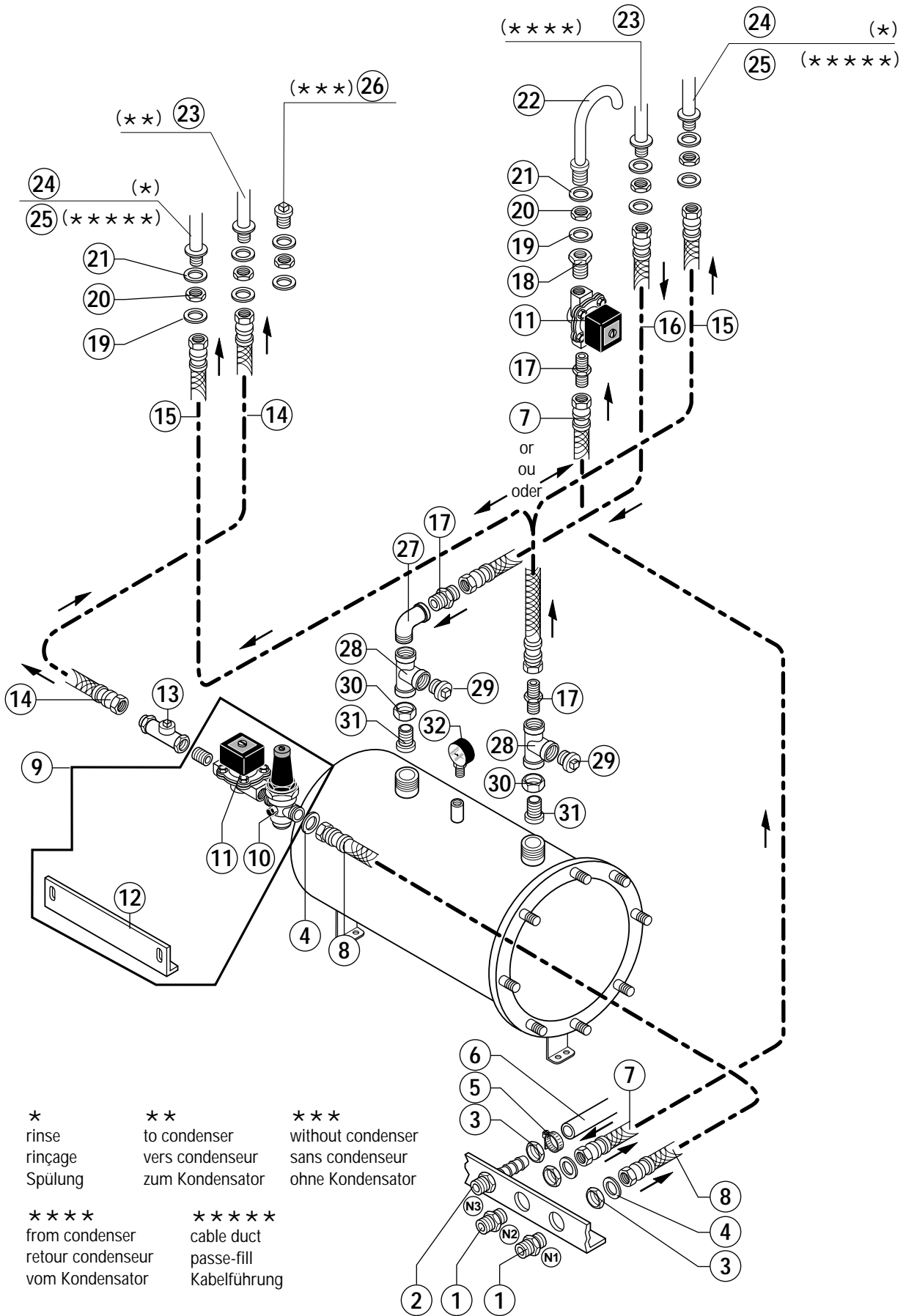
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	845853	845857			Conveyor Schwingrahmen Berceau de Transport
2	473231	=			Guide Führung Guide
3	846533-1	846534-1			Rear rail Hintere Laufschiene Glissière arrière
4	846533-2	846534-2			Front rail Vordere Laufschiene Glissière avant
5	846304	=			Splash protection Spritzschutz Protection
6	493440	493439			Rear dog Hinterer Mitnehmer Doigt de Transport arrière
7	493439	493440			Front dog Vorderer Mitnehmer Doigt de Transport avant
8	VA011-25	=			Nut Mutter Ecrou
9	231525	=			Dog fixation Mitnehmerbefestigung Fixation de Doigt de Transport
10	845962-1	=			Support Befestigung Support
11	845962-2	=			Support Befestigung Support



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	846024	846025			Conveyor Schwingrahmen Berceau de Transport
2	473231	=			Guide Führung Guide
3	846535-1	846536-1			Rear rail Hintere Laufschiene Glissière arrière
4	846535-2	846536-2			Front rail Vordere Laufschiene Glissière avant
5	154745	=			Support Halter Support
6	493440	493439			Rear dog Hinterer Mitnehmer Doigt de Transport arrière
7	493439	493440			Front dog Vorderer Mitnehmer Doigt de Transport avant
8	VA011-25	=			Nut Mutter Ecrou
9	231525	=			Dog fixation Mitnehmerbefestigung Fixation de Doigt de Transport
10	845962-1	=			Support Befestigung Support
11	845962-2	=			Support Befestigung Support

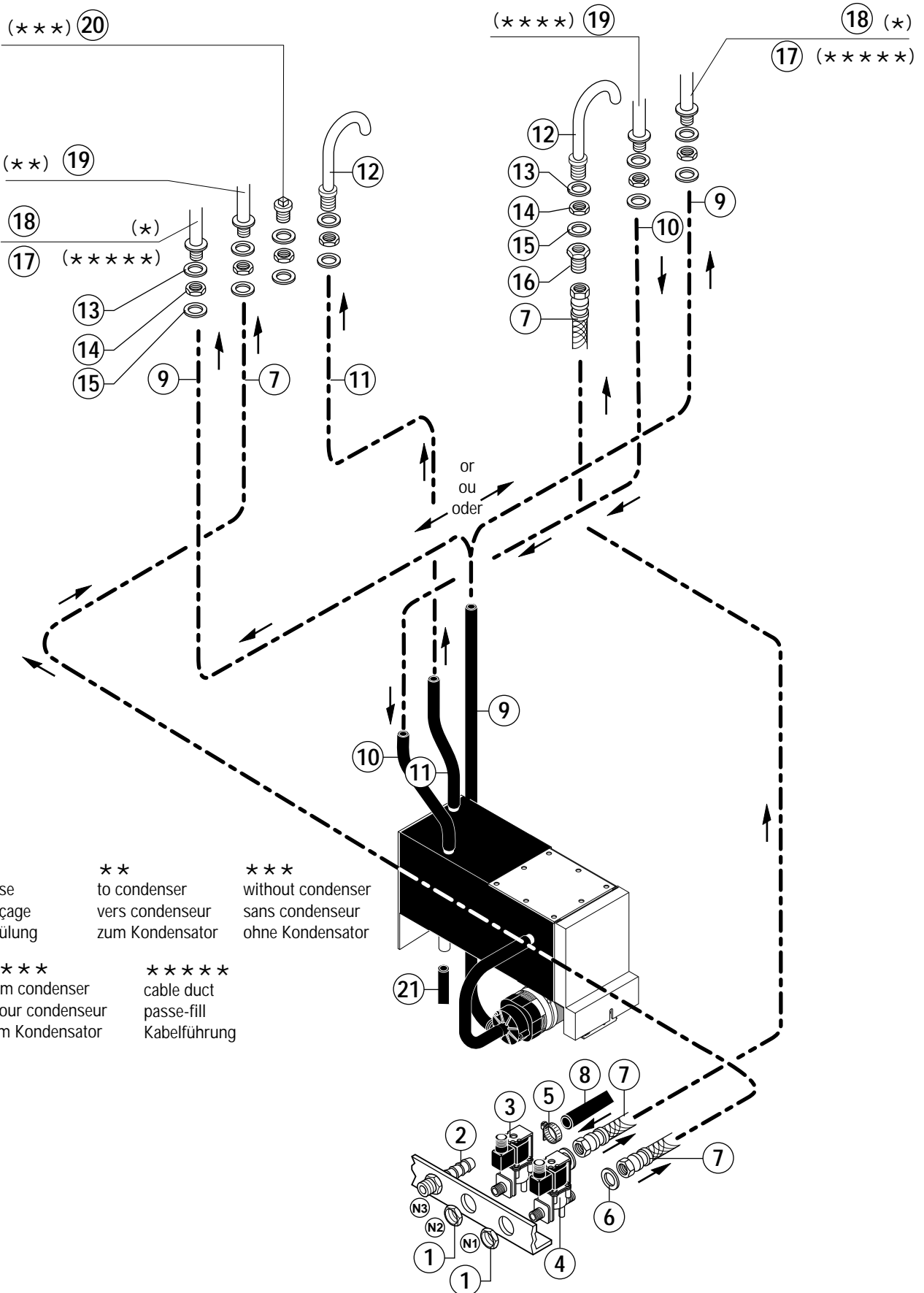


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	=	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	494233	=				Nipple Halter Adapteur
2	493946	=				Hose connection Schlauchanschluss Connexion de tuyau
3	172739-2	=				Nut Mutter Ecrou
4	168611-9	=				Gasket Dichtung Joint
5	166513-1	=				Hose Clip Schlauchschelle Collier
6	324982-2	=				Hose Schlauch Tuyau
7	324088-1	=				Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
8	150672-7	=				Hose Schlauch (1 000 mm) Tuyau
9	493258-2	=				Pressure reducer unit Druckminderereinheit Ensemble de détendeur
10	229110-2	=				Pressure reducer Druckminderer Détendeur
11	493351-1	=				Solenoid valve Magnetventil Electrovanne
12	493258-2	=				Support Stütze Support
13	493536-2	=				Check valve Rückschlagventil Clapet de non retour
14	150672-12	=				Hose Schlauch (600 mm) Tuyau
15	150672-11	=				Hose Schlauch (1 500 mm) Tuyau
16	150672-6	=				Hose Schlauch (1 000 mm) Tuyau
17	TD041-2	=				Nipple Halter Adapteur
18	TC091-13	=				Nipple Halter Adapteur
19	168611-9	=				Gasket Dichtung Joint
20	172739-2	=				Nut Mutter Ecrou

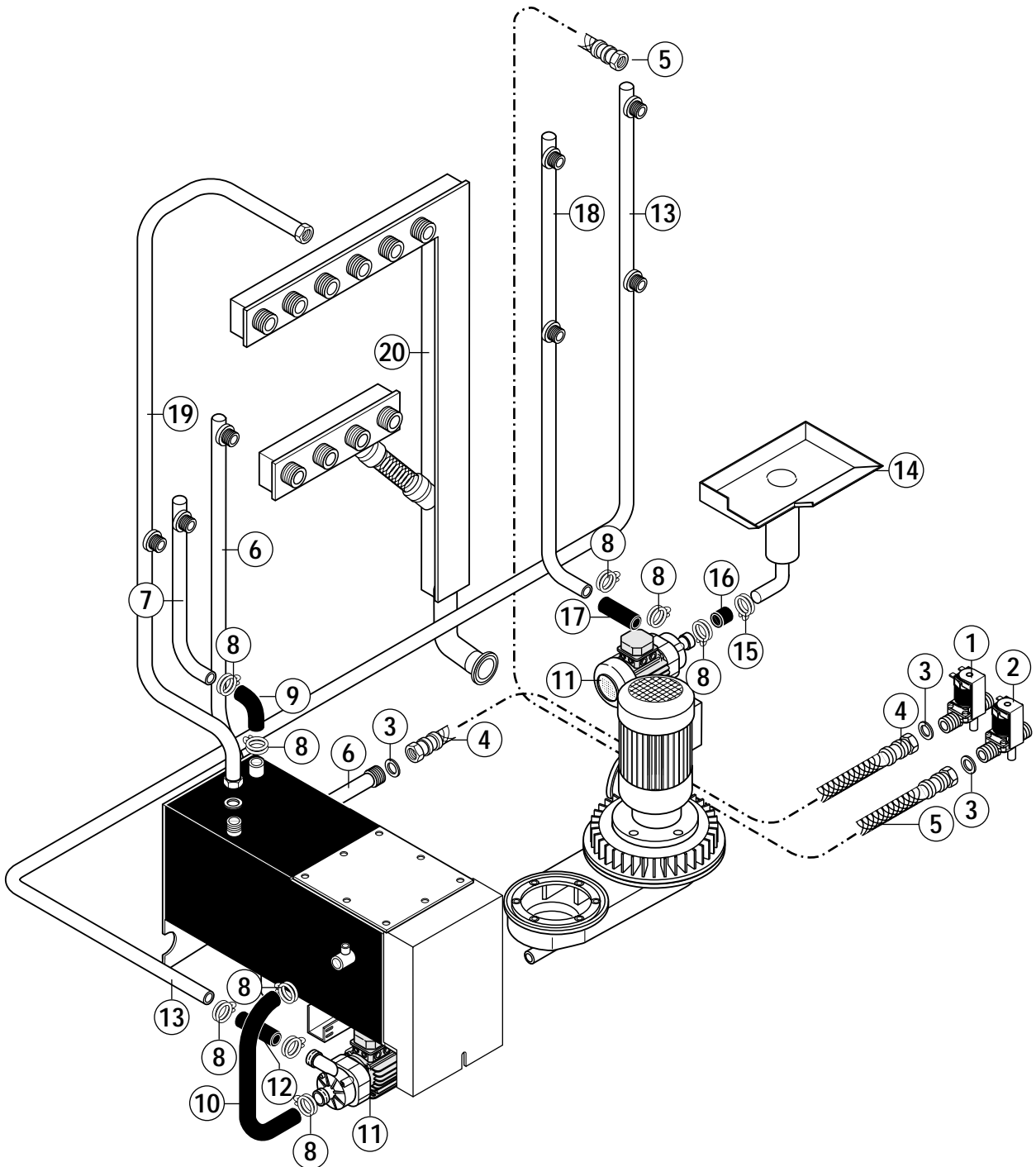


- *
rinse
rinçage
Spülung
- **
to condenser
vers condenseur
zum Kondensator
- ***
without condenser
sans condenseur
ohne Kondensator
- ****
from condenser
retour condenseur
vom Kondensator
- ****
cable duct
passe-fill
Kabelführung

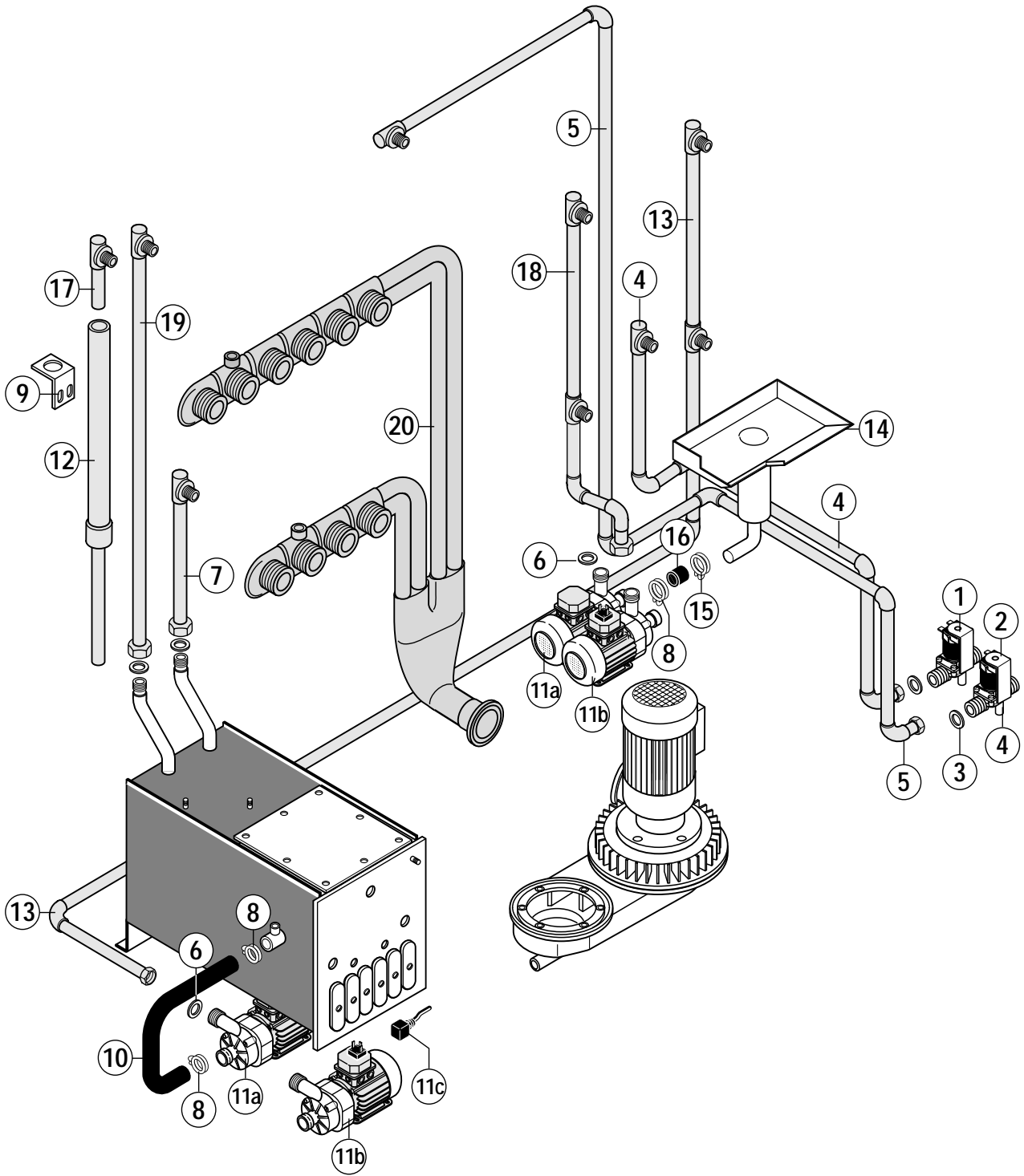
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
21	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
22	846105	=			Fill pipe Füllrohr Tube de remplissage
23	230777	=			Pipe Leitung Tube
24	154803	=			Pipe Leitung Tube
25	230891	=			Pipe Leitung Tube
26	493610	=			Pipe Leitung Tube
27	TE071-3	=			Elbow Winkel Coude
28	TF011-1	=			Tee T-Stück Té
29	TB021-1	=			Plug Stopfen Bouchon
30	TZ031-2	=			Nut Mutter Ecrou
31	TC091-13	=			Union piece Einlegeteil Pièce folle
32	229583-1	=			Pressure Gauge Manometer Manomètre



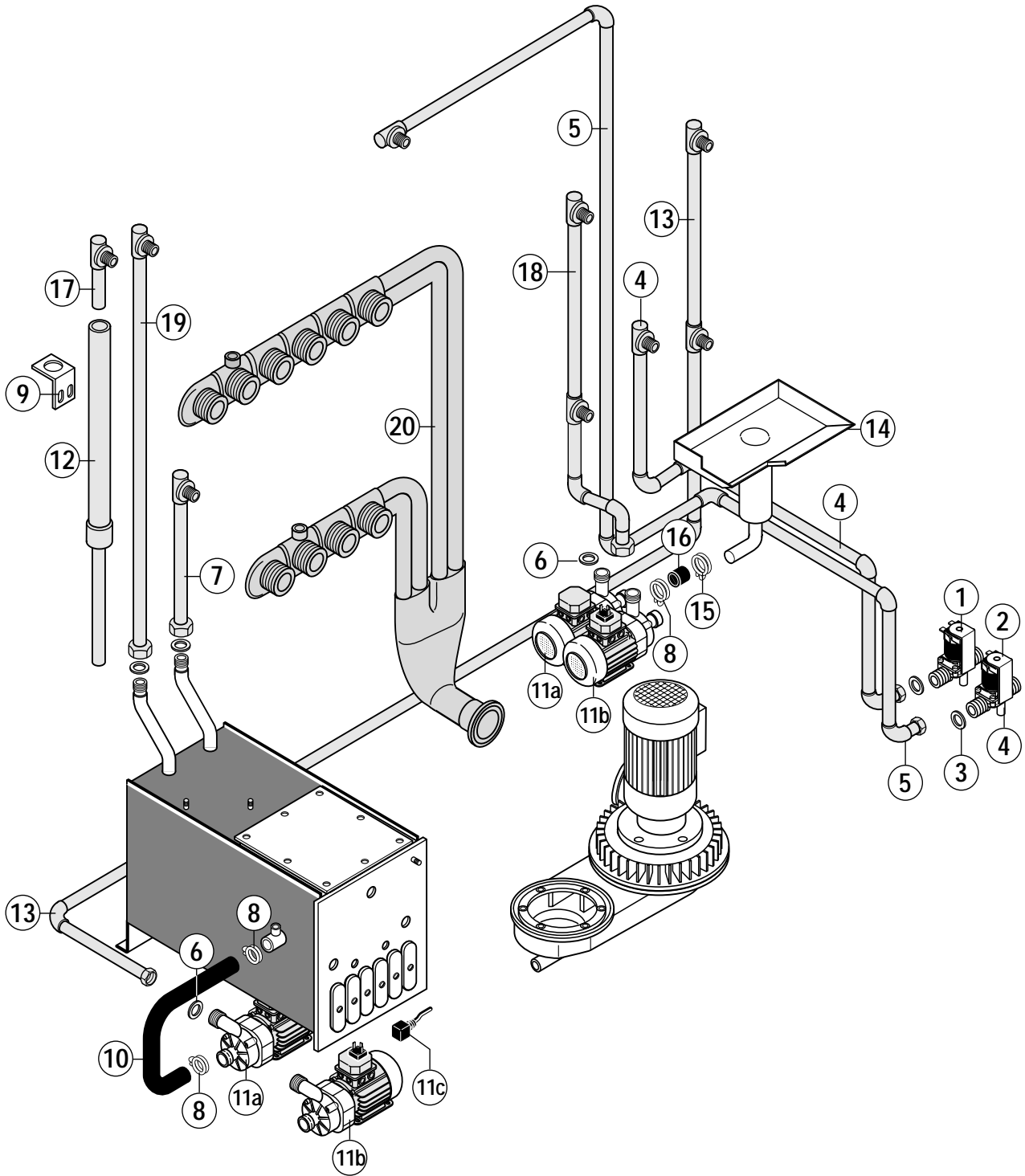
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
2	493946	=			Hose connection Schlauchanschluss Connexion de tuyau
3	323483-1	=			Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
4	846481-1	=			Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
5	166513-1	=			Hose Clip Schlauchschelle Collier
6	168611-9	=			Gasket Dichtung Joint
7	324088-1	=			Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
8	495163	=			Hose Schlauch Tuyau
9	495164	=			Hose Schlauch Tuyau
10	495161	=			Hose Schlauch Tuyau
11	495162	=			Hose Schlauch Tuyau
12	846105	=			Fill pipe Füllrohr Tube de remplissage
13	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
14	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
15	168611-9	=			Gasket Dichtung Joint
16	TC091-13	=			Nipple Halter Adapteur
17	230891	=			Pipe Leitung Tube
18	154803	=			Pipe Leitung Tube
19	230777	=			Pipe Leitung Tube
20	493610	=			Plug Stopfen Bouchon
21	495163	=			Hose Schlauch Tuyau



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	323483-1				Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2	846481-1				Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3	168611-9				Gasket Dichtung Joint
4	324088-1				Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
5	324088-1				Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
6	846205				Pipe Leitung Tube
7	846218				Pipe Leitung Tube
8	323945-35				Hose clamp Schlauchklemme Collier
9	846610-2				Hose Schlauch Tuyau
10	324770-2				Hose Schlauch Tuyau
11	774414-2				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
12	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
13	846214				Pipe Leitung Tube
14	494890-1				Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15	323945-29				Hose clamp Schlauchklemme Collier
16	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
17	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
18	846202				Pipe Leitung Tube
19	846646				Pipe Leitung Tube
20	846410				Manifold Steigleitung Colonne



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	323483-1				Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2	846481-1				Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3	168611-9				Gasket Dichtung Joint
4	847601				Pipe Leitung Tube
5	847685				Pipe Leitung Tube
6	67500-72				Gasket Dichtung Joint
7	847502				Pipe Leitung Tube
8	323945-35				Hose clamp Schlauchklemme Collier
9	847508				Support Halter Support
10	324770-2				Hose Schlauch Tuyau
11a	774414-2				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11b	781237-1				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11c	228905-1				Plug Stecker Connecteur
12	847535				Air gape Rohrbelüfter Brise vide
13	847503				Pipe Leitung Tube
14	494890-1				Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15	323945-29				Hose clamp Schlauchklemme Collier
16	494348-1				Hose Schlauch Tuyau

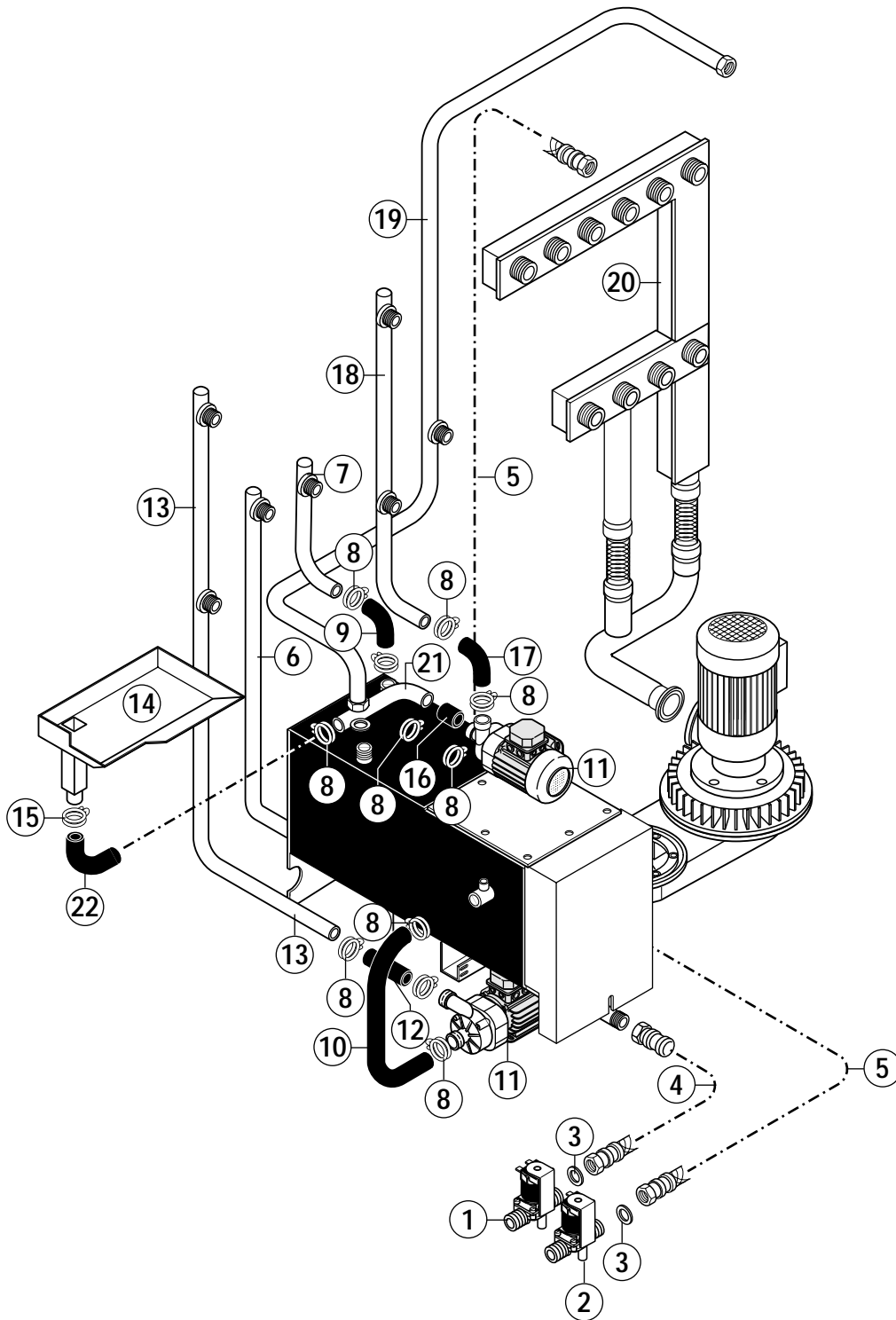




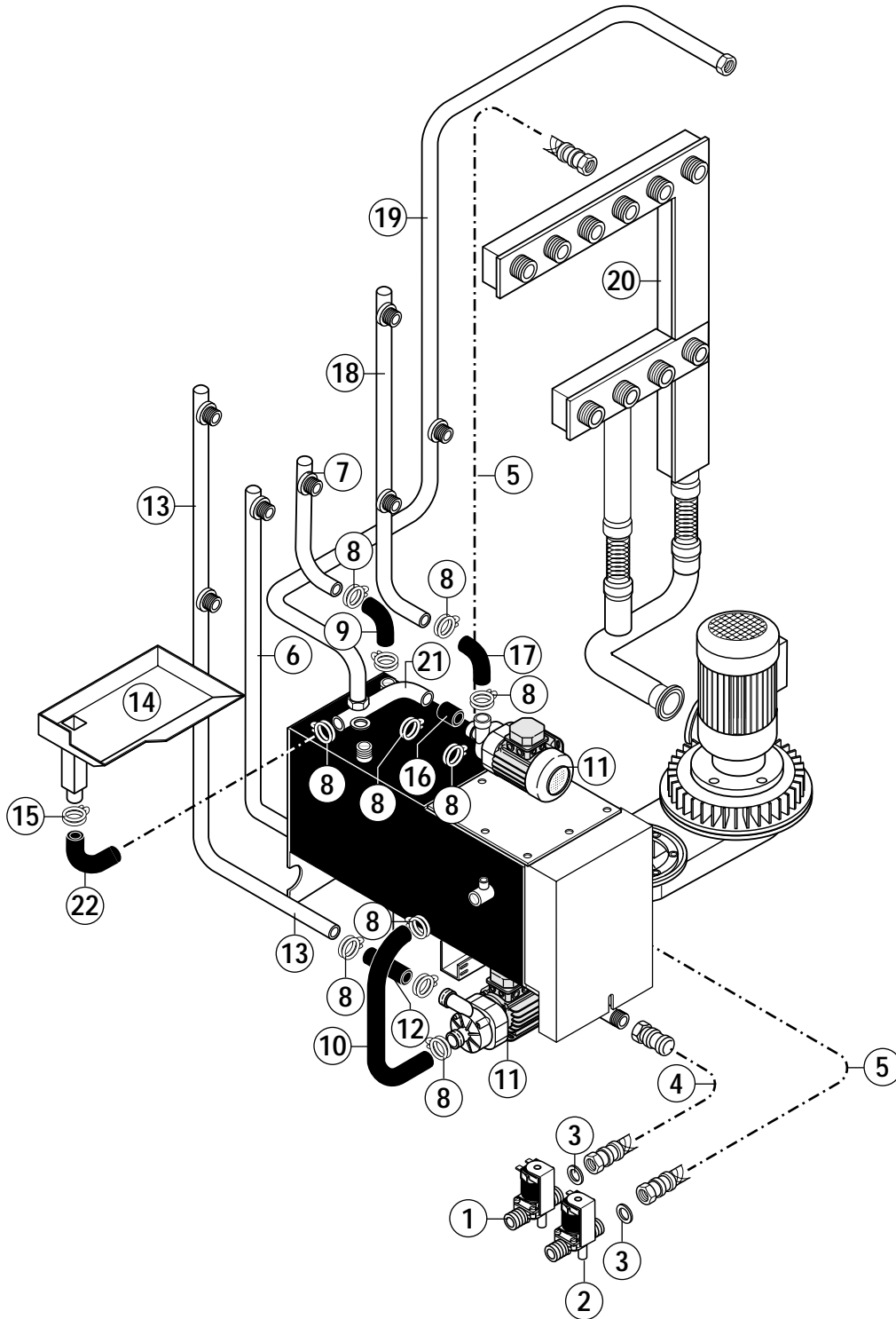
Pipework 4 (A/EA L/R)
 Verrohrung 4 (A/EA L/R)
 Tuyauterie 4 (A/EA G/D)

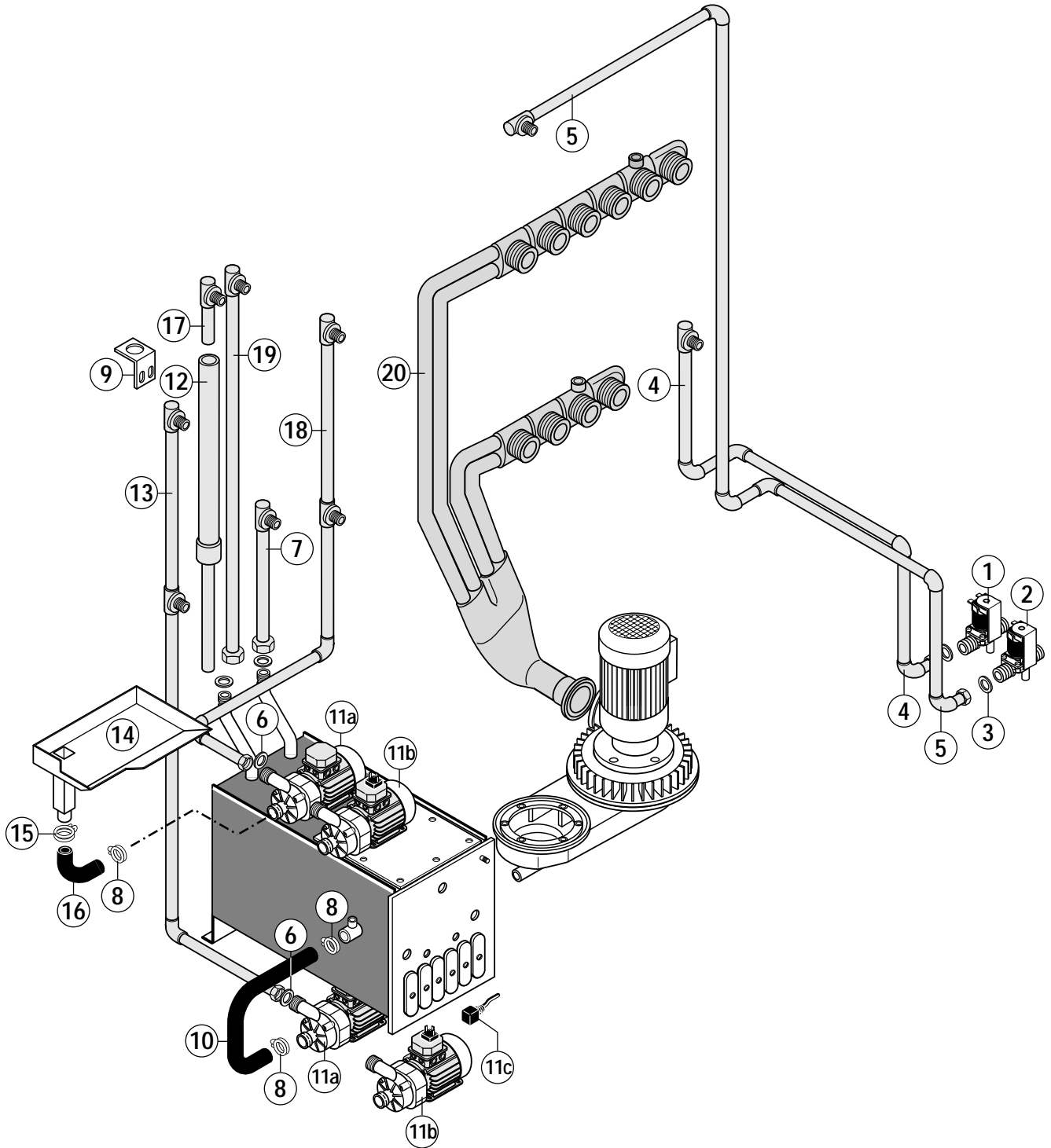
CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
17	847507				Pipe Leitung Tube
18	847505				Pipe Leitung Tube
19	847602				Pipe (with CHP 15) Leitung (mit CHP 15) Tube (avec CHP 15)
20	846548				Manifold Steigleitung Colonne

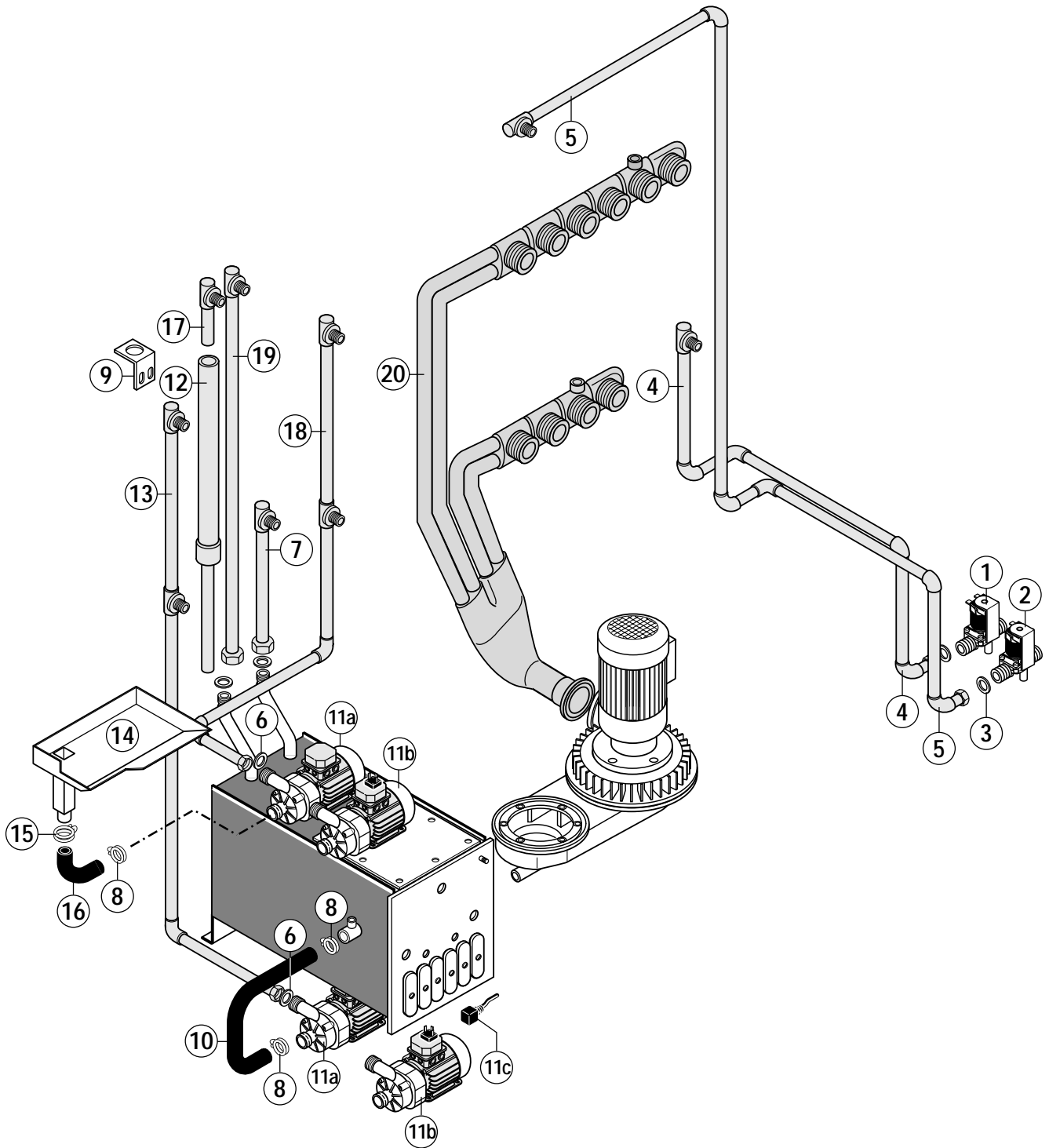


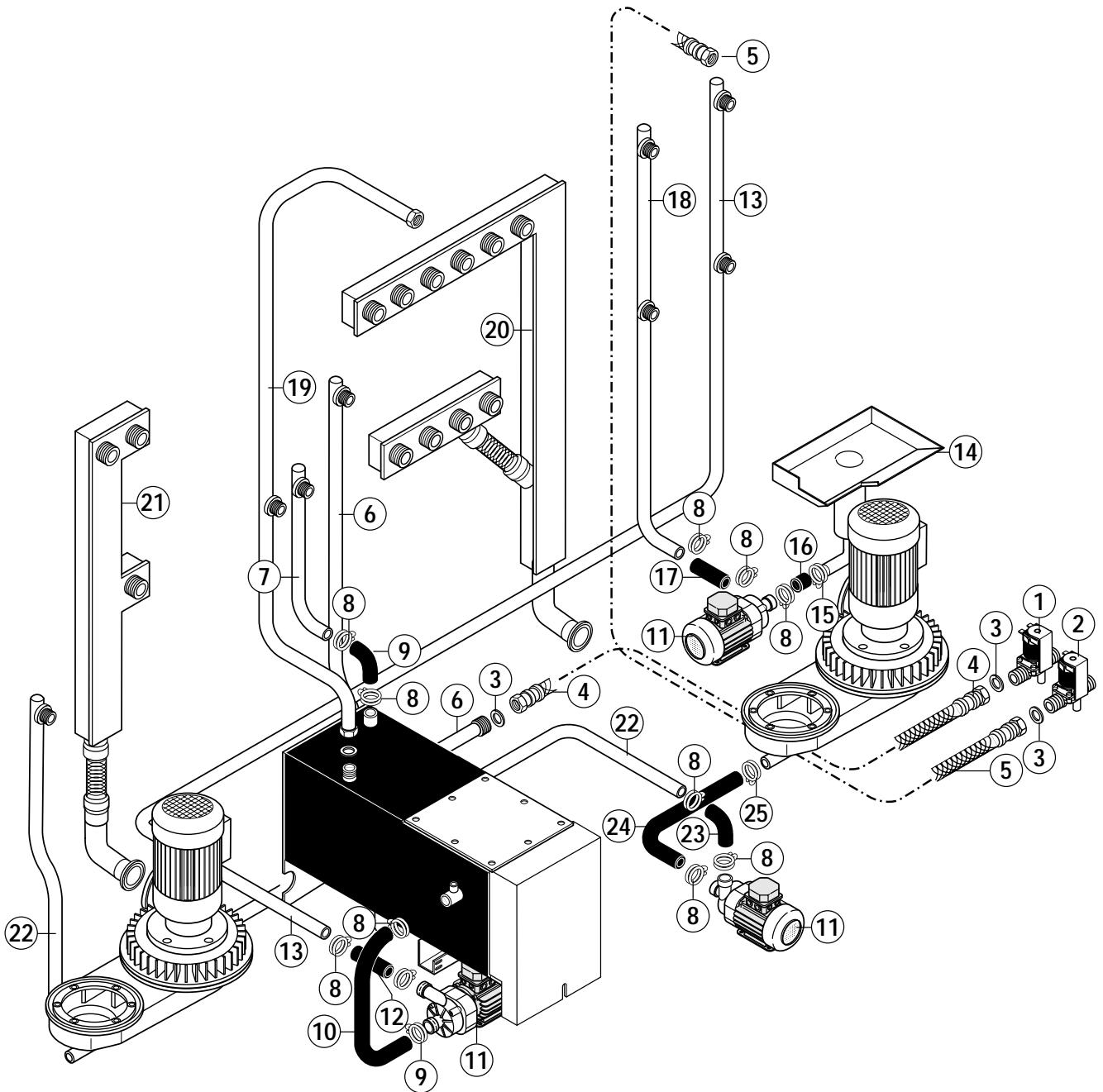
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		323483-1			Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2		846481-1			Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3		168611-9			Gasket Dichtung Joint
4		324088-1			Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
5		324088-1			Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
6		846286			Pipe Leitung Tube
7		846218			Pipe Leitung Tube
8		323945-35			Hose clamp Schlauchklemme Collier
9		846610-2			Hose Schlauch Tuyau
10		324770-2			Hose Schlauch Tuyau
11		774414-2			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
12		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
13		846606			Pipe Leitung Tube
14		495117-1			Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15		323945-29			Hose clamp Schlauchklemme Collier
16		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
17		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
18		846199			Pipe Leitung Tube



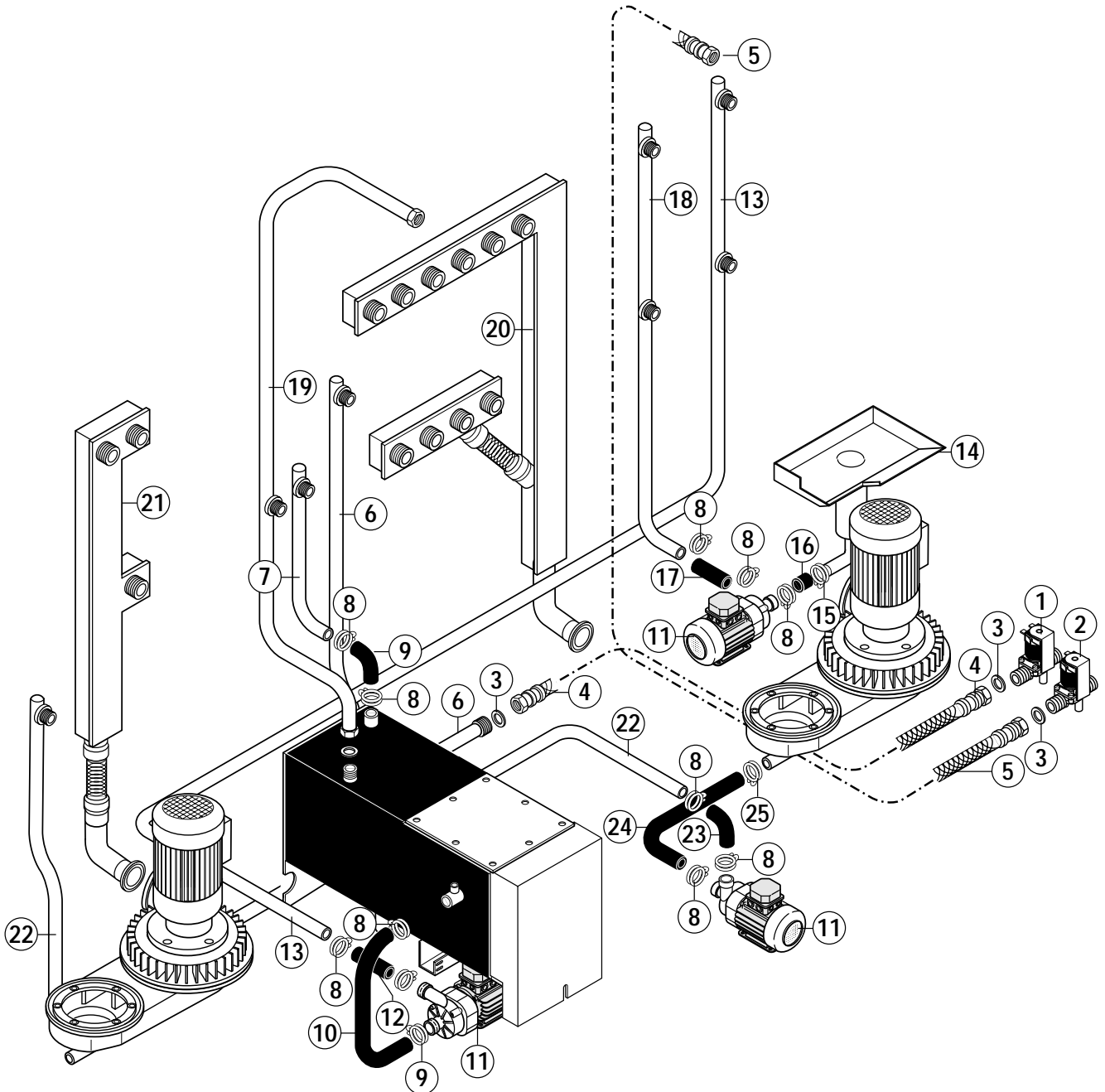


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		323483-1			Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2		846481-1			Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3		168611-9			Gasket Dichtung Joint
4		847601			Pipe Leitung Tube
5		847686			Pipe Leitung Tube
6		67500-72			Gasket Dichtung Joint
7		847502			Pipe Leitung Tube
8		323945-35			Hose clamp Schlauchklemme Collier
9		847508			Support Halter Support
10		324770-2			Hose Schlauch Tuyau
11a		774414-2			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11b		781237-1			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11c		228905-1			Plug Stecker Connecteur
12		847535			Air gape Rohrbelüfter Brise vide
13		847498			Pipe Leitung Tube
14		495117-1			Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15		323945-29			Hose clamp Schlauchklemme Collier
16		494348-1			Hose Schlauch Tuyau





key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	323483-1				Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2	846481-1				Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3	168611-9				Gasket Dichtung Joint
4	324088-1				Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
5	324088-1				Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
6	846205				Pipe Leitung Tube
7	846218				Pipe Leitung Tube
8	323945-35				Hose clamp Schlauchklemme Collier
9	846610-2				Hose Schlauch Tuyau
10	324770-2				Hose Schlauch Tuyau
11	774414-2				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
12	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
13	846214				Pipe Leitung Tube
14	494890-1				Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15	323945-29				Hose clamp Schlauchklemme Collier
16	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
17	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
18	846202				Pipe Leitung Tube

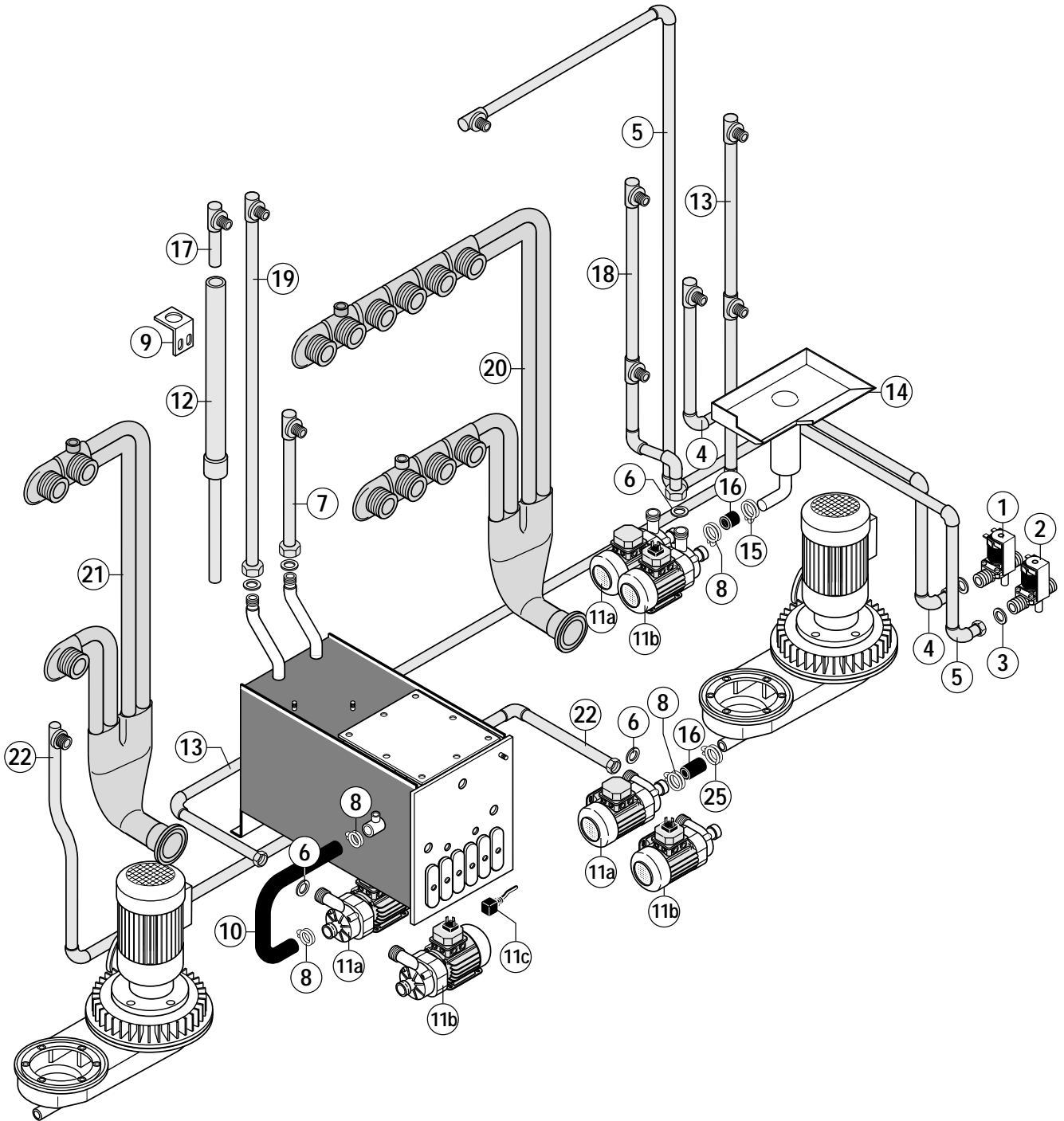




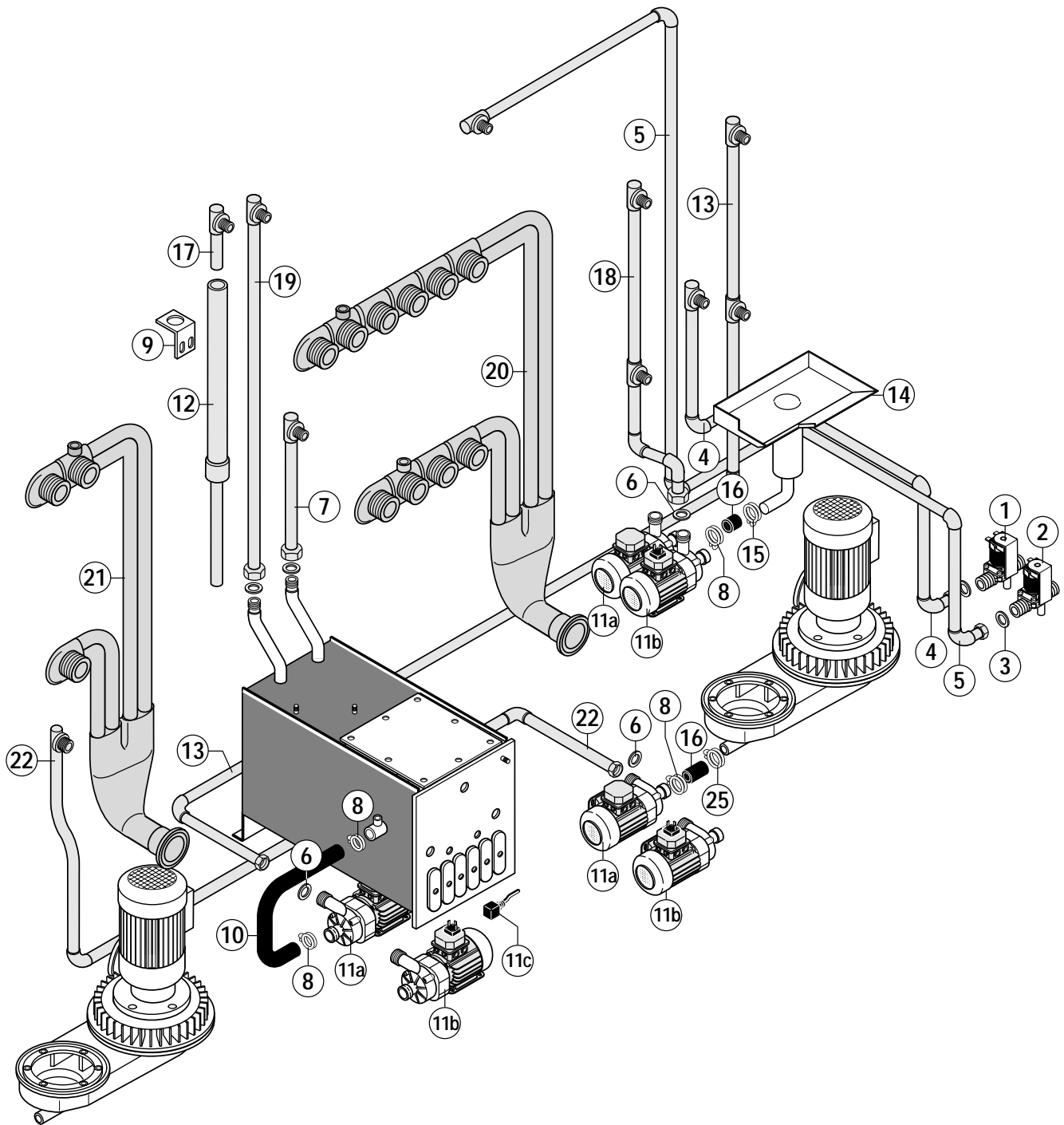
Pipework 7 (LA L/R)
Verrohrung 7 (LA L/R)
Tuyauterie 7 (LA G/D)

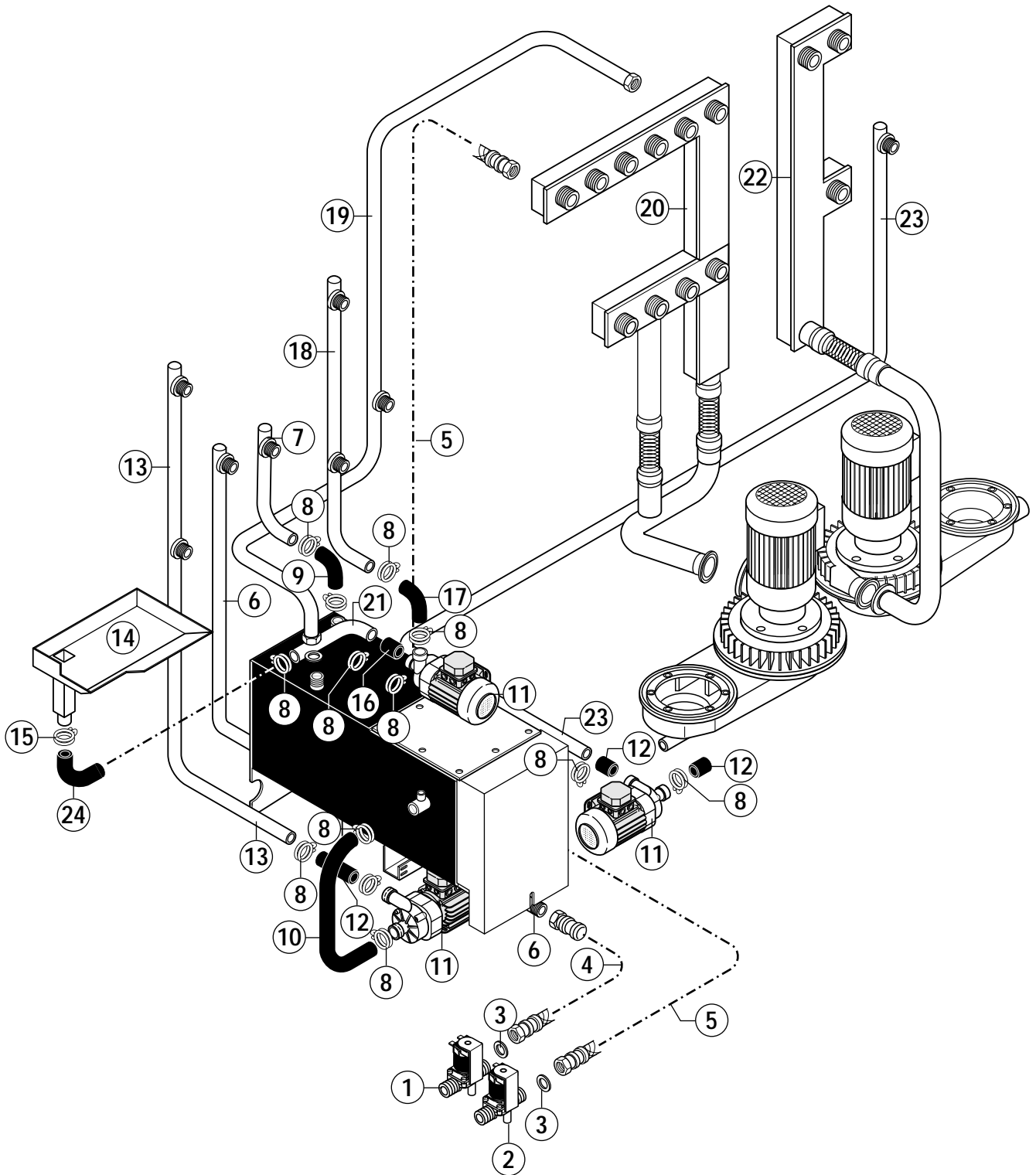
CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	846646				Pipe Leitung Tube
20	846410				Manifold Steigleitung Colonne
21	846406				Manifold Steigleitung Colonne
22	846212				Pipe Leitung Tube

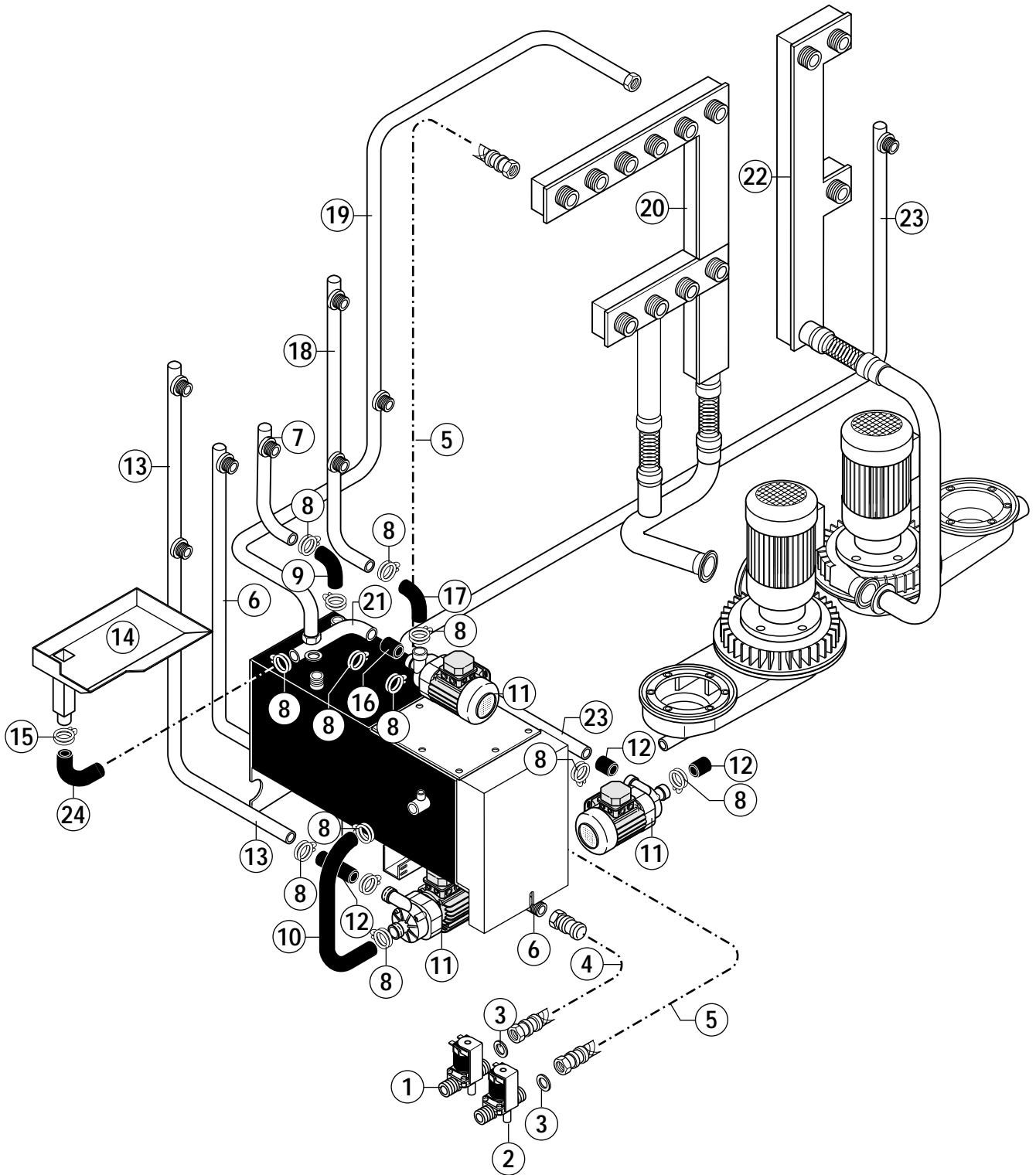


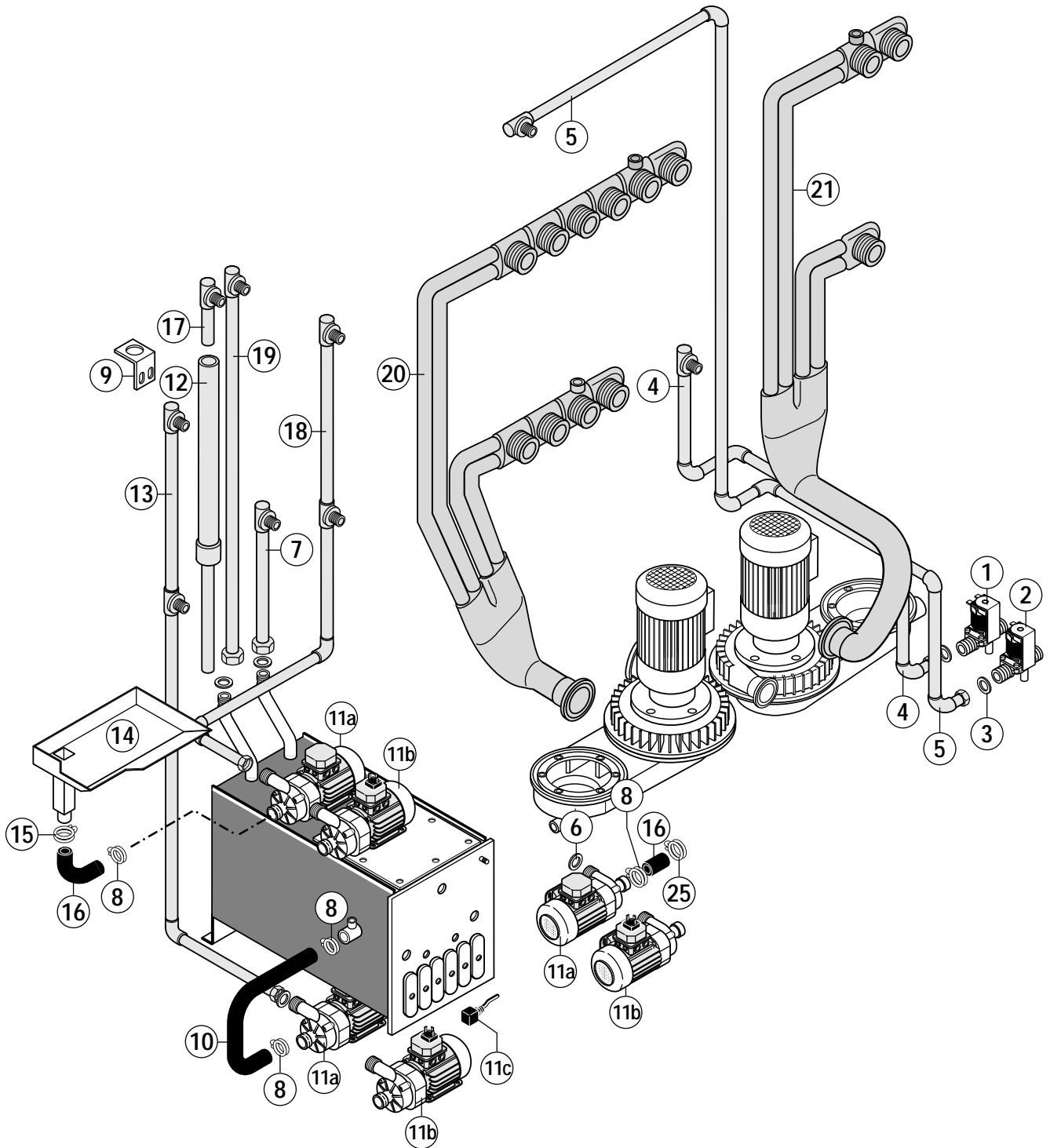
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	323483-1				Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2	846481-1				Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3	168611-9				Gasket Dichtung Joint
4	847601				Pipe Leitung Tube
5	847506				Pipe Leitung Tube
6	67500-72				Gasket Dichtung Joint
7	847502				Pipe Leitung Tube
8	323945-35				Hose clamp Schlauchklemme Collier
9	847508				Support Halter Support
10	324770-2				Hose Schlauch Tuyau
11a	774414-2				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11b	781237-1				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11c	228905-1				Plug Stecker Connecteur
12	847535				Air gape Rohrbelüfter Brise vide
13	847503				Pipe Leitung Tube
14	494890-1				Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15	323945-29				Hose clamp Schlauchklemme Collier
16	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
17	847507				Pipe Leitung Tube



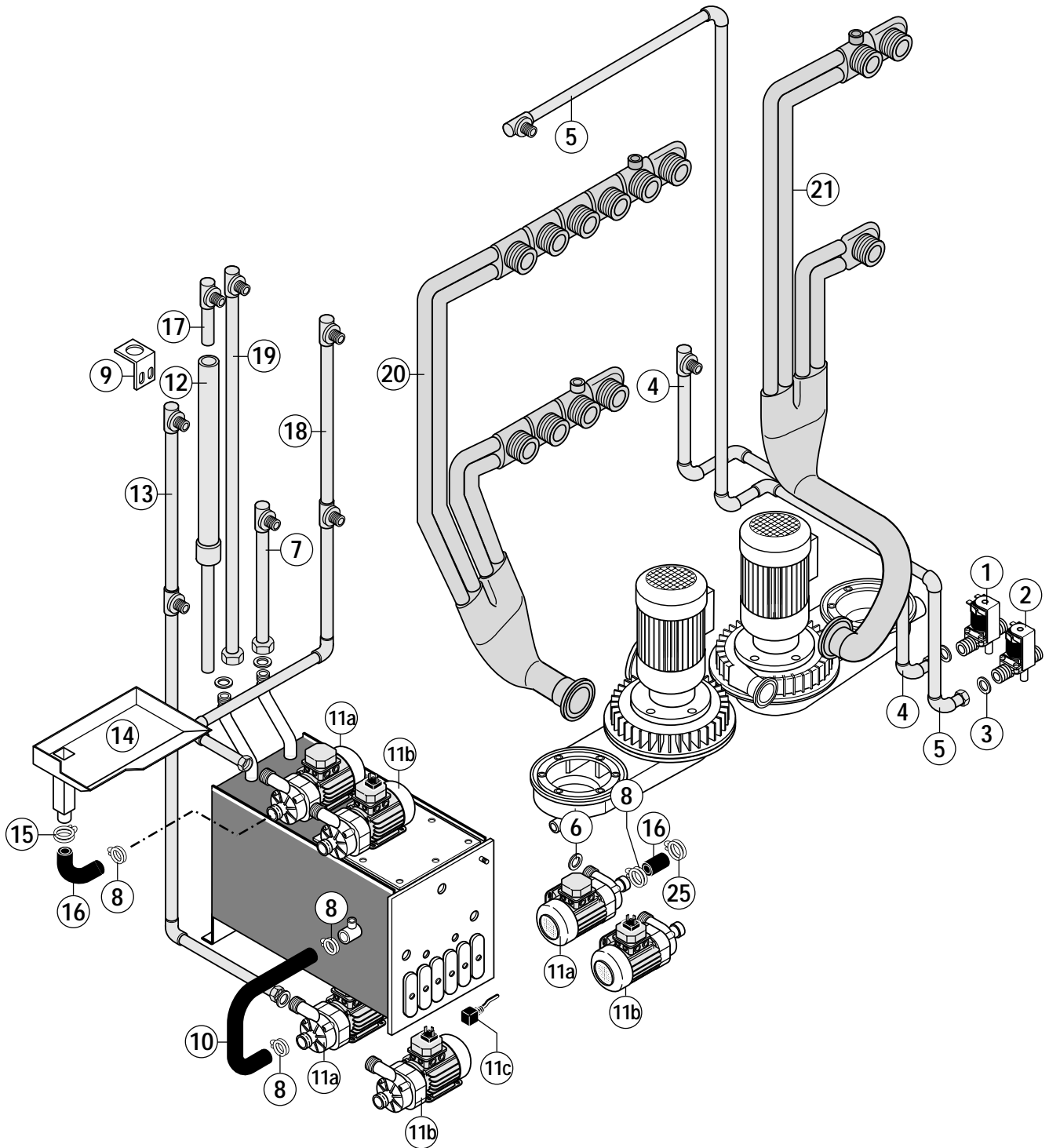


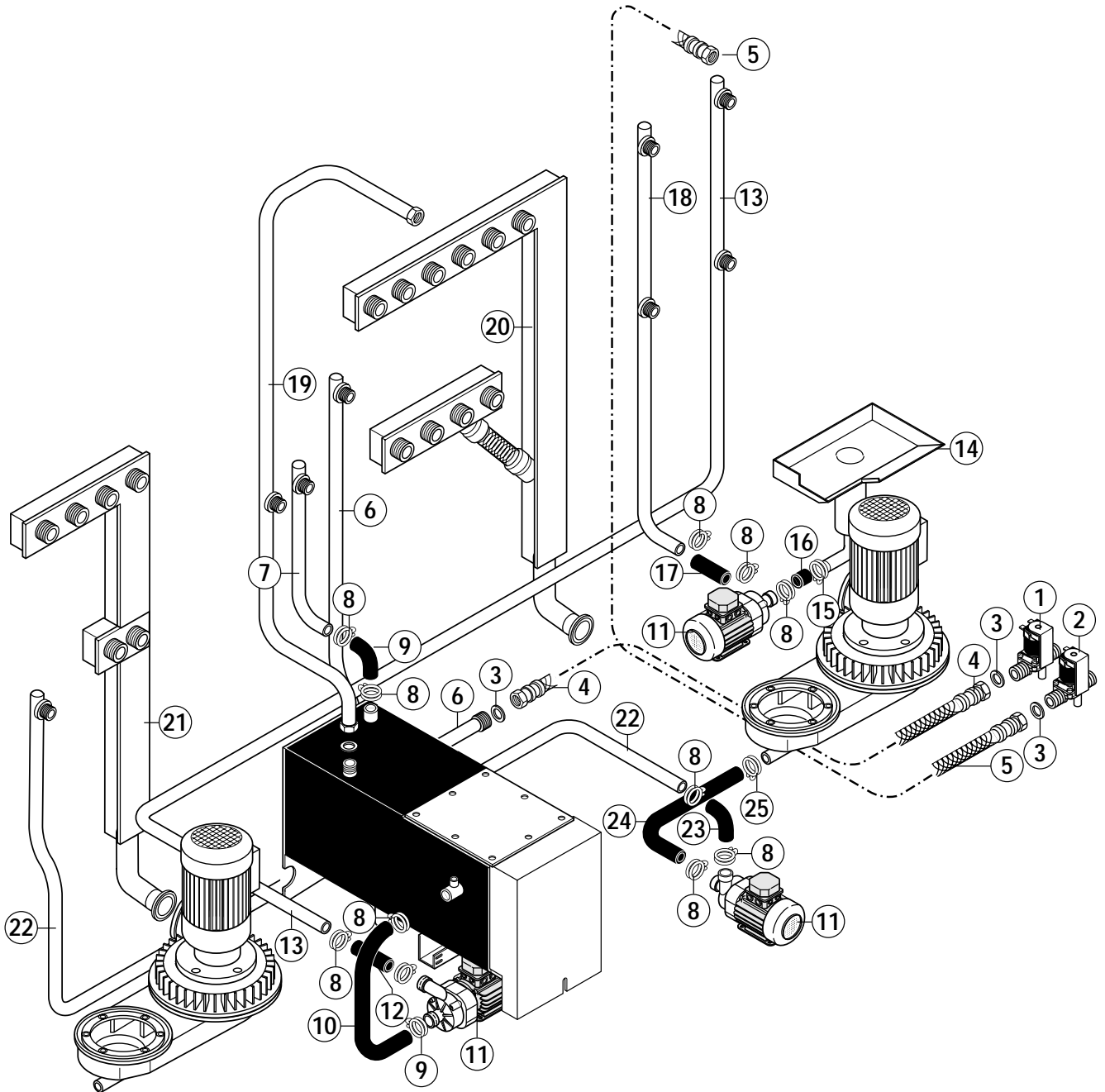
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		323483-1			Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2		846481-1			Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3		168611-9			Gasket Dichtung Joint
4		150672-7			Hose Schlauch Tuyau
5		324088-1			Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
6		846286			Pipe Leitung Tube
7		846218			Pipe Leitung Tube
8		323945-35			Hose clamp Schlauchklemme Collier
9		846610-2			Hose Schlauch Tuyau
10		324770-2			Hose Schlauch Tuyau
11		774414-2			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
12		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
13		846606			Pipe Leitung Tube
14		495117-1			Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15		323945-29			Hose clamp Schlauchklemme Collier
16		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
17		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
18		846199			Pipe Leitung Tube



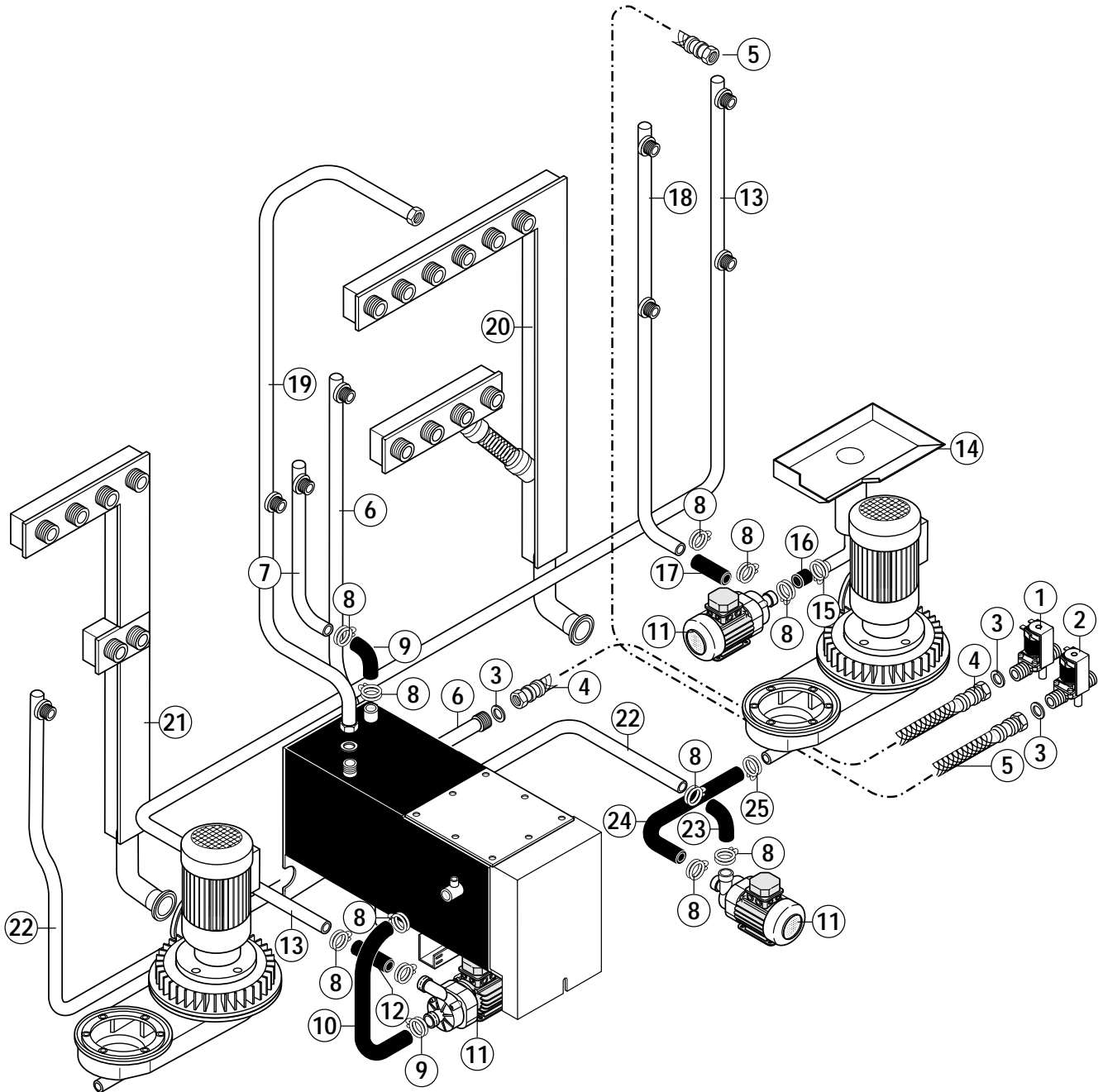


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		323483-1			Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2		846481-1			Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3		168611-9			Gasket Dichtung Joint
4		847601			Pipe Leitung Tube
5		847500			Pipe Leitung Tube
6		67500-72			Gasket Dichtung Joint
7		847502			Pipe Leitung Tube
8		323945-35			Hose clamp Schlauchklemme Collier
9		847508			Support Halter Support
10		324770-2			Hose Schlauch Tuyau
11a		774414-2			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11b		781237-1			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11c		228905-1			Plug Stecker Connecteur
12		847535			Air gape Rohrbelüfter Brise vide
13		847498			Pipe Leitung Tube
14		495117-1			Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15		323945-29			Hose clamp Schlauchklemme Collier
16		494348-1			Hose Schlauch Tuyau





key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	323483-1				Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2	846481-1				Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3	168611-9				Gasket Dichtung Joint
4	324088-1				Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
5	324088-1				Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
6	846205				Pipe Leitung Tube
7	846218				Pipe Leitung Tube
8	323945-35				Hose clamp Schlauchklemme Collier
9	846610-2				Hose Schlauch Tuyau
10	324770-2				Hose Schlauch Tuyau
11	774414-2				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
12	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
13	846214				Pipe Leitung Tube
14	494890-1				Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15	323945-29				Hose clamp Schlauchklemme Collier
16	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
17	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
18	846202				Pipe Leitung Tube

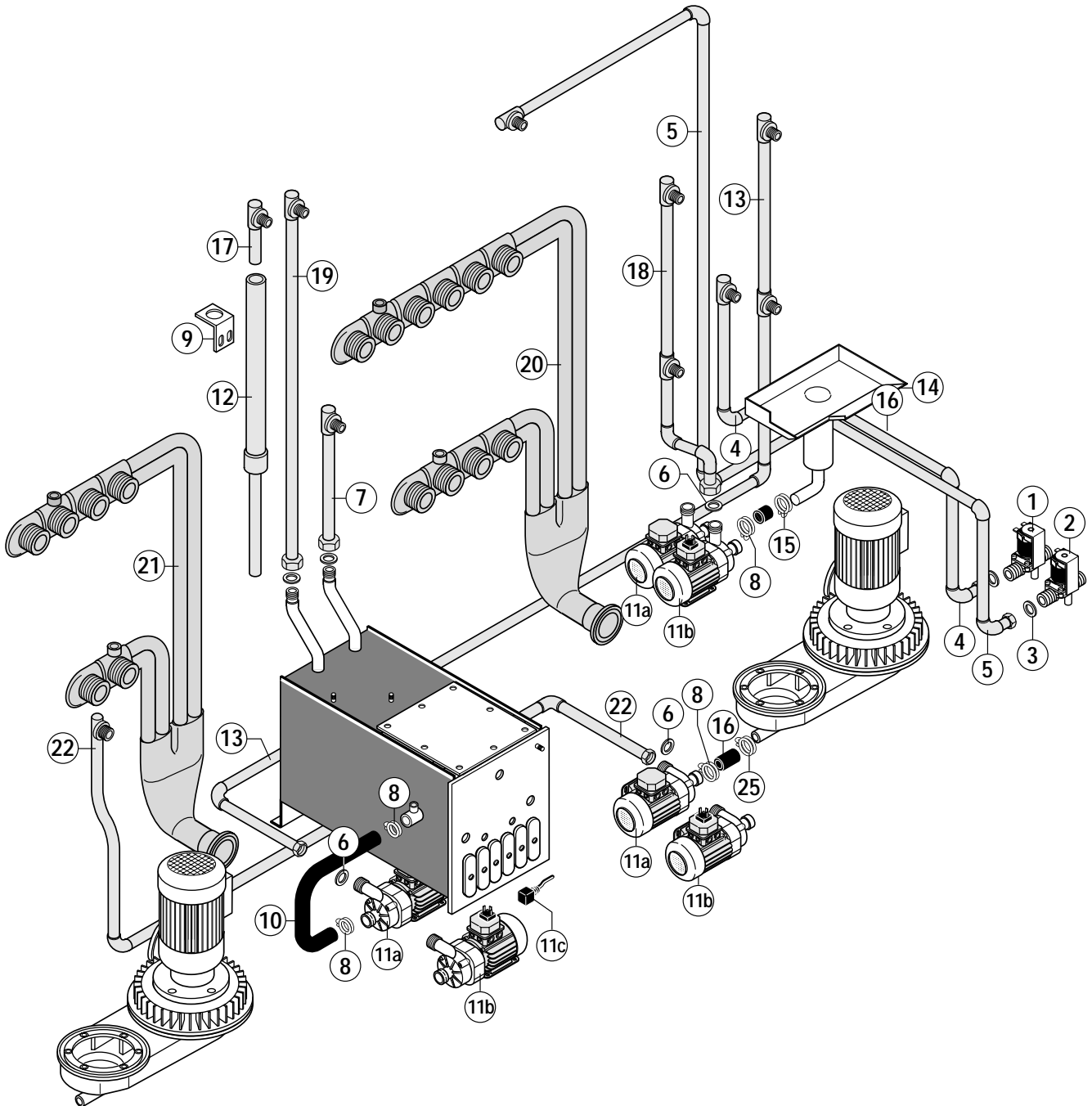




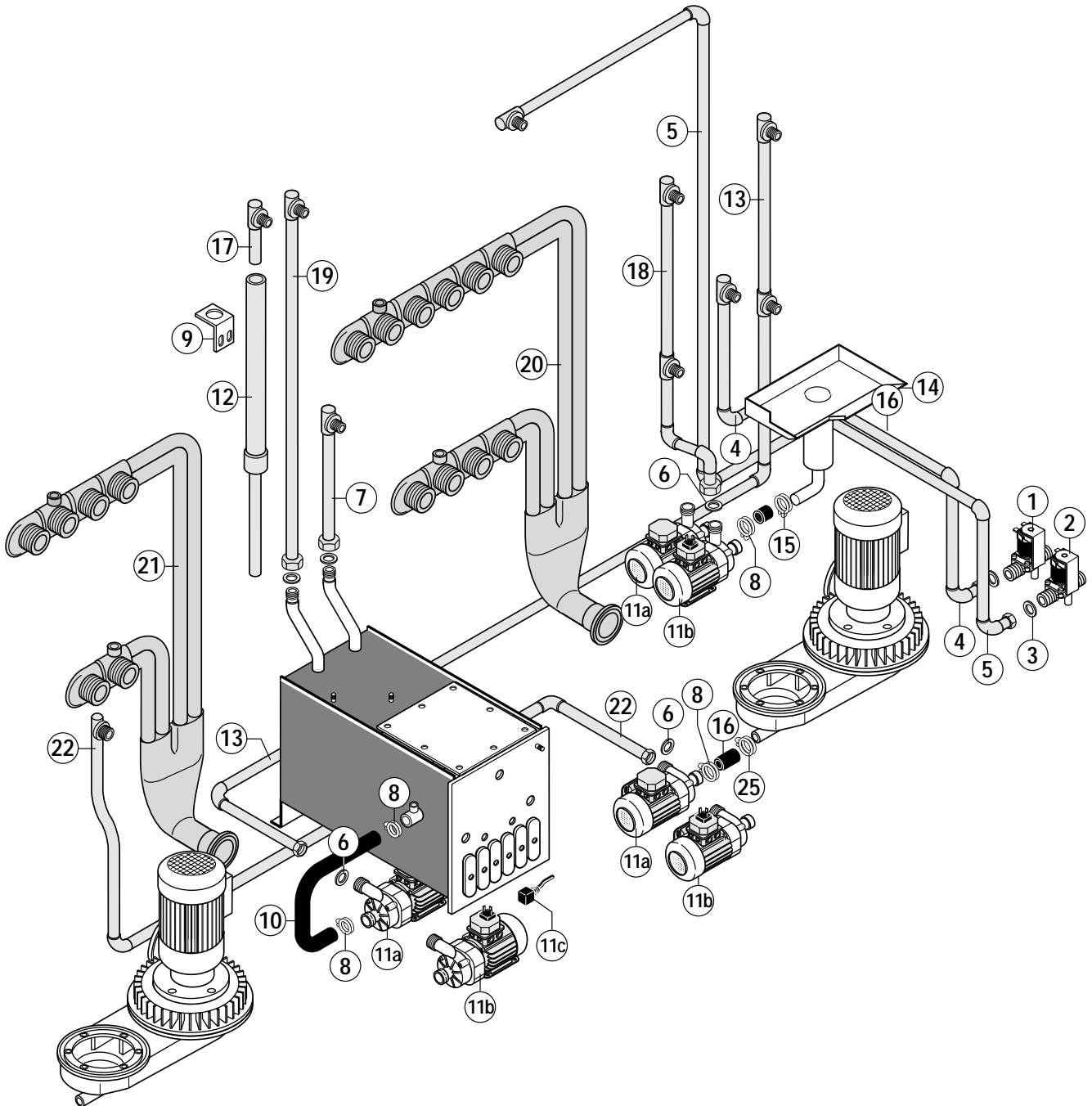
Pipework 11 (SA L/R)
 Verrohrung 11 (SA L/R)
 Tuyauterie 11 (SA G/D)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	846646				Pipe Leitung Tube
20	846410				Manifold Steigleitung Colonne
21	846408				Manifold Steigleitung Colonne
22	846212				Pipe Leitung Tube



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	323483-1				Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2	846481-1				Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3	168611-9				Gasket Dichtung Joint
4	847601				Pipe Leitung Tube
5	847506				Pipe Leitung Tube
6	67500-72				Gasket Dichtung Joint
7	847502				Pipe Leitung Tube
8	323945-35				Hose clamp Schlauchklemme Collier
9	847508				Support Halter Support
10	324770-2				Hose Schlauch Tuyau
11a	774414-2				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11b	781237-1				Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11c	228905-1				Plug Stecker Connecteur
12	847535				Air gape Rohrbelüfter Brise vide
13	847503				Pipe Leitung Tube
14	494890-1				Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15	323945-29				Hose clamp Schlauchklemme Collier
16	494348-1				Hose Schlauch Tuyau
17	847507				Pipe Leitung Tube

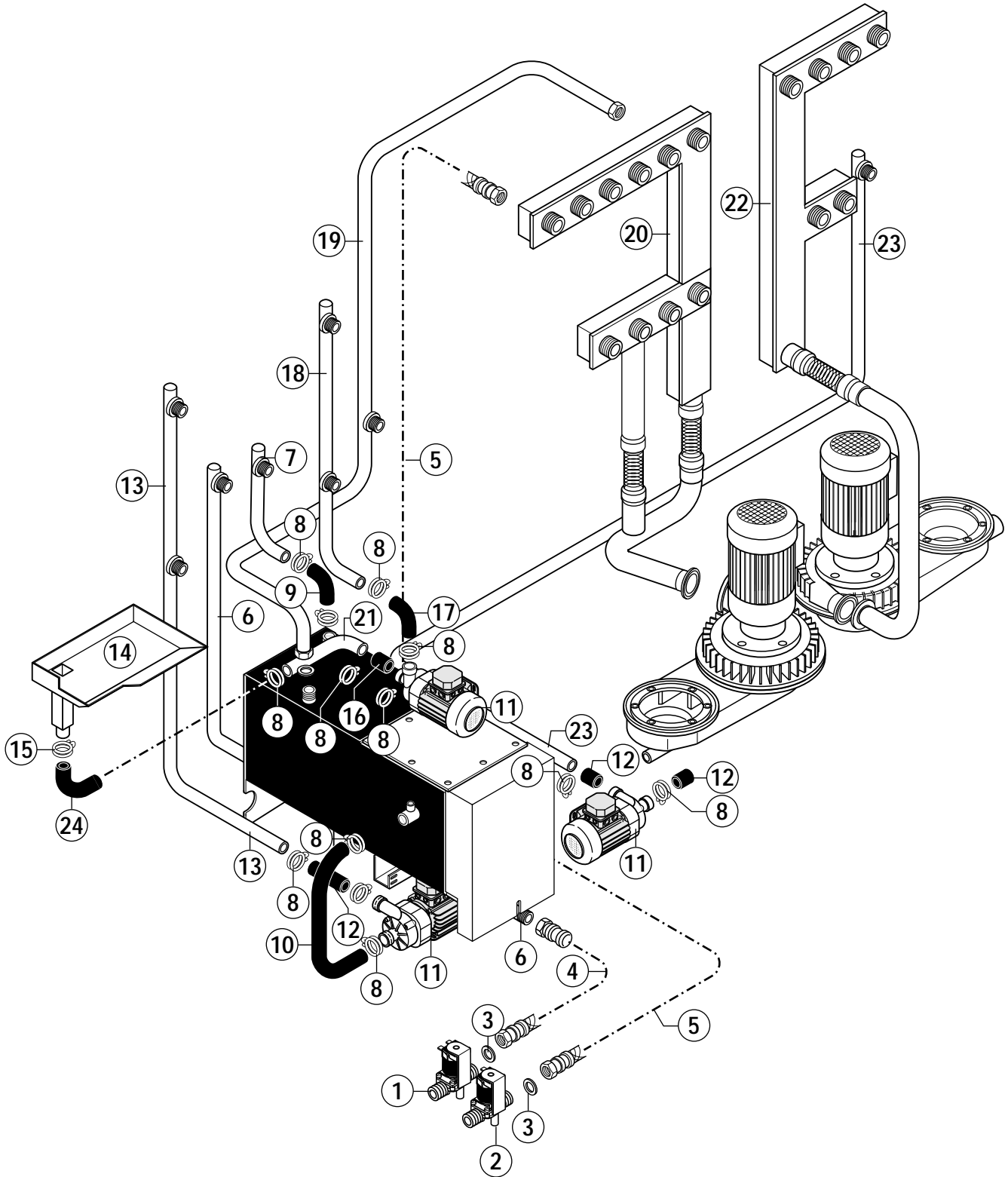




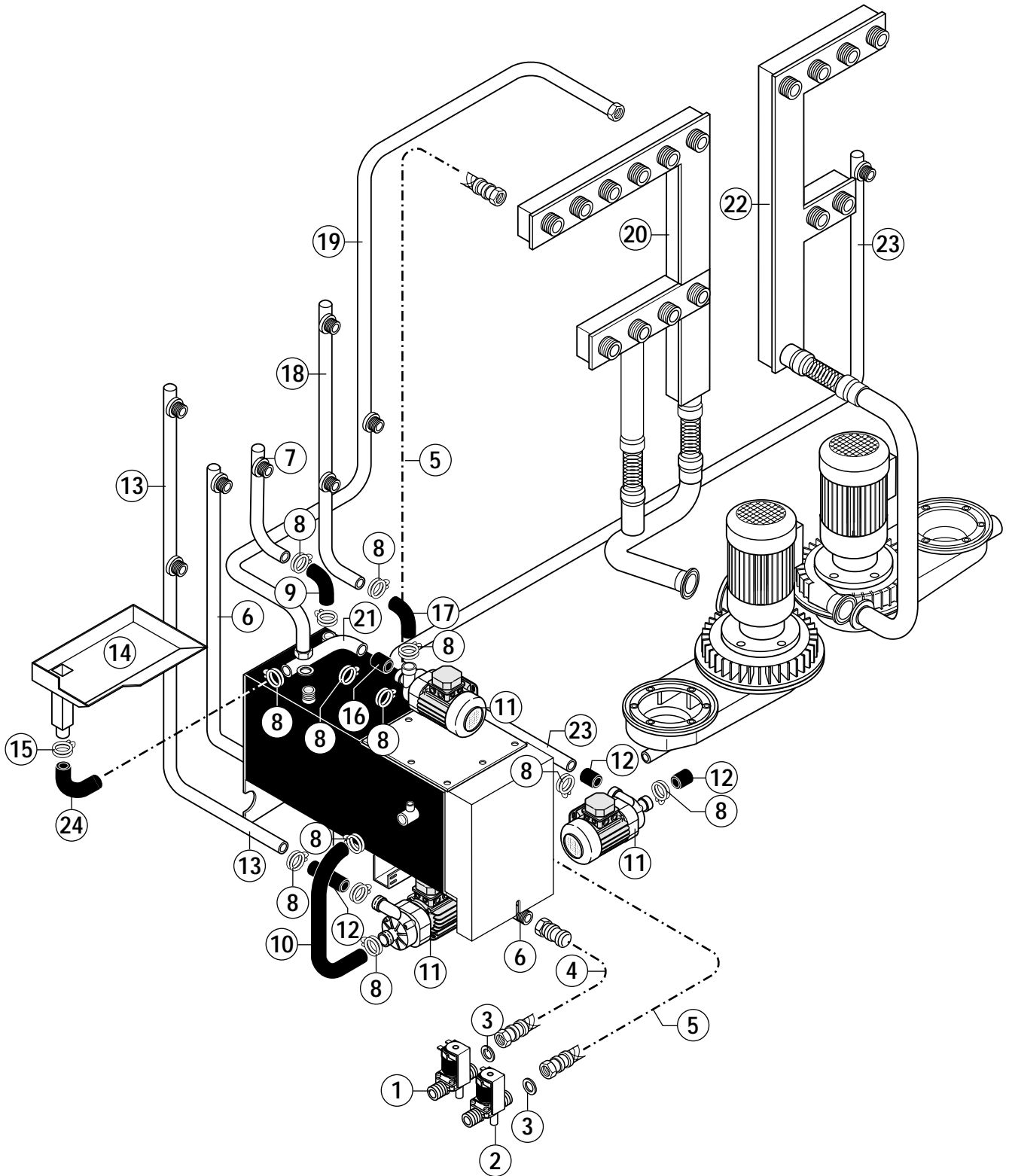
Pipework 12 (SA L/R)
 Verrohrung 12 (SA L/R)
 Tuyauterie 12 (SA G/D)

CR-SERIE (F)

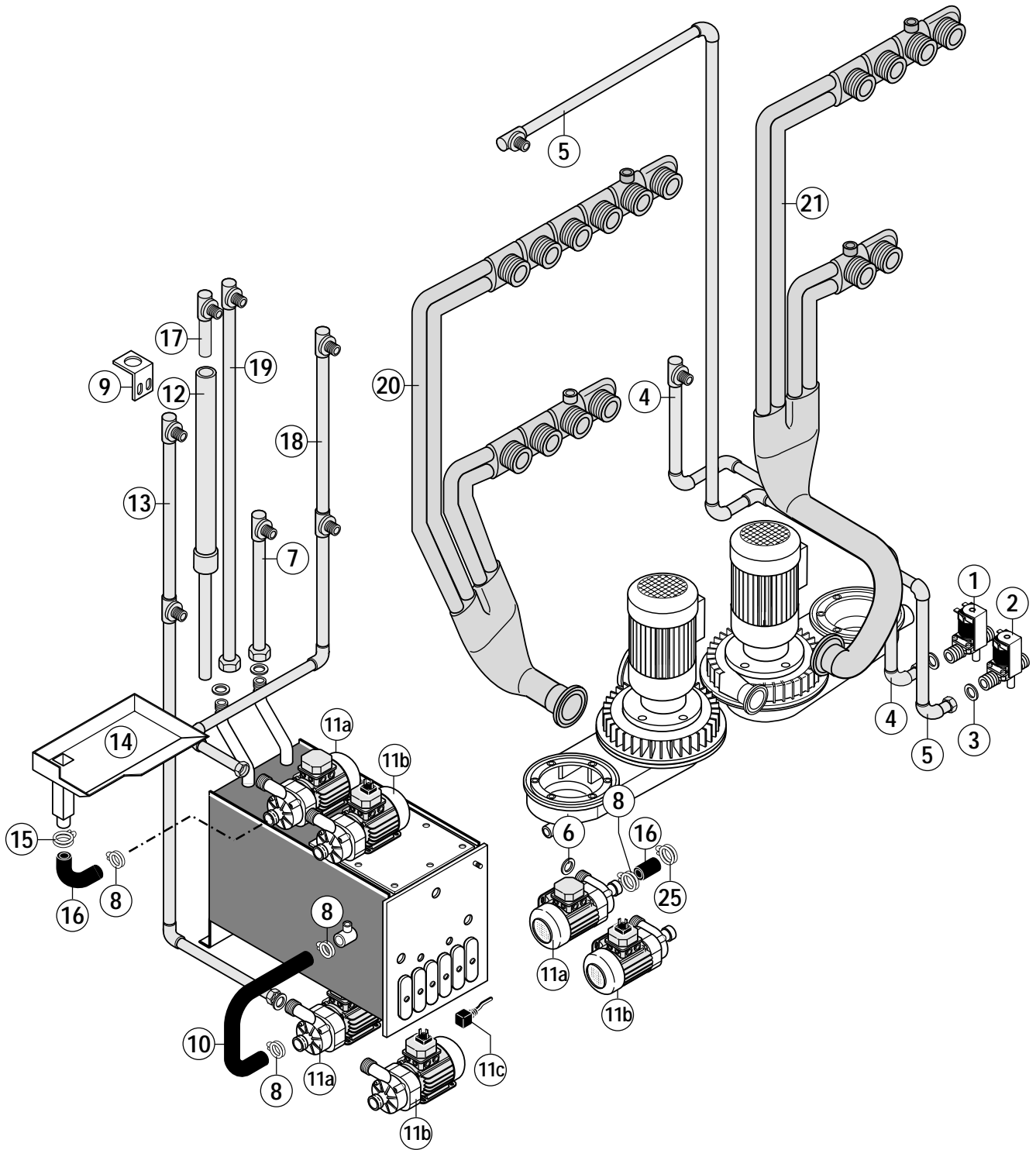
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
18	847505				Pipe Leitung Tube
19	847602				Pipe (with CHP 15) Leitung (mit CHP 15) Tube (avec CHP 15)
20	846548				Manifold Steigleitung Colonne
21	846547-1				Manifold Steigleitung Colonne



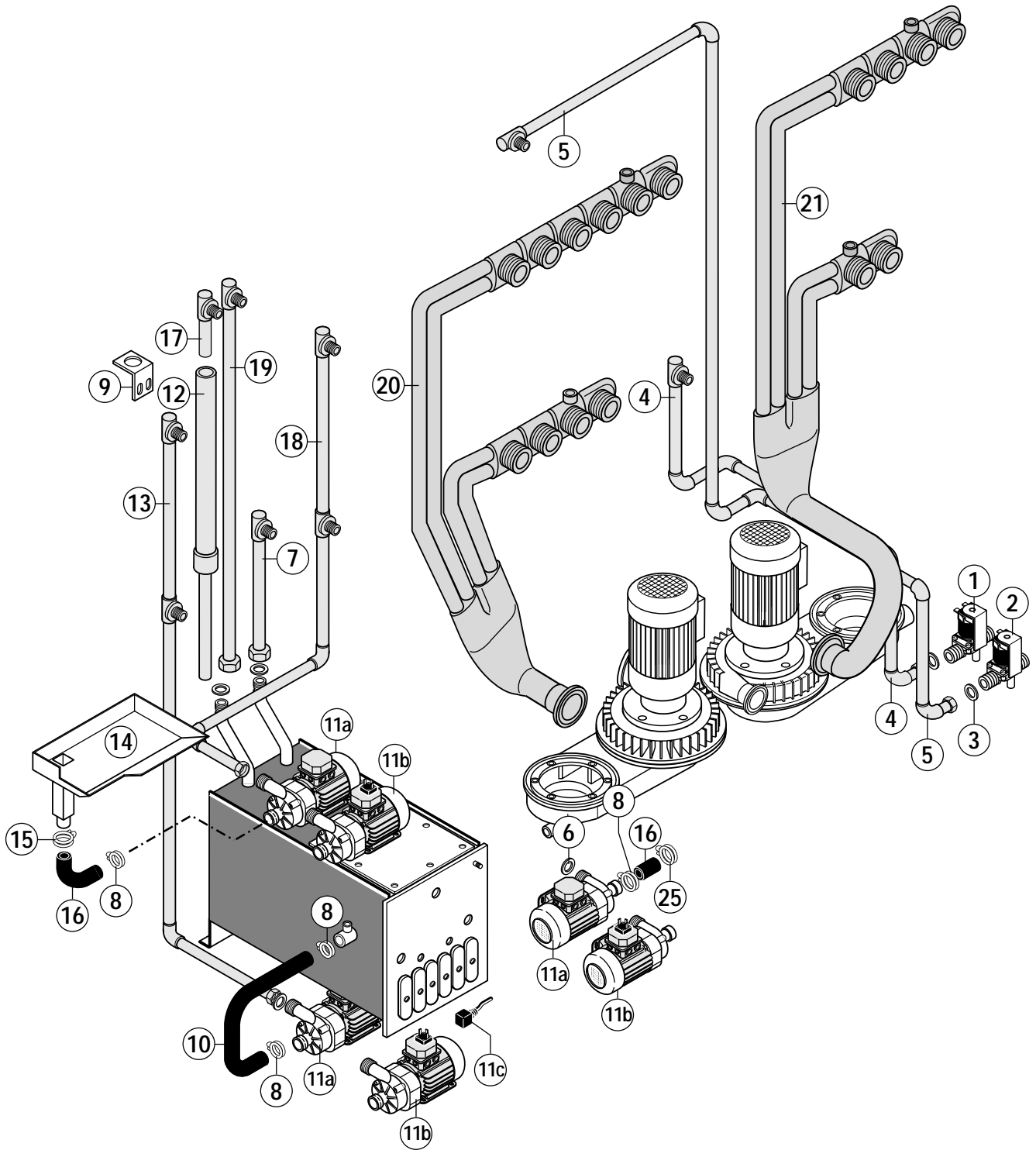
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		323483-1			Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2		846481-1			Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3		168611-9			Gasket Dichtung Joint
4		324088-1			Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
5		324088-1			Hose Schlauch (2 000 mm) Tuyau
6		846286			Pipe Leitung Tube
7		846218			Pipe Leitung Tube
8		323945-35			Hose clamp Schlauchklemme Collier
9		846610-2			Hose Schlauch Tuyau
10		324770-2			Hose Schlauch Tuyau
11		774414-2			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
12		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
13		846606			Pipe Leitung Tube
14		495117-1			Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15		323945-29			Hose clamp Schlauchklemme Collier
16		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
17		494348-1			Hose Schlauch Tuyau
18		846199			Pipe Leitung Tube

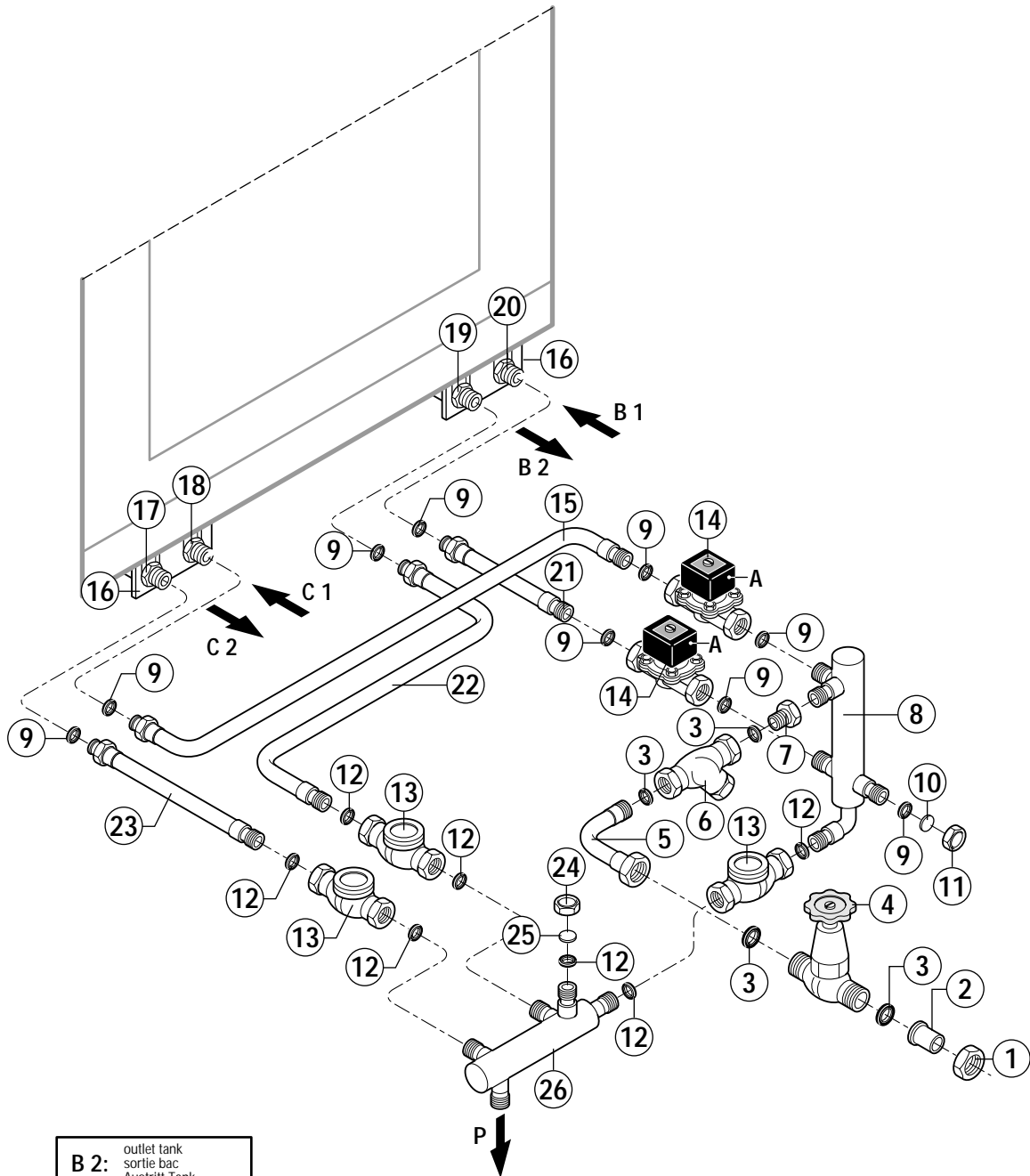


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19		846648			Pipe Leitung Tube
20		846411			Manifold Steigleitung Colonne
21		846307			Pipe Leitung Tube
22		846409			Manifold Steigleitung Colonne
23		846208			Pipe Leitung Tube
24		494348-1			Hose Schlauch Tuyau (? mm)



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		323483-1			Solenoid valve (Fill) Magnetventil (Füllung) Electrovanne (Remplissage)
2		846481-1			Solenoid valve (Rinse) Magnetventil (Spülung) Electrovanne (Rinçage)
3		168611-9			Gasket Dichtung Joint
4		847601			Pipe Leitung Tube
5		847500			Pipe Leitung Tube
6		67500-72			Gasket Dichtung Joint
7		847502			Pipe Leitung Tube
8		323945-35			Hose clamp Schlauchklemme Collier
9		847508			Support Halter Support
10		324770-2			Hose Schlauch Tuyau
11a		774414-2			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 3Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11b		781237-1			Rinse pump Impeller Spülpumpe (290 l/h, 1Ph, Laufrad Ø 51,5 mm, IP 55) Pompe de Rinçage Turbine
11c		228905-1			Plug Stecker Connecteur
12		847535			Air gape Rohrbelüfter Brise vide
13		847498			Pipe Leitung Tube
14		495117-1			Rinse Tank Spültank Bac de rinçage
15		323945-29			Hose clamp Schlauchklemme Collier
16		494348-1			Hose Schlauch Tuyau

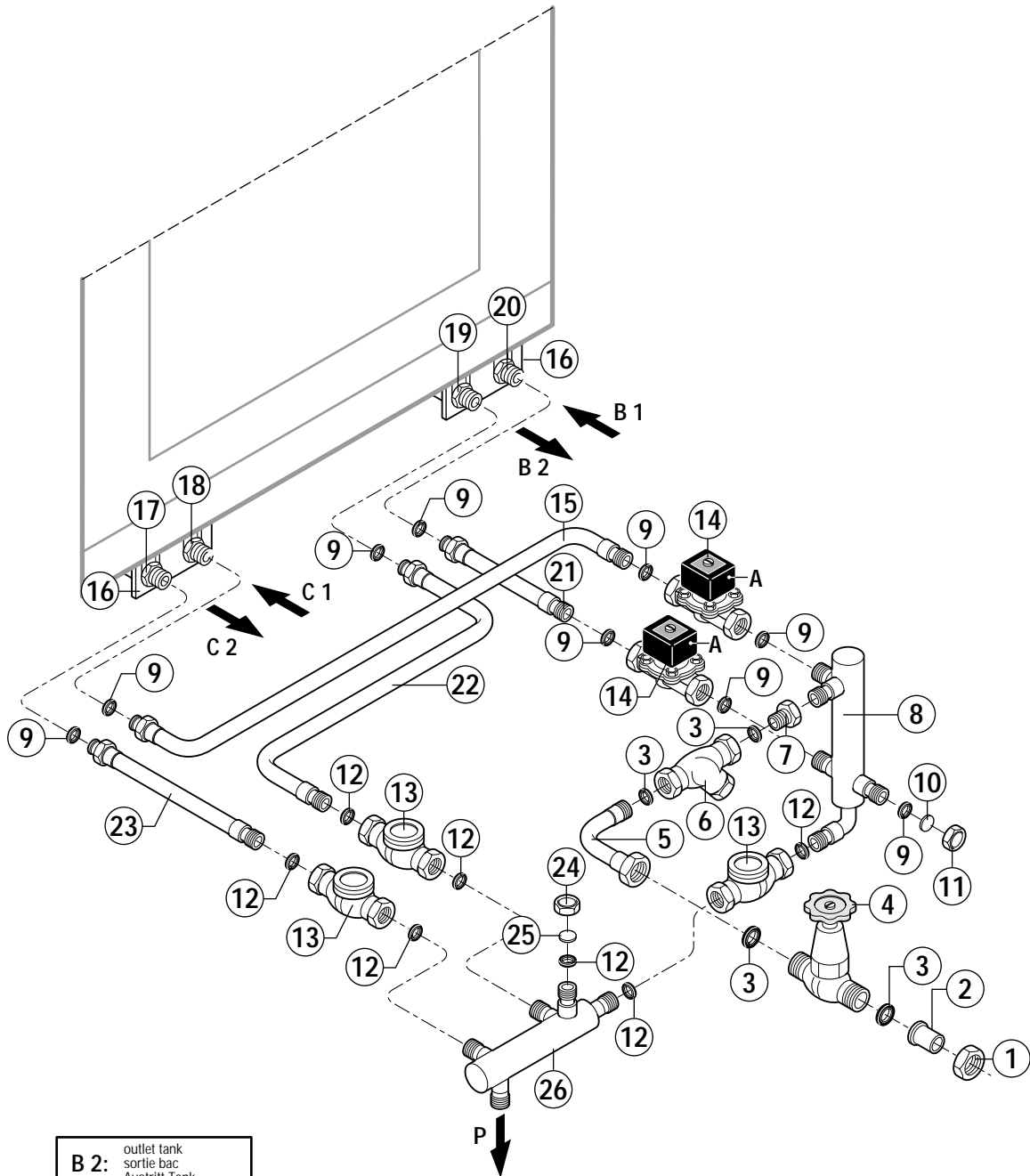




B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	TZ031-8				Nut Mutter Ecrou
2	846944				Union piece Einlegeteil Pièce folle
3	302574-5				Gasket Dichtung Joint
4	165829-2				Hand valve Handventil Robinet
5	847287				Elbow pipe Rohrbogen Tube coude
6	847052				Line Strainer Schmutzfänger Filtre
7	847055				Bushing Reduziernippel Mamelon
8	847303				Distribution pipe Verteiler Distributeur
9	302574-2				Gasket Dichtung Joint
10	846958-6				Plug Stopfen Bouchon
11	TZ031-6				Nut Mutter Ecrou
12	302574-3				Gasket Dichtung Joint
13	847054				Steam trap Kondensatabscheider Purgeur
14	847053-1				Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 0,5 - 3,5 bar
	847053-2				Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 3,5 - 10 bar
15	847402				Pipe Leitung Tube
16	847331				Support Halterung Support
17	847326				Bushing Nippel Mamelon
18	847329				Bushing Nippel Mamelon



B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	

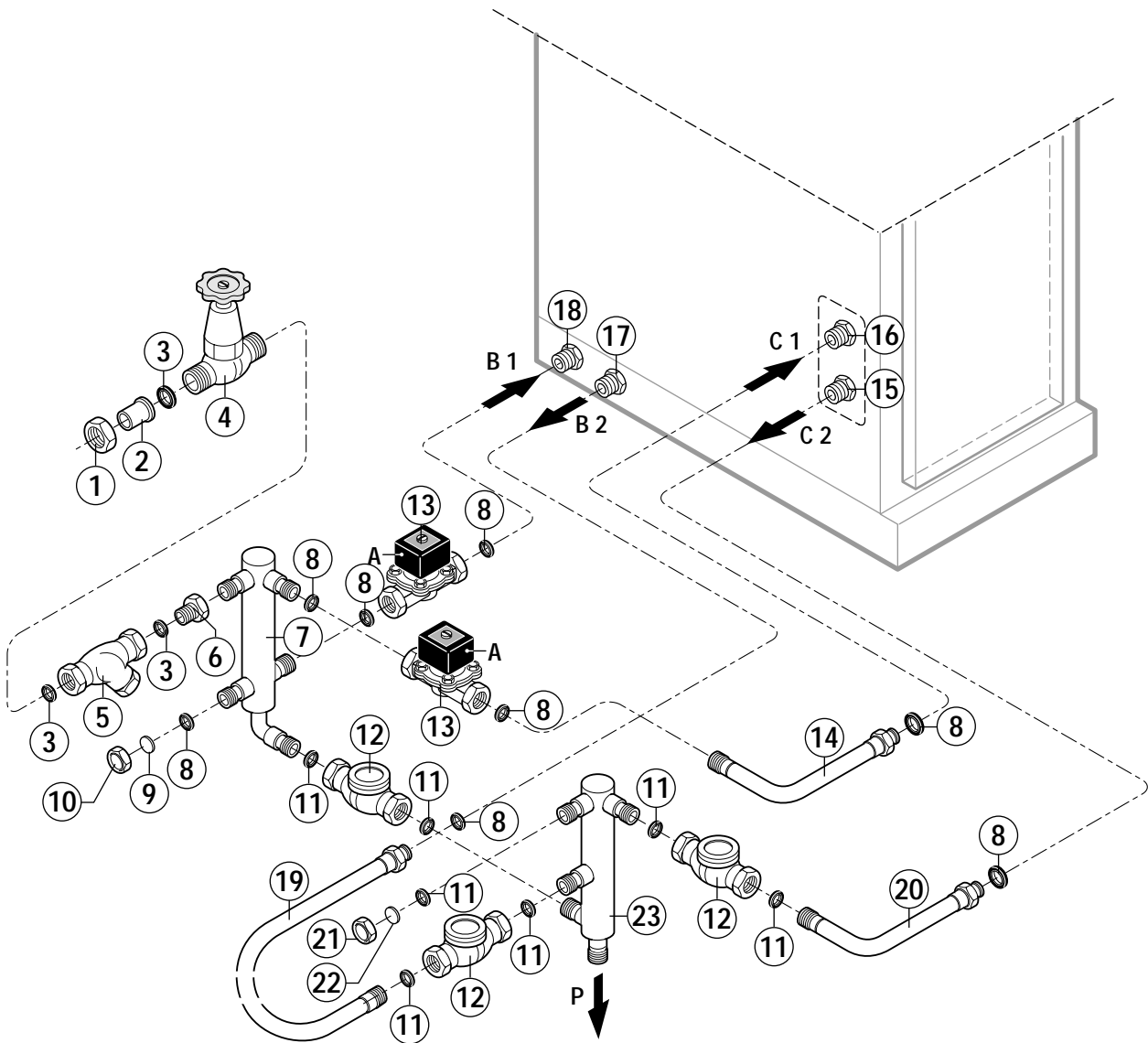


Steam piping without drier
 Dampfverrohrung ohne Trocknung
 Tuyauterie à vapeur sans séchage

L/R
 L/R
 G/D

CR-SERIE (F)

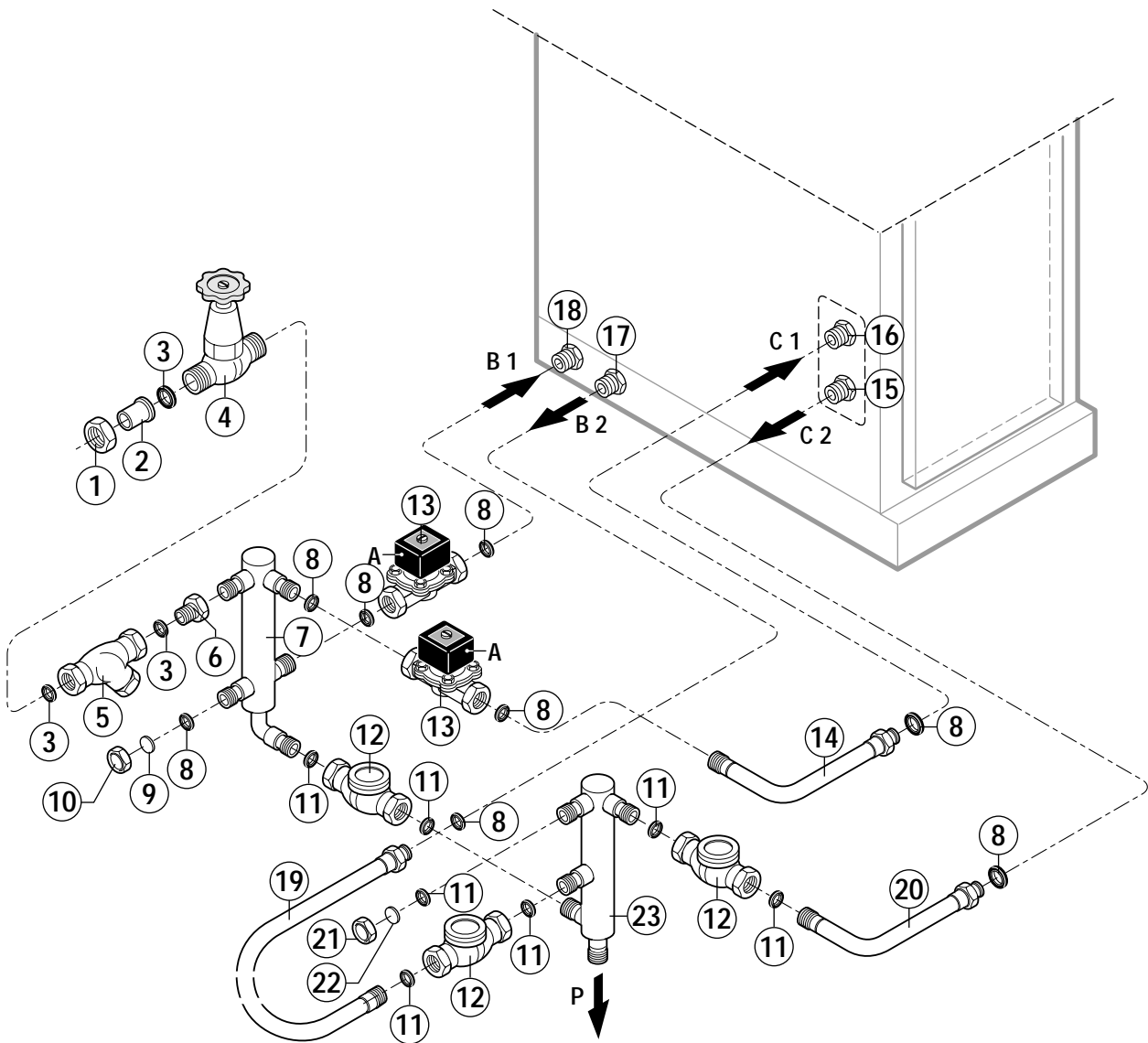
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	847280				Bushing Nippel Mamelon
20	847387				Bushing Nippel Mamelon
21	847399				Pipe Leitung Tube
22	847404				Pipe Leitung Tube
23	847400				Pipe Leitung Tube
24	TZ031-2				Nut Mutter Ecrou
25	846958-8				Plug Stopfen Bouchon
26	847080				Collector Sammler Collecteur



B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

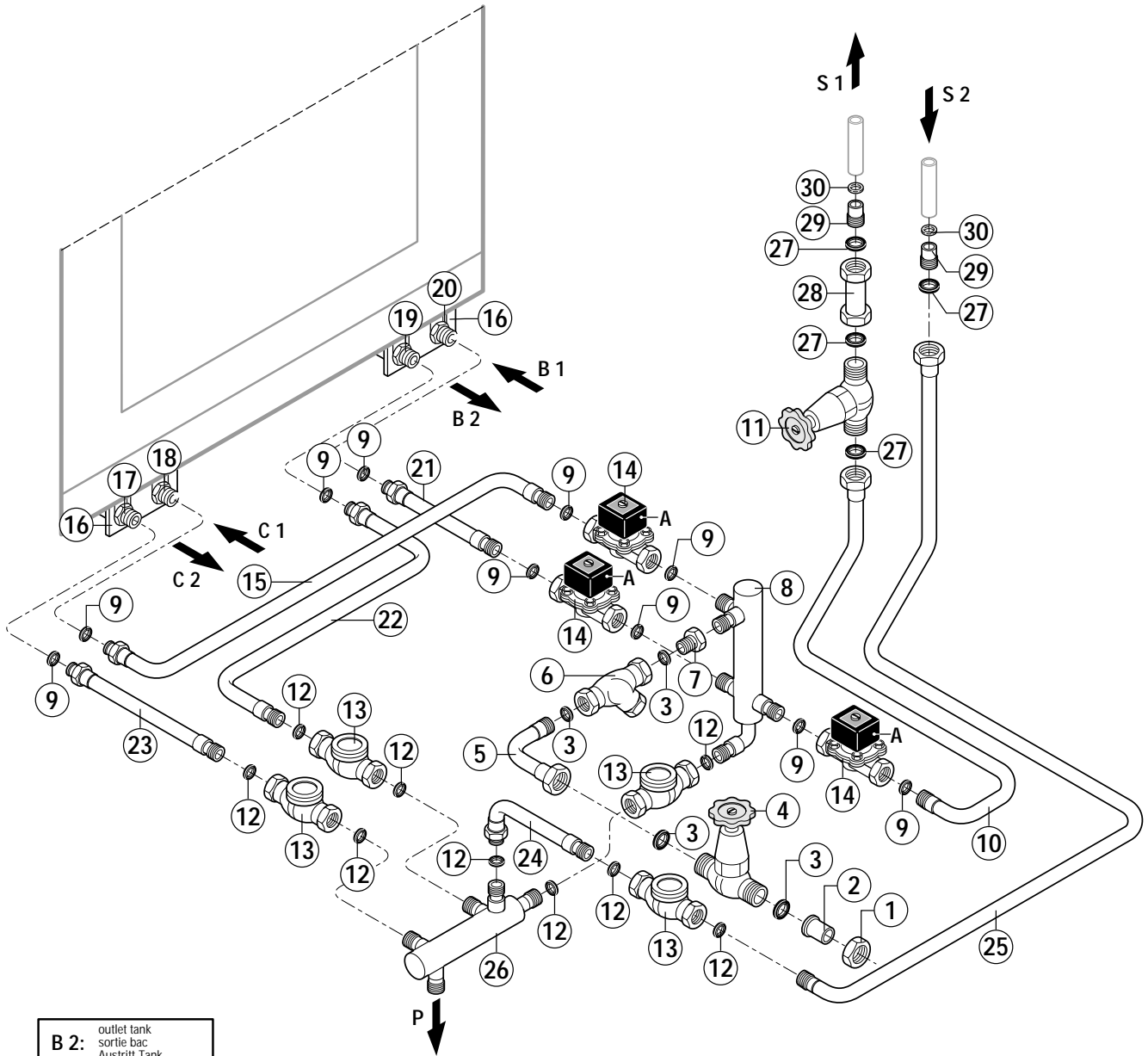
847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		TZ031-8			Nut Mutter Ecrou
2		846944			Union piece Einlegeteil Pièce folle
3		302574-5			Gasket Dichtung Joint
4		165829-2			Hand valve Handventil Robinet
5		847052			Line Strainer Schmutzfänger Filtre
6		847055			Bushing Reduziernippel Mamelon
7		847303			Distribution pipe Verteiler Distributeur
8		302574-2			Gasket Dichtung Joint
9		846958-6			Plug Stopfen Bouchon
10		TZ031-6			Nut Mutter Ecrou
11		302574-3			Gasket Dichtung Joint
12		847054			Steam trap Kondensatabscheider Purgeur
13		847053-1			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 0,5 - 3,5 bar
		847053-2			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 3,5 - 10 bar
14		487346			Pipe Leitung Tube
15		847326			Bushing Nippel Mamelon
16		847329			Bushing Nippel Mamelon
17		847280			Bushing Nippel Mamelon
18		847387			Bushing Nippel Mamelon



B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

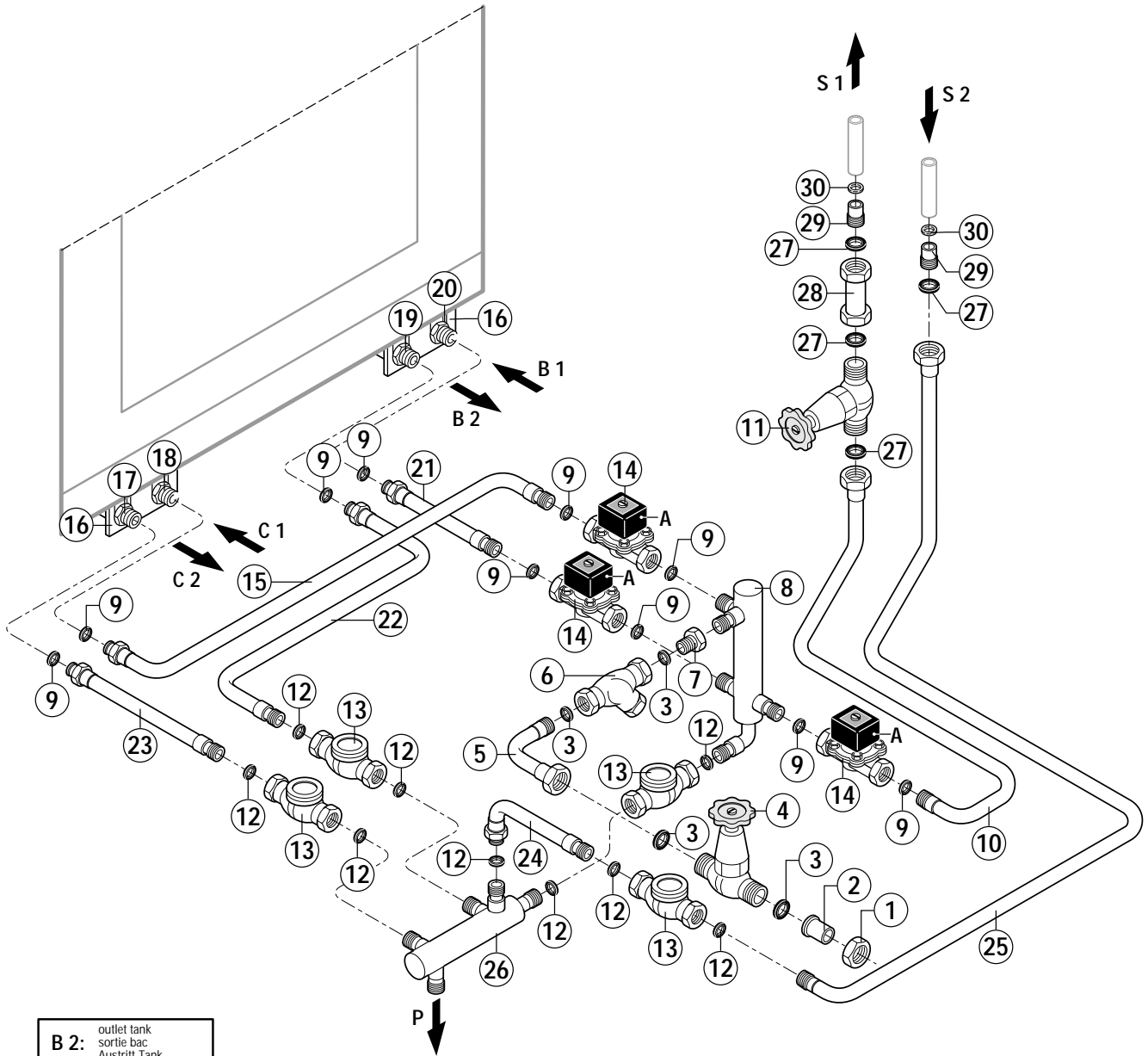
847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	



B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
S 2:	outlet drier sortie séchoir Austritt Trocknung
S 1:	leading-in drier entrée séchoir Zulauf Trocknung
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	TZ031-8				Nut Mutter Ecrou
2	846944				Union piece Einlegeteil Pièce folle
3	302574-5				Gasket Dichtung Joint
4	165829-2				Hand valve Handventil Robinet
5	847287				Elbow pipe Rohrbogen Tube coude
6	847052				Line Strainer Schmutzfänger Filtre
7	847055				Bushing Reduziernippel Mamelon
8	847303				Distribution pipe Verteiler Distributeur
9	302574-2				Gasket Dichtung Joint
10	847406				Pipe Leitung Tube
11	165828-2				Hand valve Handventil Robinet
12	302574-3				Gasket Dichtung Joint
13	847054				Steam trap Kondensatabscheider Purgeur
14	847053-1				Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 0,5 - 3,5 bar
	847053-2				Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 3,5 - 10 bar
15	847402				Pipe Leitung Tube
16	847331				Support Halterung Support
17	847326				Bushing Nippel Mamelon
18	847329				Bushing Nippel Mamelon
19	847280				Bushing Nippel Mamelon



B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
S 2:	outlet drier sortie séchoir Austritt Trocknung
S 1:	leading-in drier entrée séchoir Zulauf Trocknung
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

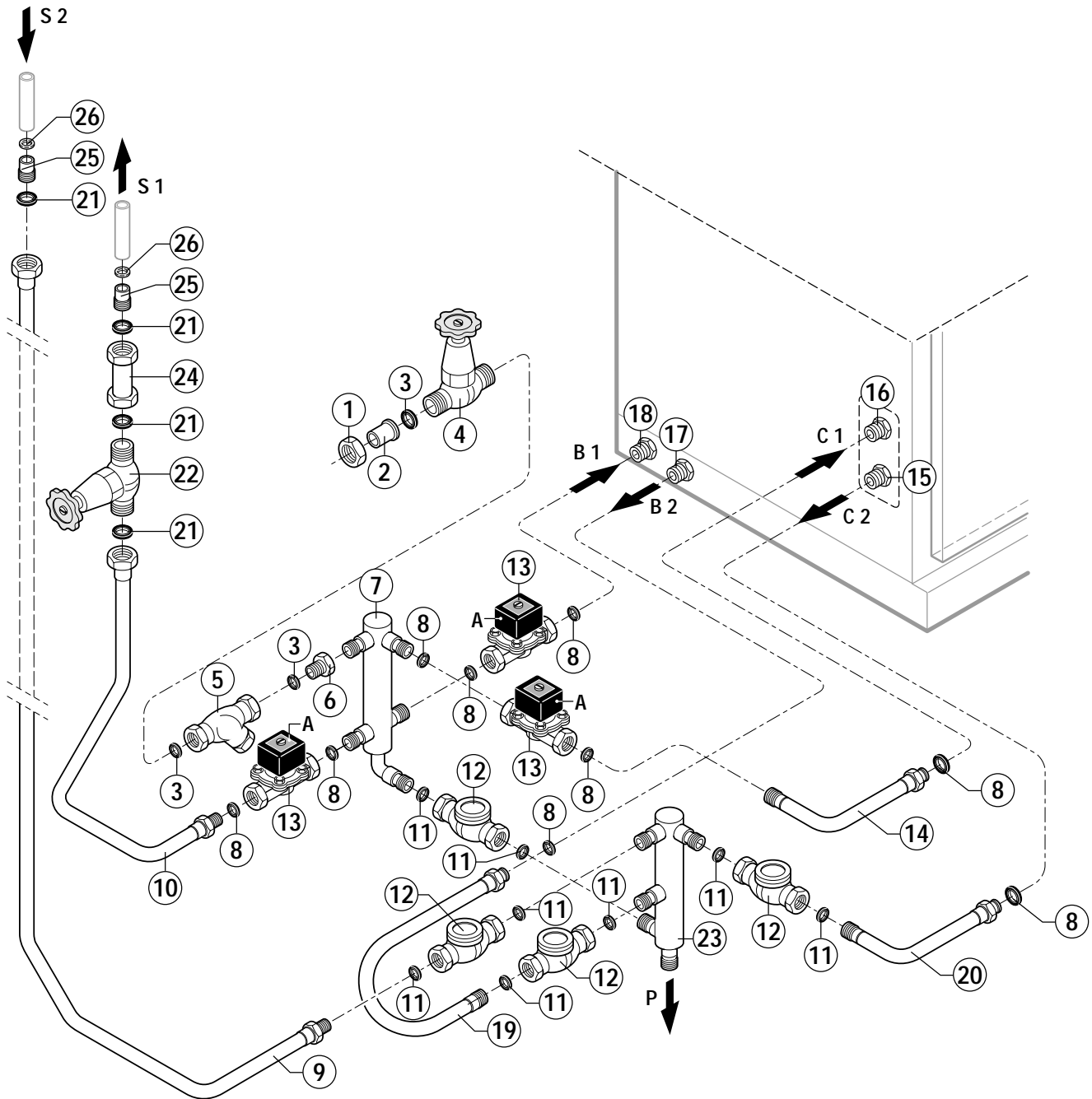
847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	



Steam piping with drier CDS L/R
Dampfverrohrung mit Trocknung CDS L/R
Tuyauterie à vapeur avec séchage CDS G/D

CR-SERIE (F)

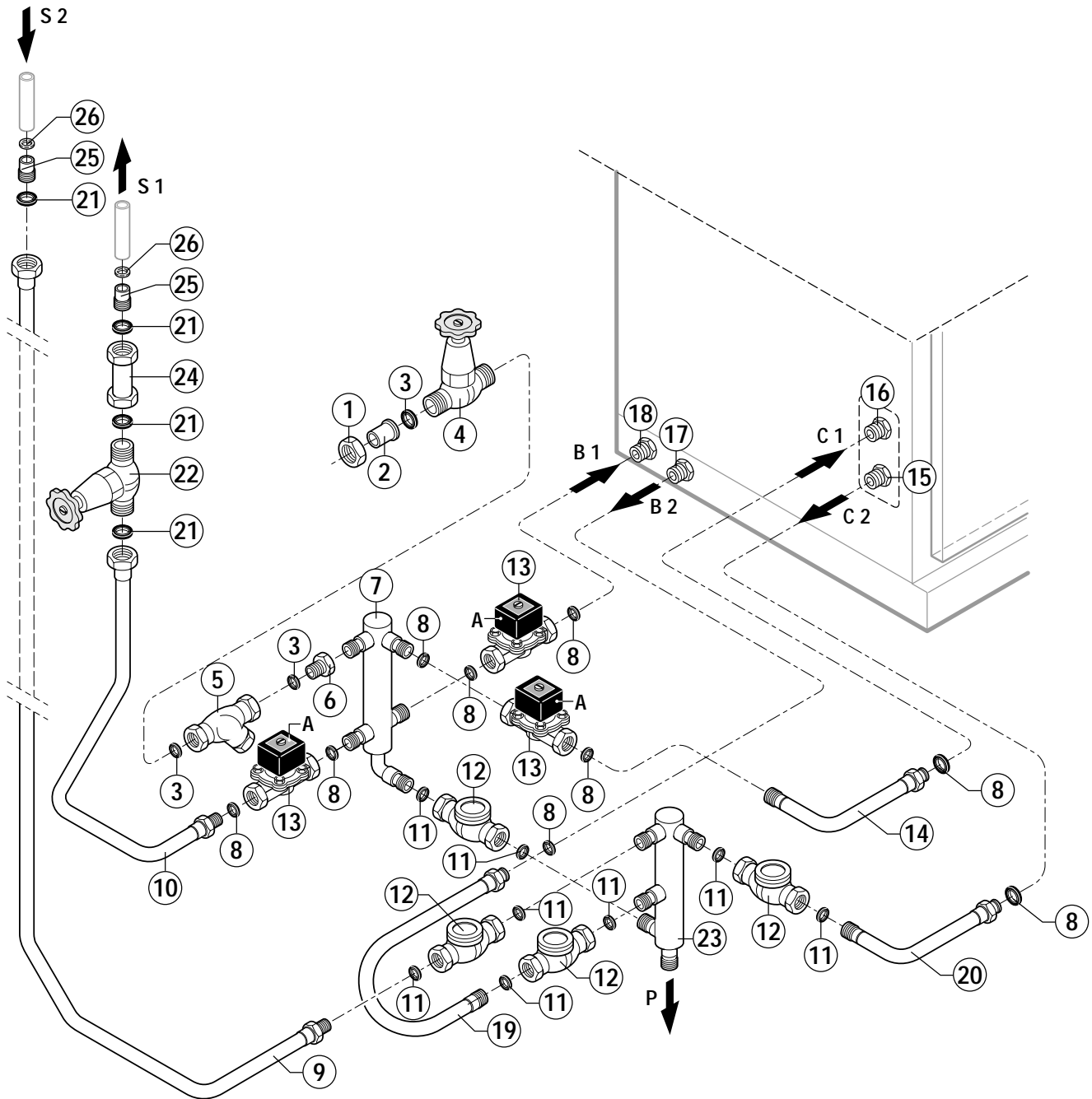
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
20	847387				Bushing Nippel Mamelon
21	847399				Pipe Leitung Tuyau
22	847404				Pipe Leitung Tube
23	847400				Pipe Leitung Tube
24	847286				Pipe Leitung Tube
25	847407				Pipe Leitung Tube
26	847080				Collector Sammler Collecteur
27	302574-1				Gasket Dichtung Joint
28	229665				Pipe Leitung Tube
29	230996				Bushing Nippel Mamelon
30	168672-4				Gasket Dichtung Joint



B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
S 2:	outlet drier sortie séchoir Austritt Trocknung
S 1:	leading-in drier entrée séchoir Zulauf Trocknung
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		TZ031-8			Nut Mutter Ecrou
2		846944			Union piece Einlegeteil Pièce folle
3		302574-5			Gasket Dichtung Joint
4		165829-2			Hand valve Handventil Robinet
5		847052			Line Strainer Schmutzfänger Filtre
6		847055			Bushing Reduziernippel Mamelon
7		847303			Distribution pipe Verteiler Distributeur
8		302574-2			Gasket Dichtung Joint
9		847344			Pipe Leitung Tube
10		847350			Pipe Leitung Tube
11		302574-3			Gasket Dichtung Joint
12		847054			Steam trap Kondensatabscheider Purgeur
13		847053-1			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 0,5 - 3,5 bar
		847053-2			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 3,5 - 10 bar
14		487346			Pipe Leitung Tube
15		847326			Bushing Nippel Mamelon
16		847329			Bushing Nippel Mamelon
17		847280			Bushing Nippel Mamelon
18		847387			Bushing Nippel Mamelon



B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
S 2:	outlet drier sortie séchoir Austritt Trocknung
S 1:	leading-in drier entrée séchoir Zulauf Trocknung
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

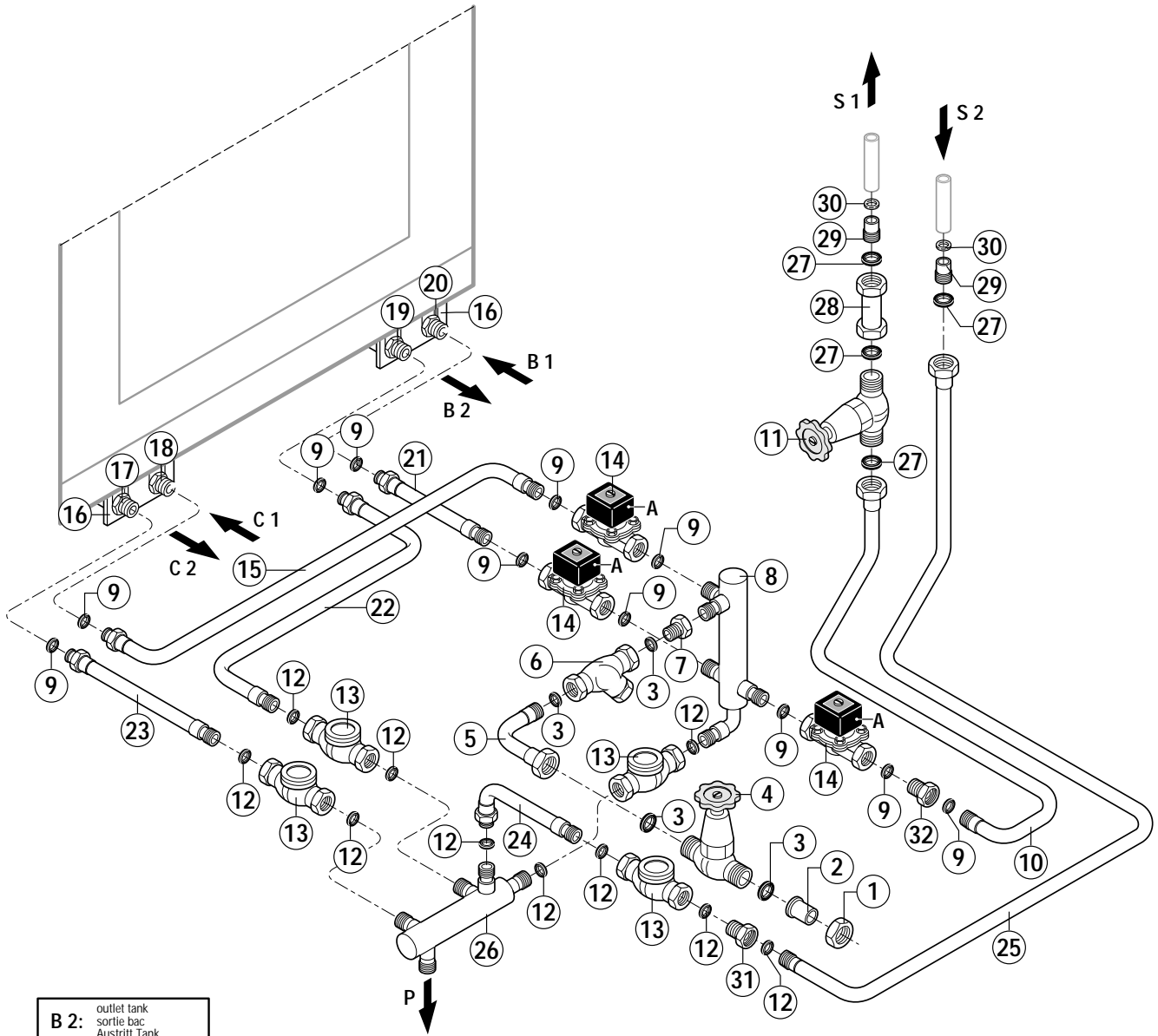
847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	



Steam piping with drier CDS R/L
Dampfverrohrung mit Trocknung CDS R/L
Tuyauterie à vapeur avec séchage CDS D/G

CR-SERIE (F)

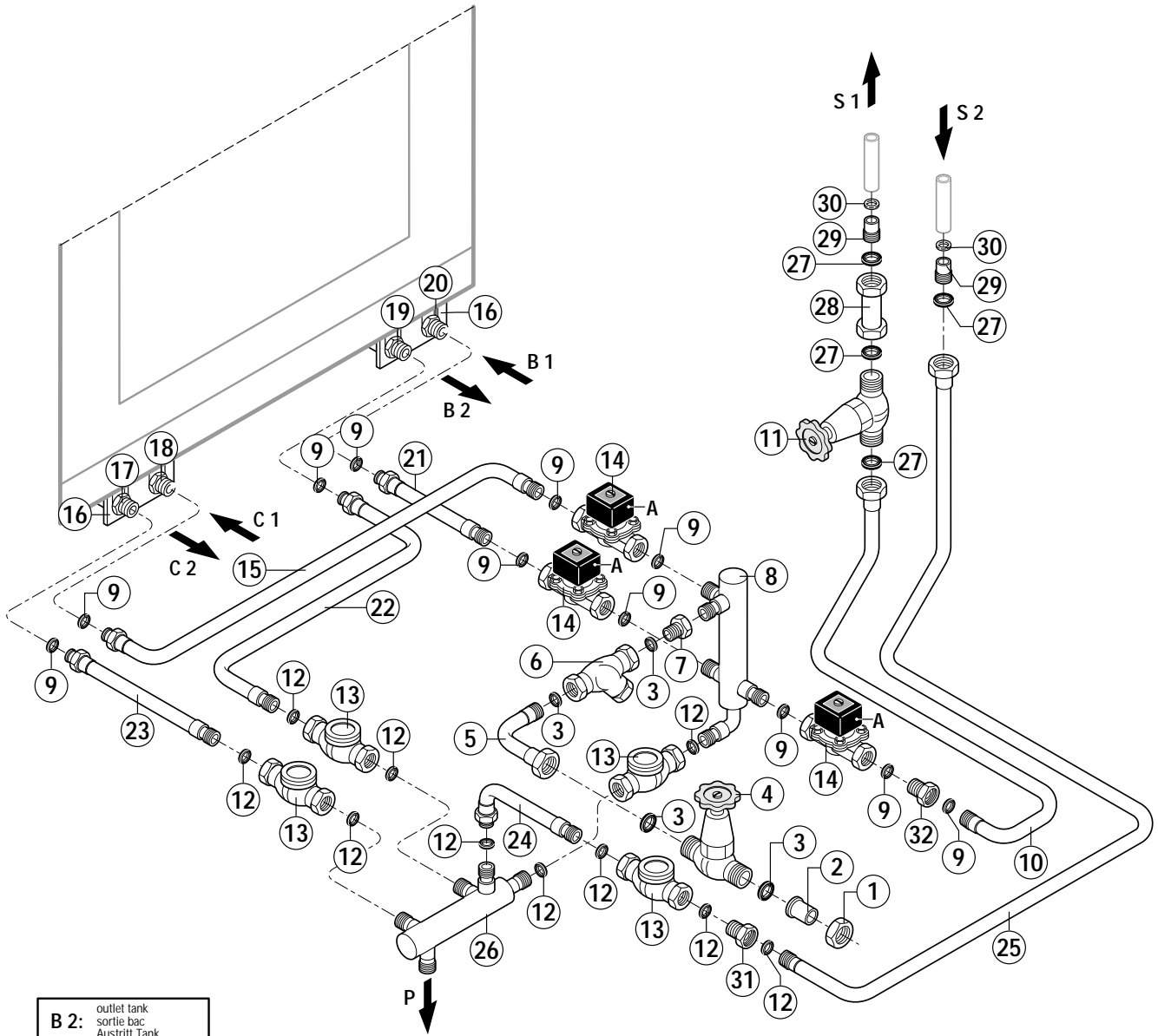
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19		847064			Pipe Leitung Tube
20		487315			Pipe Leitung Tube
21		302574			Gasket Dichtung Joint
22		165828-2			Hand valve Handventil Robinet
23		847080			Collector Sammler Collecteur
24		229665			Pipe Leitung Tube
25		230996			Bushing Nippel Mamelon
26		168672-4			Gasket Dichtung Joint



B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
S 2:	outlet drier sortie séchoir Austritt Trocknung
S 1:	leading-in drier entrée séchoir Zulauf Trocknung
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	TZ031-8				Nut Mutter Ecrou
2	846944				Union piece Einlegeteil Pièce folle
3	302574-5				Gasket Dichtung Joint
4	165829-2				Hand valve Handventil Robinet
5	847287				Elbow pipe Rohrbogen Tube coude
6	847052				Line Strainer Schmutzfänger Filtre
7	847055				Bushing Reduziernippel Mamelon
8	847303				Distribution pipe Verteiler Distributeur
9	302574-2				Gasket Dichtung Joint
10	847406				Pipe Leitung Tube
11	165828-2				Hand valve Handventil Robinet
12	302574-3				Gasket Dichtung Joint
13	847054				Steam trap Kondensatabscheider Purgeur
14	847053-1				Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 0,5 - 3,5 bar
	847053-2				Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 3,5 - 10 bar
15	847402				Pipe Leitung Tube
16	847331				Support Halterung Support
17	847326				Bushing Nippel Mamelon
18	847329				Bushing Nippel Mamelon



B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
S 2:	outlet drier sortie séchoir Austritt Trocknung
S 1:	leading-in drier entrée séchoir Zulauf Trocknung
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

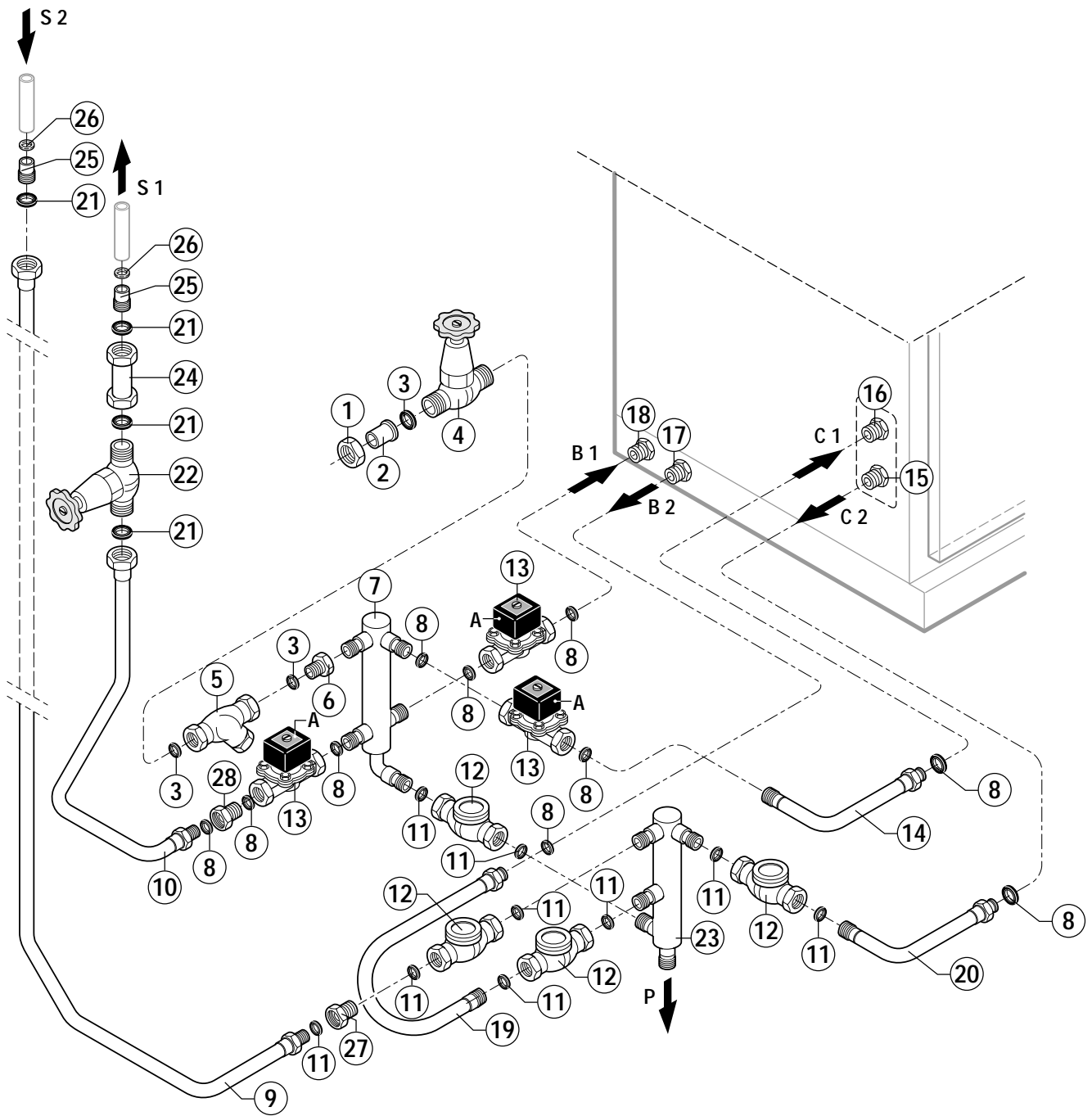
847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	



Steam piping with drier D4 L/R
Dampfverrohrung mit Trocknung D4 L/R
Tuyauterie à vapeur avec séchage D4 G/D

CR-SERIE (F)

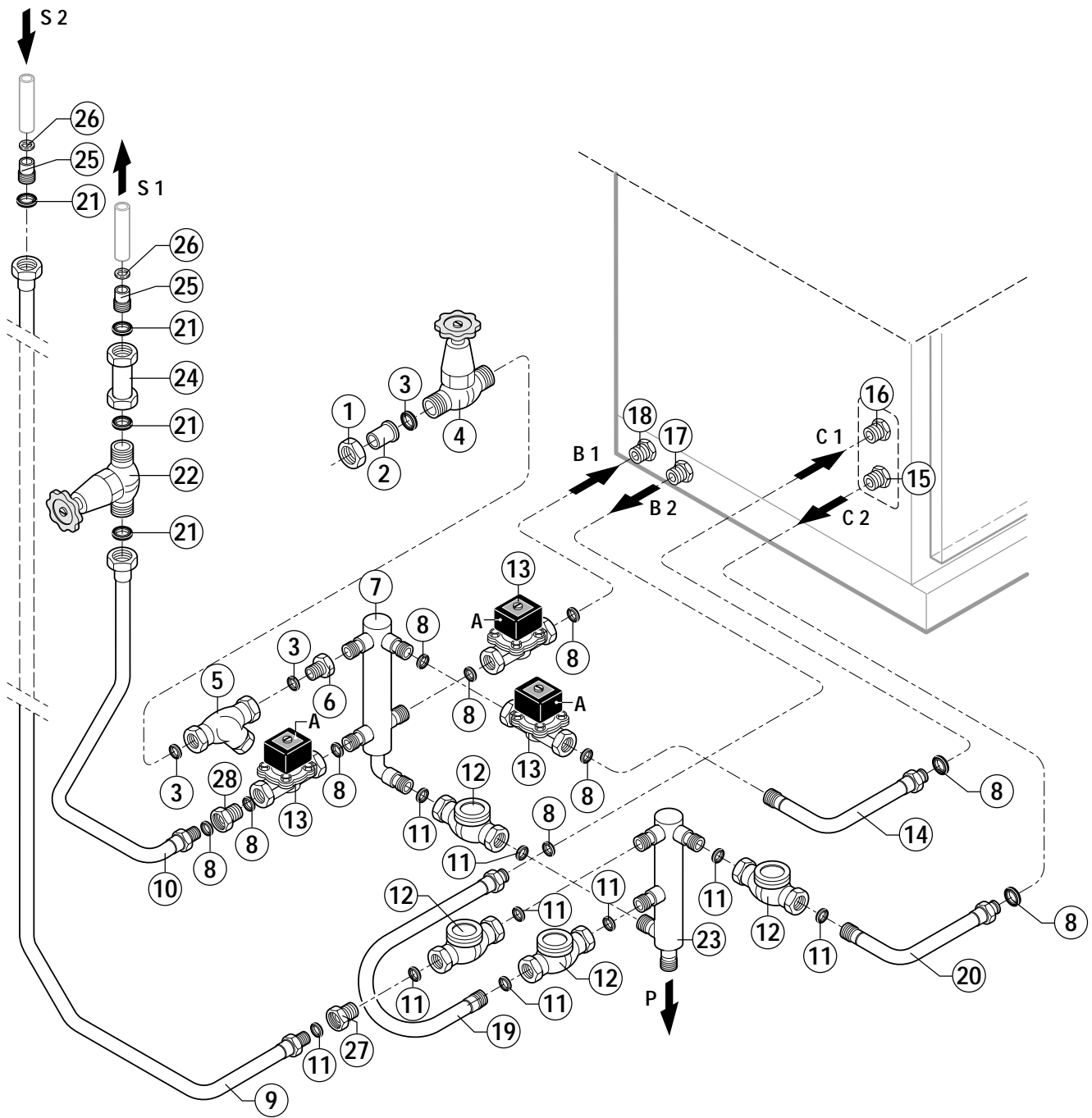
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	847280				Bushing Nippel Mamelon
20	847387				Bushing Nippel Mamelon
21	847399				Pipe Leitung Tuyau
22	847404				Pipe Leitung Tube
23	847400				Pipe Leitung Tube
24	847286				Pipe Leitung Tube
25	847407				Pipe Leitung Tube
26	847080				Collector Sammler Collecteur
27	302574-1				Gasket Dichtung Joint
28	229665				Pipe Leitung Tube
29	230996				Bushing Nippel Mamelon
30	168672-4				Gasket Dichtung Joint
31	847282				Bushing Nippel Mamelon
32	847376				Bushing Nippel Mamelon



B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
S 2:	outlet drier sortie séchoir Austritt Trocknung
S 1:	leading-in drier entrée séchoir Zulauf Trocknung
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

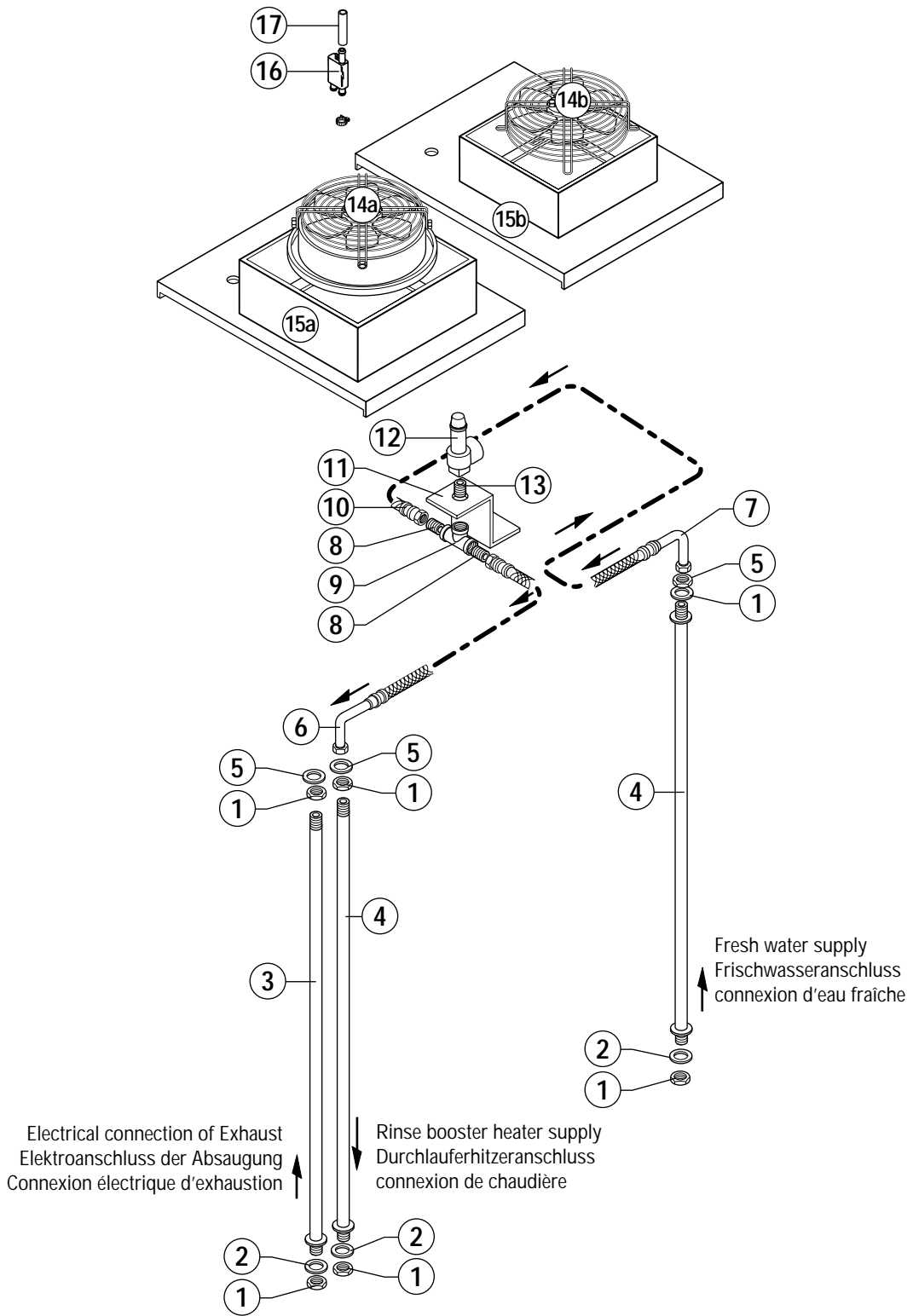
847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		TZ031-8			Nut Mutter Ecrou
2		846944			Union piece Einlegeteil Pièce folle
3		302574-5			Gasket Dichtung Joint
4		165829-2			Hand valve Handventil Robinet
5		847052			Line Strainer Schmutzfänger Filtre
6		847055			Bushing Reduziernippel Mamelon
7		847303			Distribution pipe Verteiler Distributeur
8		302574-2			Gasket Dichtung Joint
9		847344			Pipe Leitung Tube
10		847350			Pipe Leitung Tube
11		302574-3			Gasket Dichtung Joint
12		847054			Steam trap Kondensatabscheider Purgeur
13		847053-1			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 0,5 - 3,5 bar
		847053-2			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne 3,5 - 10 bar
14		487346			Pipe Leitung Tube
15		847326			Bushing Nippel Mamelon
16		847329			Bushing Nippel Mamelon
17		847280			Bushing Nippel Mamelon

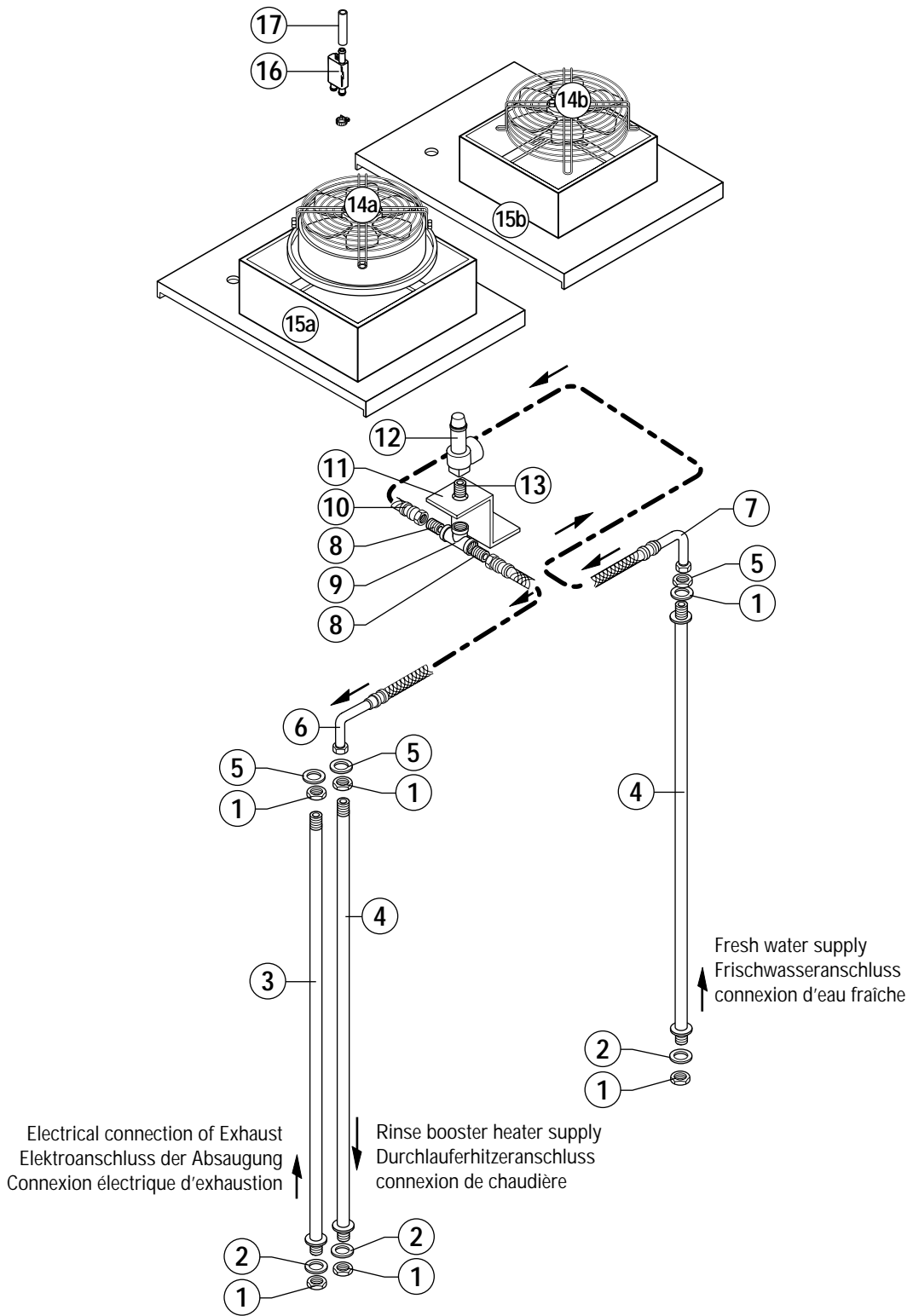


B 2:	outlet tank sortie bac Austritt Tank
B 1:	leading-in tank entrée bac Zulauf Tank
C 2:	outlet booster sortie chaudière Austritt Erhitzer
C 1:	leading-in booster entrée chaudière Zulauf Erhitzer
S 2:	outlet drier sortie séchoir Austritt Trocknung
S 1:	leading-in drier entrée séchoir Zulauf Trocknung
P:	outlet condensation purge générale Kondensatablauf

847053-2	high - pressure haute pression Hochdruck - Dampf	3,5 - 10 bar
847053-1	low - pressure basse pression Niederdruck - Dampf	0,1 - 3,5 bar
Rep. A	See used unit Utilisation Nach verw. Einheit	



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
2	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
3	154724-4	=			Pipe Leitung Tube
4	230777	=			Pipe Leitung Tube
5	168611-9	=			Gasket Dichtung Joint
6	150672-7	=			Hose Schlauch Tuyau
7	150672-7	150672-13			Hose Schlauch Tuyau
8	TD051-1	=			Nipple Nippel Mamelon
9	TF011-1	=			Tee T-Stück Té
10	150672-10	=			Hose Schlauch Tuyau
11	493379	=			Support Halter Support
12	229621-1	=			Safety valve Sicherheitsventil Soupape de sécurité
13	TD041-02	=			Nipple Nippel Mamelon
14a	325611-1	=			Fan Lüfter Extracteur 400 V / 50Hz / 3 or oder ou 460 V / 60Hz / 3
	325611-2	=			Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 3 or oder ou 230 V / 60Hz / 3
	325611-3	=			Fan Lüfter Extracteur 360 V / 50Hz / 3 or oder ou 400 V / 60Hz / 3
14b	494874	=			Fan Lüfter Extracteur 230-400 V / 50Hz / 3 or oder ou 255-440 V / 60Hz / 3
	781492-1	=			Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 1 or oder ou 255 V / 60Hz / 1

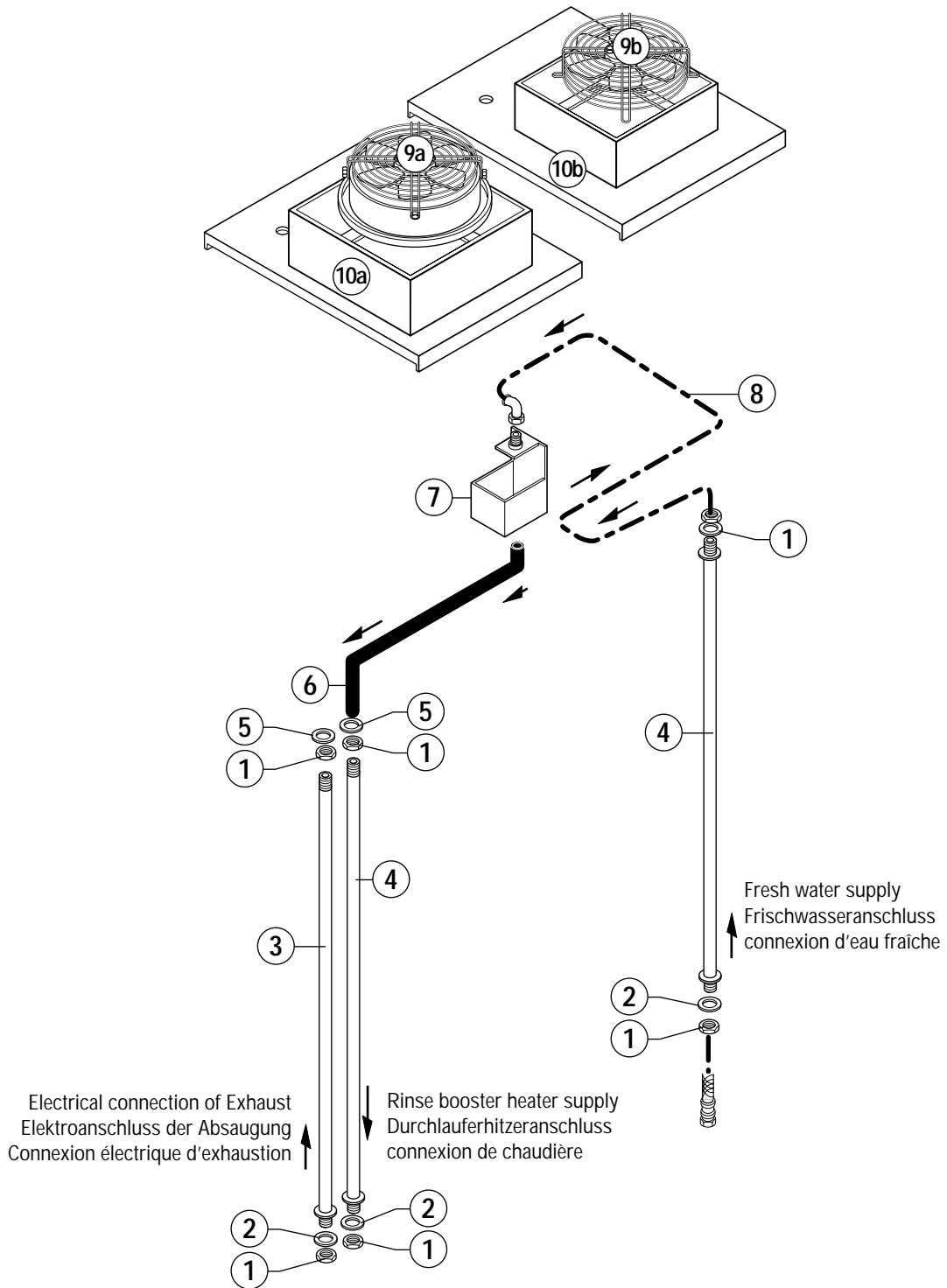




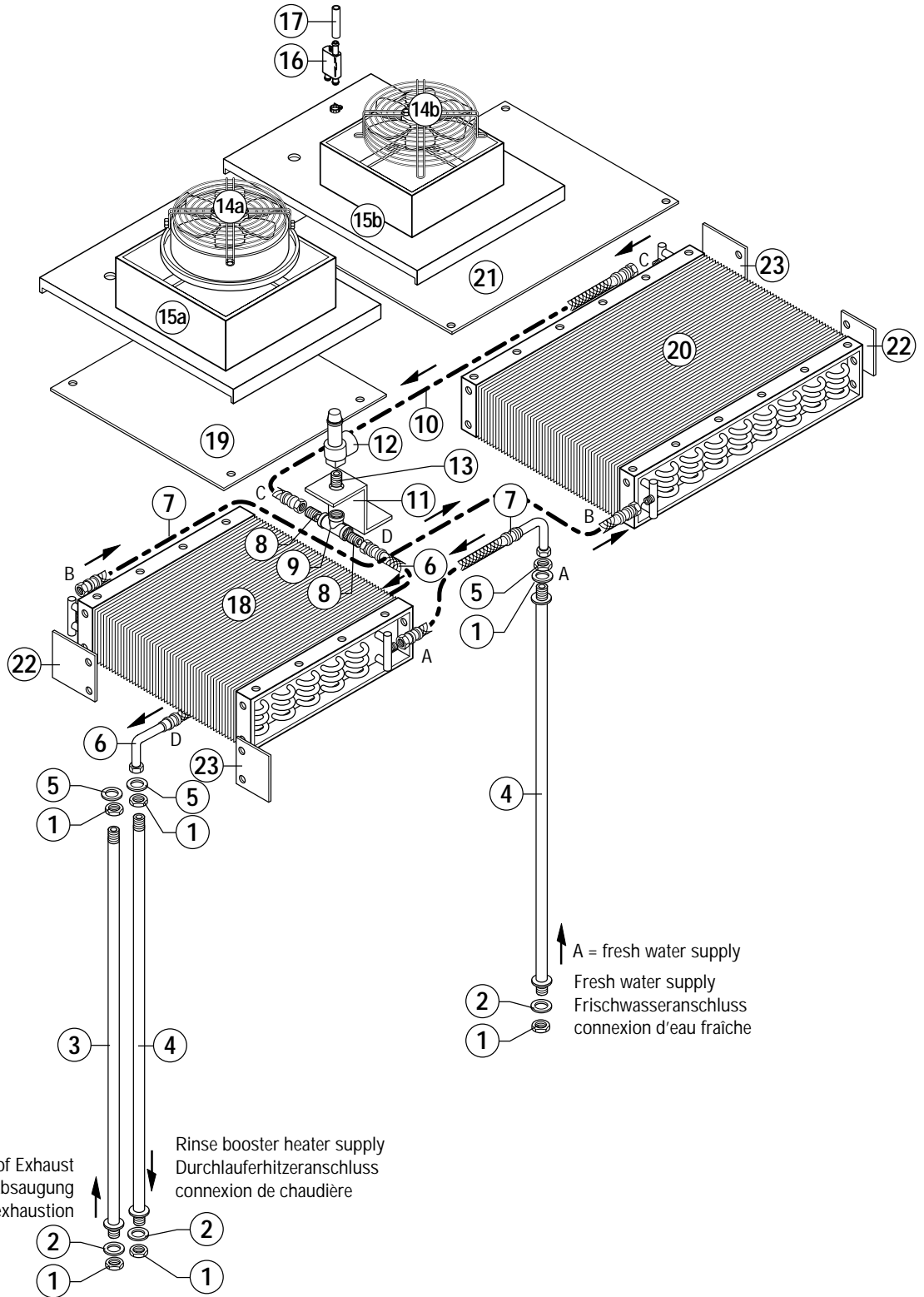
Exhaust 1
Wrasenabsaugung 1
Extraction de buée 1

CR-SERIE (F)

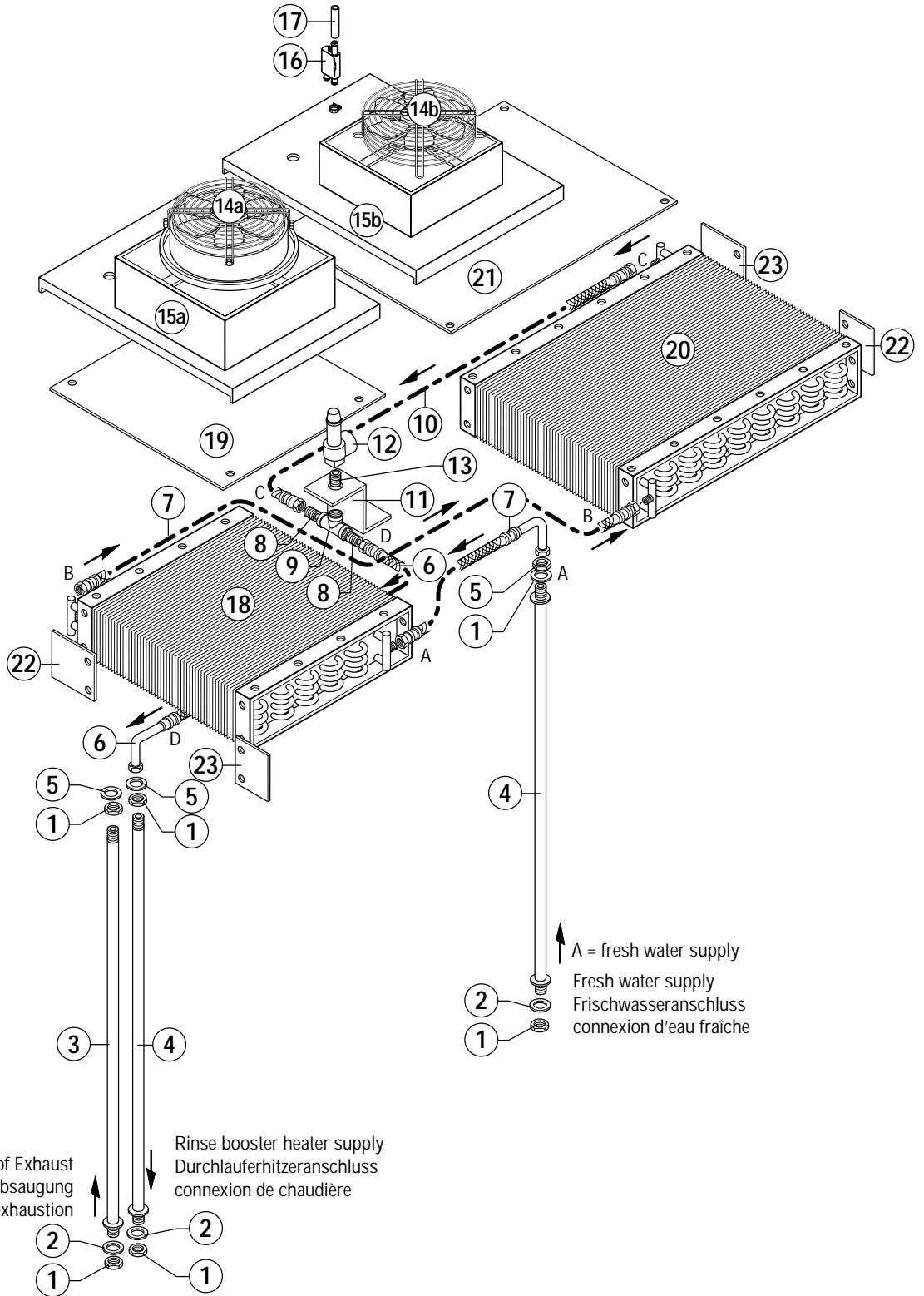
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
15a	493959	=	-	9 400 195	Top cover Deckel Couvercle
	494344	=	9 400 196	9 400 439	Top cover Deckel Couvercle
15b	495016	=	9 400 440	-	Top cover Deckel Couvercle
16	324091	=			Vacuum breaker Rohrbelüfter Brise vide
17	154965	=			Hose Schlauch Tuyau



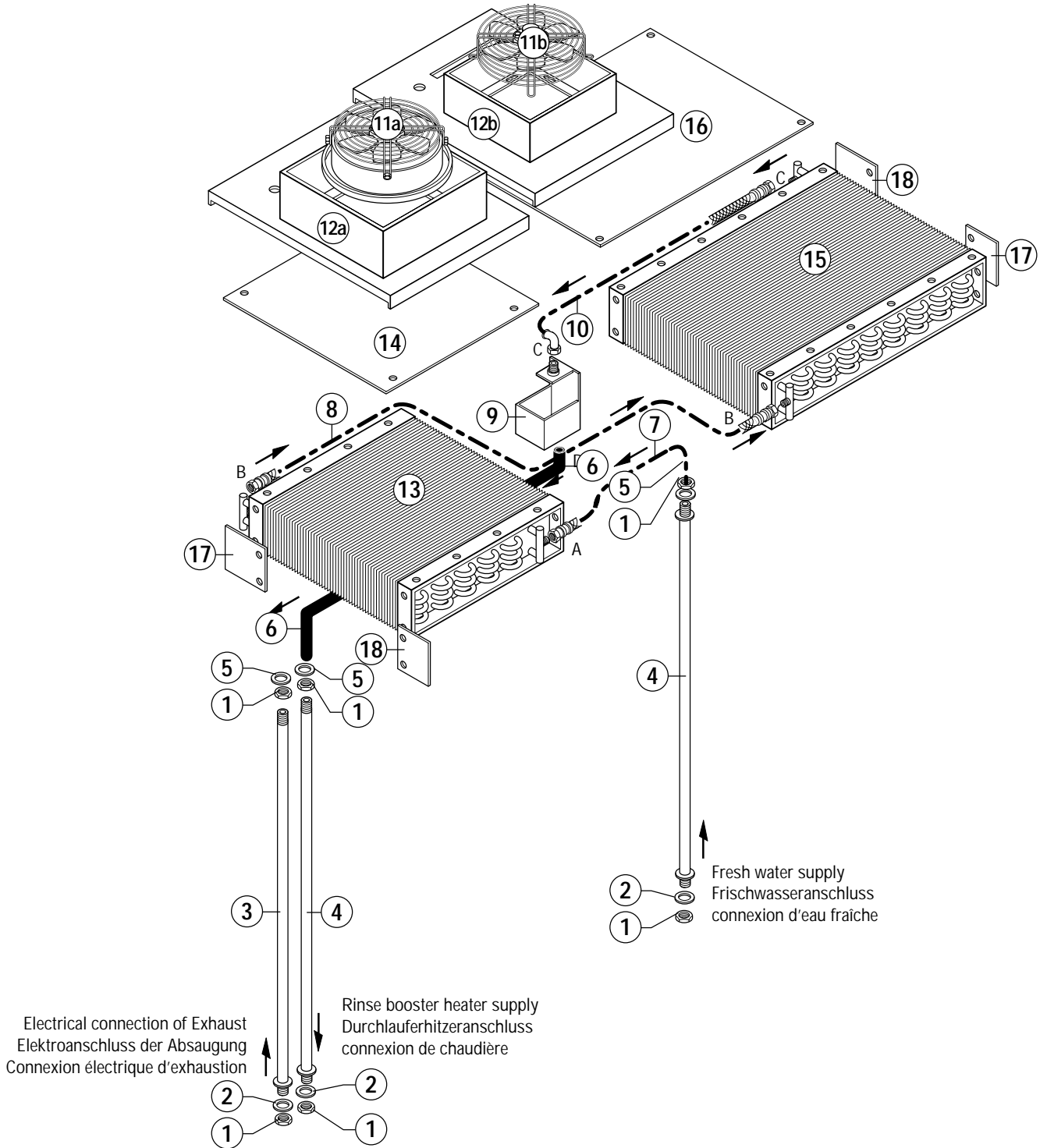
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
2	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
3	154724-4	=			Pipe Leitung Tube
4	230777	=			Pipe Leitung Tube
5	168611-9	=			Gasket Dichtung Joint
6	495186-1	495186-2			Hose Schlauch Tuyau
7	495148				Break tank Unterbrechungsbehälter Bâche
8	150672-17	=			Hose Schlauch Tuyau
9a	325611-1	=			Fan Lüfter Extracteur 400 V / 50Hz / 3 or oder ou 460 V / 60Hz / 3
	325611-2	=			Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 3 or oder ou 230 V / 60Hz / 3
	325611-3	=			Fan Lüfter Extracteur 360 V / 50Hz / 3 or oder ou 400 V / 60Hz / 3
9b	494874	=			Fan Lüfter Extracteur 230-400 V / 50Hz / 3 or oder 255-440 V / 60Hz / 3 ou
	781492-1	=			Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 1 or oder 255 V / 60Hz / 1
10a	493959	=	-	9 400 195	Top cover Deckel Couvercle
	494344	=	9 400 196	9 400 439	Top cover Deckel Couvercle
10b	495016	=	9 400 440	-	Top cover Deckel Couvercle



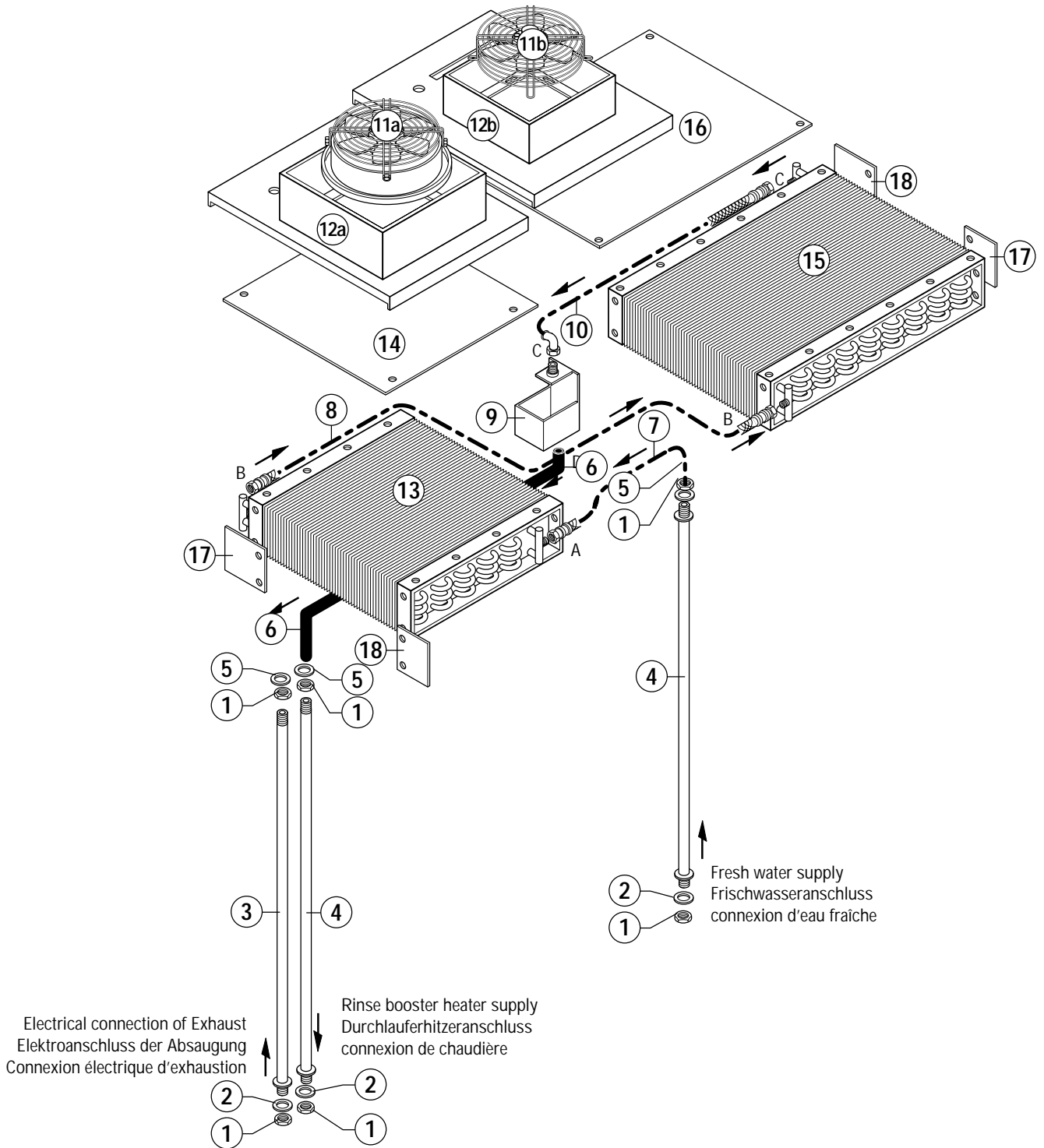
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce	
1	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou	
2	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint	
3	154724-4	=			Pipe Leitung Tube	
4	230777	=			Pipe Leitung Tube	
5	168611-9	=			Gasket Dichtung Joint	
6	150672-7	=			Hose Schlauch Tuyau	
7	150672-7	150672-13			Hose Schlauch Tuyau	
8	TD051-1	=			Nipple Nippel Mamelon	
9	TF011-1	=			Tee T-Stück Té	
10	150672-9	=			Hose Schlauch Tuyau	
11	493379	=			Support Halter Support	
12	229621-1	=			Safety valve Sicherheitsventil Soupape de sécurité	
13	TD041-02	=			Nipple Nippel Mamelon	
14a	325611-1	=			Fan Lüfter Extracteur	400 V / 50Hz / 3 or oder ou 460 V / 60Hz / 3
	325611-2	=			Fan Lüfter Extracteur	230 V / 50Hz / 3 or oder ou 230 V / 60Hz / 3
	325611-3	=			Fan Lüfter Extracteur	360 V / 50Hz / 3 or oder ou 400 V / 60Hz / 3
14b	494874	=			Fan Lüfter Extracteur	230-400 V / 50Hz / 3 or oder ou 255-440 V / 60Hz / 3
	781492-1	=			Fan Lüfter Extracteur	230 V / 50Hz / 1 or oder ou 255 V / 60Hz / 1
15a	493959	=	-	9 400 195	Top cover Deckel Couvercle	
	494344	=	9 400 196	9 400 439	Top cover Deckel Couvercle	

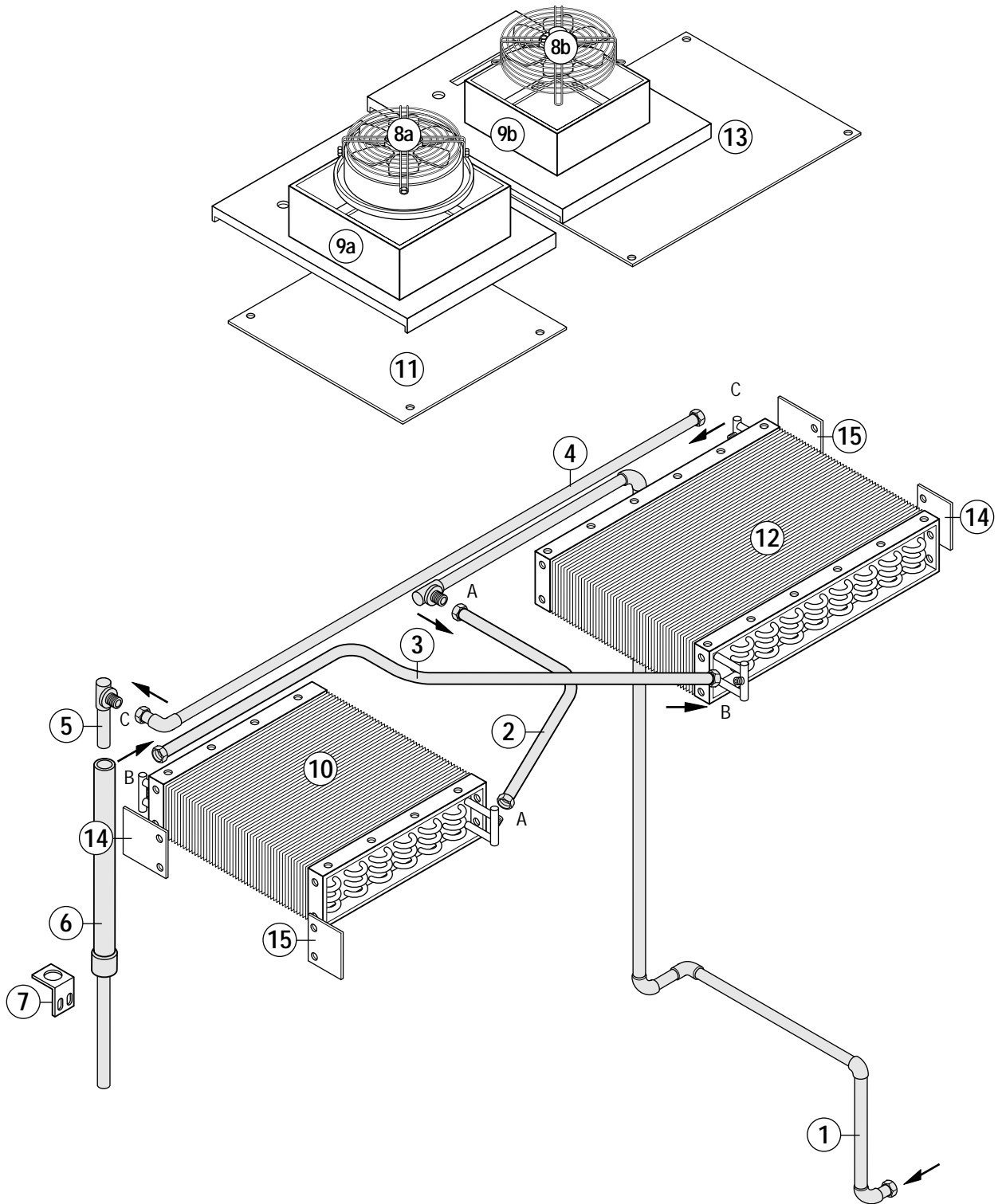


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
15b	495016	=	9 400 440	-	Top cover Deckel Couvercle
16	324091	=			Vacuum breaker Rohrbelüfter Brise vide
17	154965	=			Hose Schlauch Tuyau
18	323385-1	=			Condenser Kondensator Condenseur
19	154958-2	=			Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur
20	323385-2	=			Condenser Kondensator Condenseur
21	154958-1	=			Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur
22	493423-2	=			Cover Deckel Couvercle
23	493423-1	=			Cover Deckel Couvercle

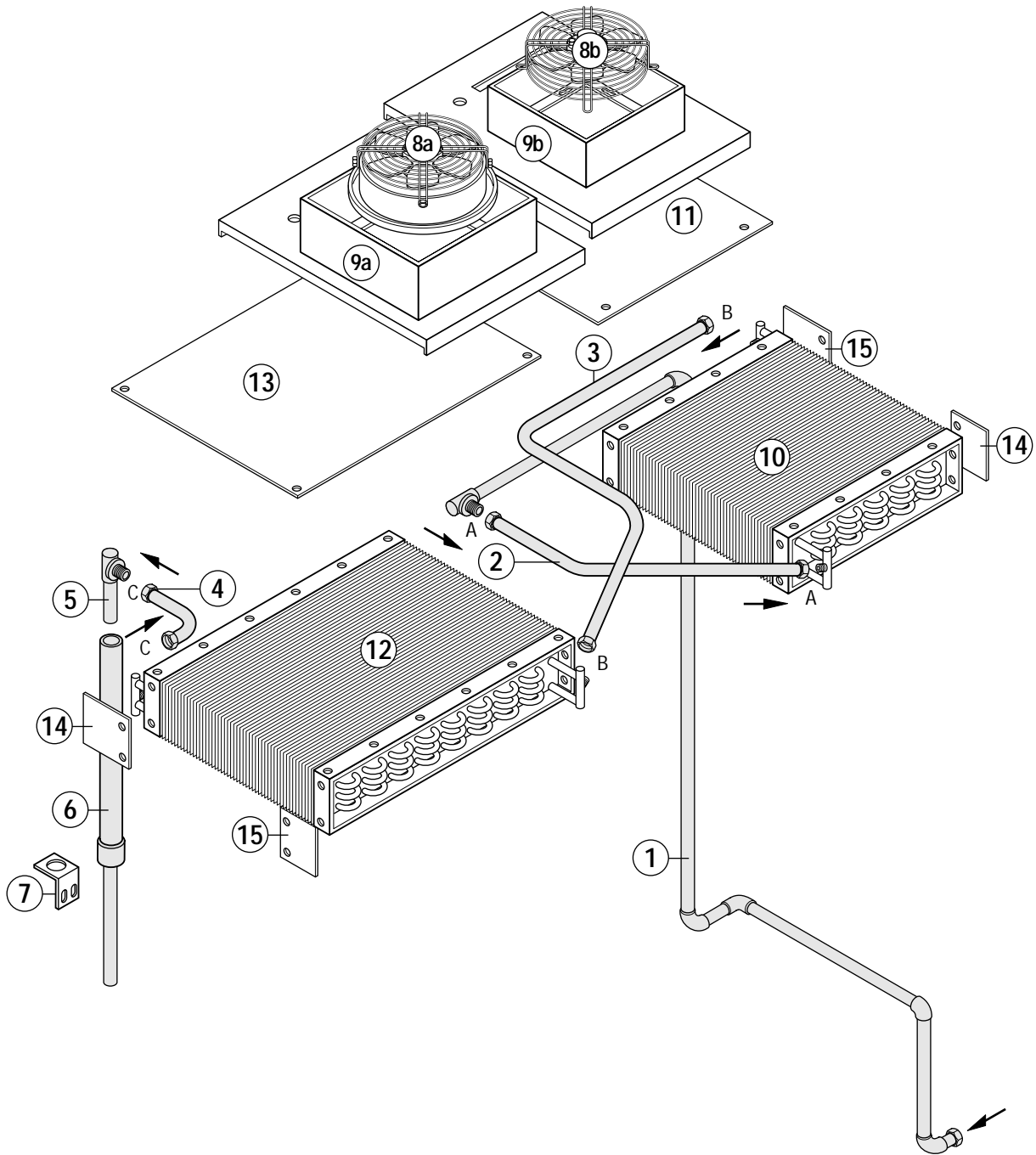


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	172739-2	=			Nut Mutter Ecrou
2	67500-72	=			Gasket Dichtung Joint
3	154724-4	=			Pipe Leitung Tube
4	230777	=			Pipe Leitung Tube
5	168611-9	=			Gasket Dichtung Joint
6	495186-1	495186-2			Hose Schlauch Tuyau
7	150672-17	=			Hose Schlauch Tuyau
8	150672-13	=			Hose Schlauch Tuyau
9	495148				Break tank Unterbrechungsbehälter Bâche
10	150672-7	=			Hose Schlauch Tuyau
11a	325611-1	=			Fan Lüfter Extracteur
					400 V / 50Hz / 3 or oder 460 V / 60Hz / 3 ou
	325611-2	=			Fan Lüfter Extracteur
				230 V / 50Hz / 3 or oder 230 V / 60Hz / 3 ou	
	325611-3	=			Fan Lüfter Extracteur
					360 V / 50Hz / 3 or oder 400 V / 60Hz / 3 ou
11b	494874	=			Fan Lüfter Extracteur
					230-400 V / 50Hz / 3 or oder 255-440 V / 60Hz / 3 ou
	781492-1	=			Fan Lüfter Extracteur
					230 V / 50Hz / 1 or oder 255 V / 60Hz / 1 ou
12a	493959	=	-	9 400 195	Top cover Deckel Couvercle
	494344	=	9 400 196	9 400 439	Top cover Deckel Couvercle
12b	495016	=	9 400 440	-	Top cover Deckel Couvercle
13	323385-1	=			Condenser Kondensator Condenseur
14	154958-2	=			Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur

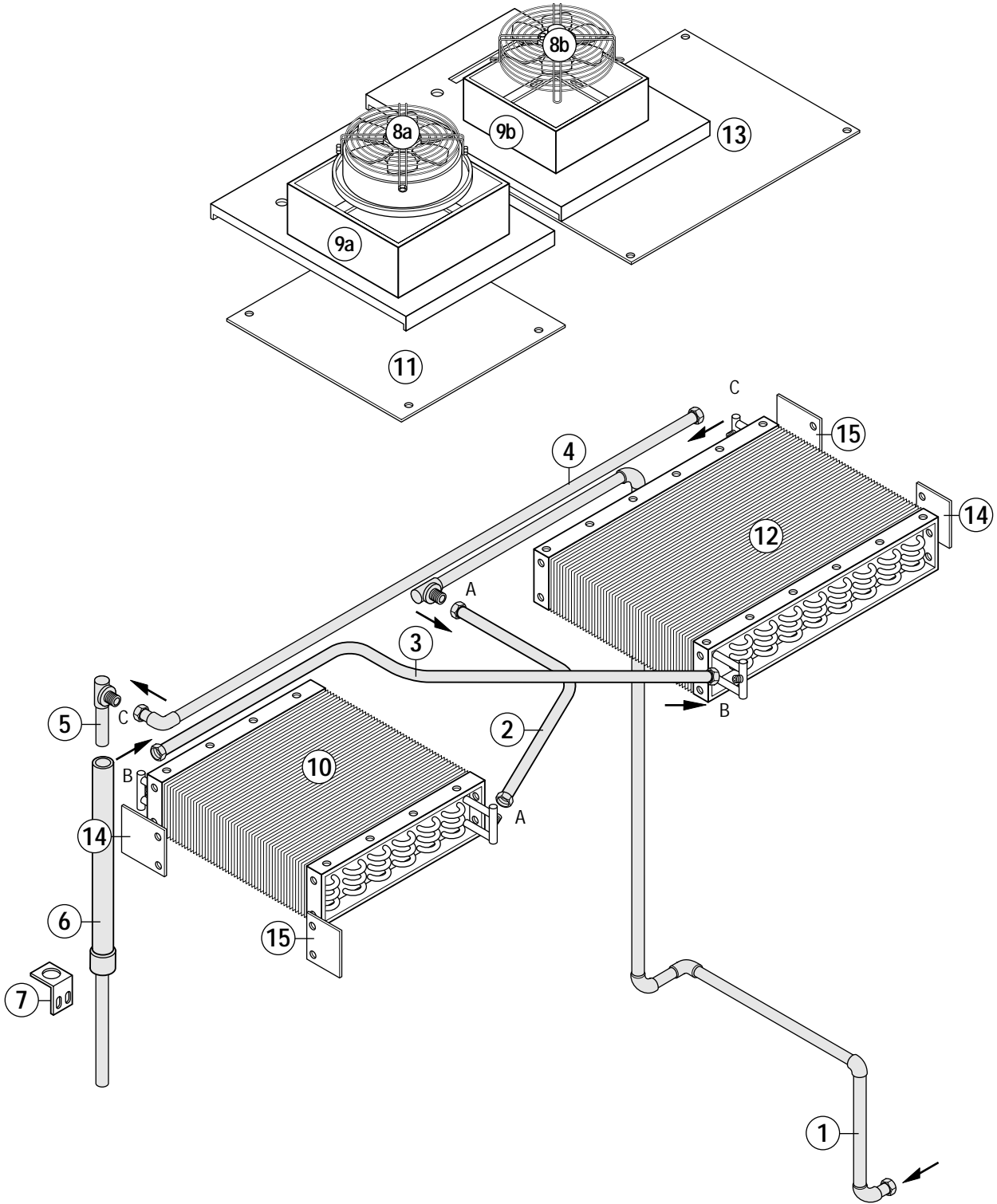




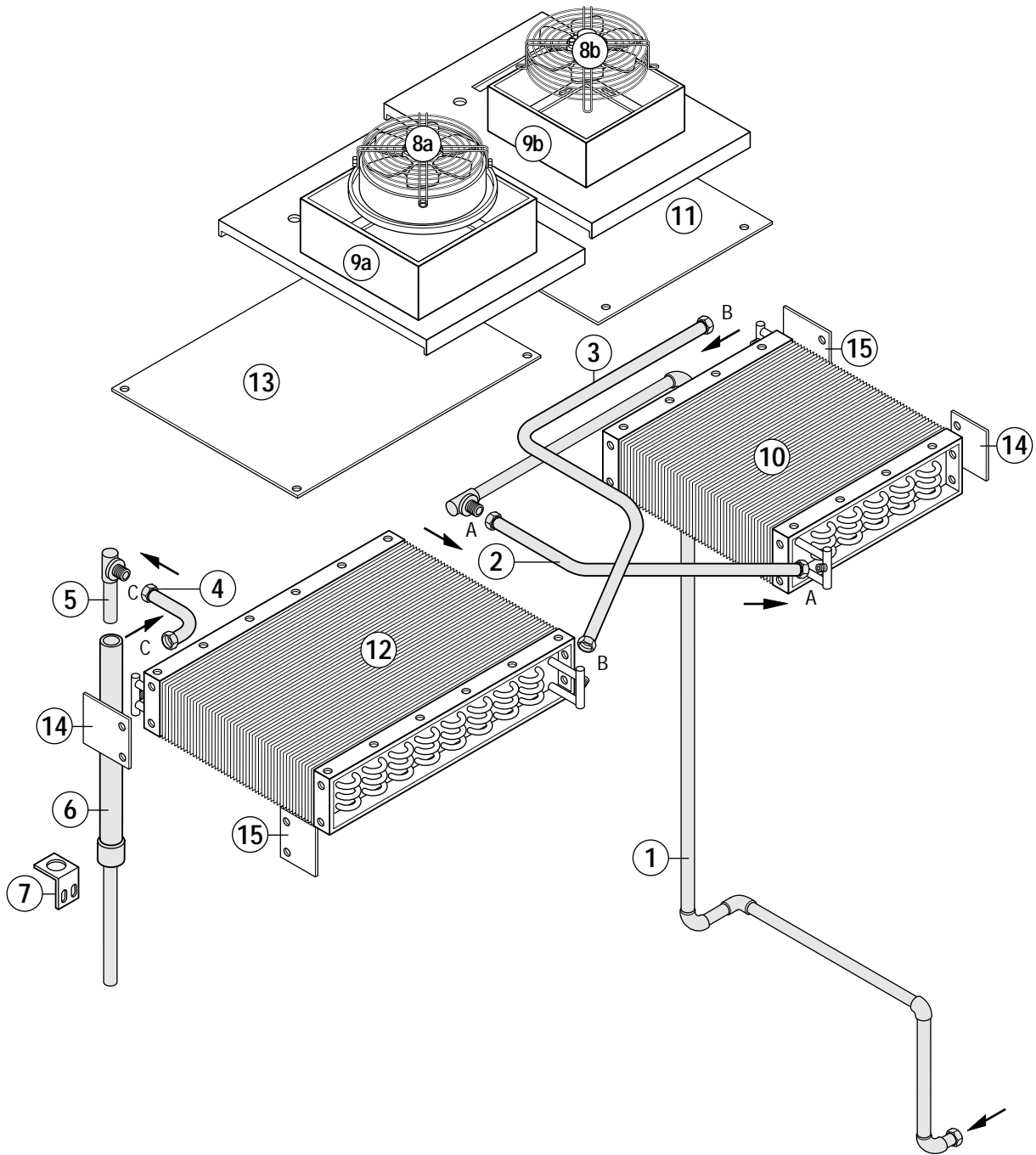
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	847685				Pipe Leitung Tube
2	847698				Pipe Leitung Tube
3	847697				Pipe Leitung Tube
4	847700				Pipe Leitung Tube
5	847507				Pipe Leitung Tube
6	847535				Pipe Leitung Tube
7	847508				Support Halter Support
8a	325611-1				Fan Lüfter Extracteur 400 V / 50Hz / 3 or oder 460 V / 60Hz / 3 ou
	325611-2				Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 3 or oder 230 V / 60Hz / 3 ou
	325611-3				Fan Lüfter Extracteur 360 V / 50Hz / 3 or oder 400 V / 60Hz / 3 ou
8b	494874				Fan Lüfter Extracteur 230-400 V / 50Hz / 3 or oder 255-440 V / 60Hz / 3 ou
	781492-1				Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 1 or oder 255 V / 60Hz / 1 ou
9a	493959		-	9 400 195	Top cover Deckel Couvercle
	494344		9 400 196	9 400 439	Top cover Deckel Couvercle
9b	495016		9 400 440	-	Top cover Deckel Couvercle
10	323385-1				Condenser Kondensator Condenseur
11	154958-2				Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur
12	323385-2				Condenser Kondensator Condenseur
13	154958-1				Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur
14	493423-2				Cover Deckel Couvercle
15	493423-1				Cover Deckel Couvercle



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		847686			Pipe Leitung Tube
2		847698			Pipe Leitung Tube
3		847697			Pipe Leitung Tube
4		847699			Pipe Leitung Tube
5		847507			Pipe Leitung Tube
6		847535			Pipe Leitung Tube
7		847508			Support Halter Support
8a		325611-1			Fan Lüfter Extracteur 400 V / 50Hz / 3 or oder ou 460 V / 60Hz / 3
		325611-2			Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 3 or oder ou 230 V / 60Hz / 3
		325611-3			Fan Lüfter Extracteur 360 V / 50Hz / 3 or oder ou 400 V / 60Hz / 3
8b		494874			Fan Lüfter Extracteur 230-400 V / 50Hz / 3 or oder ou 255-440 V / 60Hz / 3
		781492-1			Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 1 or oder ou 255 V / 60Hz / 1
9a		493959	-	9 400 195	Top cover Deckel Couvercle
		494344	9 400 196	9 400 439	Top cover Deckel Couvercle
9b		495016	9 400 440	-	Top cover Deckel Couvercle
10		323385-1			Condenser Kondensator Condenseur
11		154958-2			Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur
12		323385-2			Condenser Kondensator Condenseur
13		154958-1			Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur
14		493423-2			Cover Deckel Couvercle
15		493423-1			Cover Deckel Couvercle



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	847506				Pipe Leitung Tube
2	847571				Pipe Leitung Tube
3	847570				Pipe Leitung Tube
4	847518				Pipe Leitung Tube
5	847507				Pipe Leitung Tube
6	847535				Pipe Leitung Tube
7	847508				Support Halter Support
8a	325611-1				Fan Lüfter Extracteur 400 V / 50Hz / 3 or oder 460 V / 60Hz / 3 ou
	325611-2				Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 3 or oder 230 V / 60Hz / 3 ou
	325611-3				Fan Lüfter Extracteur 360 V / 50Hz / 3 or oder 400 V / 60Hz / 3 ou
8b	494874				Fan Lüfter Extracteur 230-400 V / 50Hz / 3 or oder 255-440 V / 60Hz / 3 ou
	781492-1				Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 1 or oder 255 V / 60Hz / 1 ou
9a	493959		-	9 400 195	Top cover Deckel Couvercle
	494344		9 400 196	9 400 439	Top cover Deckel Couvercle
9b	495016		9 400 440	-	Top cover Deckel Couvercle
10	323385-1				Condenser Kondensator Condenseur
11	154958-2				Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur
12	323385-2				Condenser Kondensator Condenseur
13	154958-1				Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur
14	493423-2				Cover Deckel Couvercle
15	493423-1				Cover Deckel Couvercle

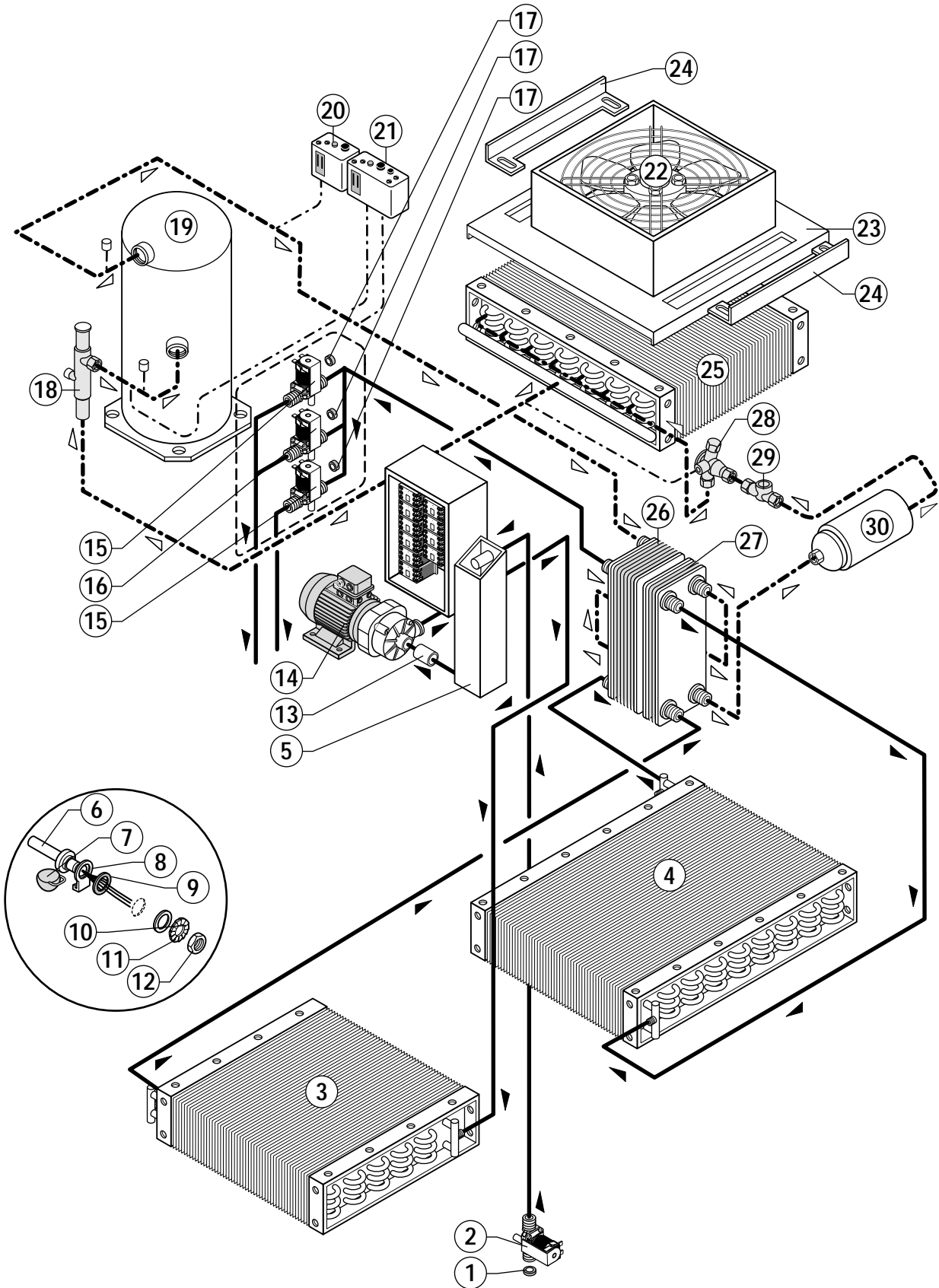




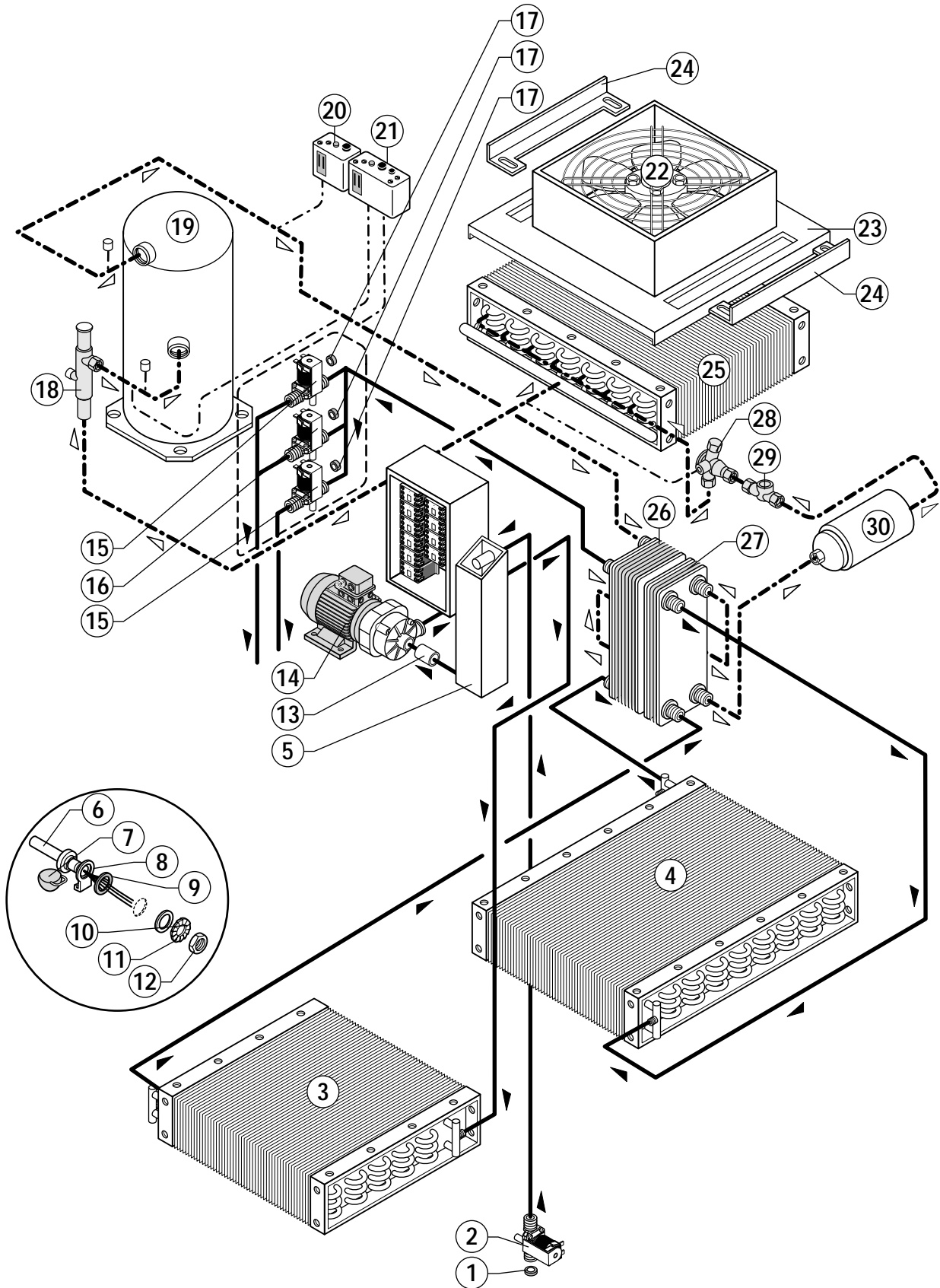
Exhaust LA 6 (R/L)
 Wrasenabsaugung LA 6 (R/L)
 Extraction de buée LA 6 (D/G)

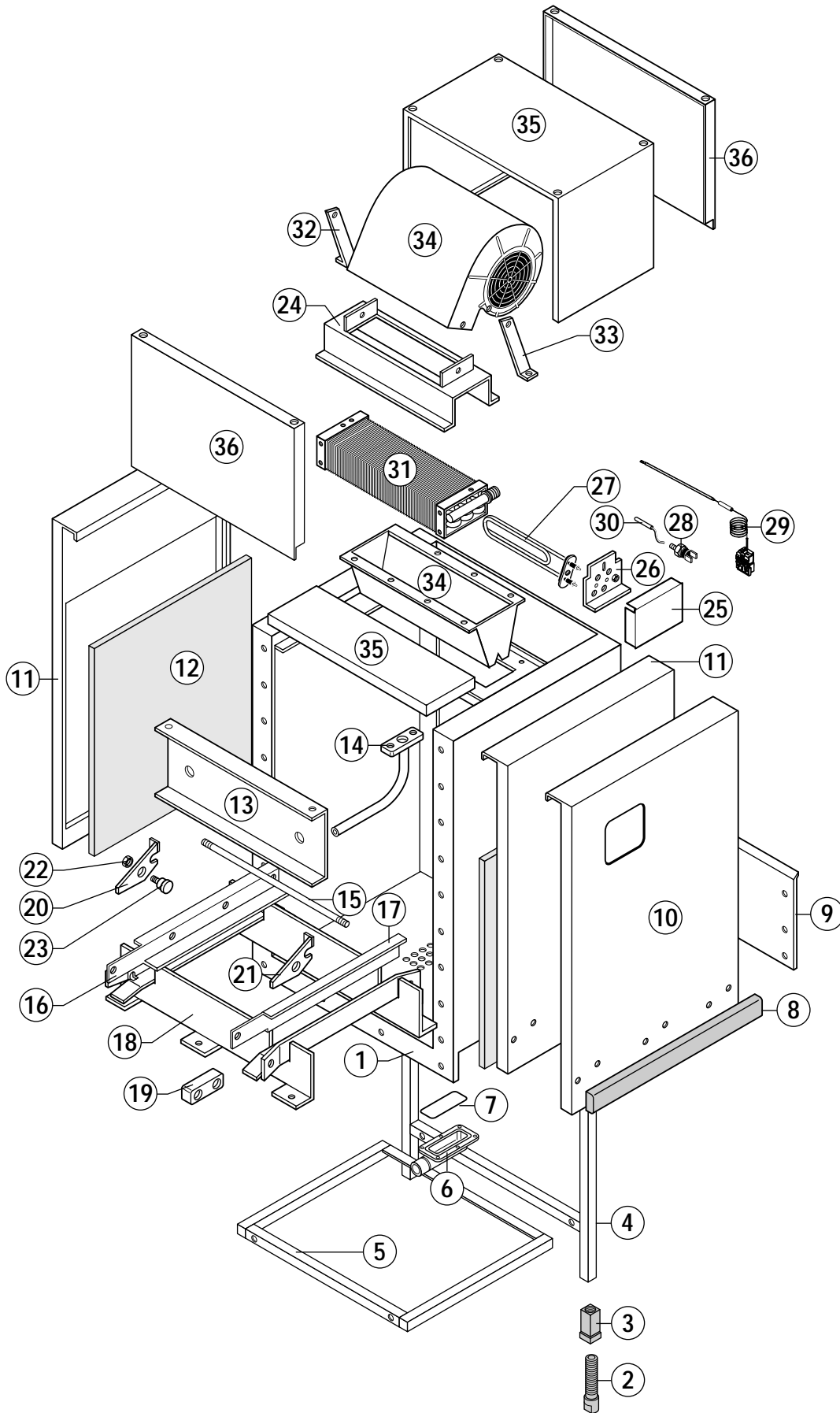
CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1		847500			Pipe Leitung Tube
2		847572			Pipe Leitung Tube
3		847570			Pipe Leitung Tube
4		847569			Pipe Leitung Tube
5		847507			Pipe Leitung Tube
6		847535			Pipe Leitung Tube
7		847508			Support Halter Support
8a		325611-1			Fan Lüfter Extracteur 400 V / 50Hz / 3 or oder ou 460 V / 60Hz / 3
		325611-2			Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 3 or oder ou 230 V / 60Hz / 3
		325611-3			Fan Lüfter Extracteur 360 V / 50Hz / 3 or oder ou 400 V / 60Hz / 3
8b		494874			Fan Lüfter Extracteur 230-400 V / 50Hz / 3 or oder 255-440 V / 60Hz / 3 ou
		781492-1			Fan Lüfter Extracteur 230 V / 50Hz / 1 or oder 255 V / 60Hz / 1 ou
9a		493959	-	9 400 195	Top cover Deckel Couvercle
		494344	9 400 196	9 400 439	Top cover Deckel Couvercle
9b		495016	9 400 440	-	Top cover Deckel Couvercle
10		323385-1			Condenser Kondensator Condenseur
11		154958-2			Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur
12		323385-2			Condenser Kondensator Condenseur
13		154958-1			Condenser cover Kondensatordeckel Couvercle de condenseur
14		493423-2			Cover Deckel Couvercle
15		493423-1			Cover Deckel Couvercle

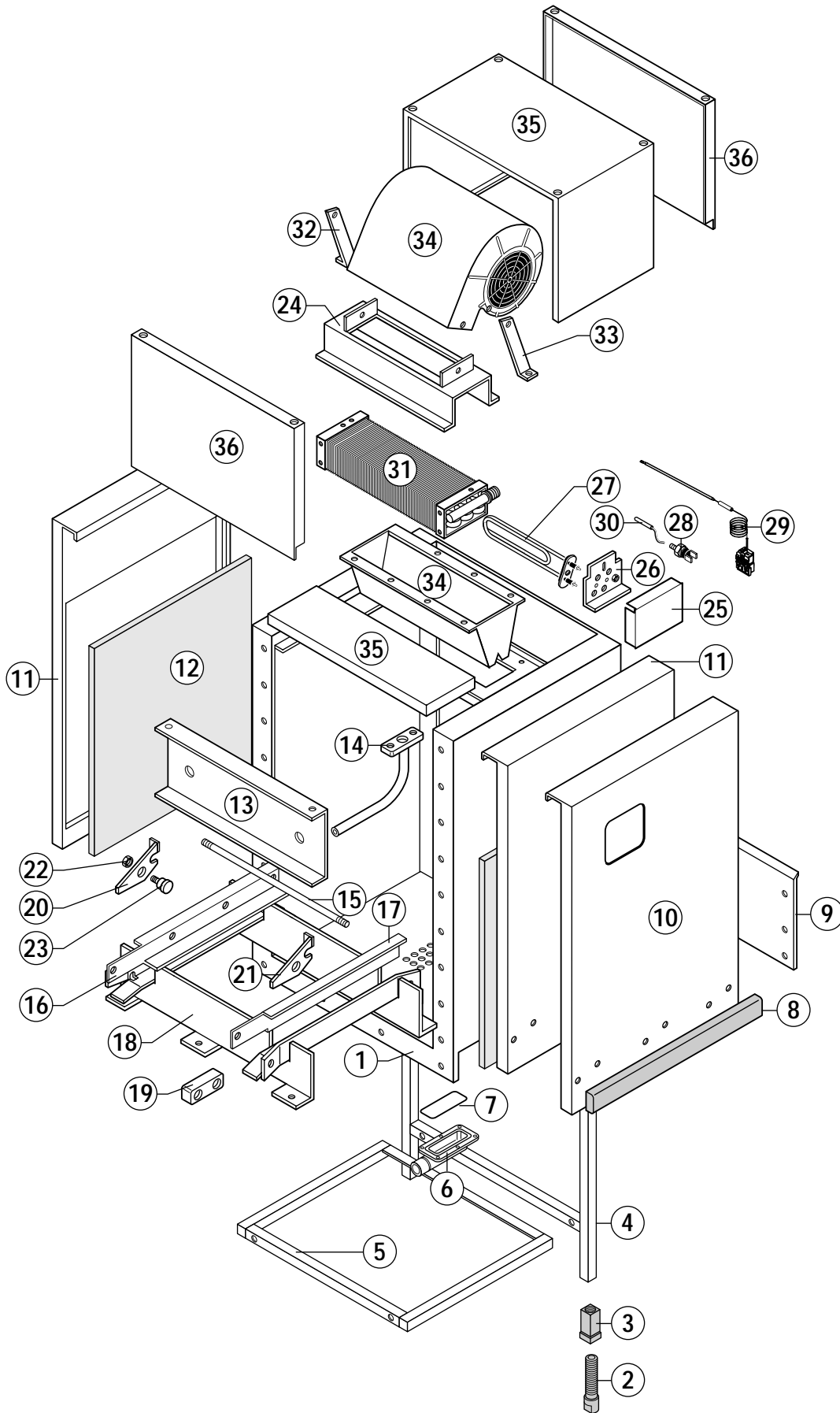


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	287720	=			Gasket Dichtung Joint
2	846481-1	=			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne
3	323385-1	=			Condenser Kondensator Condenseur
4	323385-2	=			Condenser Kondensator Condenseur
5	846172	=			Break tank Unterbrechungsbehälter Bâche
6	226282	=			Float switch Schwimmerschalter Interrupteur à flotteur
7	122674	=			Float Schwimmer Flotteur
8	112467	=			Float Hanger Schwimmerbefestigung Fixation flotteur
9	67500-72	=			O-ring O-Ring Joint torique 20 x 3,5 mm
10	602292 VC011-43	= = =			Washer Scheibe Rondelle B 17
11	602316 VC021-43	= = =			Tooth Washer Fächerscheibe Rondelle A 14,5
12	602476 TZ011-04	= = =			Nut Mutter Ecrou R 1/4
13	324264	=			Hose Schlauch Tuyau
14	774908-1	=			Pump Pumpe Pompe
15	846481-1	=			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne
16	846481-2	=			Solenoid valve Magnetventil Electrovanne
17	297720-1	=			Flow control (without O-Ring) Mengenregler (ohne O-Ring) Régulateur de débit (sans joint torrique)
18	323492	=			Evaporator regulation valve Verdampfungsdruckregler Régulateur de pression d'aspiration
19	323437-1	=			Compressor Kompressor Compresseur

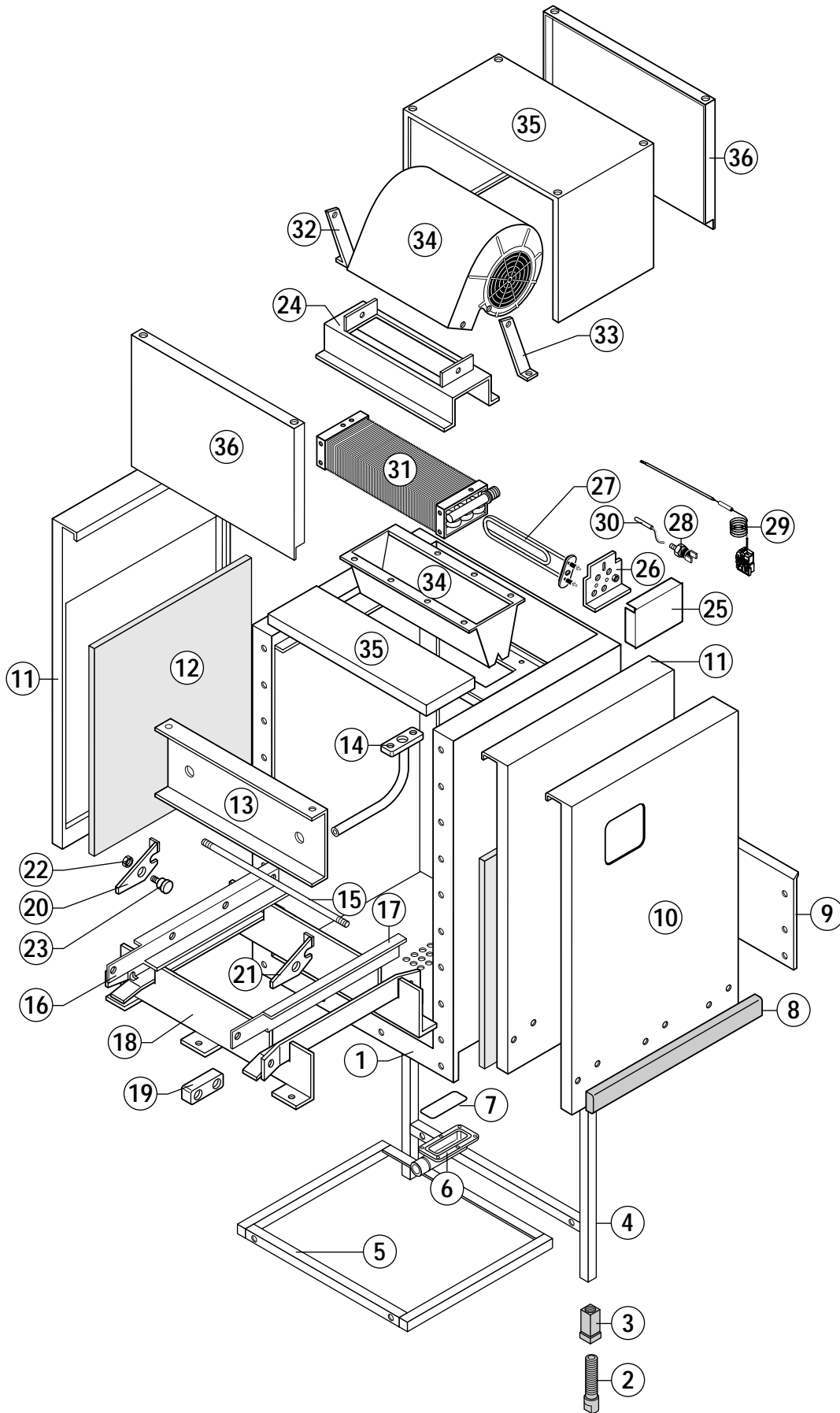




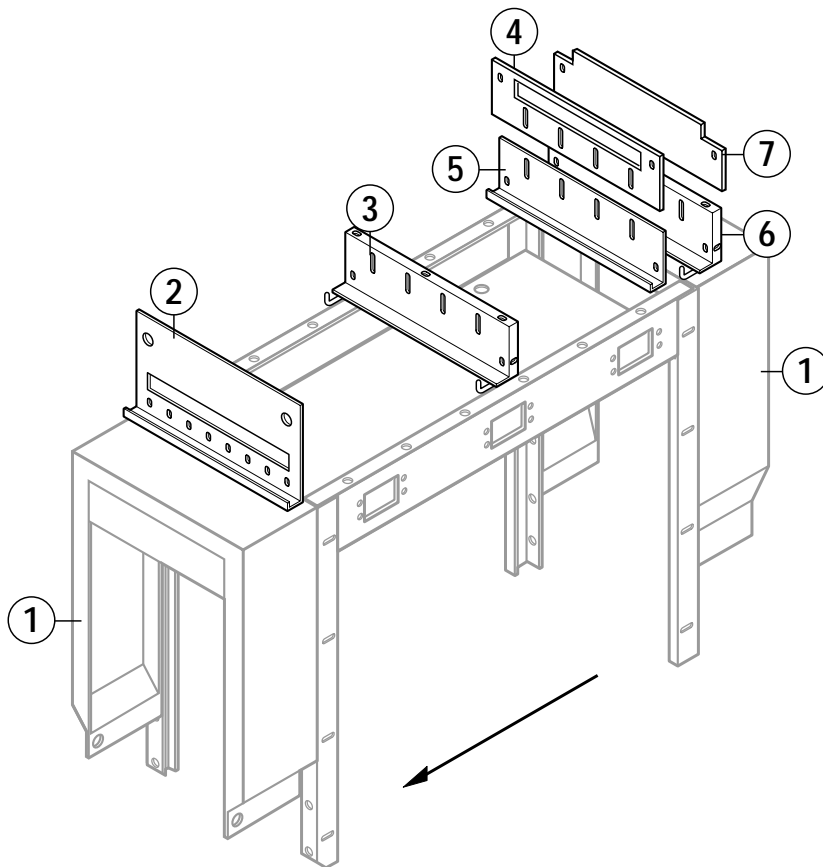
key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	845761	=			Housing Gehäuse Boîtier
2	325007	=			Adjustable feet Verstellfuss Pied réglable
3	325008	=			Feet insert Fusseinsatz 40 mm x 40 mm Réceptacle de pied
4	845765	=			Frame Gestell Châssis
5	493410-12	=			Frame Gestell Châssis
6	325529-1	=			Drain body Ablauf Vidange
7	145285-6	=			O-ring O-Ring Joint torrique
8	845623	=			Bumper Rammschutz Pare choc
9	230933	=			Side cover Seitenverkleidung Panneau latéral
10	846754-1	846754-2			Front panel Frontverkleidung (Protronic) Panneau avant
11	845761	=			Panel Verkleidung (Standard) Panneau
12	229507	=			Insulation Isolierung Isolation
13	845822	=			Support halterung (Standard) Support
	847440	=			Support Halterung (Protronic) Support
14	845625	=			Cable protection Leitungsschutz (Standard) Protecteur de câble
	847418	=			Cable protection Leitungsschutz (Protronic) Protecteur de câble
15	230889	=			Rod Stange Barre
16	493401-1	493401-2			Rear rail Hintere Schiene Glissière arrière
17	493401-2	493401-1			Front rail Vordere Schiene Glissière avant
18	845624	=			Frame Gestell Châssis



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
19	473231	=			Guide Führung Guide
20	493440	493439			Rear dog Hinterer Mitnehmer Doigt de Transport arrière
21	493439	493440			Front dog Vorderer Mitnehmer Doigt de Transport avant
22	VA011-25	=			Nut Mutter Ecrou
23	231525	=			Dog fixation Mitnehmerbefestigung Fixation de Doigt de Transport
24	847117	=			Heater housing Erhitzergehäuse (Standard) Châssis de chaudière
	845763	=			Heater housing Erhitzergehäuse (Protronic) Châssis de chaudière
25	150795	=			Cover Deckel (Standard) Couvercle
	847743	=			Cover Deckel (Protronic) Couvercle
26	229265	=			Support Halter (Standard) Support
	847120	=			Support Halter (Protronic) Support
27	229189-9	=			Heating element Heizkörper 1,5 kW / 240 V Thermoplonger
	229189-22	=			Heating element Heizkörper 1,83 kW / 255 V Thermoplonger
28	227743-4	=			Temperature Limiter Temperaturbegrenzer Limiteur de température
29	227743-3	=			Thermostat Thermostat Thermostat
30	846979-1	=			Temperature probe Temperaturfühler (only Protronic) Sonde de température (nur Protronic) (seulement Protronic)



key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
31	229742	=			Heat exchanger (only steam heated machines) Wärmetauscher (nur dampfbeheizte maschinen) Echangeur thermique (seulement machines chaude à vapeur)
32	845825-2	845825-2			Support Halter Support
33	845825-1	845825-2			Support Halter Support
34	229554-1	=			Blower Gebläse 230-400 V / 50 / 3 Ventilateur
35	845601	=			Hood Haube Capot
36	845611	=			Cover Deckel Couvercle



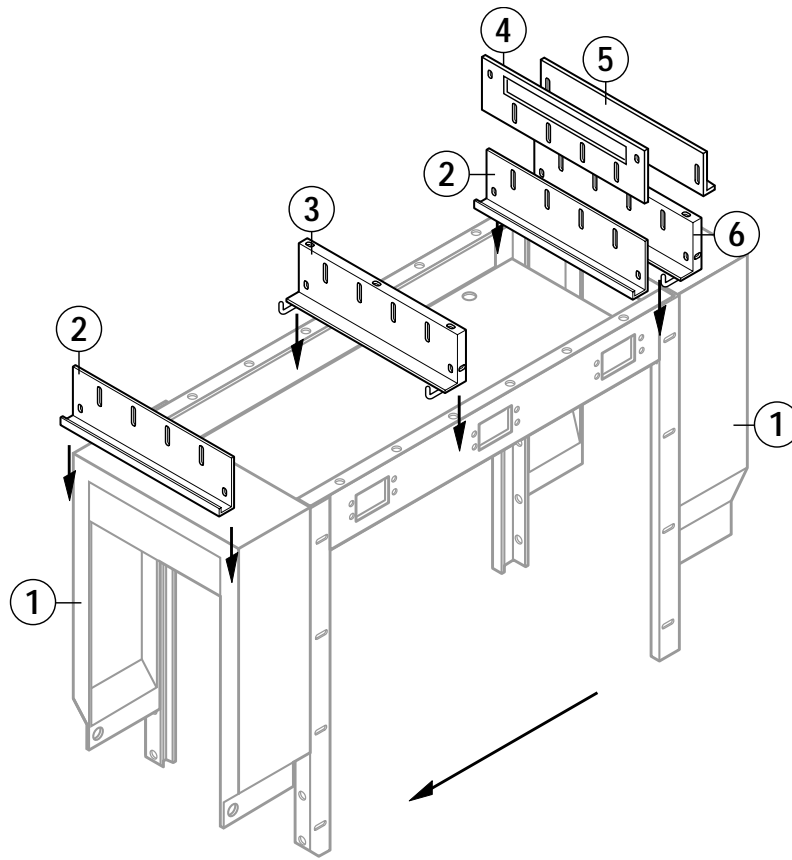


Baffles
Trennbleche
Tôles de séparation

(without condenser)
(ohne Kondensatoren)
(sans condenseurs)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154737	=			Hood Haube Capot
2	495199	=			Support Halter Support
3	154931	=	-	9 400 610	Support Halter Support
	495029-1	495029-2	9 400 611	-	Support Halter Support
4	493653	=			Support Halter Support
5	493426	=			Support Halter Support
6	154993	=	-	May 96	Support Halter Support
	845790	=	May 96	-	Support Halter Support
7	845680	=			Support Halter Support



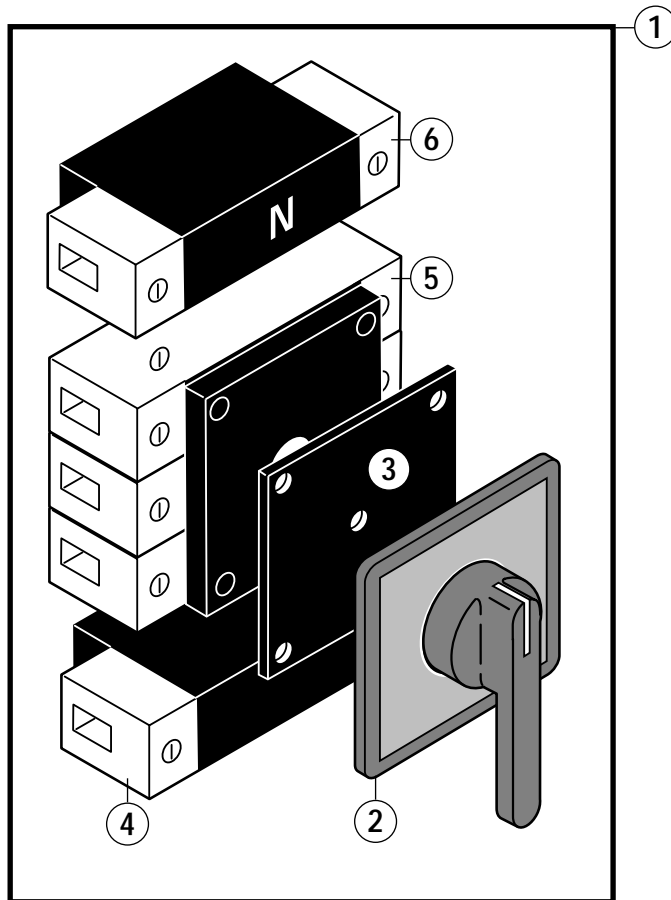


Baffles
Trennbleche
Tôles de séparation

(with condenser)
(mit Kondensatoren)
(avec condenseurs)

CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	154737	=			Hood Haube Capot
2	493426	=			Support Halter Support
3	154931	=	-	9 400 610	Support Halter Support
	495029-1	495029-2	9 400 611	-	Support Halter Support
4	493653	=			Support Halter Support
5	493436	=			Support Halter Support
6	154993	=	-	May 96	Support Halter Support
	845790	=	May 96	-	Support Halter Support

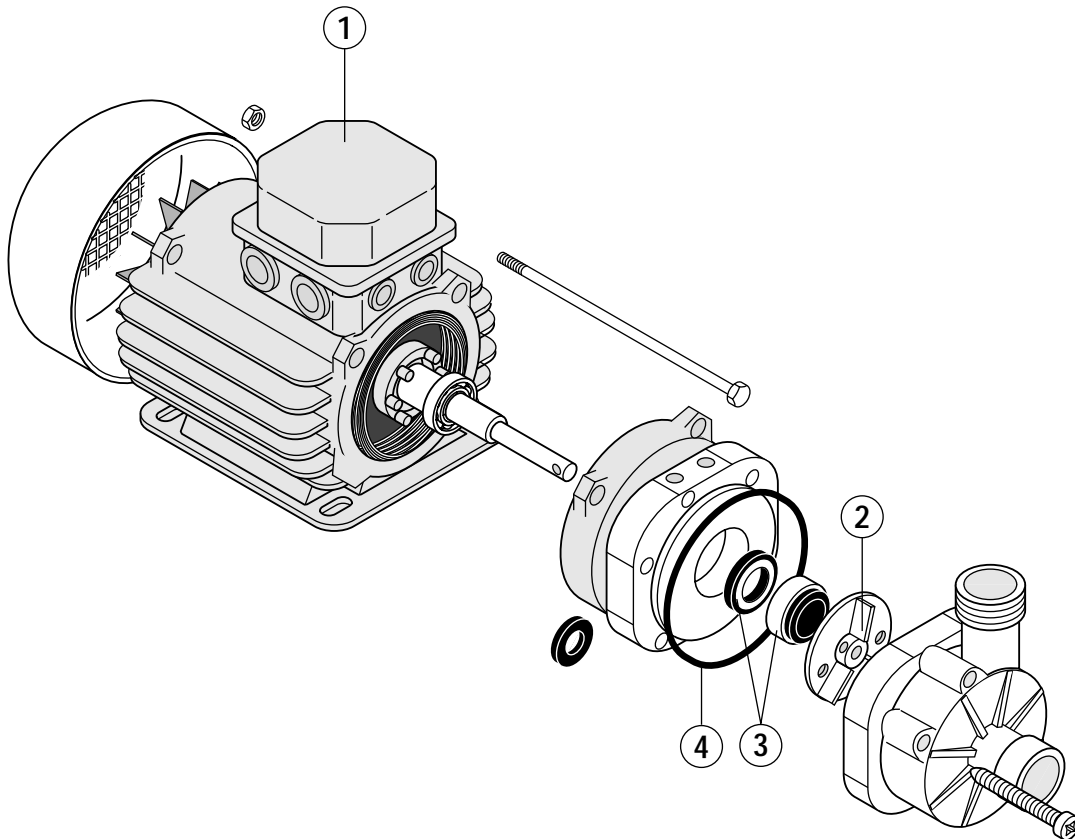




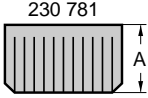
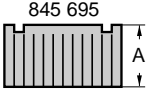
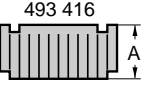
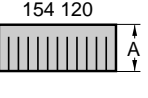
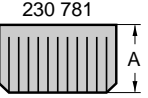
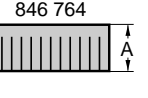
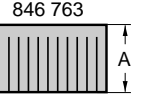
Main switch
Hauptschalter
Interrupteur général

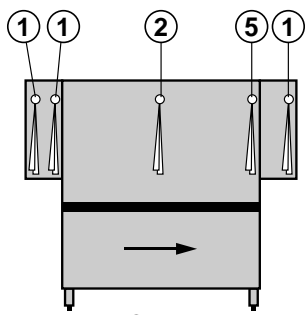
CR-SERIE (F)

key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	785270-1	=			Main switch complete Hauptschalter komplett Interrupteur général complet
2	785276-1	=			Handle Griff Poignée
3	785272-1	=			Gasket Dichtung Joint
4	493426	=			PE terminal PE Klemme Borne de PE
5	785274-1	=			Main switch Hauptschalter Interrupteur général
6	493426	=			N terminal N Klemme Borne de N

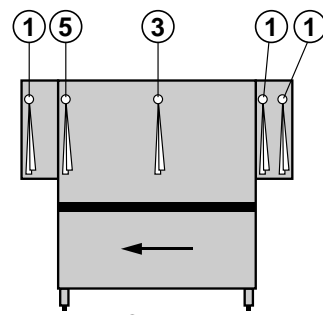


key no. Pos.-Nr. réf.	part no. L-R Teile-Nr. L-R no. pièce G-D	part no. R-L Teile-Nr. R-L no. pièce D-G	from serial no. ab Serien-Nr. à partir du no. série	until serial no. bis Serien-Nr. jusqu'au no. série	part name Teile-Benennung nom de la pièce
1	774414-...	=			Pump Pumpe Pompe (290 l/h, 3Ph, IP 55)
	781237-...	=			Pump Pumpe Pompe (290 l/h, 1Ph, IP 55)
2	774986-1	=			Impeller Laufrad Turbine (Ø 72 mm)
	774986-2	=			Impeller Laufrad Turbine (Ø 60 mm)
	774986-4	=			Impeller Laufrad Turbine (Ø 51,5 mm)
	774986-6	=			Impeller Laufrad Turbine (Ø 41 mm)
3	780120-8	=			Mechanical seal Gleitringdichtung Joint mécanique
4	276903-43	=			O-ring O-Ring Joint torrique

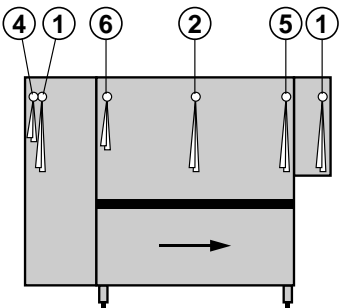
<p>①</p> <p>231 540-5</p> <p>← 655 →</p>	<p>②</p> <p>231 540-5</p> <p>← 655 →</p>	<p>③</p> <p>231 540-5</p> <p>← 655 →</p>	<p>④</p> <p>231 540-5</p> <p>← 655 →</p>	<p>⑤</p> <p>231 540-6</p> <p>← 640 →</p>	<p>⑥</p> <p>231 540-5</p> <p>← 655 →</p>	<p>⑦</p> <p>231 540-6</p> <p>← 655 →</p>
<p>230 781</p>  <p>A = 420 mm</p>	<p>845 695</p>  <p>A = 410 mm</p>	<p>493 416</p>  <p>A = 410 mm</p>	<p>154 120</p>  <p>A = 290 mm</p>	<p>230 781</p>  <p>A = 420 mm</p>	<p>846 764</p>  <p>A = 290 mm</p>	<p>846 763</p>  <p>A = 420 mm</p>



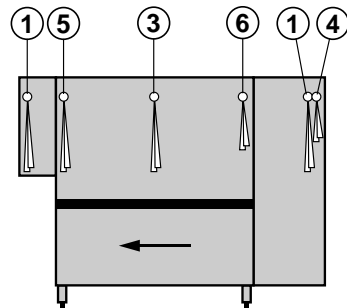
CR-A



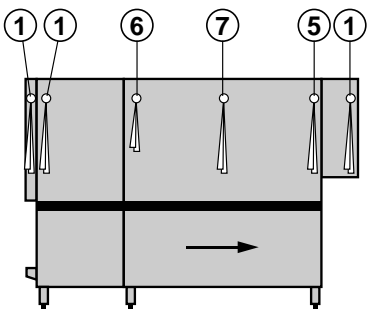
CR-A



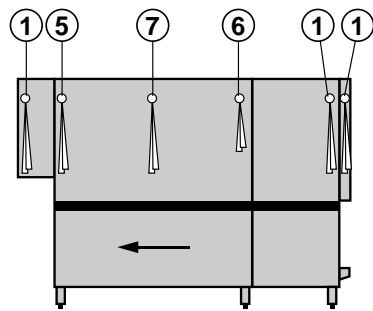
CR-EA



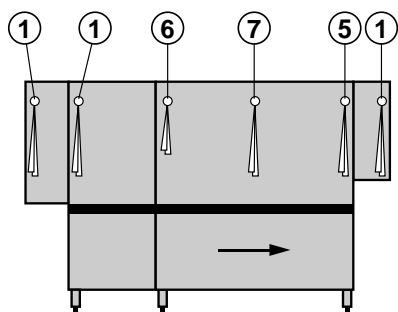
CR-EA



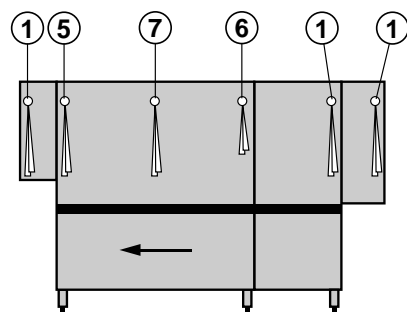
CR-LA



CR-LA



CR-SA



CR-SA

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Voortdurende productverbetering vormt een wezenlijk onderdeel van het beleid van HOBART. Specificaties kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.